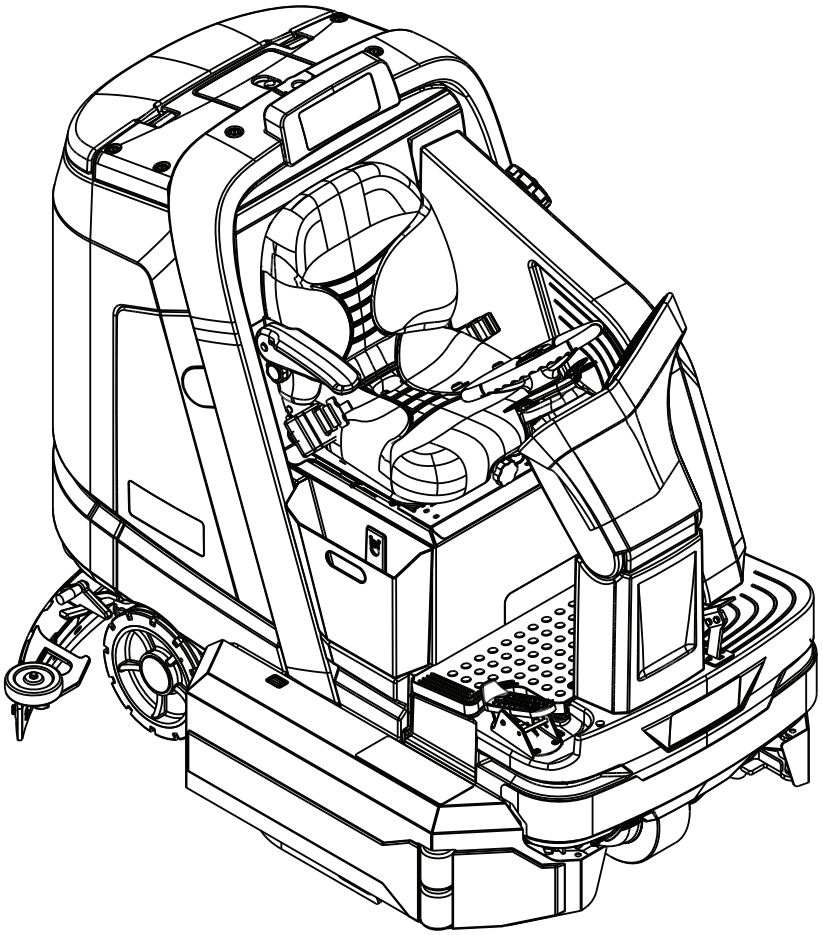
SC6000

Instructions for use

Brugsanvisning
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje

4/2016 revised 10/2022 REV D
Form no. 56091163

A-Dansk
B-Norsk
C-Svenska
D-Suomi



Models:
56116003 (910C), 56116004 (1050D), 56116005 (860D)
56116012 (1050D Fixed Skirt), 56116013 (860D Fixed Skirt)

Nilfisk

INDHOLDSFORTEGNELSE

side

Identifikation af status for mekanisk bremse 3

Indledning 5

Sikkerhedsforskrifter og advarsler ....6 – 9

Lær maskinen at kende ....10 – 11
Kontrolpanel ....12 – 13
Visning af informationsmenu ....14 – 15
Magnetisk SmartKey 16

Klargøring af maskinen til brug
Bly-syre-batterier ....16 – 17
Installation af bly-syre-batteri 16
Montering af børsterne (skivesystem) 18
Montering af børster (cylindrisk system) 19
Påfyldning af opløsningstanken 20
Indikator for opløsningstank 20
Opløsningstankens stopventil 20
Montering af sugefod 21
Klargøring af sæbesystem (kun EcoFlex-modeller) ....22 – 23
  Fyld sæbeindsatsen 22
  Udrensning af sæbesystem (kun EcoFlex-modeller) 23
Brug af sæbesystem (EcoFlex) ....24 – 25

Maskinbetjening ....27 – 29
Igangsætning af maskinen 27
Standsning af maskinen 27
Skrubning 28
Vådsugning 29
Efter brug 30

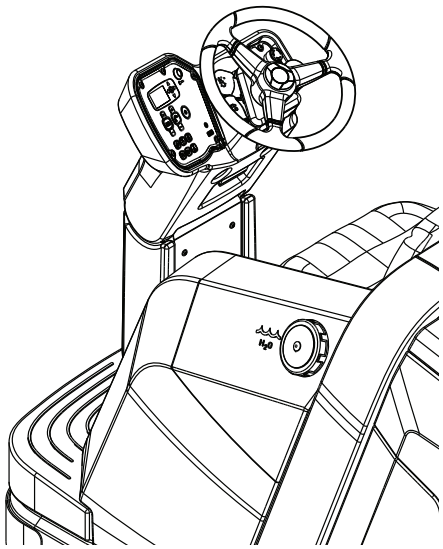
Vedligeholdelse
Vedligeholdelsesplan 30
Rengøringsprocedure for DustGuard-dyse 30
Smøring af maskinen 31
Elektromagnetisk bremse 31
Opladning af våde bly-syre-batterier 32
Kontrol af vandstanden i batterierne 32
Opladning af GEL-/AGM-batterier (VRLA) 33
Opladning af andre typer batterier 33
Vedligeholdelse af sugefod ....34 – 35
Justering af sugefod ....34 – 35
Vedligeholdelse af sidelæber ....36 – 37
Højdejustering af sidelæberne 36
Justering af sidelæbens tryk 36
Dobbelt skrubbeposition 36

Fejlfinding 38
Generel fejlfinding på maskinen 39
Fejlkodevisning ....39 – 40
Fejlkodehistorik 41

Specifikationer
Tilbehør/ekstraudstyr 42
Tilførselshastigheder for opløsning 42
Tekniske specifikationer uden mekanisk bremse 43
Tekniske specifikationer med mekanisk bremse 44

IDENTIFIKATION AF STATUS FOR MEKANISK BREMSE

Denne vejledning dækker både maskiner med og uden en mekanisk bremse. Se nedenstående grafik, og observer din maskine for at afgøre, om din maskine er udstyret med den mekaniske bremse. Tilstedeværelse af bremsepedal **(37)** identificerer, at den mekaniske bremse er blevet installeret. Husk dette, når du bruger denne vejledning, og se de relevante afsnit for din maskine, herefter kaldet maskiner "uden mekanisk bremse" eller "med mekanisk bremse".



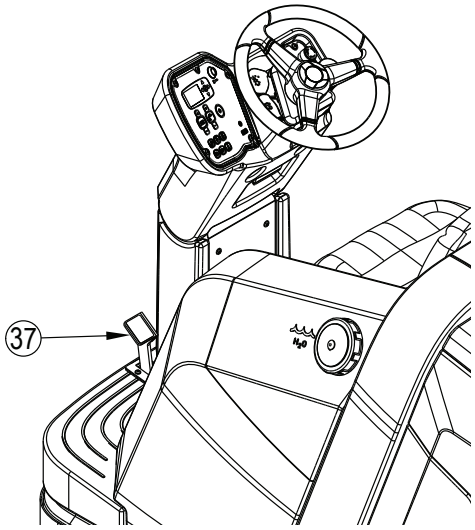
Uden mekanisk bremse

Til maskiner før SN 3510224200761 og "56118292 Baghjulbremsesæt" ikke installeret

SN 3510224200761

Til alle maskiner efter SN 3510224200761 eller tidligere maskiner med "56118292 Baghjulbremsesæt" installeret

Med mekanisk bremse



SPECIFIKKE FORSKRIFTER FOR MASKINER UDEN MEKANISK BREMSE

⚠ FORSIGTIG!

• Vær yderst FORSIGTIG ved brug af maskinen. Sørg for, at du har et godt kendskab til alle betjeningsanvisninger vedr. maskinen, inden den tages i brug. Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte din driftsleder eller din lokale Nilfisk-forhandler.
• Hvis maskinen ikke fungerer efter hensigten, må du ikke forsøge at afhjælpe problemet, medmindre din driftsleder har givet dig tilladelse hertil. Få en udlært mekaniker eller en autoriseret Nilfisk-servicemedarbejder til at foretage nødvendige reparationer på udstyret.
• Vær yderst forsigtig, når der arbejdes på maskinen. Løsthængende tøj, langt hår og smykker kan blive fanget i de bevægelige dele. Drej hovedafbryderen over på OFF, og tag den magnetiske nøgle ud, inden du udfører service på maskinen. Brug sund fornuft, praktiser gode sikkerhedsvaner, og vær opmærksom på de gule advarselsskilte på maskinen.
• Kør langsomt på skrånende terræn. Vend IKKE maskinen på en skråning; sørg altid for at køre lige op og ned.
• Den maksimale hældning for skrubning er 7 % (4°). Den maksimale hældning under transport er 7 % (4°).

SPECIFIKKE FORSKRIFTER FOR MASKINER MED MEKANISK BREMSE

⚠ FORSIGTIG!

• Vær yderst FORSIGTIG ved brug af maskinen. Sørg for, at du har et godt kendskab til alle betjeningsanvisninger vedr. maskinen, inden den tages i brug. Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte din driftsleder eller din lokale Advance-forhandler.
• Hvis maskinen ikke fungerer efter hensigten, må du ikke forsøge at afhjælpe problemet, medmindre din driftsleder har givet dig tilladelse hertil. Få en udlært mekaniker eller en autoriseret Nilfisk-servicemedarbejder til at foretage nødvendige reparationer på udstyret.
• Vær yderst forsigtig, når der arbejdes på maskinen. Løsthængende tøj, langt hår og smykker kan blive fanget i de bevægelige dele. Drej hovedafbryderen over på OFF, og tag den magnetiske nøgle ud, inden du udfører service på maskinen. Brug sund fornuft, praktiser gode sikkerhedsvaner, og vær opmærksom på de gule advarselsskilte på maskinen.
• Kør langsomt på skrånende terræn. Brug bremsepedalen **(37)** til at kontrollere maskinens hastighed under nedkørsel fra skråninger. Vend IKKE maskinen på en skråning; sørg altid for at køre lige op og ned.
• Den maksimale hældning for skrubning er 12,2 % (7°). Den maksimale hældning under transport er 18,5 % (10,5°).

INDLEDNING

Denne vejledning vil hjælpe dig med at få mest muligt ud af din Nilfisk Rider Scrubber. Læs den grundigt igennem, før du tager maskinen i brug.
Bemærk: Fremhævede tal i parentes angiver en komponent, der er vist på side 10 – 13.
Dette produkt er kun beregnet til kommerciel brug.

DELE OG SERVICE

Når det er nødvendigt, bør reparation udføres af et autoriseret Nilfisk-servicecenter, der har fabriksoplært servicepersonale ansat, og som administrerer et lager af originale reservedele og tilbehør fra Nilfisk.

Kontakt nedenstående NILFISK-FORHANDLER vedrørende reservedele og service. Oplys venligst model- og serienummer, når du nævner din maskine.

ÆNDRINGER

Tilføjelser til og ændringer af gulvvaskemaskinen, der påvirker kapacitet og sikker betjening, må ikke udføres af kunden eller brugeren uden forudgående skriftlig godkendelse fra Nilfisk A/S. Ikke-godkendte ændringer vil medføre bortfald af garantien på maskinen og gøre kunden ansvarlig for alle deraf følgende uheld.

TYPESKILT

Modelnummeret (der også er kendt som delnummeret) og serienummer for din maskine fremgår af typeskiltet nederst på maskinens ratstamme. Disse oplysninger er nødvendige, når der bestilles reservedele til maskinen. Brug nedenstående felt til at notere din maskines del- og serienummer for fremtidig reference.

DELNUMMER _____

SERIENUMMER _____

UDPAKNING AF MASKINEN

Når maskinen leveres, skal forsendelseskassen og maskinen efterses nøje for skader. Hvis der er tegn på beskadigelse, skal forsendelseskassen gemmes (hvis det er relevant), så den kan blive undersøgt. Kontakt omgående Nilfisks kundeserviceafdeling for at indgive et krav vedrørende transportskade. Se udpakningsinstruktionerne, der følger med maskinen, for oplysninger om at fjerne maskinen fra pallen.

TRANSPORT AF MASKINEN

⚠ FORSIGTIG!

Før maskinen transporteres på en åben lastvogn eller trailer, skal det kontrolleres, at . . .

- Alle tanke er tomme.
- Alle adgangslåger er lukket forsvarligt.
- Maskinen er bundet godt fast - se fastsurringspunkter **(25).**
- Maskinens elektromagnetiske bremse er aktiveret (ikke manuelt tilsidesat).
- Sænk børstedækket og sugefoden, og tryk derefter på nødstopkontakten **(U)**, eller frakobl batterierne for at forhindre, at de løftes, når maskinen slukkes.
- Maskinen er slukket, og den magnetiske SmartKey™ er fjernet.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER OG ADVARSLER FOR MASKINER UDEN MEKANISK BREMSE

SYMBOLER

Nilfisk anvender nedenstående symboler til at pege på potentielt farlige forhold. Læs altid disse oplysninger omhyggeligt, og tag de nødvendige skridt for at beskytte personer og ejendom.
Denne maskine er beregnet til kommerciel brug, f.eks. på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, butikker og kontorer. Den er ikke beregnet til almindelige husholdninger.

⚠ FARE!

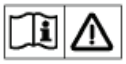
Advarer om umiddelbare farer, der vil medføre alvorlig personskade eller dødsfald.

⚠ ADVARSEL!

Advarer om en situation, der kan medføre alvorlig personskade.

⚠ FORSIGTIG!

Advarer om en situation, der kan medføre lettere personskade eller skade på maskinen eller andre ting.

 Læs hele vejledningen igennem før brug.

GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER

Der er vedlagt særlige sikkerhedsforskrifter og advarsler, som advarer om potentielle farer for personskade eller beskadigelse af maskinen.

⚠ ADVARSEL!

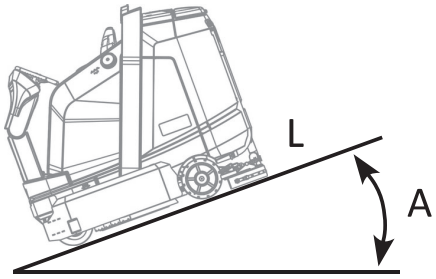
- Denne maskine må kun bruges af korrekt oplærte og autoriserede personer.
- Denne maskine er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de har fået tilsyn eller instruktion om brugen af maskinen af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.
- Det er vigtigt at holde godt øje, når maskinen anvendes i nærheden af børn.
- Undgå pludselige opbremsninger ved kørsel på ramper og skråninger. Undgå pludselige, skarpe sving. Kør ved lav hastighed ned ad bakke.
- Hold batterierne væk fra gnister, åben ild og rygende materialer. Der afgives eksplosive luftarter under normal drift.
- Når batterierne oplades, produceres der en højeksplosiv brintgas. Oplad kun batterierne i områder med god ventilation og på sikker afstand af åben ild. Undlad at ryge, mens batterierne oplades.
- Tag alle smykker af ved arbejde i nærheden af elektriske komponenter.
- Sluk for hovedafbryderen, fjern den magnetiske nøgle, og frakobl forbindelsen til batterierne, før du udfører servicearbejde på elektriske komponenter.
- Undlad at arbejde under en maskine, hvis denne ikke er understøttet med sikkerhedsklodser eller lignende støtteanordninger.
- Undlad at bruge brændbare rengøringsmidler, og undlad at betjene maskinen på eller i nærheden af sådanne midler eller i områder, hvor der findes brændbare væsker.
- Undlad at højtryksrense operatørens kontrolpanel, strømafbryderpanelet eller batterierne.
- Anvend kun børster, som leveres med udstyret eller er angivet i betjeningsvejledningen. Brugen af andre børster kan påvirke sikkerheden.
- Vær opmærksom på køretøjets bruttovægt (GVW) ved læsning, kørsel, løft eller understøttelse af maskinen.
- Undlad at bruge maskinen uden et førerværn mod faldende genstande (FOPS) i områder, hvor der er risiko for, at operatøren kan rammes af faldende objekter.
- Lad ikke maskinen være ubemandet, så længe den kan sættes i bevægelse.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER OG ADVARSLER FOR MASKINER UDEN MEKANISK BREMSE - FORTSAT

⚠ ADVARSEL!

- ANVEND IKKE maskinen under nedenstående betingelser.

L =/> 15 m + A =/> 7%(4°) + 100%



⚠ FORSIGTIG!

- Denne maskine er ikke godkendt til brug på offentlige stier eller veje.
- Denne maskine må ikke bruges til opsamling af farligt støv.
- Brug ikke opriverskiver og slibesten. Nilfisk påtager sig intet ansvar for beskadigelse af gulvflader på grund af oprivere eller slibesten (kan også beskadige børstedrevsystemet).
- Ved brug af denne maskine skal det altid sikres, at andre personer, især børn, ikke udsættes for fare.
- Læs alle anvisninger vedrørende funktionen grundigt igennem, før der udføres nogen form for servicefunktion.
- Lad ikke maskinen stå uden opsyn uden først at afbryde hovedafbryderen og tage den magnetiske nøgle ud.
- Sluk for hovedafbryderen, og tag den magnetiske nøgle ud, før du skifter børster eller åbner adgangspanelerne.
- Pas på, at hår, smykker eller løstsiddende tøj ikke bliver fanget af de bevægelige dele.
- Udvis forsigtighed, når maskinen skal flyttes i frostvejr. Eventuelt vand i opløsnings-, snavsevands- eller sæbetankene samt i slangerne kan fryse og medføre skader på ventiler og fittings. Skyl med sprinklervæske.
- Batterierne skal fjernes fra maskinen, inden den skrottes. Batterierne skal bortskaffes sikkert i henhold til de lokale miljøbestemmelser.
- Undlad at anvende maskinen på ramper eller skråninger med en hældning, der overstiger den, som er angivet på maskinen.
- Alle døre og dæksler skal sidde som vist i betjeningsvejledningen, før maskinen tages i brug.
- Maskinens magnetiske SmartKey har en indbygget magnet. Genstande med magnetfelter (kreditkort, elektroniske nøgler, telefonkort eller lign.) må ikke opbevares i nærheden af nøglen. Den indbyggede magnet kan beskadige eller slette data, der er gemt i magnetfelterne.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

SIKKERHEDSFORSKRIFTER OG ADVARSLER FOR MASKINER MED MEKANISK BREMSE

SYMBOLER

Nilfisk anvender nedenstående symboler til at pege på potentielt farlige forhold. Læs altid disse oplysninger omhyggeligt, og tag de nødvendige skridt for at beskytte personer og ejendom.
Denne maskine er beregnet til kommerciel brug, f.eks. på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, butikker og kontorer. Den er ikke beregnet til almindelige husholdninger.

⚠ FARE!

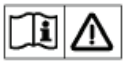
Advarer om umiddelbare farer, der vil medføre alvorlig personskade eller dødsfald.

⚠ ADVARSEL!

Advarer om en situation, der kan medføre alvorlig personskade.

⚠ FORSIGTIG!

Advarer om en situation, der kan medføre lettere personskade eller skade på maskinen eller andre ting.

 Læs hele vejledningen igennem før brug.

GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER

Der er vedlagt særlige sikkerhedsforskrifter og advarsler, som advarer om potentielle farer for personskade eller beskadigelse af maskinen.

⚠ ADVARSEL!

- Denne maskine må kun bruges af korrekt oplærte og autoriserede personer.
- Denne maskine er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de har fået tilsyn eller instruktion om brugen af maskinen af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.
- Det er vigtigt at holde godt øje, når maskinen anvendes i nærheden af børn.
- Undgå pludselige opbremsninger ved kørsel på ramper og skråninger. Undgå pludselige, skarpe sving. Kør ved lav hastighed ned ad bakke.
- Hold batterierne væk fra gnister, åben ild og rygende materialer. Der afgives eksplosive luftarter under normal drift.
- Når batterierne oplades, produceres der en højeksplosiv brintgas. Oplad kun batterierne i områder med god ventilation og på sikker afstand af åben ild. Undlad at ryge, mens batterierne oplades.
- Tag alle smykker af ved arbejde i nærheden af elektriske komponenter.
- Sluk for hovedafbryderen, fjern den magnetiske nøgle, og frakobl forbindelsen til batterierne, før du udfører servicearbejde på elektriske komponenter.
- Undlad at arbejde under en maskine, hvis denne ikke er understøttet med sikkerhedsklodser eller lignende støtteanordninger.
- Undlad at bruge brændbare rengøringsmidler, og undlad at betjene maskinen på eller i nærheden af sådanne midler eller i områder, hvor der findes brændbare væsker.
- Undlad at højtryksrense operatørens kontrolpanel, strømafbryderpanelet eller batterierne.
- Anvend kun børster, som leveres med udstyret eller er angivet i betjeningsvejledningen. Brugen af andre børster kan påvirke sikkerheden.
- Vær opmærksom på køretøjets bruttovægt (GVW) ved læsning, kørsel, løft eller understøttelse af maskinen.
- Undlad at bruge maskinen uden et førerværn mod faldende genstande (FOPS) i områder, hvor der er risiko for, at operatøren kan rammes af faldende objekter.
- Lad ikke maskinen være ubemandet, så længe den kan sættes i bevægelse.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER OG ADVARSLER FOR MASKINER MED MEKANISK BREMSE - FORTSAT

⚠ FORSIGTIG!

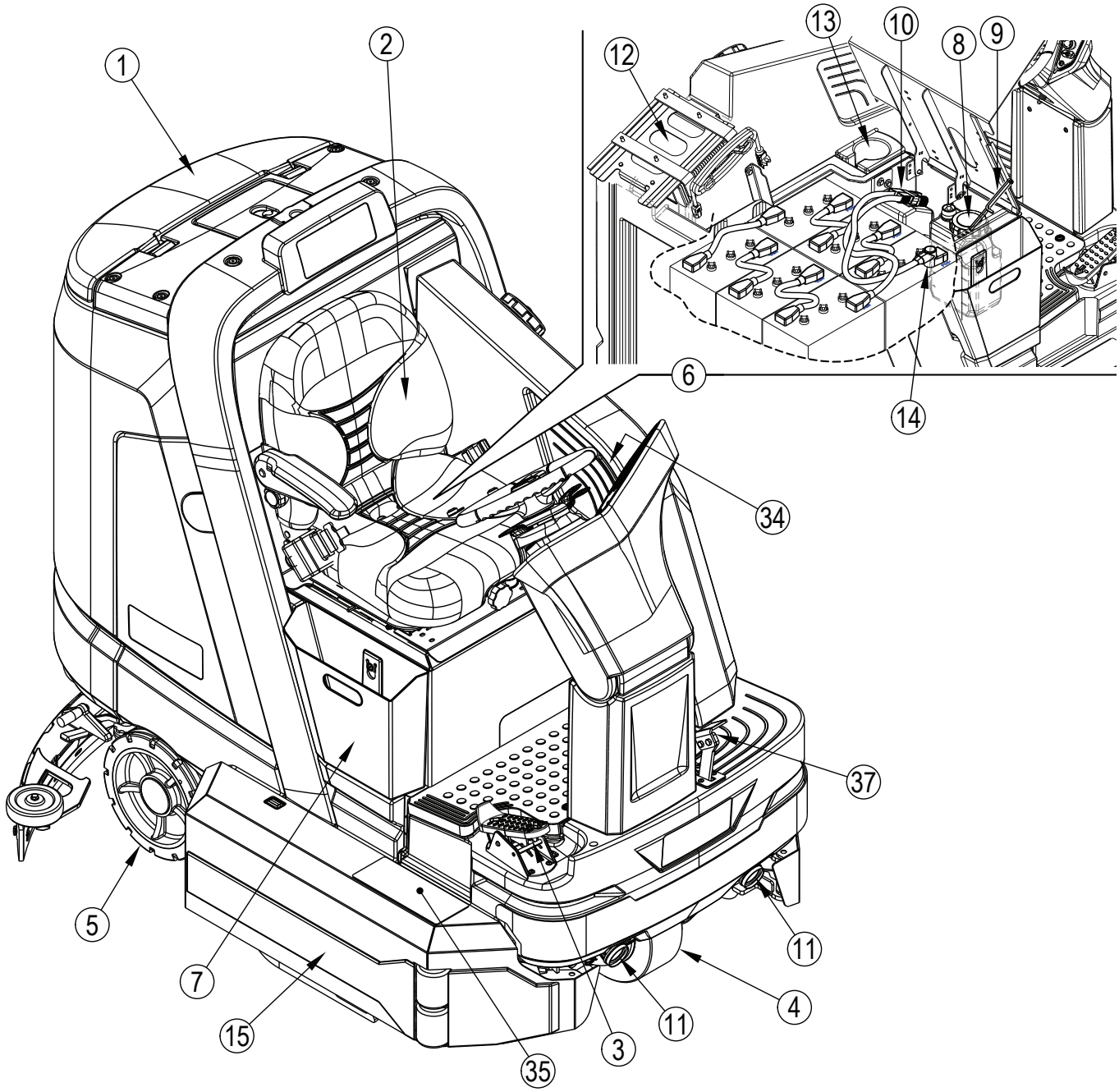
- Denne maskine er ikke godkendt til brug på offentlige stier eller veje.
- Denne maskine må ikke bruges til opsamling af farligt støv.
- Brug ikke opriverskiver og slibesten. Nilfisk påtager sig intet ansvar for beskadigelse af gulvflader på grund af oprivere eller slibesten (kan også beskadige børstedrevsystemet).
- Ved brug af denne maskine skal det altid sikres, at andre personer, især børn, ikke udsættes for fare.
- Læs alle anvisninger vedrørende funktionen grundigt igennem, før der udføres nogen form for servicefunktion.
- Lad ikke maskinen stå uden opsyn uden først at afbryde hovedafbryderen og tage den magnetiske nøgle ud.
- Sluk for hovedafbryderen, og tag den magnetiske nøgle ud, før du skifter børster eller åbner adgangspanelerne.
- Pas på, at hår, smykker eller løstsiddende tøj ikke bliver fanget af de bevægelige dele.
- Udvis forsigtighed, når maskinen skal flyttes i frostvejr. Eventuelt vand i opløsnings-, snavsevands- eller sæbetankene samt i slangerne kan fryse og medføre skader på ventiler og fittings. Skyl med sprinklervæske.
- Batterierne skal fjernes fra maskinen, inden den skrottes. Batterierne skal bortskaffes sikkert i henhold til de lokale miljøbestemmelser.
- Undlad at anvende maskinen på ramper eller skråninger med en hældning, der overstiger den, som er angivet på maskinen.
- Alle døre og dæksler skal sidde som vist i betjeningsvejledningen, før maskinen tages i brug.
- Maskinens magnetiske SmartKey har en indbygget magnet. Genstande med magnetfelter (kreditkort, elektroniske nøgler, telefonkort eller lign.) må ikke opbevares i nærheden af nøglen. Den indbyggede magnet kan beskadige eller slette data, der er gemt i magnetfelterne.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

LÆR MASKINEN AT KENDE

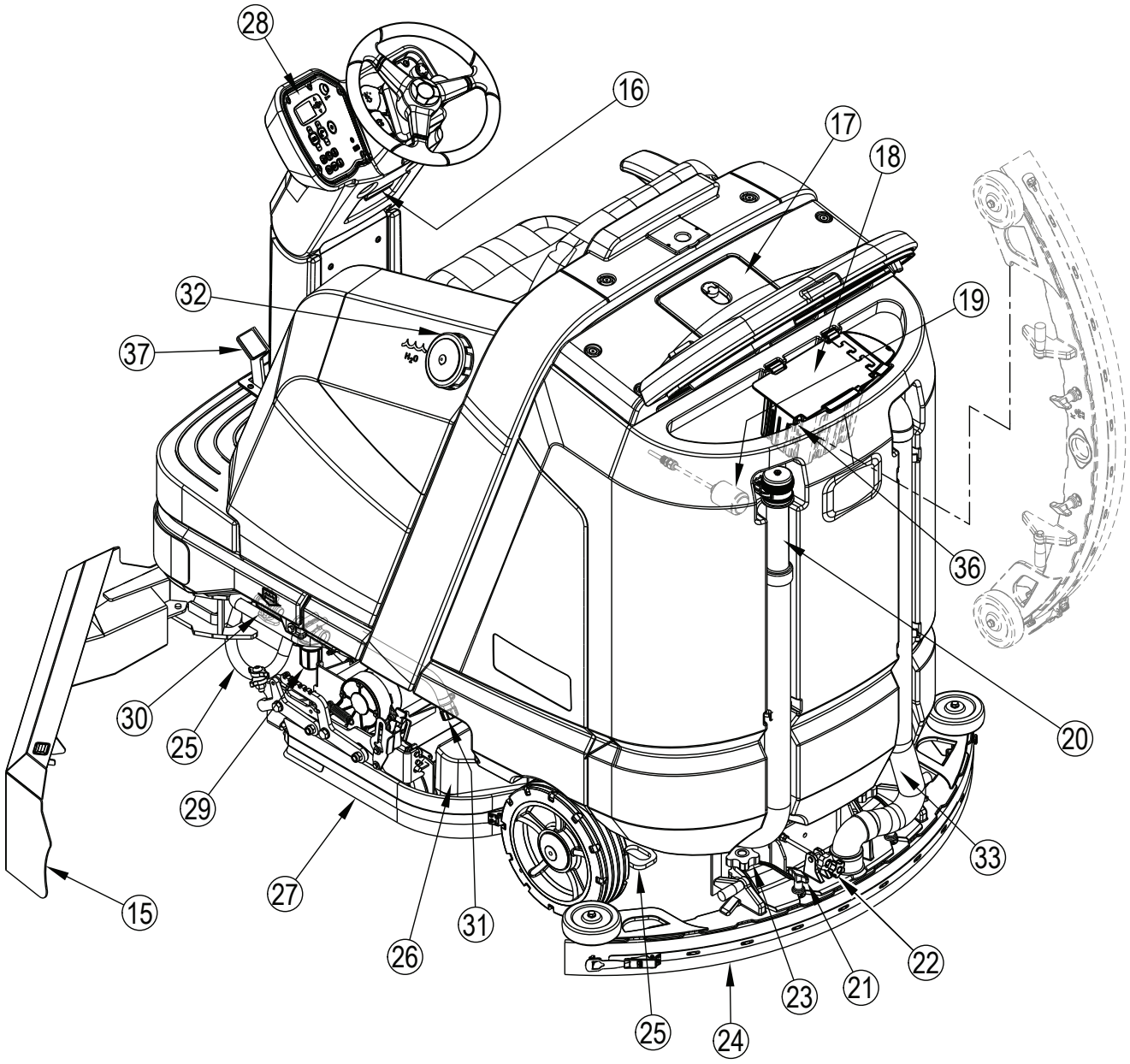
Når du læser denne vejledning igennem, vil du undertiden se tal eller bogstaver, der er fremhævet i parentes, som for eksempel: **(2).** Medmindre andet er angivet, henviser disse tal til en komponent, der er vist på disse sider. Hvis du har brug for at se placeringen af en given komponent, når den omtales i teksten, skal du blot slå op på disse sider. **BEMÆRK:** I servicemanualen kan du finde detaljerede beskrivelser af hver enkelt komponent, der er illustreret på de næste 4 sider.

1 Snavsevandstankens dæksel
2 Operatørens sæde (justerbart)
3 Kørepedal, retning/hastighed
4 Køre- og styrehjul
5 Baghjul
6 Batterirum
7 Affaldsbeholder
8 Sæbeindsats (kun på EcoFlex-modeller)
9 Støttestang til sæde
10 Batteristik
11 Forlygter (valgfri)
12 Indbygget batterioplader (valgfri)
13 Kopholder
14 Sikringsholder (primær sikring 150 Amp)
15 Sidedør til børstedæk
34 Adgangsgreb til venstre side
35 Trin



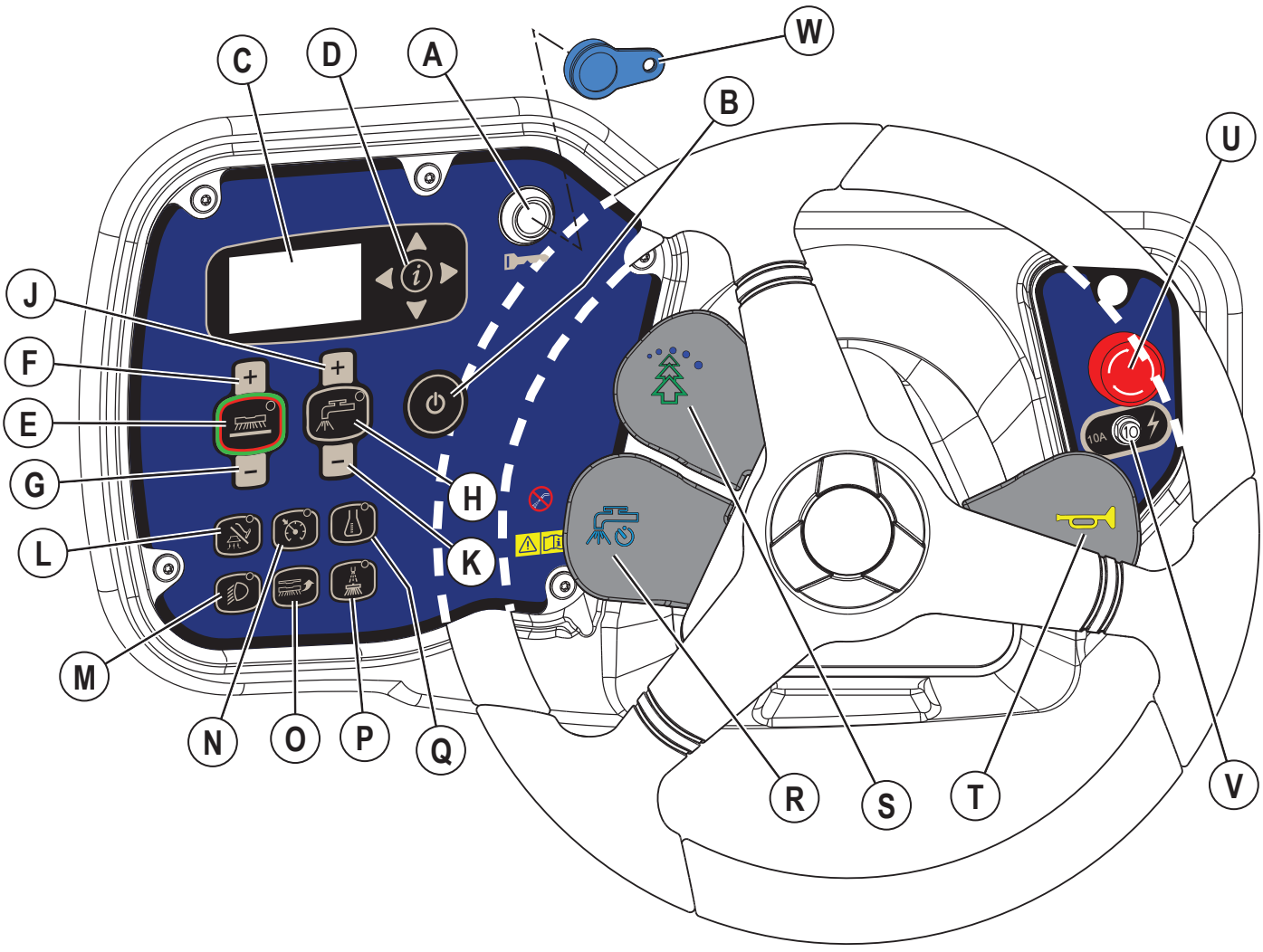
LÆR MASKINEN AT KENDE

15 Sidedør til børstedæk
16 Hældningsjustering af ratstamme
17 Opsamlingsfilter og skærmdæksel
18 Opsamlingsbakke
19 Kontakt til fuld snavsevandstank
20 Snavsevandstankens afløbsslange
21 Greb til aftagning af sugefod
22 Greb til justering af sugefodens hældning
23 Greb til justering af sugefodens højde
24 Sugefodssystem
25 Fastsurringspunkt
26 Beholder (kun cylindrisk)
27 Børstedæk
28 Kontrolpanel
29 Opløsningsfilter
30 Opløsningstankens stopventil
31 Opløsningstankens afløbsslange
32 Opløsningstankens dæksel
33 Sugefodsslange
36 Sugefodskrog
37 Bremsepedal (se side 3)



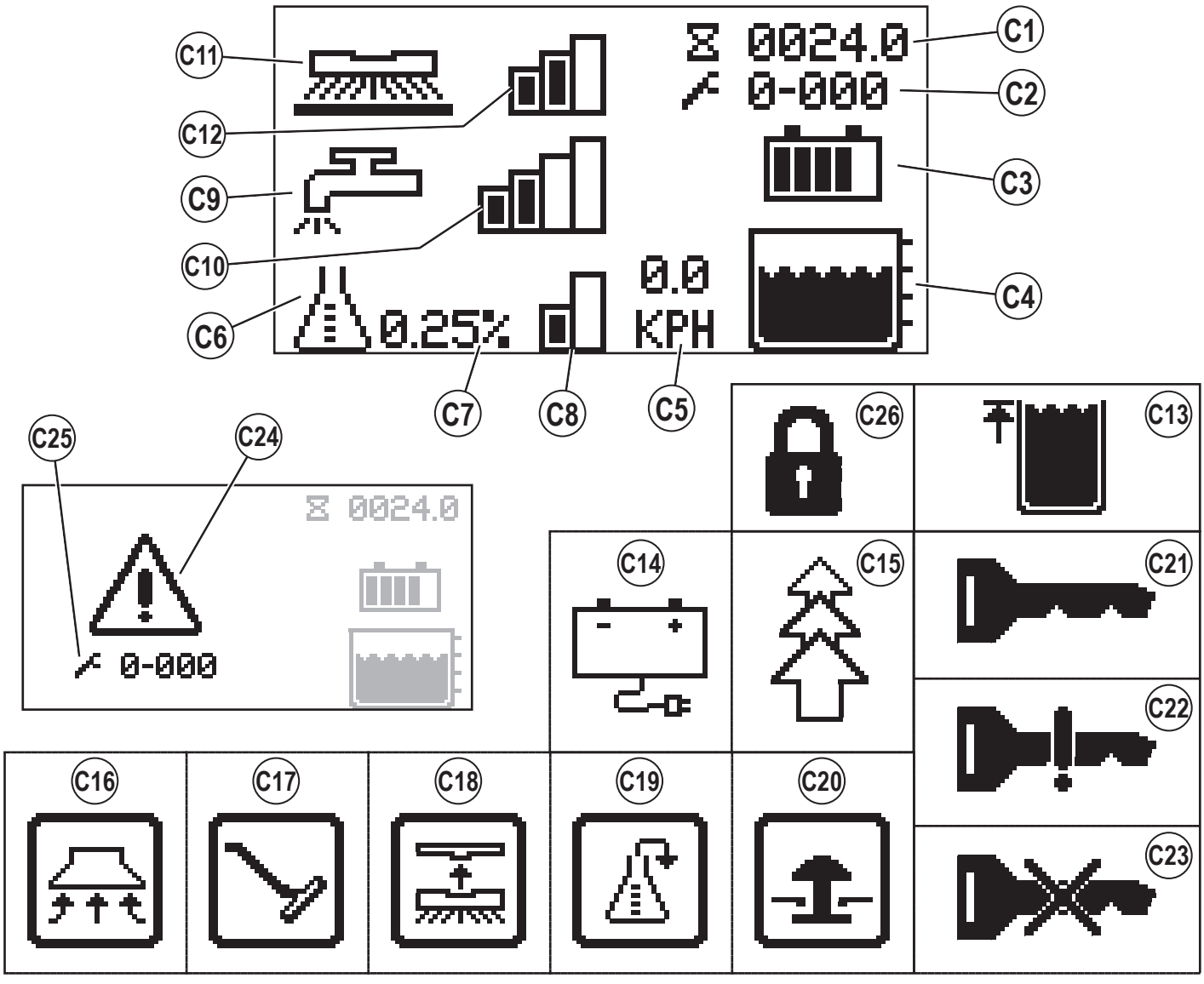
KONTROLPANEL

A SmartKey™-læser
B Hovedafbryder
C Display
D Informationsknap og navigationsknapper
E One-Touch™-kontakt til skrubning
F Kontakt til forøgelse af børstetryk
G Kontakt til reduktion af børstetryk
H Opløsningskontakt
J Kontakt til øget tilførsel af opløsning
K Kontakt til reduceret tilførsel af opløsning
L Sugning-/ teleskopkontakt
M Forlygtekontakt (valgfri)
N Kontakt til hastighedsbegrænsning
O Kontakt til børsteinstallation
P Dust Guard™-kontakt (valgfri)
Q Sæbekontakt
R Stang til slukning af tidsbestemt opløsning
S EcoFlex-stang
T Horn-stang
U Nødstopkontakt
V Strømafbryder for styrekreds
W Magnetisk SmartKey™
- Blå = Bruger
- Gul = Driftsleder



KONTROLPANEL - FORTSAT

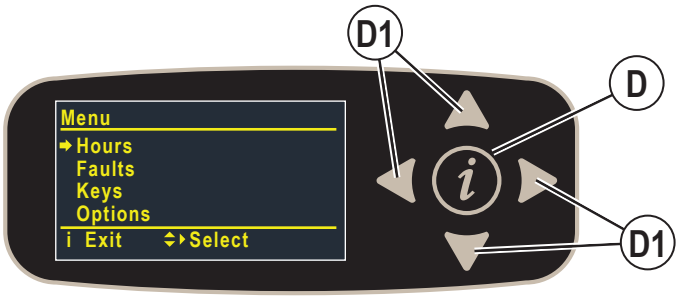
C1 Timemåler (køretimer)
C2 Aktive fejlkoder
C3 Batteriindikator
C4 Opløsningstankens niveauindikator
C5 Hastighed (kilometer i timen)
C6 Sæbeindikator (hvis en sådan forefindes)
C7 Indikator for sæbeprocent
C8 Bjælkegrafik for sæbeindikator
FØRSTE = **Min. sæbekoncentration**
ANDEN = **Maks. sæbekoncentration**
INGEN = **Slukket**
C9 Opløsningstilførselsindikator
C10 Bjælkegrafik for tilførsel af opløsning
FØRSTE = **Lav**
ANDEN = **Mellem**
TREDJE = **Høj**
FJERDE = **Ekstrem**
INGEN = **Slukket**
C11 Børstetrykindikator
C12 Bjælkegrafik for børstetryk
FØRSTE = **Almindeligt**
ANDEN = **Kraftigt**
TREDJE = **Ekstremt**
INGEN = **Slukket**
C13 Indikator for fuld snavsevandstank
C14 Indikator for lavt batteriniveau
C15 EcoFlex-indikator (kun EcoFlex-modeller)
C16 Sugeindikator
C17 Teleskopindikator
C18 Indikator for børsteinstallation
C19 Indikator for udrensning (kun EcoFlex-modeller)
C20 Indikator for aktiveret nødstop
C21 Indikator for ingen nøgle
C22 Indikator for nøglelæsningsfejl (se Fejlfinding)
C23 Indikator for begrænset brugernøgle (se Fejlfinding)
C24 Indikator for kritisk fejl
C25 Fejlkode (Kritisk fejl)
C26 Indikator for låsning ved kollision (se side 11)



VISNING AF INFORMATIONSMENU

Menuvisning

Et tryk på informationsknappen **(D)** vil vise menuen, der er vist nedenfor, og som gør det muligt for operatøren at ændre maskinens indstillinger og indsamle maskinoplysninger. Brug de fire navigationspile **(D1)** (op, ned, venstre og højre) til at navigere rundt i menuen, og forlad menuen ved at trykke på informationsknappen.



Menuniveau		Bemærkninger
1	2	
Timer		Viser forskellige systemtimer
	Driftstid	Viser timer med strømtilslutning
	Kørselstid	Viser kørselstimer (ikke i frigear)
	Skrubbetid	Viser det samlede antal skrubbe-/børstetimer
	Opsamlingstid	Viser det samlede antal opsamlings-/sugetimer
Fejl**		
	Aktive fejl	Viser en liste over aktive fejl med tidsstempel og beskrivelse
	Fejlhistorik	Viser en liste over fejlhistorik med tidsstempel og beskrivelse
Nøgler		
	Læs nøgle	Læs nøglens serienummer, familie og type af den nøgle, der er indsat i holderen - hvis det er en brugernøgle, kan driftslederen tilføje til nøglelisten
	Nøgleliste	Vis den aktuelt godkendte brugernøgleliste Driftslederen kan også fjerne den valgte nøgle fra listen

**Se fejlkodevisning

Menuniveau			Bemærkninger
1	2	3	
Indstillinger			Brugervalgbare indstillinger
	Sprog	English* Italiano Deutsch Portuguese Français Español	Menuvisningssprog
	Gulv	Standard* Glat	Gulvtype
	Skrubbestart	Let Kraftig Ekstrem Sidste*	Skrubbeniveau ved opstart
	Maksimal skrubbeintensitet	Let Kraftig Ekstrem*	Maksimal tilladt skrubbeintensitet

***Standardindstilling**

VISNING AF INFORMATIONSMENU - FORTSAT

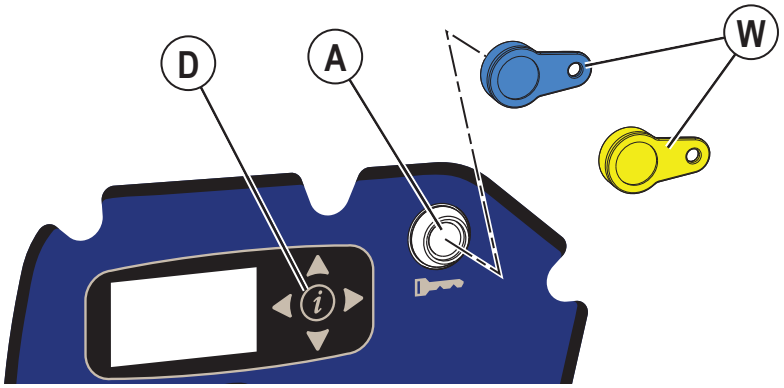
Menuniveau			Bemærkninger
1	2	3	
Indstillinger			Brugervalgbare indstillinger
	Opløsning	Proportionel* Fast UK	Opløsningstilstand; proportionel – tilførslen af opløsning øges i takt med maskinens hastighed. Fast – tilførslen af opløsning forbliver uændret uanset maskinens hastighed. UK (Storbritannien) – tilførslen af opløsning reduceres for at spare på vandet.
	Opløsning ved baglæns kørsel	Nej* Ja	Skal opløsningen fortsat flyde ved baglæns kørsel?
	Lås sæbe	Nej* Ja	Vil du låse justeringen af sæbeprocent for brugeren?
	Forlygter	Tændt* Slukket	Forlygter tændt/slukket ved opstart
	Ekstra kraft (s)	min. = 60* maks. = 300 trin = 60	Tidsrum for ekstra kraft (sekunder) EcoFlex
	Maks. hastighed ved fremadkørsel (%)	min. = 50 maks. = 100* trin = 10	Maks. hastighed ved fremadkørsel som procentdel af den maksimale tilgængelige hastighed
	Lås hastighedsbegrænsning	Nej* Ja	Lås skrubbehastighedsbegrænsning for bruger?
	Inaktiv tid (min.)	min. = 1 maks. = 30 trin = 1 standard = 15	Inaktiv tid, inden maskinen går i dvale (minutter)
	Kollisionsregistrering	Fra* Registrering Låsning	Kollisionsregistreringsstatus Registrering – Kollision registreres Låsning – Kollision registreres, og brugeren forhindres i at bruge skrubbefunktionerne (skærmen viser **(C26)**), indtil maskinen nulstilles med en driftsledernøgle.
	Kollisionsniveau	Højt* Lavt	Følsomhedsniveau for registrering af kollisioner. I tilfælde af registreringer, der forekommer ved meget små påvirkninger (eksempelvis ved kørsel på gulve med niveauforskelle), skal kollisionsregistreringsniveauet indstilles til Lavt.
System			
	Firmware		Vis aktuel firmwareversion
	Serienummer		Vis PCB-serienummeret fra fabrikken
	Kollisionslog		Vis en liste over kollisionshændelser med maksimal værdi, tidsstempel og bruger-id (kun hvis aktiveret). - enkeltpunktsvisning vil vise de maksimale værdier for hver akse (x, y, z)

***Standardindstilling**

MAGNETISK SmartKey™

En magnetisk SmartKey **(W)** er påkrævet for at betjene denne maskine. Hvis der trykkes på hovedafbryderen, uden at en nøgle er sat i SmartKey-læseren **(A)**, vil maskinen kortvarigt tænde og vise en indikator for ingen nøgle **(C21)**, inden den slukker.
Der findes to forskellige magnetiske SmartKeys **(W)**.

1. "Brugernøglen" (den blå) tillader adgang til informationsmenuens grundindstillinger (tryk på informationsknappen **(D)**).
2. "Driftsledernøglen" (den gule) tillader adgang til mere avancerede indstillinger. Servicemenuen giver et overblik over maskinens drifts- og brugerparametre. Konfigurationsmenuen gør det muligt at justere maskinens indstillinger. Yderligere oplysninger findes i servicemanualen.



KLARGØRING AF MASKINEN TIL BRUG

BLY-SYRE-BATTERIER

Hvis batterierne er monteret i maskinen ved levering, skal du gøre som følger:

- Kontrollér, at batterierne er korrekt tilsluttet.
- Tænd for hovedafbryderen **(B)**, og tjek batteriindikatoren **(C3)**. Hvis måleren viser helt fuld, er batterierne klar til brug. Hvis måleren ikke viser fuld, bør batterierne oplades før brug. Se afsnittet "Opladning af batterier".
- **VIGTIGT!: HVIS DIN MASKINE HAR EN INDBYGGET BATTERIOPLADER, HENVISES DER TIL OEM-PRODUKTMANUALEN FOR INSTRUKTIONER ANGÅENDE INDSTILLING AF OPLADER TIL BATTERITYPEN.**

Hvis batterierne ikke er monteret i maskinen ved levering, skal du gøre som følger:

- Kontakt din autoriserede Nilfisk-forhandler for at få anvist de rigtige batterier.
- Monter batterierne som beskrevet herefter.
- **VIGTIGT!: HVIS DIN MASKINE HAR EN INDBYGGET BATTERIOPLADER, HENVISES DER TIL OEM-PRODUKTMANUALEN FOR INSTRUKTIONER ANGÅENDE INDSTILLING AF OPLADER TIL BATTERITYPEN.**

INSTALLATION AF BLY-SYRE-BATTERI

⚠ ADVARSEL!

Vær yderst forsigtig ved arbejde med batterier. Svovlsyren i batterierne kan medføre alvorlig personskade, hvis den kommer i kontakt med hud eller øjne. Batterierne afgiver en eksplosiv brintgas gennem åbningerne i batterihætterne. Denne gas kan antændes af lysbuer, gnister eller flammer. Installer ikke bly-syre-batterier i en lukket beholder eller indkapsling. Brintgas fra overopladning skal kunne slippe ud.

Når der udføres servicearbejde på batterierne ...

- Tag alle smykker af
- Undlad at ryge
- Bær sikkerhedsbriller, gummihandsker og gummiforklæde
- Arbejd i et område med god ventilation
- Lad ikke værktøj eller andre metalgenstande berøre flere batteripoler ad gangen
- Frakobl ALTID minuskablet (jordforbindelsen) først, når batterierne udskiftes, så der ikke opstår gnister.
- Tilslut ALTID minuskablet til sidst, når batterier monteres.

BLY-SYRE-BATTERIER - FORTSAT

⚠ FORSIGTIG!

Denne maskines elektriske komponenter kan blive alvorligt beskadiget, hvis batterierne ikke monteres og tilsluttes korrekt. Batterierne bør monteres af Nilfisk eller af en kvalificeret elektriker.

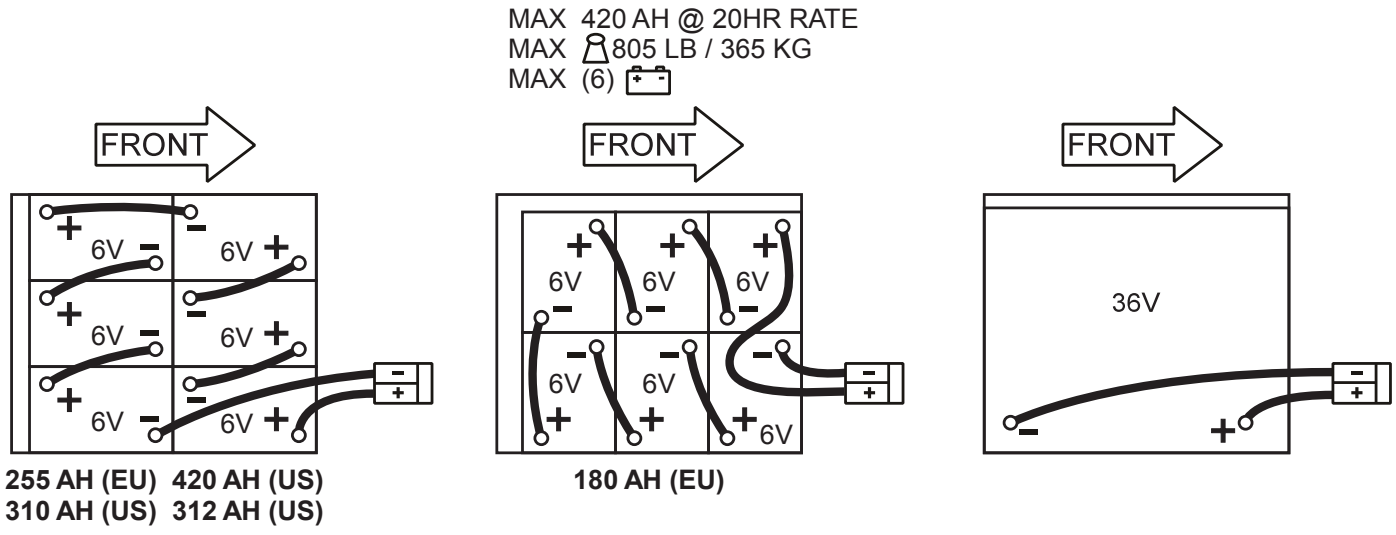
1 Tag batterierne ud af forsendelseskassen, og efterse dem omhyggeligt for revner eller anden beskadigelse. Hvis der er tegn på beskadigelse, skal du underrette speditøren eller batteriproducenten om skaden.
2 Sluk for hovedafbryderen **(B)**, og tag den magnetiske nøgle ud.
3 Løft ratstammen til den helt oprejste position. Vip sædet fremover, og brug støttestangen til sædet **(9)**.
4 Fjern tværstangen og loftsbeskyttelsen, hvis denne er monteret.
5 Afmonter snavsevandstanken fra maskinen. **BEMÆRK:** Frakobl ledningerne til snavsevandstankens kontakt og ledningerne til sugemotoren, og løft tanken lige op og ud af maskinen.
6 Maskinen leveres fra fabrikken med tilstrækkelig mange batterikabler til montering af seks 6-voltsbatterier. Brug mindst (2) personer og en egnet løftestrop til forsigtigt at løfte batterierne over i batterirummet og placere dem nøjagtigt som vist på **FIGUR 1**. Fastgør batterierne så tæt på maskinens front og højre side som muligt. Brug batteriafstandsskiver til at sørge for, at batteriet ikke bevæger sig. Hvis maskinen er udstyret med en enkelt batteriblok, skal du anvende en hejseblok (sædets støttebeslag skal midlertidigt fjernes for at installere den enkelte batteriblok).
7 Monter batterikablerne som vist. Anbring kablerne, så batterihætterne let kan afmonteres, når der skal udføres service.

   VIGTIGT!: De beskyttelseshætter, der følger med batterierne, skal forblive på eller genbruges for helt at dække den del af batteriets poler, der ikke er beskyttet af batterikabelboksens dæksel, der følger med batterikablerne. Dette gælder også for sikringsholderen.

8 Stram forsigtigt møtrikken i hver batteriklemme, indtil klemmen ikke længere drejer på polen. Batteriklemmerne må ikke overspændes, da de i så fald vil være meget vanskelige at afmontere ved fremtidig service.
9 Spray batteripolbeskyttelse på batteripolerne (fås i de fleste biludstyrsforretninger).
10 Sæt en sort gummihætte på hver af klemmerne, og tilslut maskinbatteristikket **(10)**.
11 Sørg for, at sikringsholderafdækningen **(14)** dækker sikringsholderen, kabelenden af maskinbatteristikket **(10)** og mest muligt af batteripolerne. Lad de beskyttelseshætter, der følger med batterierne, forblive på, eller genbrug dem for at dække hele det område af polerne, der ikke er beskyttet af batterikabelboksen.

Ved udskiftning af batterier eller opladeren skal du kontakte dit lokale autoriserede servicecenter for at få korrekte batteri-, opladnings- og maskinindstillinger for at forhindre beskadigelse af batteriet.

FIGUR 1



MONTER BØRSTERNE (SKIVESYSTEM)

⚠ FORSIGTIG!

Sluk maskinen på hovedafbryderen, før der udskiftes børster, og før adgangspaneler åbnes.

1 Sørg for, at børstedækket er HÆVET fra gulvet. Sørg for, at hovedafbryderen **(B)** er slukket.

2 Oplås og åbn sidedørene til børstedækket **(15)**.

3 **Se figur 2.** Afmonter begge sidelæber **(AA)**. **BEMÆRK:** Læberne holdes på plads af et stort greb **(BB)**. Løsn disse greb, og skub læbesamlingerne **(AA)** let fremad og derefter væk fra børstedækket.

4a **Sådan installeres børsterne manuelt:**
Løft børsterne **(DD)** (eller rondelholderne), og juster tapperne på børsten, så de flugter med hullerne i monteringspladen, og drej dem, så de går i indgreb (drej den udvendige kant af børsten mod forsiden af maskinen som vist af pilen **(EE)**).

4b **Sådan bruges den automatiske børsteinstallationsfunktion:**
i. Tryk ledeskinnen **(CC)** fremad, mens du skubber børsten ind under dækket, og stop, når børsten rører ved begge sider af ledeskinnen. Gentag dette trin for børsten på den anden side af dækket. **BEMÆRK:** Skub ikke den første børste ud af position med den anden børste.
ii. Tænd maskinen på hovedafbryderen **(B)**. **(SKRUBBESYSTEMET SKAL VÆRE SLUKKET og MASKINEN SKAL VÆRE I FRIGEAR)**

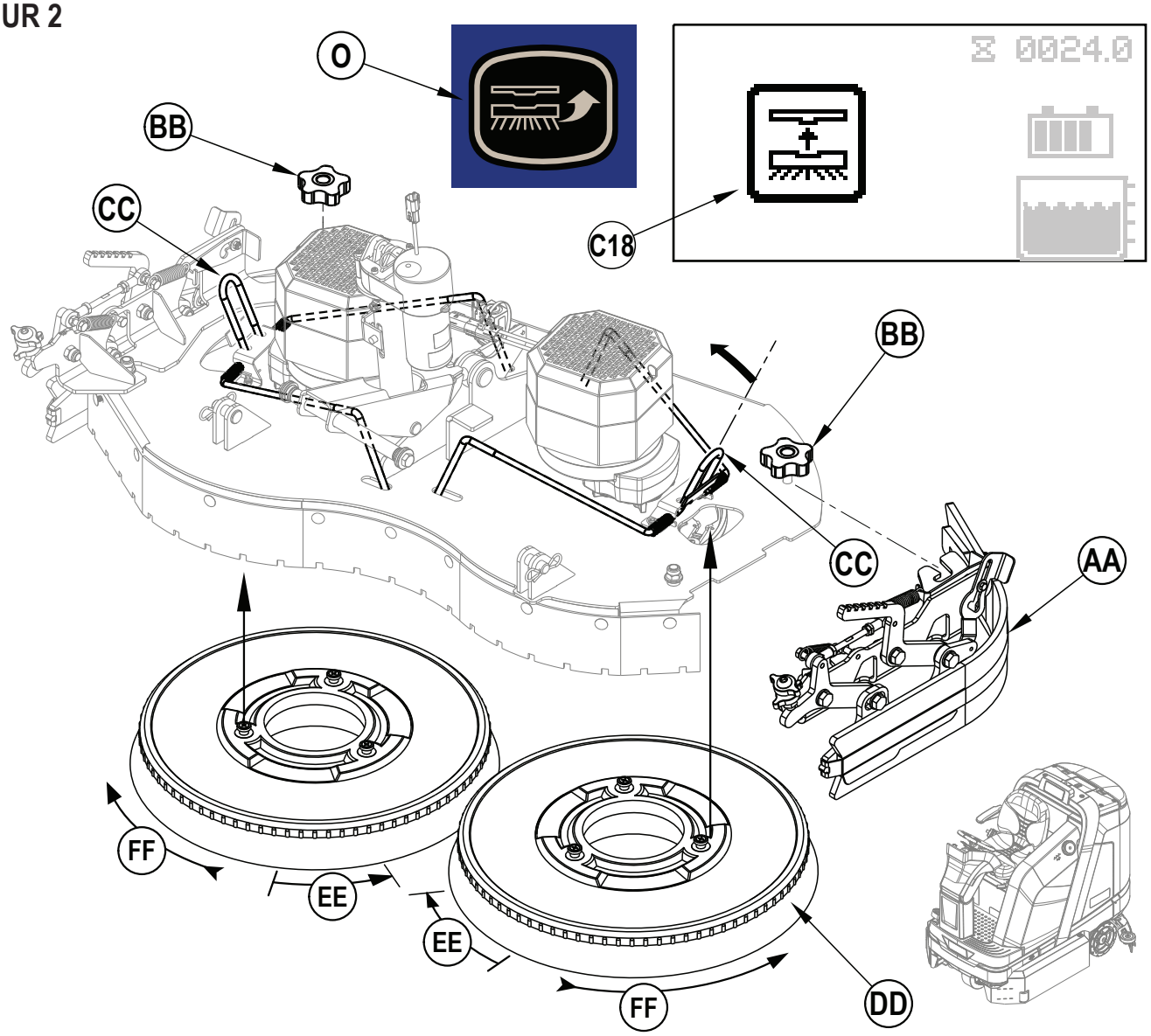
⚠ FORSIGTIG!

Undlad at have hænder og fødder under dækket. Pas på, at hår, smykker eller løstsiddende tøj ikke bliver fanget af de bevægelige dele.

iii. Tryk på kontakten til børsteinstallation **(O)** på displayet for at se indikatoren for børsteinstallation **(C18)**, og vent derefter på, at børsteinstallationssekvensen afsluttes.

5 Sæt sidelæbesamlingen på igen, og luk sidedørene til dækket. **BEMÆRK:** Under skrubning roterer børsterne som vist med pilen **(FF)**.

FIGUR 2



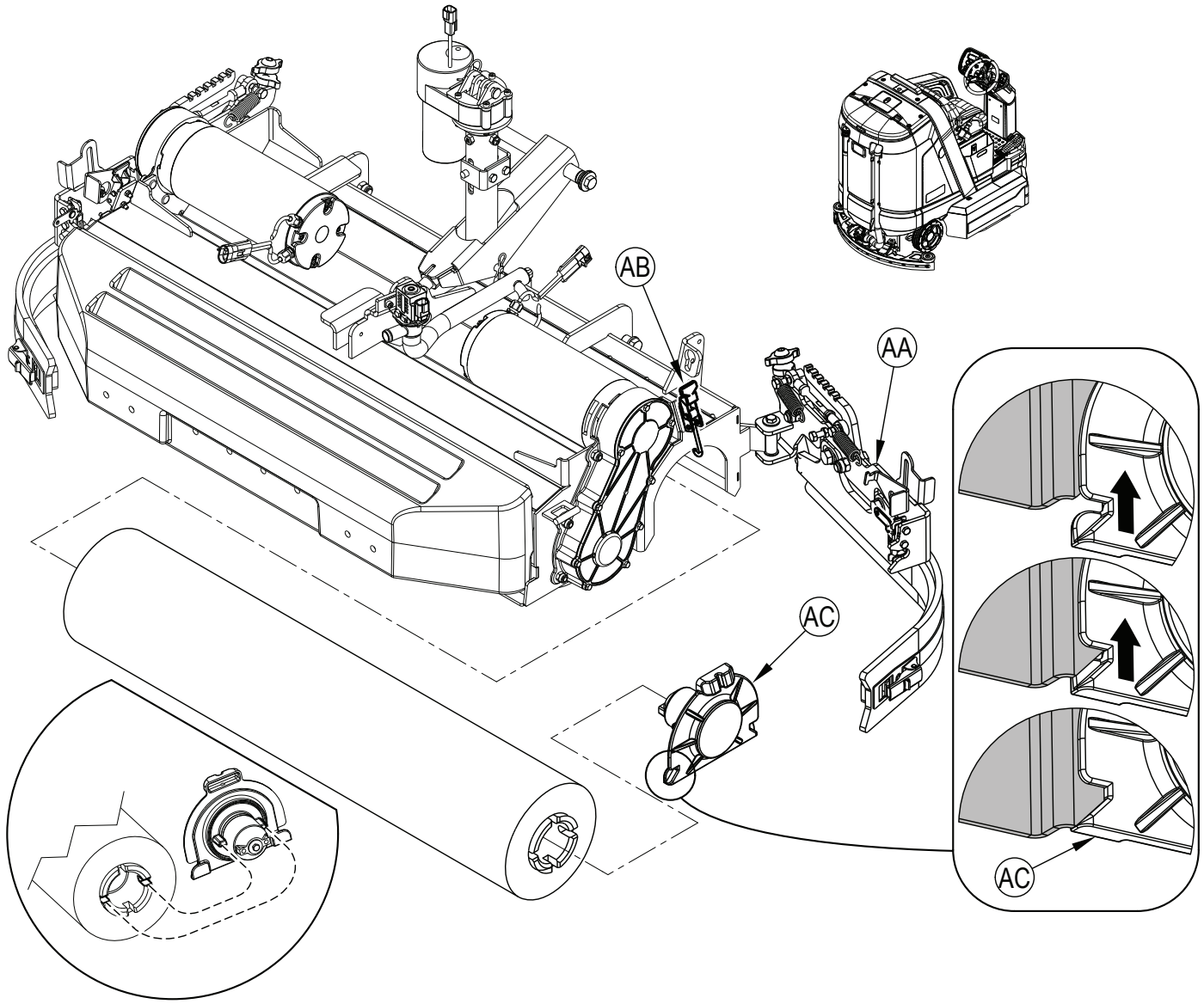
MONTERING AF BØRSTER (CYLINDRISK SYSTEM)

⚠ FORSIGTIG!

Sluk maskinen på hovedafbryderen, før der udskiftes børster, og før adgangspaneler åbnes.

1 Sørg for, at børstedækket er HÆVET fra gulvet. Sørg for, at hovedafbryderen **(B)** er slukket.
2 Oplås og åbn sidedørene til børstedækket **(15)**.
3 **Se figur 3.** Oplås og åbn begge sidelæbesamlinger **(AA)**.
4 Hægt låsen **(AB)** øverst på mellemhjulsenheden **(AC)** af, og fjern den.
5 Skub børsten ind i huset, løft den let, skub til den, og drej den, indtil tapperne på drivnavet går ind i fordybningerne i børsten. BEMÆRK: Mellemhjulet er designet, så det passer perfekt ind i børsten for at reducere vibration. Sæt mellemhjulsenheden **(AC)** på plads igen, og sørg for, at tapperne på mellemhjulet er inde i svejsningen (som vist i figur 3). Fastgør med lås **(AB)**. Luk og lås både sidelæbesamlingen **(AA)** og dørene til børstedækket **(15)**.

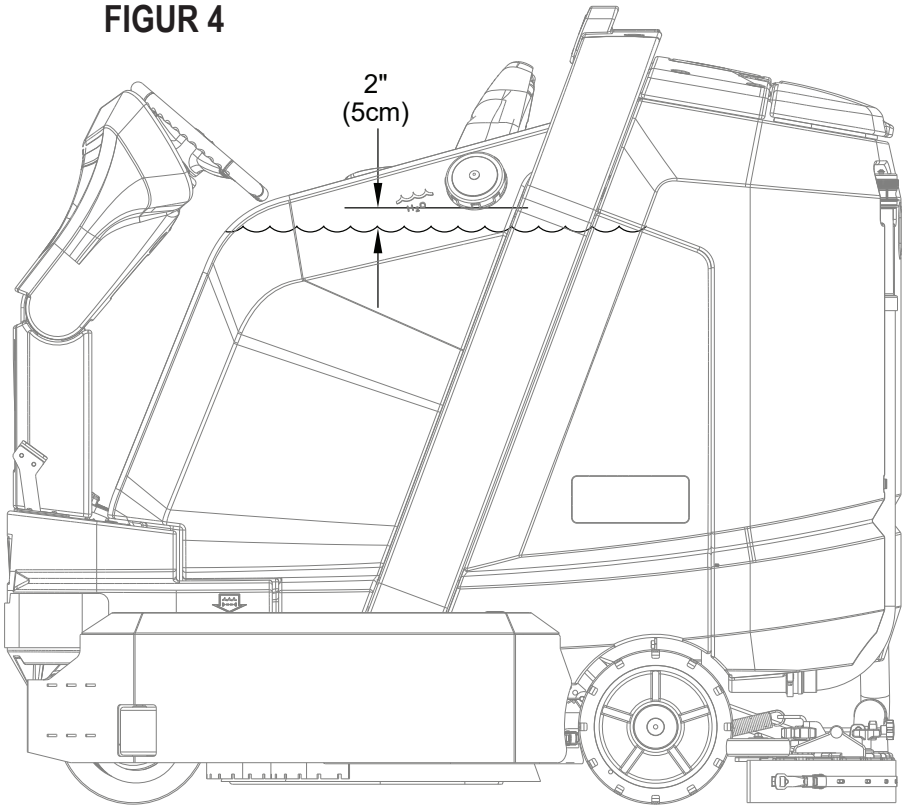
FIGUR 3



PÅFYLDNING AF OPLØSNINGSTANKEN

Se figur 4. Fyld opløsningstanken med maks. 50 gallons (190 liter) rengøringsopløsning. Fyld ikke opløsningstanken til over 5 cm (2 tommer) fra bunden af opløsningstankens dæksel **(32)**. Opløsningen skal bestå af en blanding af vand og den type kemisk rengøringsmiddel, der egner sig til opgaven. Følg altid fortyndingsanvisningerne på det kemiske rengøringsmiddels emballage.
BEMÆRK: Maskiner med EcoFlex kan enten anvendes som almindelig gulvvaskemaskine med sæbe blandet i tanken, eller sæbedoseringssystemet kan bruges. Bland ikke sæbe i tanken, når sæbedoseringssystemet anvendes, men brug kun rent vand.

FIGUR 4



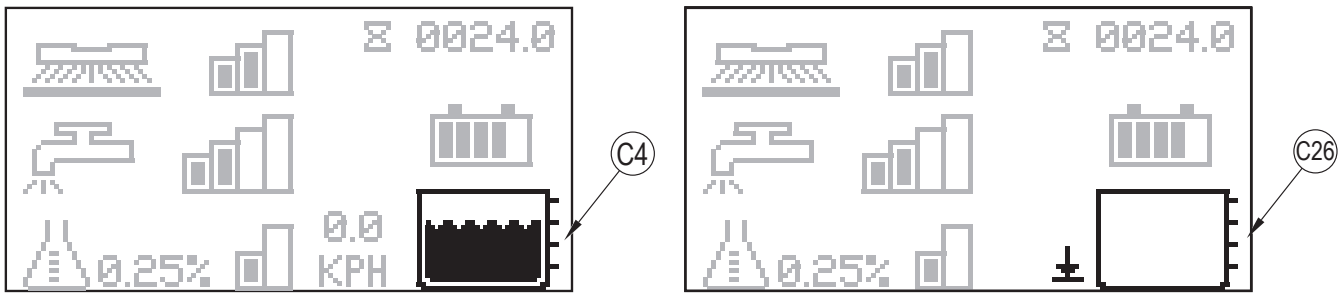
⚠ FORSIGTIG!

Brug kun lavtskummende, ikke-brændbare flydende rengøringsmidler, der er beregnet til maskinbrug. Vandtemperaturen må ikke overstige 130 grader Fahrenheit (54,4 grader Celsius)

INDIKATOR FOR OPLØSNINGSTANK

Se figur 5-1. Opløsningstanken har en niveausensor med fire målepunkter. Opløsningsniveauindikatoren **(C4)** viser niveauerne (1-4) af opløsningsmiddel i tanken. Når tanken er tom, blinker indikatoren for tom opløsningstank **(C26)** på skærmen.

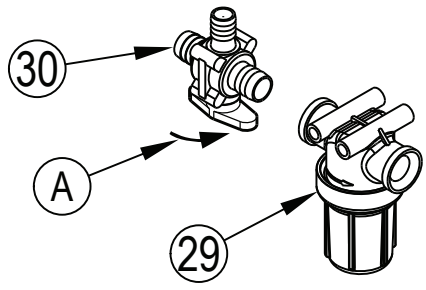
FIGUR 5-1



OPLØSNINGSTANKENS STOPVENTIL

Se figur 5-2. En tovejs stopventil **(30)** tillader, at opløsningsstrømmen afspærres, rettes mod børstedækket eller rettes mod afløbsslangen. Tilførslen er slukket, når håndtaget står vinkelret med legemet. Når håndtaget drejes helt i den viste retning (pil "**A**"), vil opløsningsstrømmen blive rettet mod opløsningsfilteret **(29)** og børstedækket.

FIGUR 5-2



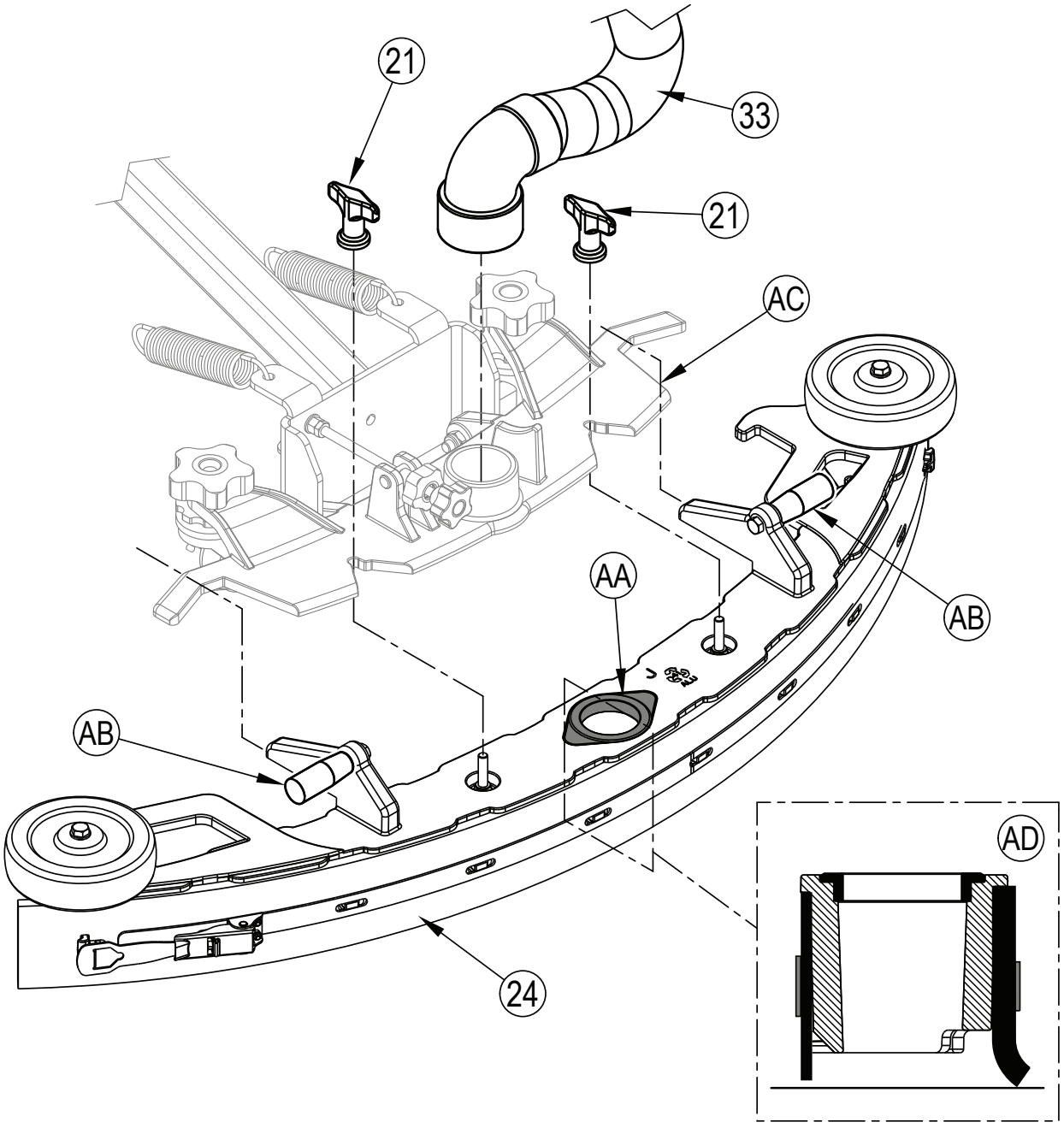
MONTERING AF SUGEFOD

1 **Se figur 6.** Sørg for, at sugefodspakningen **(AA)** er fri for snavs og er installeret på sugefodssystemet **(24)**. Løft sugefodssystemet i grebene **(AB)**, skub det ind i sugefodsmonteringen **(AC)**, og spænd fingermøtrikkerne på sugefodsmonteringen **(21)**.

2 Slut snavsevandsslangen **(33)** til sugefodsmonteringen **(AC)**.

3 Sænk sugefoden, og flyt maskinen lidt fremad. Kontrollér, at den bageste sugefodslæbe rører jævnt ved gulvet i hele bredden, og at den er bøjet let som vist i tværsnittet af sugefoden **(AD)**. Hvis det er nødvendigt, justeres den bageste sugefod til en korrekt højde og vinkel ved at følge trinnene i afsnittet "*Justering af sugefod*".

FIGUR 6



KLARGØRING AF SÆBESYSTEM (KUN ECOFLEX-MODELLER)

FYLD SÆBEINDSATSEN

⚠ FORSIGTIG!

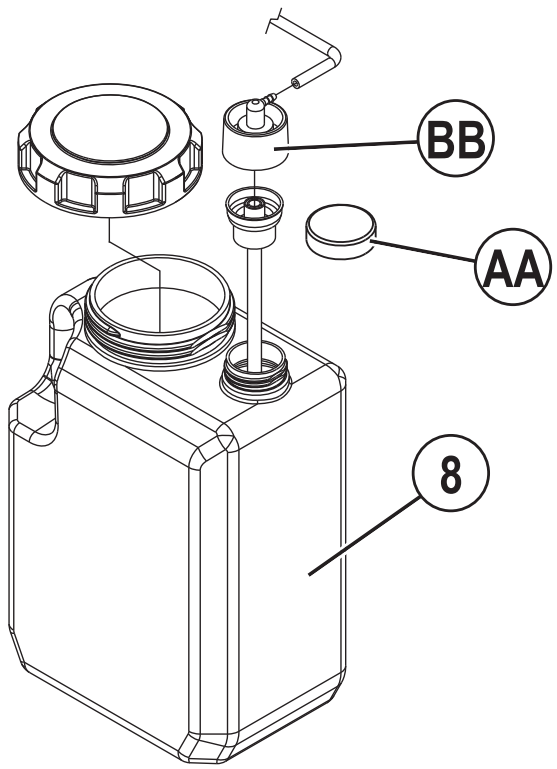
Følg altid instruktionerne på sæbeindsatsen ved brug af gulvvaskemidler. Brug passende personlige værnemidler såsom handsker og øjebeskyttelse ved håndtering af rengøringsmidler til gulve.
I tilfælde af spild af sæbe følges disse fire trin:

- Kommuniker faren. Underret straks andre, der arbejder i området, og evt. tilsynspersonale om faren, og evakuer området, hvis situationen berettiger det.
- Kontrollér udslippet. Sørg for, at spildet ikke bliver værre.
- Begræns faren.
- Ryd udslippet og eventuelle skader op på sikker vis.

Sæbeindsatsen **(8)** er placeret under sædet. Fyld sæbeindsatsen op med maksimalt 4 liter (1 gallon) sæbe.
BEMÆRKNING OM SERVICE: Fjern sæbeindsatsen fra maskinen før påfyldning, så der ikke spildes sæbe på maskinen.
Det anbefales at bruge forskellige indsatser til de forskellige typer sæbe, du ønsker at anvende. Sæbeindsatsen er forsynet med et hvidt mærkat, hvorpå du kan skrive sæbens navn for at undgå forveksling. Ved montering af en ny indsats skal fabrikshætten **(AA)** fjernes, og indsatsen skal placeres i maskinen. Monter den drypfri hætte **(BB)** og sæbeslangen som vist i **figur 7-1**.

Systemet skal renses for tidligere anvendt sæbe, før der skiftes til en anden sæbe (se "Udrensning ved skift af sæbe" nedenfor).

FIGUR 7-1



UDRENSNING AF SÆBESYSTEM (KUN ECOFLEX-MODELLER)

Udrensning ved skift af sæbe (SKRUBBE- OG OPLØSNINGSSYSTEMER SKAL VÆRE SLUKKET):

BEMÆRKNING OM SERVICE: Anbring maskinen over en gulvrist, før der foretages udrensning, da der vil blive afgivet en smule sæbe under dette forløb.

1 Frakobl og fjern sæbeindsatsen **(8)**.

2 Placer den magnetiske SmartKey **(W)** i SmartKey-læseren **(A)**. **Se figur 7-2.** Tryk på hovedafbryderen **(B)** for at starte maskinen. Vent et par sekunder, til opstartssekvensen er afsluttet.

3 Tryk på opløsningskontakten **(H)** og sæbekontakten **(Q)**, og hold begge nede i 2 sekunder. Slip kontakterne, når indikator for udrensning af sæbe **(C19)** vises på displayet (indikatoren for sæbekontakten **(Q1)** og indikatoren for opløsningskontakten **(H1)** er tændt). **BEMÆRK:** Det tager ca. 20 sekunder at rense systemet. Tryk på **(H)** og **(Q)** igen inden 20 sekunder for at annullere udrensningen. Normalt vil det være tilstrækkeligt at udføre en enkelt udrensningscyklus for at rense systemet.

Ugentlig udrensning (SKRUBBE- OG OPLØSNINGSSYSTEMERNE SKAL VÆRE SLUKKET):

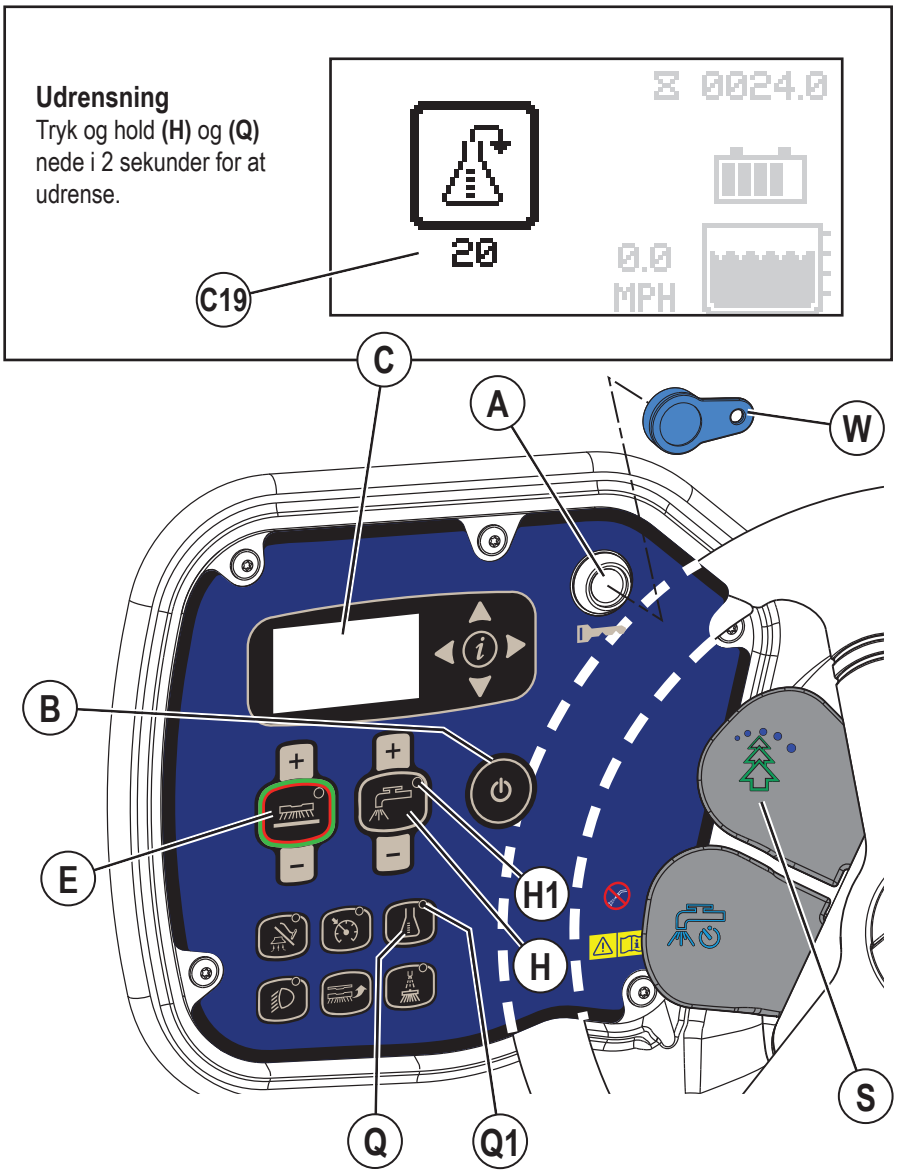
1 Frakobl og fjern sæbeindsatsen. Monter og tilslut en indsats fyldt med rent, varmt vand.

2 Følg trin 2 og 3 i afsnittet "Udrensning ved skift af sæbe".

Når niveauet for sæbe nærmer sig bunden af indsatsen, er det på tide at genopfylde eller udskifte den.

BEMÆRKNING OM SERVICE: Følg anvisningerne under "Ugentlig udrensning" herover, hvis maskinen skal opbevares i en længere periode.

FIGUR 7-2



BRUG AF SÆBESYSTEM (ECOFLEX)

Sæbeprocent (SKRUBBESYSTEMET SKAL VÆRE AKTIVERET): Se figur 7-3.

Der tilføres ingen sæbe, før skrubbe- og sæbesystemet aktiveres, og kørepedalen **(3)** skubbes fremad.

- Sæbeindikatoren **(C6)** vil blive vist i skrubbetilstand, når sæbesystemet er installeret på maskinen.
- Indikatoren for sæbeprocent **(C7)** vil vise den valgte procentdel, når sæbesystemet er tændt.

Der er 4 tilstande i EcoFlex:

1A. *Rengøring med almindeligt vand* - Under skrubning kan sæbesystemet slås fra til enhver tid ved at trykke på sæbekontakten **(Q)**, som gør det muligt kun at skrubbe med vand. Indikatoren for sæbeprocent **(C7)** vil være tom, og bjælkegrafikken for sæbeindikator **(C8)** viser ingen udfyldte bjælker. Sæbeindikatoren **(Q1)** slukker.

2A. *Tilstanden min. sæbekoncentration* – Aktiveres ved at trykke på sæbekontakten **(Q)**, mens sæbe er deaktiveret (gentagne tryk vil skifte til maksimaltilstand, slukke og vende tilbage til minimumstilstand). Indikatoren for sæbeprocent **(C7)** vil vise det aktuelle minimumsniveau af sæbe, og i bjælkegrafikken for sæbeindikator **(C8)** er den første bjælke udfyldt. Sæbeindikatoren **(Q1)** tænder. Se trinene til "Sådan programmeres min. sæbekoncentrationsniveauet" nedenfor.

3A. *Tilstanden maks. sæbekoncentration* – Aktiveres ved at trykke på sæbekontakten **(Q)**, mens sæbe er på minimumsniveau (gentagne tryk vil skifte til minimumstilstand, slukke og tilbage til maksimumtilstand). Indikatoren for sæbeprocent **(C7)** vil vise det aktuelle maksimumniveau af sæbe, og i bjælkegrafikken for sæbeindikator **(C8)** er de højre og venstre bjælker udfyldte. Sæbeindikatoren **(Q1)** tænder. Se trinnene til "Indstilling af maks. sæbekoncentration" nedenfor. Undlad at bruge en koncentration, der overstiger sæbefabrikantens anbefalinger.

4A. *EcoFlex-rengøringsfunktion* – Træk i EcoFlex-stangen **(S)** for at øge sæbeprocenten i et minut til den forudprogrammerede "maksimumkoncentration" (som anført i programmeringsanvisningerne nedenfor). Sæbesystemet aktiveres ved "min. sæbekoncentration", hvis det har været slukket. Dette vil også medføre, at tilførslen af opløsningen stiger til det næste niveau, og børstetrykket øges til næste niveau. EcoFlex-indikatoren **(C15)** vil blinke i et minut på displayet sammen med en 60 sekunders nedtælling. Træk i stangen **(S)** igen inden 60 sekunder for at annullere EcoFlex. Mængden af tid hvor EcoFlex (Ekstra kraft) kører, kan justeres (se "Visning af informationsmenu", undermenuen "Indstillinger").

Indstilling af maks. sæbekoncentration

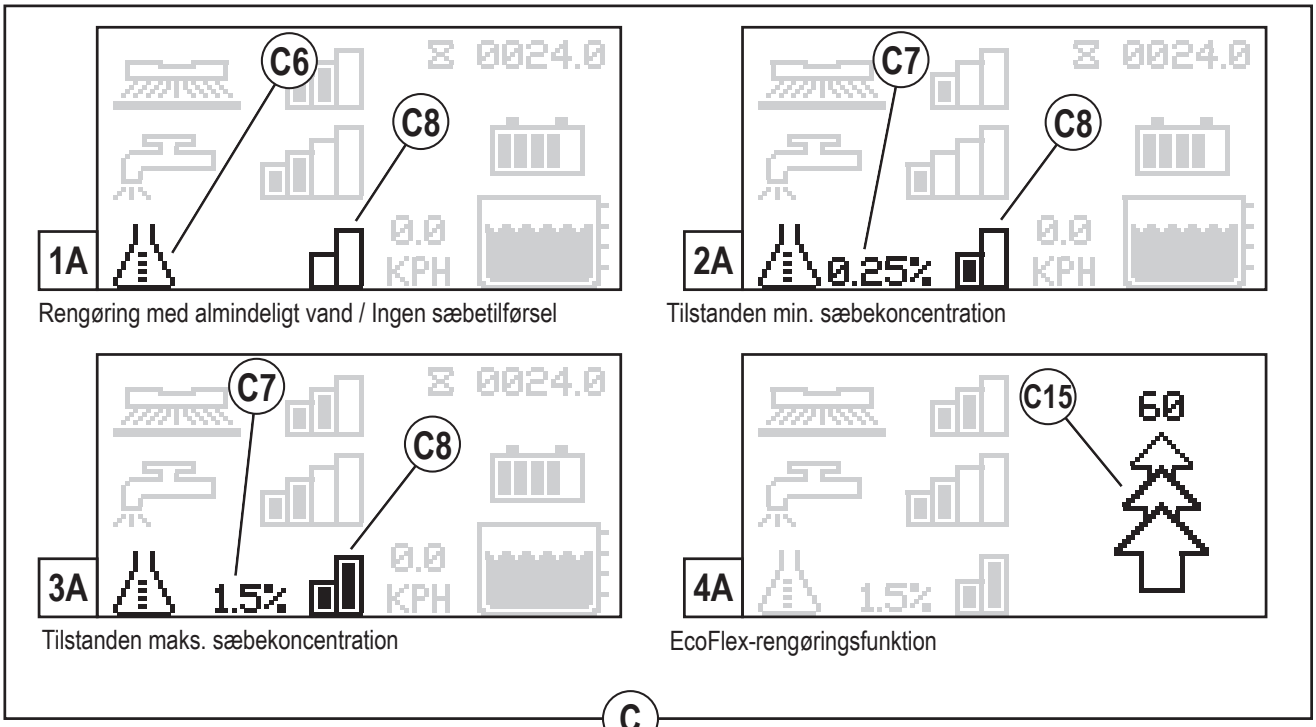
1. Tryk på kontakten OneTouch™-skrubning **(E)** for at aktivere skrubbesystemet.
2. Tryk på og slip sæbekontakten **(Q)**, indtil du er kommet i tilstanden for maks. sæbekoncentration (**(C8)** viser venstre og højre bjælke udfyldt).
3. Tryk på og hold sæbekontakten **(Q)** nede i cirka 2 sekunder, indtil procentindikatoren **(C7)** blinker.
4. Mens procentdelen blinker, vil tryk på og slip af sæbekontakten skifte mellem de tilgængelige procentdele (0,25 %, 0,3 %, 0,4 %, 0,5 %, 0,66 %, 0,8 %, 1 %, 1,5 %, 2 %, 3 %).
5. Når den ønskede procentdel vises på skærmen, skal du stoppe og efter 3 sekunder vil den gemme indstillingen.
6. Når maks. sæbekoncentration er indstillet til et lavere blandingsforhold end den valgte værdi for min. sæbekoncentration, er standardindstillingen for min. sæbekoncentration lig med indstillingen for maks. sæbekoncentration, indtil dette ændres af operatøren.

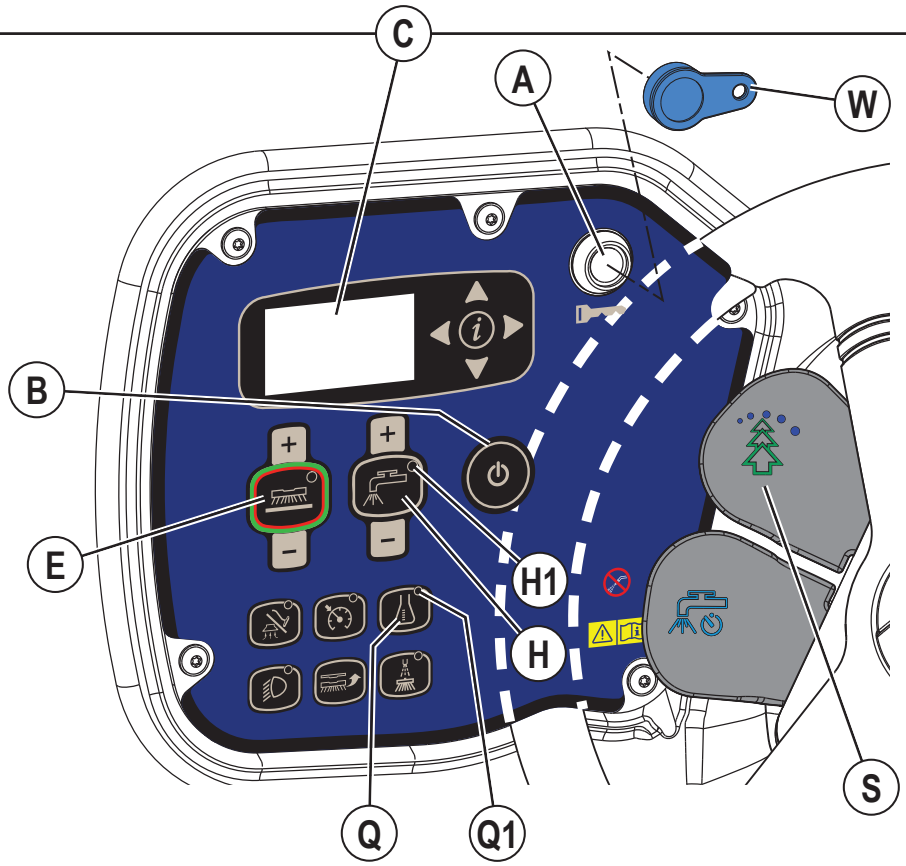
Sådan programmeres min. sæbekoncentrationsniveauet

1. Tryk på kontakten OneTouch™-skrubning **(E)** for at aktivere skrubbesystemet.
2. Tryk på og slip sæbekontakten **(Q)**, indtil du er kommet i tilstanden for min. sæbekoncentration (**(C8)** viser venstre bjælke udfyldt).
3. Tryk på og hold sæbekontakten **(Q)** nede i cirka 2 sekunder, indtil procentindikatoren **(C7)** blinker.
4. Mens procentdelen blinker, vil tryk på og slip af sæbekontakten skifte mellen de tilgængelige procentdele. (Bemærk: Det er kun procentdele med samme eller lavere koncentration end den maksimale sæbeindstilling, der er tilgængelige).
5. Når den ønskede procentdel vises på skærmen, skal du stoppe og efter 3 sekunder vil den gemme indstillingen.

Når den først er indstillet, vil tilførselshastigheden for sæbe stige eller falde i takt med tilførselshastigheden for opløsning, men procenten af sæbe forbliver uændret.

BRUG AF SÆBESYSTEM (KUN ECOFLEX-MODELLER)
FIGUR 7-3





Denne side er tom med vilje

MASKINBETJENING

⚠ ADVARSEL!

Sørg for at lære styreenhederne og deres funktioner at kende.
Undgå pludselige opbremsninger ved kørsel på ramper og skråninger. Undgå pludselige, skarpe sving. Kør ved lav hastighed ned ad bakke.

IGANGSÆTNING AF MASKINEN

1 Følg anvisningerne i afsnittet "Klargøring af maskinen til brug" i denne vejledning, og kontrollér følgende:
- Batterierne er fuldt opladet.
- Maskinen har ingen udvendige skader. Eventuelle skader skal anmeldes til driftslederen.
- *Dette punkt gælder kun for maskiner med mekanisk bremse.* Kontrollér bremsepedalen **(37)**. Pedalen bør yde modstand. Hvis bremsepedalen når enden af bevægelsen i sporet, når den trykkes ned, MÅ MASKINEN IKKE BETJENES. Rapportér straks alle fejl til servicepersonalet.
- De rette børster er korrekt installeret.
- Sugefoden er installeret.
- Opløsningstanken er fuld.
- Snavsevandstanken er tom.
- Sørg for, at rengøringsområdet er fri for bevægelige forhindringer såsom slanger, spande eller beholdere, kasser, elektriske ledninger, rulleborde, paller m.m.

⚠ ADVARSEL!

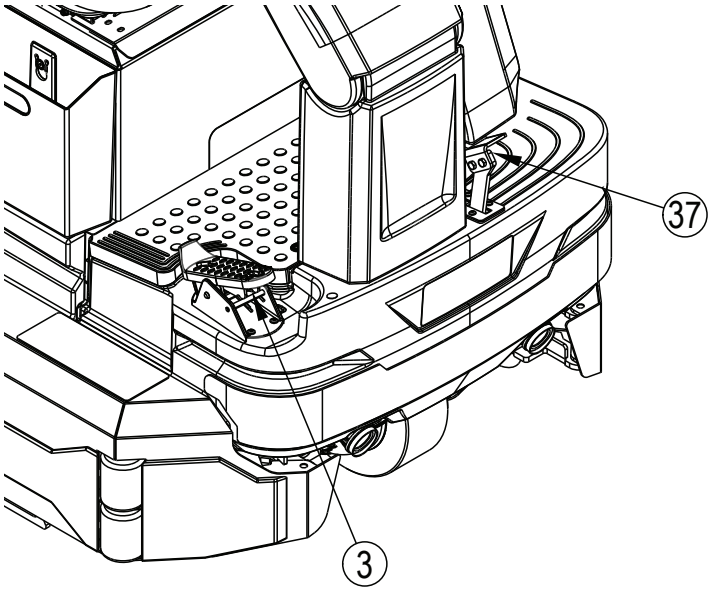
Undlad at bruge brændbare rengøringsmidler, og undlad at betjene maskinen på eller i nærheden af sådanne midler eller i områder, hvor der findes brændbare væsker.

2 **Se figur 8-2.** Fra sædet på maskinen justeres sædet og rattet til en komfortabel position ved hjælp af justeringsarmene, der findes på sædet, og hældningsjusteringen af ratstammen **(16)**.
3 Placer den magnetiske SmartKey **(W)** i SmartKey-læseren **(A)**. Tryk på hovedafbryderen **(B)**. Dette vil aktivere displayet **(C)**.
4 Kontrollér indikatoren for batteritilstand **(C3)** og timemåleren **(C1)**, før du fortsætter.
5 Maskinen transporteres til arbejdsområdet ved at trykke jævnt med foden foran på kørepedalen **(3)** for at køre fremad eller bag på pedalen for at bakke.
6 Juster maskinens hastighed ved at variere trykket på kørepedalen **(3).**

STANDSNING AF MASKINEN

1 Stop maskinen ved at slippe kørepedalen **(3)**.
2 *Dette trin gælder kun for maskiner med mekanisk bremse.* Når kørepedalen er sluppet, kan bremsepedalen **(37)** trykkes ned for at hjælpe med at stoppe maskinen.
BEMÆRK: Bremsepedalen aktiverer det mekaniske bremsesystem på baghjulene.
3 **KUN I TILFÆLDE AF EN NØDSITUATION!**
For at standse alle maskinfunktioner øjeblikkeligt skal der trykkes på nødstopknappen **(U).**
- På displayet vises indikatoren for aktiveret nødstop **(C20)**.
- For at nulstille maskinens funktioner drejes nødstopkontakten med uret.

FIGUR 8-1



MASKINBETJENING

⚠ ADVARSEL!

Sørg for at lære styreenhederne og deres funktioner at kende.

Undgå pludselige stop på ramper eller skråninger, når maskinen er fyldt. Undgå pludselige, skarpe sving. Kør ved lav hastighed ned ad bakke.

Skrubning...

Følg anvisningerne i afsnittet "Igangsætning af maskinen", og kør maskinen hen til startpunktet for at påbegynde rengøringen.

1 Tryk på knappen til opløsning **(H)**, og hold den nede i 5 sekunder for at forvæde gulvet. **BEMÆRK:** Det forhindrer, at gulvoverfladen bliver ridset, som det vil ske, hvis man begynder at skrubbe med tørre børster. Dette skal gøres, før du trykker på One-Touch-kontakten til skrubning **(E)**.

2 Tryk en gang på One-Touch-kontakten til skrubning **(E)** for almindelig skrubning. Tryk på knappen til forøgelse af børstetryk **(F)** en gang for kraftig skrubning eller to gange for ekstrem skrubbetilstand. Tilførslen af opløsning har indstillinger, som er afpasset efter børstetrykket, og som vil øges eller sænkes i takt med børstetrykket.
BEMÆRK: Tilførselshastigheden for opløsning kan også øges eller sænkes uafhængigt af børstetrykket ved at trykke på kontakten til øget tilførsel af opløsning **(J)** eller kontakten til reduceret tilførsel af opløsning **(K)**, men vær opmærksom på bjælkegrafikken for tilførsel af opløsning **(C10)** (se Kontrolpanel). Hvis du efterfølgende ændrer børstetrykket, nulstilles opløsningens tilførselshastighed til standard.

3 Når One-Touch-kontakten til skrubning **(E)** er valgt, sænkes børster og sugefod automatisk mod gulvet. Systemerne til skrubning, opløsning, sugning og sæbe (modeller med EcoFlex) er alle automatisk aktive og vil starte, når kørepedalen **(3)** aktiveres. Du kan slukke eller tænde for de forskellige systemer ved at trykke på kontakten under børstningen.
BEMÆRK: Når maskinen bakker, hæves sugefoden automatisk.

4 Begynd at skrubbe ved at køre maskinen fremad i en lige linje ved normal gåhastighed, og lad banerne overlappe hinanden med ca. 2-3 tommer (50-75 mm). Juster hastighed og opløsningstilførslen efter gulvets tilstand. Træk i stangen til slukning af tidsbestemt opløsning **(R)** inden et sving for at lukke midlertidigt for opløsningstilførslen. Bjælkegrafikken for tilførsel af opløsning **(C10)** vil blive udskiftet med en 5 sekunders nedtællingstimer, der viser, hvor længe der er lukket for tilførslen af opløsning. Træk i stangen igen, inden timeren er færdig, for at annullere slukning af opløsning.
BEMÆRK: Under skrubning kan den maksimale maskinhastighed indstilles ved tryk på kontakten til hastighedsbegrænsning **(N)**. Juster maskinen til den ønskede hastighed ved hjælp af kørepedalen **(3)**, og tryk derefter på kontakten til hastighedsbegrænsning **(N)**. Operatøren kan nu trykke pedalen hele vejen frem uden at øge maskinens hastighed og dermed reducere operatørtræthed. Maskinens hastighed **(C5)** vises på displayet.

⚠ FORSIGTIG!

Undgå at beskadige gulvet ved at holde maskinen i bevægelse, mens børsterne drejer rundt.

5 Kig nu og da bag maskinen under skrubningen for at kontrollere, at alt spildevand opsuges. Hvis der er vandspor efter maskinen, kan det skyldes, at du bruger for meget opløsning, at snavsevandstanken er fuld, eller at sugefoden trænger til at blive justeret.

6 Maskinen vælger som standard den seneste anvendte indstilling, hhv. min. eller maks. sæbekoncentration, (såfremt en sæbe er blevet installeret og aktiveret). Træk i EcoFlex-stangen **(S)** for at tilsidesætte den aktuelle rengøringstilstand og midlertidigt øge børstetrykket, tilførslen af opløsning og, hvis denne er installeret, procent af sæbe (med mindre der er valgt maksimumskoncentration). Dette vil gøre, at EcoFlex-indikatoren **(C15)** vises sammen med en nedtællingstimer i et minut, tilførselshastigheden for opløsning vil blive øget til det næste niveau, børstetrykket vil blive øget til det næste niveau, og sæbeprocenten vil være på maksimumniveau (sæbesystemet aktiveres på minimumkoncentrationsniveauet, hvis det var slået fra).
BEMÆRK: Hvis du trykker og slipper sæbekontakten **(Q)** flere gange, vil maskinen veksle mellem minimumskoncentration, maksimumskoncentration og sæbe slukket. EcoFlex-systemet fungerer kun, hvis skrubbesystemet **(E)** er blevet aktiveret.

7 Ved meget snavsede gulve er en overkørsel måske ikke nok, og der kan være brug for en "dobbeltskrubning". Denne operation er den samme som for en overkørsel, bortset fra at sugefoden og børstedækket ved første overkørsel er hævet (tryk på sugning-/teleskopkontakten **(L)** for at hæve sugefoden). Åbn begge sidedøre til børstedækket **(15)**, og træd ned på håndtaget til hævning/sænkning af sidelæber **(AA)** for at hæve sidelæberne. Derved kan opløsningen blive på gulvet og virke i længere tid. Den sidste kørsel foretages over det samme område med sugefod og sidelæber nede (træd ned på håndtaget **(AA)** igen for at sænke dem) for at opsamle den akkumulerede opløsning.

8 Snavsevandstanken er forsynet med en kontakt til fuld tank **(19)**, der afbryder ALLE systemer med undtagelse af køresystemet, når snavsevandstanken er fuld. Når denne kontakt aktiveres, skal snavsevandstanken tømmes. Maskinen opsamler ikke vand og skrubber ikke, hvis kontakten er aktiveret.
BEMÆRK: Børste-, opløsnings- og sæbeindikatorerne slukker, og indikatoren for fuld snavsevandstank **(C13)** vises på skærmen, når kontakten aktiveres.

9 Når operatøren er færdig med at børste, eller snavsevandstanken er fuld, skal vedkommende trykke en gang på One-Touch-kontakten til skrubning **(E)**. Skrubbebørsternes funktion og tilførslen af opløsning ophører automatisk, og børstedækket hæves. Sugefoden hæves efter et øjeblik, hvorefter sugningen standser (dette sikrer, at eventuelt resterende vand kan blive opsamlet, uden at sugningen behøver at blive slået til).

10 Kør maskinen hen til et sted, der er beregnet til bortskaffelse af spildevand, og tøm snavsevandstanken. Tanken tømmes ved at trække afløbsslangen **(20)** ud fra opbevaringsstedet på bagsiden, tage proppen af (hold slangens ende over vandstanden i tanken for at undgå pludselig, ukontrolleret udstrømning af spildevand). Fyld opløsningstanken igen, og fortsæt arbejdet.

BEMÆRK: Kontrollér, at snavsevandstankens dæksel **(1)** og hætten på snavsevandstankens afløbsslange **(20)** sidder korrekt, da maskinen i modsat fald ikke vil opsuge vandet korrekt.

Hvis batterierne skal genoplades, tændes indikatoren for lavt batteriniveau **(C14)**, børsterne og tilførslen af opløsning standser, og børstedækket hæves. Sugefoden hæves efter et øjeblik, og sugningen standser efter endnu lidt tid. Kør maskinen hen til et serviceområde, og genoplad batterierne i henhold til anvisningerne i afsnittet om batteriopladning i denne vejledning.

VÅDSUGNING

Følg disse trin, når maskinen skal udstyres med det ekstra tilbehør til vådsugning.

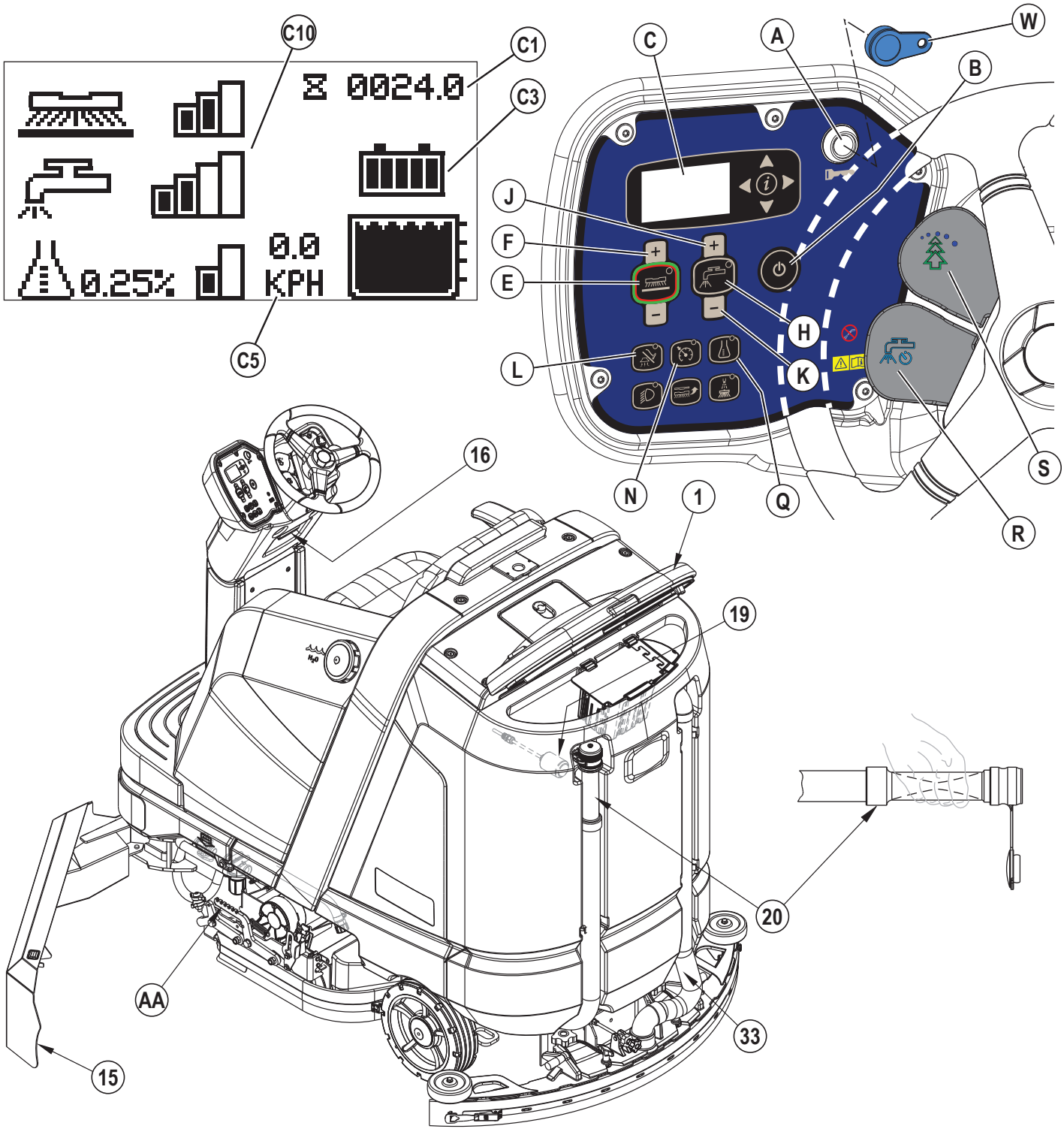
1 Tag opsamlingsslangen **(33)** af sugefodsmonteringen. Sæt koblingen og slangen fra teleskopsættet på opsamlingsslangen.

2 Sæt egnede vådsugningsværktøjer på slangen. (Der fås et valgfrit sugning-/teleskopsæt **PN56116355** fra Nilfisk).

3 Placer den magnetiske nøgle i SmartKey-læseren **(A)**, og tryk på hovedafbryderen **(B)**. Når du står langs siden af maskinen (ikke befinder dig på sædet), skal du trykke på sugning-/ teleskopkontakten **(L)**. Sugemotoren og pumpen kører konstant, indtil du igen trykker på kontakten for at slukke dem. Teleskopindikatoren **(C17)** vises. **BEMÆRK:** Hvis du trykker på sugning-/teleskopkontakten **(L)**, mens du befinder dig i sædet på maskinen, vil det gøre, at sugefoden sænker sig, og sugemotoren starter, mens maskinen kører fremad. Sugeindikatoren **(C16)** vil blive vist.

BEMÆRKNING OM SERVICE: Der henvises til servicemanualen for detaljerede funktionsbeskrivelser af alle kontroller og programmerbare valgmuligheder.

FIGUR 8-2



EFTER BRUG

1 Når du er færdig med skrubning, skal du trykke på One-Touch-kontakten til skrubning **(E)**. Dette vil automatisk hæve, tilbagetrække og stoppe alle maskinsystemerne (børste, sugefod, sugning, opløsning og sæbe (EcoFlex-modeller). Kør derefter maskinen til et serviceområde, udfør daglig vedligeholdelse, og undersøg, om der skal foretages yderligere service.

2 For at tømme opløsningstanken åbnes venstre sidedør til børstedækket og opløsningstankens afløbsslange **(31)** tages af opbevaringsklemmen. Før slangen til et sted, der er beregnet til bortskaffelse af spildevand, og tag proppen af. Skyl tanken med rent vand.

3 Snavsevandstanken tømmes ved at tage snavsevandstankens afløbsslange **(20)** ud fra dens opbevaringssted. Før slangen til et sted, der er beregnet til bortskaffelse af spildevand, og fjern proppen (hold slangens ende over vandniveauet i tanken for at undgå en pludselig, ukontrolleret strøm af spildevand). Snavsevandstankens afløbsslange kan klemmes sammen for at kontrollere strømmen. Skyl snavsevandstanken med rent vand. Efterse snavsevands- og sugeslangerne, og udskift dem, hvis de er bøjede eller beskadigede.

4 Afmonter børsterne eller rondelholderne. Skyl børsterne eller rondellerne med varmt vand, og hæng dem til tørre.

5 Fjern sugefoden, skyl den med varmt vand, og sæt den på igen, eller hæng den på snavsevandstanken.

6 Afmonter beholderen på det cylindriske system, og rengør den grundigt. Tag den ud fra maskinens ene side ved at åbne døren til børstedækket, løsne og svinge sidelæben op og vippe beholderen opad og væk fra kabinettet. Træk den derefter ud.

7 Kontrollér vedligeholdelsesplanen herunder, og udfør eventuel nødvendig vedligeholdelse, før maskinen køres væk til opbevaring.

8 Opbevar maskinen indendørs på et tørt og rent sted. Beskyt maskinen mod frost. Lad tankene stå åbne, så de kan blive udluftet.

9 Sluk maskinen ved at trykke på hovedafbryderen **(B)** og fjerne den magnetiske nøgle.

10 Batterierne er det dyreste forbrugselement på denne maskine. For at beskytte din investering og få mest muligt ud af batterierne, skal du huske følgende:

- Batterier holder længere, hvis de opbevares fuldt opladet.
- Batteriopladere vil ikke over- eller underoplade batterierne.
- Batterierne vil ophøre med at fungere før tid, hvis de opbevares i afladet stand.
- Hver dag efter brug skal batteriopladeren sættes til, og den skal køre gennem en fuld opladningscyklus for at lade batterierne helt op.

VEDLIGEHOLDELSESPLAN

VEDLIGEHOLDELSE	Dagligt	Ugentligt	Månedligt	Årligt
Oplad batterierne	X			
Efterse/rengør tanke og slanger	X			
Kontrollér/rengør/drej børster/rondeller	X			
Efterse/rengør sugefod	X			
Tøm/rengør snavsevandstankens opsamlingsbakke	X			
Kontrollér/rengør sugemotorens skumfilter/-filtre	X			
Rengør beholderen på det cylindriske system	X			
Rengør DustGuard-systemets sprøjtedyser	X			
*Kontrollér den mekaniske bremse (hvis en sådan er monteret)		X		
Kontrollér hver battericelles vandstand		X		
Kontrollér børstehusets læber		X		
Efterse og rengør opløsningsfilteret		X		
Rengør opløsningskar på cylindriske systemer		X		
Rens sæbesystemet (kun EcoFlex)		X		
Smøring – se "Smøring af maskinen"			X	
** Efterse kulbørsterne				X

*Bremsepedalen bør yde modstand. Hvis bremsepedalen når enden af bevægelsen i sporet, når den trykkes ned, MÅ MASKINEN IKKE BETJENES. Rapportér straks alle fejl til servicepersonalet.

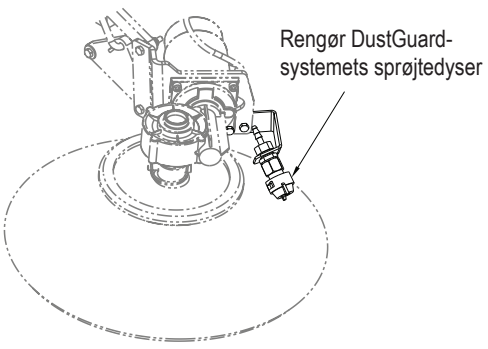
** Lad Nilfisk kontrollere sugemotorens børster efter 1200 opsamlingstimer (udskift motoren efter 2000 opsamlingstimer).

BEMÆRK: Se servicemanualen for at få yderligere oplysninger om vedligeholdelse og servicereparationer.

RENGØRINGSPROCEDURE FOR DUSTGUARD-DYSE

For at undgå tilstoppede dyser skal de fjernes hver dag efter brug og lægges i blød i hvid eddike eller en passende kalk- eller kalkstensfjerner. For at undgå nedetid af maskinen anbefales det at have en eller flere dyser i reserve, så maskinen hele tiden kan udstyres med rene dyser. Når dyserne ikke længere kan rengøres ordentligt, skal de udskiftes.

FIGUR 9



SMØRING AF MASKINEN

Én gang om måneden skal man pumpe lidt fedt ind i maskinens smørenipler, indtil der siver fedt ud omkring lejerne. Se figur 10.

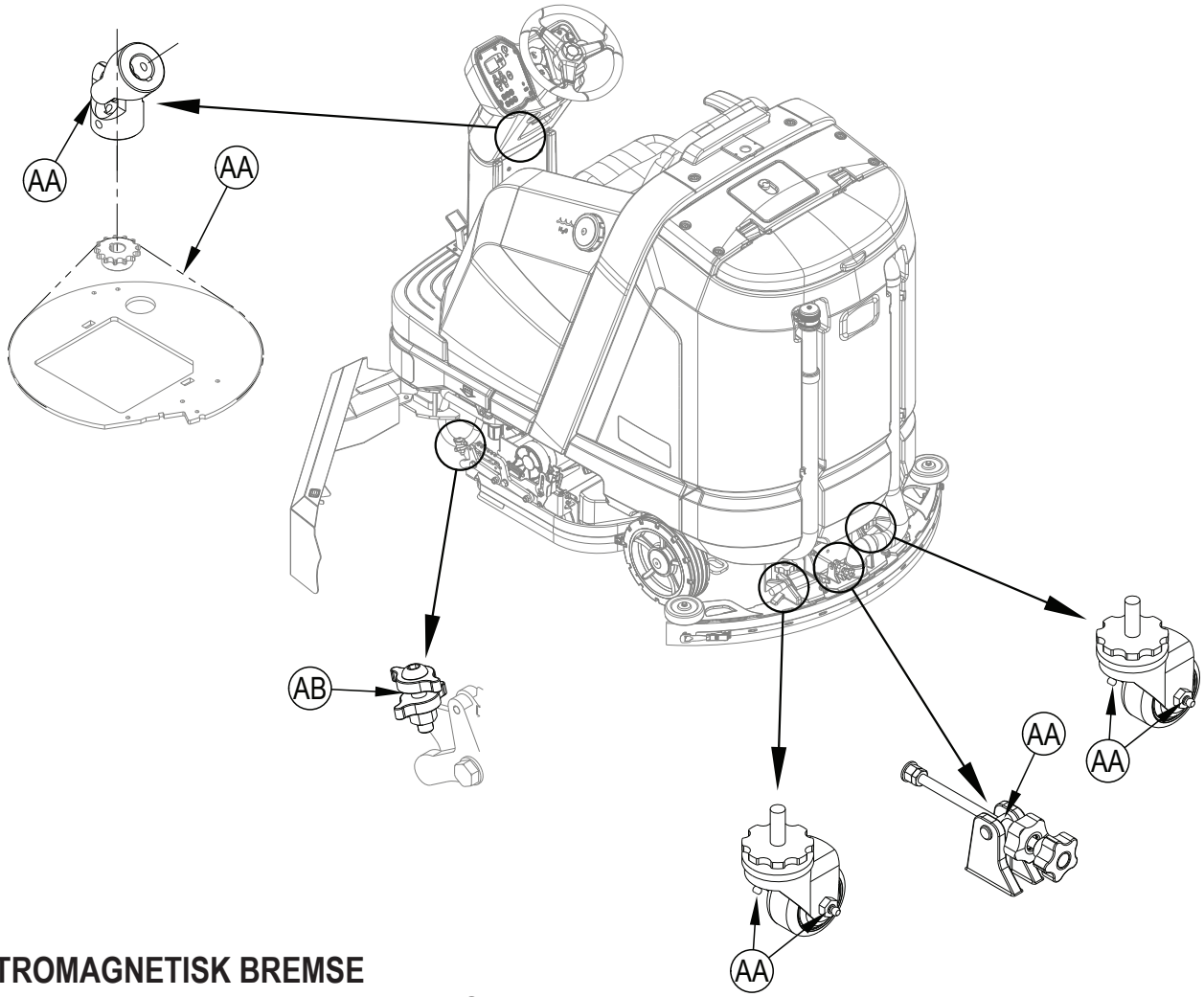
Placering af smørenipler (eller påfør smørefedt på) (AA):

- Sugefodens svinghjulsaksel og drejeled
- Styrehjulakslens universalled
- Styrekæde
- Gevind på greb til justering af sugefodsmonteringens vinkel

En gang om måneden påføres let maskinolie eller syntetisk spraysmøring for at smøre (AB):

- Sidelæbernes nedadgående justeringsgevind

FIGUR 10



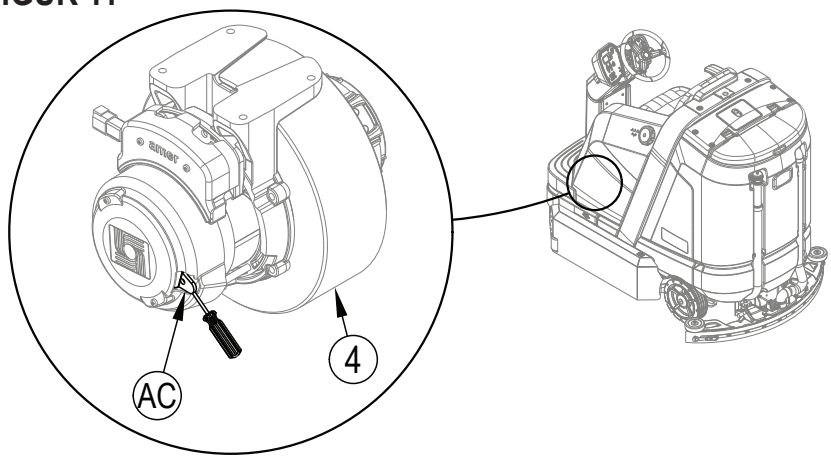
ELEKTROMAGNETISK BREMSE

⚠ FORSIGTIG!

For at undgå ukontrolleret maskinbevægelse skal hjulene blokeres, og du skal sørge for, at maskinen er placeret på en jævn overflade, inden den elektromagnetiske bremse slippes.

Se figur 11. Kørehjulssamlingen **(4)** har en indbygget elektromagnetisk bremse, der er aktiveret, når maskinen er slukket, eller hvis kørepedalen **(3)** ikke trykkes ned, når maskinen er i frigear. Om nødvendigt kan bremsen manuelt tilsidesættes ved at indsætte en medium til stor skruetrækker bag ved kransen **(AC)** som vist. Dette bør kun gøres, hvis du har brug for at skubbe eller trække enheden.

FIGUR 11



OPLADNING AF VÅDE BLY-SYRE-BATTERIER

Oplad batterierne, hver gang maskinen anvendes, eller når ladeindikatoren **(C3)** viser, at batteriet ikke er fuldt opladet.

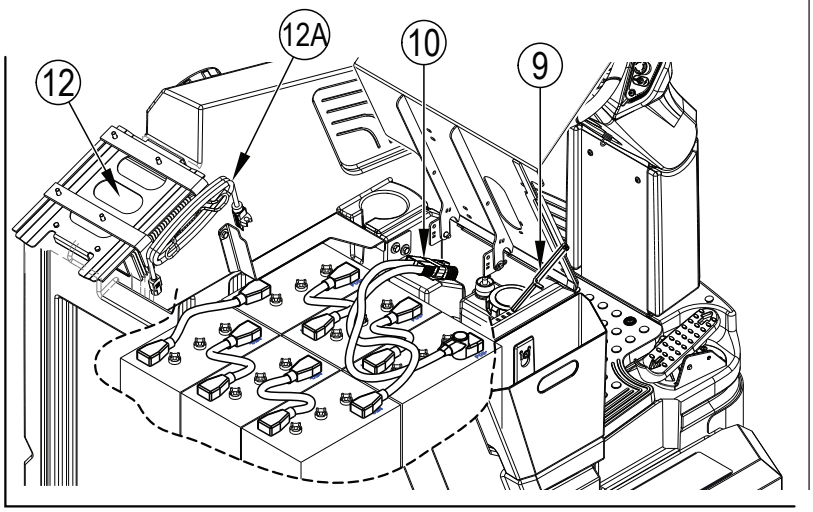
⚠ ADVARSEL!

Undlad at fylde batterierne før opladning. Kontrollér, at kun pladerne er dækkede.

Oplad batterierne i et område med god ventilation. Hvis der kommer batterisyre på huden, skal det påvirkede område skylles med vand i 5 minutter, og efterfølgende søges lægehjælp.

Undlad at ryge under servicearbejde på batterierne.

FIGUR 12



Når der udføres servicearbejde på batterierne ...

* Tag alle smykker af
* Undlad at ryge
* Bær sikkerhedsbriller, gummihandsker og gummiforklæde
* Arbejd i et område med god ventilation
* Lad ikke værktøj eller andre metalgenstande berøre flere batteripoler ad gangen
* Frakobl ALTID minuskablet (jordforbindelsen) først, når batterierne udskiftes, så der ikke opstår gnister.
* Tilslut ALTID minuskablet til sidst, når batterier monteres.

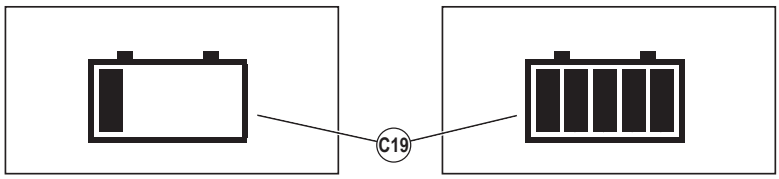
Hvis maskinen leveres <u>med</u> en indbygget batterioplader, skal du gøre som følger:

1 Sluk for maskinen ved at trykke på hovedafbryderen **(B)**.

2 **Se figur 12.** Løft ratstammen til den helt oprejste position. Vip sædet fremover, og brug støttestangen til sædet **(9)** for at få adgang til batteri, oplader og korrekt ventilation.

3 Rul elkablet ud fra den indbyggede batterioplader, og sæt stikket i en stikkontakt med jordforbindelse. Få mere detaljerede brugsanvisninger i OEM-produktmanualen. Mens der tilføres strøm til den indbyggede oplader, er alle maskinfunktioner slået fra.

4 Ladeindikatoren **(C19)** vil begynde at vise batteriets opladningstilstand. Dette indikerer, at opladningscyklussen er påbegyndt. Batteriladerniveauet fyldes, efterhånden som opladningscyklussen fortsætter.



5 Når ladeindikatoren **(C19)** er helt fyldt op, registrerer maskinen fuldt opladte batterier, men opladningsprocessen er muligvis ikke færdig. Kontrollér statuslyset på opladeren **(12)** (og dens OEM-manual) for at bekræfte, hvornår batterierne er opladet fuldt. Dette kan tage flere timer afhængigt af batteriernes tilstand inden opladningen.

6 Når opladningen er færdig, fjernes opladeren, og ledningen rulles op **(12A)**. Vent mindst 10 sekunder, før maskinen tændes, efter at opladeren blev frakoblet.

Hvis maskinen <u>ikke</u> er leveret med en indbygget batterioplader, skal du gøre som følger:

1 Sluk for maskinen ved at trykke på hovedafbryderen **(B)**.

2 **Se figur 12.** Løft ratstammen til den helt oprejste position. Vip sædet fremover, og brug støttestangen til sædet **(9)** for at få adgang til batteri og korrekt ventilation.

3 Tag batterierne ud af maskinen, og skub opladerens stik ind i maskinens batteristik **(10)**. Følg anvisningerne på batteriopladeren. **BEMÆRKNING OM SERVICE:** Sørg for at tilslutte batteriopladeren til stikket, som sidder på batterierne.

⚠ FORSIGTIG!

For at undgå beskadigelse af gulvfladerne skal vand og syre tørres af batteriernes overside efter opladning.

Under- eller overopladning forkorter batteriets levetid og begrænser dets ydelse. SØRG ALTID FOR AT FØLGE OPLADNINGSANVISNINGERNE!

KONTROL AF VANDSTANDEN I BATTERIERNE

Efter opladning skal du kontrollere vandstanden på batterierne mindst en gang om ugen.

Tag udluftningshætterne af, og tjek vandstanden i hver enkelt battericelle. Hæld destilleret eller demineraliseret vand i en dispenser til batteriopfyldning (fås i de fleste biludstyrsforretninger), og fyld hver enkelt celle op til niveauindikatoren (eller 0,39 tomme / 10 mm over skillevæggenes top). Batterierne må IKKE overfyldes! Sæt udluftningshætterne på igen.

⚠ FORSIGTIG!

Der kan komme syre på gulvet, hvis batterierne overfyldes.

Spænd udluftningshætterne. Vask batteriernes overside med en opløsning af natron og vand (2 spiseskefulde natron til 1 liter vand).

OPLADNING AF GEL-/AGM- BATTERIER (VRLA)

Oplad batterierne, hver gang maskinen anvendes, eller når ladeindikatoren **(C3)** viser, at batteriet ikke er fuldt opladet.

⚠ ADVARSEL!

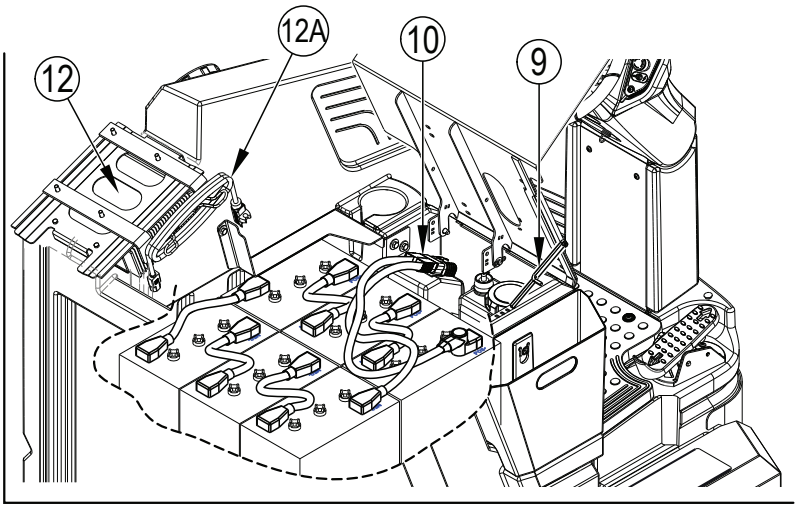
Oplad batterierne i et område med god ventilation. Hvis der kommer batterisyre på huden, skal det påvirkede område skylles med vand i 5 minutter, og efterfølgende søges lægehjælp.

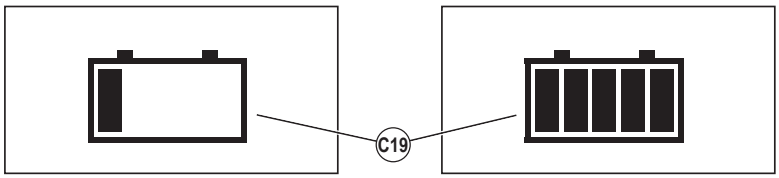
Undlad at ryge under servicearbejde på batterierne.

Når der udføres servicearbejde på batterierne ...

* Tag alle smykker af
* Undlad at ryge
* Bær sikkerhedsbriller, gummihandsker og gummiforklæde
* Arbejd i et område med god ventilation
* Lad ikke værktøj eller andre metalgenstande berøre flere batteripoler ad gangen
* Frakobl ALTID minuskablet (jordforbindelsen) først, når batterierne udskiftes, så der ikke opstår gnister.
* Tilslut ALTID minuskablet til sidst, når batterier monteres.

FIGUR 12





⚠ FORSIGTIG!

Det ventilregulerede bly-syre-batteri (VRLA) sikrer en enestående ydelse og lang levetid, MEN KUN HVIS DET OPLADES KORREKT! Under- eller overopladning forkorter batteriets levetid og begrænser dets ydelse. SØRG ALTID FOR AT FØLGE OPLADNINGSANVISNINGERNE! FORSØG IKKE AT ÅBNE DETTE BATTERI! Hvis du åbner et VRLA-batteri, mister det trykket, og pladerne bliver forurenet med oxygen. HVIS DU ÅBNER BATTERIET, BORTFALDER GARANTIEN.

Hvis maskinen leveres <u>med</u> en indbygget batterioplader, skal du gøre som følger:

1 Sluk for maskinen ved at trykke på hovedafbryderen **(B)**.
2 **Se figur 12.** Løft ratstammen til den helt oprejste position. Vip sædet fremover, og brug støttestangen til sædet **(9)** for at få adgang til batteri, oplader og korrekt ventilation.
3 Rul elkablet ud fra den indbyggede batterioplader, og sæt stikket i en stikkontakt med jordforbindelse. Få mere detaljerede brugsanvisninger i OEM-produktmanualen. Mens der tilføres strøm til den indbyggede oplader, er alle maskinfunktioner slået fra.
4 Ladeindikatoren **(C19)** vil begynde at vise batteriets opladningstilstand. Dette indikerer, at opladningscyklussen er påbegyndt. Batteriladerniveauet fyldes, efterhånden som opladningscyklussen fortsætter.
5 Når ladeindikatoren **(C19)** er helt fyldt op, registrerer maskinen fuldt opladte batterier, men opladningsprocessen er muligvis ikke færdig. Kontrollér statuslyset på opladeren **(12)** (og dens OEM-manual) for at bekræfte, hvornår batterierne er opladet fuldt. Dette kan tage flere timer afhængigt af batteriernes tilstand inden opladningen.
6 Når opladningen er færdig, fjernes opladeren, og ledningen rulles op **(12A)**. Vent mindst 10 sekunder, før maskinen tændes, efter at opladeren blev frakoblet.

Hvis maskinen <u>ikke</u> er leveret med en indbygget batterioplader, skal du gøre som følger:

1 Sluk for maskinen ved at trykke på hovedafbryderen **(B)**.
2 **Se figur 12.** Løft ratstammen til den helt oprejste position. Vip sædet fremover, og brug støttestangen til sædet **(9)** for at få adgang til batteri og korrekt ventilation.
3 Tag batterierne ud af maskinen, og skub opladerens stik ind i maskinens batteristik **(10)**. Følg anvisningerne på batteriopladeren. **BEMÆRKNING OM SERVICE:** Sørg for at tilslutte batteriopladeren til stikket, som sidder på batterierne.

VIGTIGT: Sørg for at anvende en korrekt oplader ved opladning af GEL-cellebatterier. Brug kun "spændingsregulerede" eller "spændingsbegrænsede" opladere. Der MÅ IKKE anvendes almindelige opladere med konstant eller faldende strøm. Det anbefales at anvende en temperaturfølsom oplader, da manuel indstilling aldrig er nøjagtig og vil ødelægge ethvert VRLA-batteri.

OPLADNING AF ANDRE TYPER BATTERIER

Se separat *brugsanvisning* vedrørende enhver batteritype, der ikke er nævnt i dette dokument.

VEDLIGEHOLDELSE AF SUGEFOD

Hvis sugefoden efterlader smalle striber eller vand, er læberne måske snavsede eller beskadigede. Afmonter sugefoden, skyl den under varmt vand, og efterse læberne. Vend eller udskift læberne, hvis de er revnede, ujævne eller slidte.

Sådan vendes eller udskiftes sugefodens bageste tørrelæbe ...

1 **Se figur 13.** Hæv sugefoden fra gulvet, og åbn låsen **(AA)** på sugefoden.
2 Tag spænderemmen af **(AB)**.
3 Tag den bageste læbe af justeringsstifterne.
4 Sugefodens læbe har 4 kanter, der kan bruges, som vist nedenfor. Vend læben, så en ren, ubeskadiget kant peger mod maskinens front. Udskift læben, hvis alle 4 kanter udviser ridser, flænger eller slid, der udflader dem.
5 Monter læben på samme måde, blot i modsat rækkefølge, og justér sugefodens hældning.

Sådan vendes eller udskiftes den forreste sugefodslæbe ...

1 Hæv sugefoden fra gulvet, løsn de (2) fingermøtrikker **(21)** oven på sugefoden, og tag sugefoden af monteringen.
2 Løsn fingermøtrikken til aftagning af forreste sugefodslæbe **(AC)**, og fjern derefter spænderemmen **(AD)** og den forreste læbe
3 Sugefodens læbe har 4 kanter, der kan bruges, som vist nedenfor. Vend læben, så en ren, ubeskadiget kant peger mod maskinens front. Udskift læben, hvis alle 4 kanter udviser ridser, flænger eller slid, der udflader dem.
4 Monter læben på samme måde, blot i modsat rækkefølge, og justér sugefodens hældning.

JUSTERING AF SUGEFOD

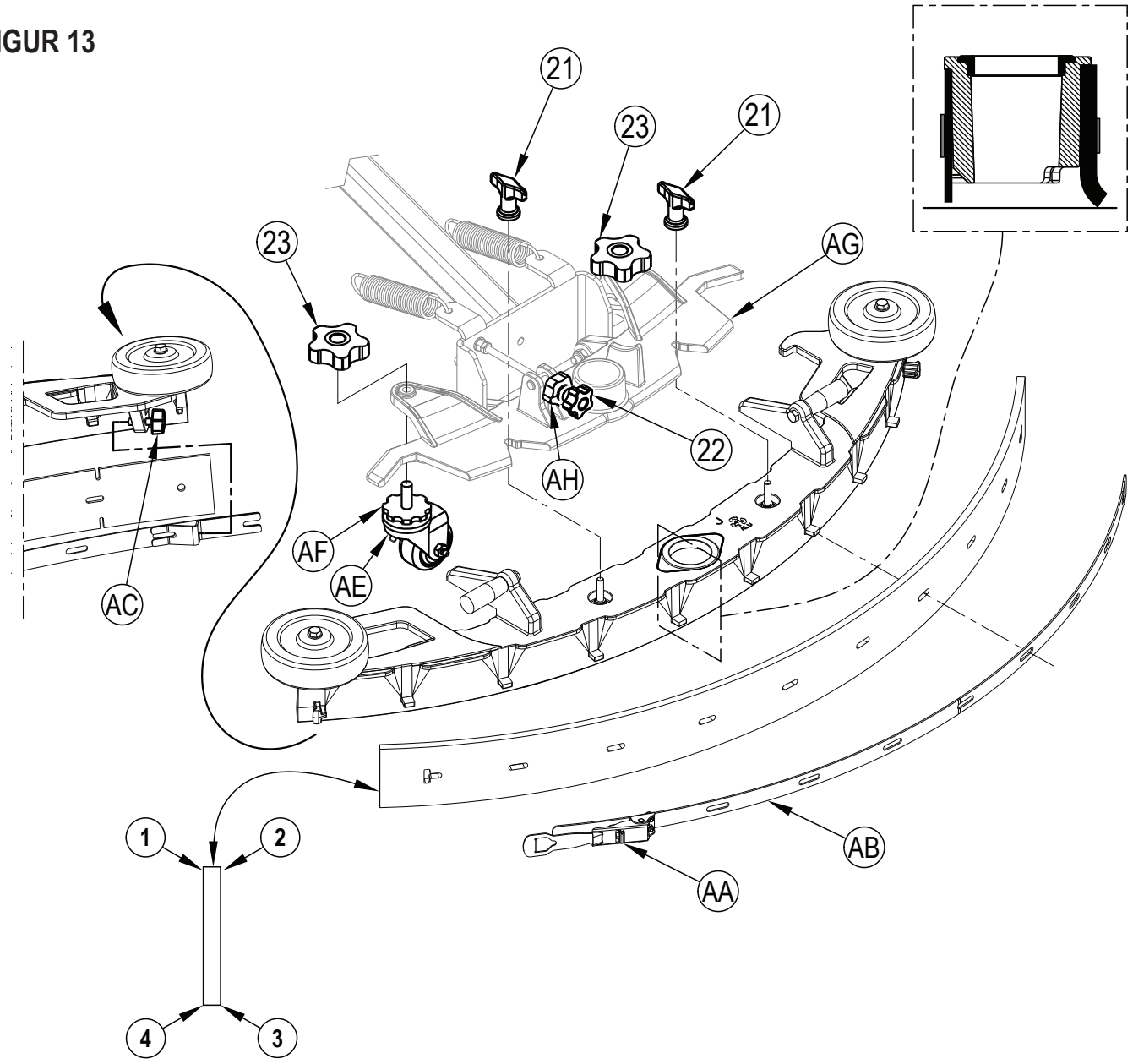
Sugefoden kan justeres på to forskellige måder: højde- og vinkeljustering.

Juster sugefodens vinkel, hver gang en læbe vendes eller udskiftes, eller hvis sugefoden ikke tørrer gulvet helt.

1 Parkér maskinen på en flad og jævn overflade.
2 Sænk sugefoden, flyt maskinen lidt fremad, og juster sugefodens hældning og højde ved hjælp af grebet til justering af sugefodens hældning **(22)** og grebene til justering af sugefodens højde **(23)**, så den bageste sugefodslæbe rører gulvet ensartet i hele dens bredde og bøjer en smule som vist på tværsnittet af sugefoden.
3 Sugefodens højde er forudindstillet ved levering, men det kan være nødvendigt med regelmæssige justeringer grundet slid af svinghjulet. Den korrekte sugefodshøjde opnås, når den forreste sugefodslæbe rører ved gulvet, men ikke bøjer.
   a. Løsn højdejusteringsgrebet **(23).**
   b. Skru svinghjulet **(AE)** op eller ned efter behov for at opnå den korrekte højde, og sørg for, at læbernes position er ens til højre og venstre.
   c. Spænd svinghjulets stopanordning **(AF)** mod sugefodsmonteringen **(AG)**.
   d. Spænd højdejusteringsgrebet **(23)** imod sugefodsmonteringen for at låse justeringen.
4 Grebet til justering af hældning **(22)** anvendes til at justere redskabets vinkel for at gøre kontakten ensartet fra midten til spidsen af læberne.
   a. Løsn grebet til hældningsstop **(AH)**.
   b. Drej grebet til justering af hældning efter behov.
   c. Spænd grebet til hældningsstop **(AH)** mod sugefodsmonteringen for at låse justeringen.

VEDLIGEHOLDELSE AF SUGEFOD

FIGUR 13



VEDLIGEHOLDELSE AF SIDELÆBE

Sidelæbens funktion er at føre spildevandet til sugefoden, så vandet holdes inden for maskinens rengøringsbane. Ved normal brug vil læberne blive slidt med tiden. Operatøren vil bemærke en smule vand, der kommer ud under sidelæberne. Det er let at foretage en højdejustering for at sænke læberne, således at al vandet opsamles af sugefoden.

Sådan vendes eller udskiftes skrubbesystemets sidelæber ...

1 Oplås og åbn børstedækkets sidedøre **(15)**.
2 **Se figur 14-1.** Frigør holdestroppen **(AA)**, og fjern stroppen og læben.
3 Den primære sidelæbe har 4 kanter, der kan bruges, som vist. Vend læben, så en ren, ubeskadiget kant peger mod maskinens midte. Ombyt de venstre og højre sidelæber for at bruge de resterende to kanter. Udskift alle læber på én gang, hvis de er flossede, revnede eller for slidte til at kunne justeres.
4 Sæt igen læben på læbesamlingen, og fastgør den ved at hægte med holdestroppen **(AA)** fast. Juster læben for korrekt kontakt med gulvet, når børstedækket er placeret i skrubbeposition.

HØJDEJUSTERING AF SIDELÆBERNE

1 Det nedadgående stop kan justeres på sidelæberne for at kompensere for læbeslid.
2 Sørg for, at maskinen står på en jævn overflade.
3 Sænk børstedækket ved at trykke på One-Touch-kontakten til skrubning **(E)**, og kør maskinen fremad et kort stykke for at sikre, at læberne foldes.
4 Åbn børstedækkets sidedøre **(15)**, og hold øje med, at læben folder.
5 Løsn grebet til sidelæbelåsen **(AB)** for at foretage justering. Drej det nedadgående stopgreb **(AC)** (op eller ned), indtil læberne foldes så meget under skrubningen, at al spildevandet holdes inden for dækket. **BEMÆRK:** Foretag små justeringer, indtil indstillingen er tilfredsstillende. Læberne må ikke sænkes så meget, at de foldes for voldsomt og dermed slides unødvendigt. Spænd grebet til sidelæbelåsen **(AB)** for at låse justeringen.

JUSTERING AF SIDELÆBENS TRYK

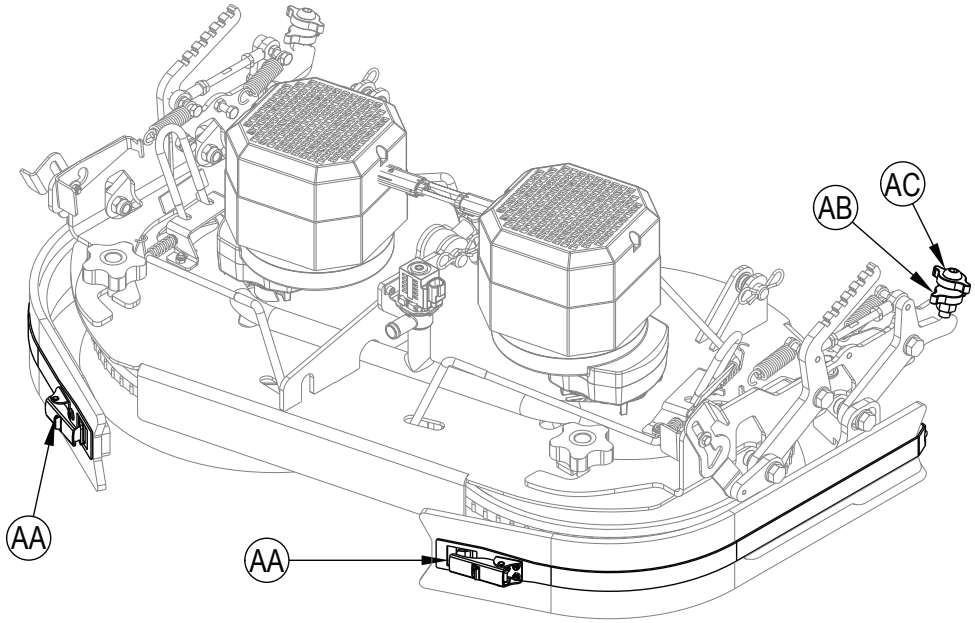
1 Børstedækkets sidelæber har to indstillinger for nedadgående tryk.
2 **Se figur 14-2.** Position 1 **(AE)** er det normal tørretryk, og det anbefales, at man starter ved denne indstilling. Position 2 **(AF)** er kraftigt tørretryk, og denne indstilling kan anvendes, hvis tørreydelsen ikke er tilfredsstillende. **BEMÆRK:** Position 2 vil slide hurtigere på læberne.
3 Træk i beslaget **(AG)** for at skifte mellem de to indstillinger. Brug den samme indstilling i begge sider af børstedækket.

DOBBELT SKRUBBEPOSITION

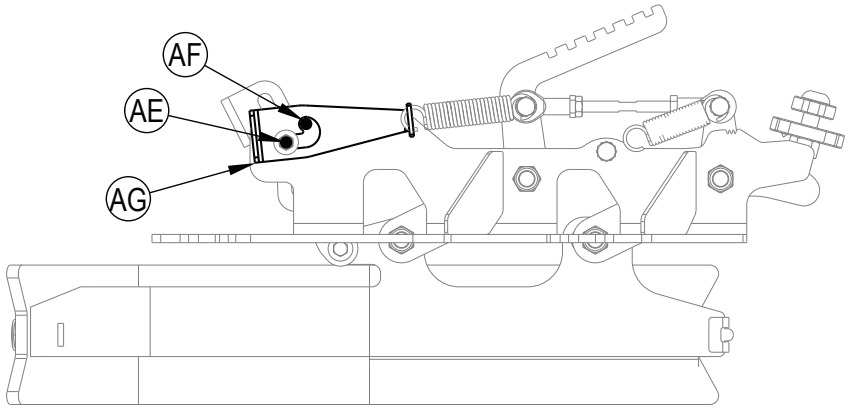
1 **Se figur 14-3.** Træd ned på håndtaget til hævning/sænkning af læben **(AH)** for at hæve læben. **BEMÆRK:** Denne position kan også anvendes til at installere/fjerne børsterne.
2 Når du er færdig med at dobbeltskrubbe med maskinen, skal du træde ned på grebet **(AH)** igen eller trække i frigivelsesgrebet **(AJ)** for at sænke sidelæben ned til den normale driftsposition.

VEDLIGEHOLDELSE AF SIDELÆBE

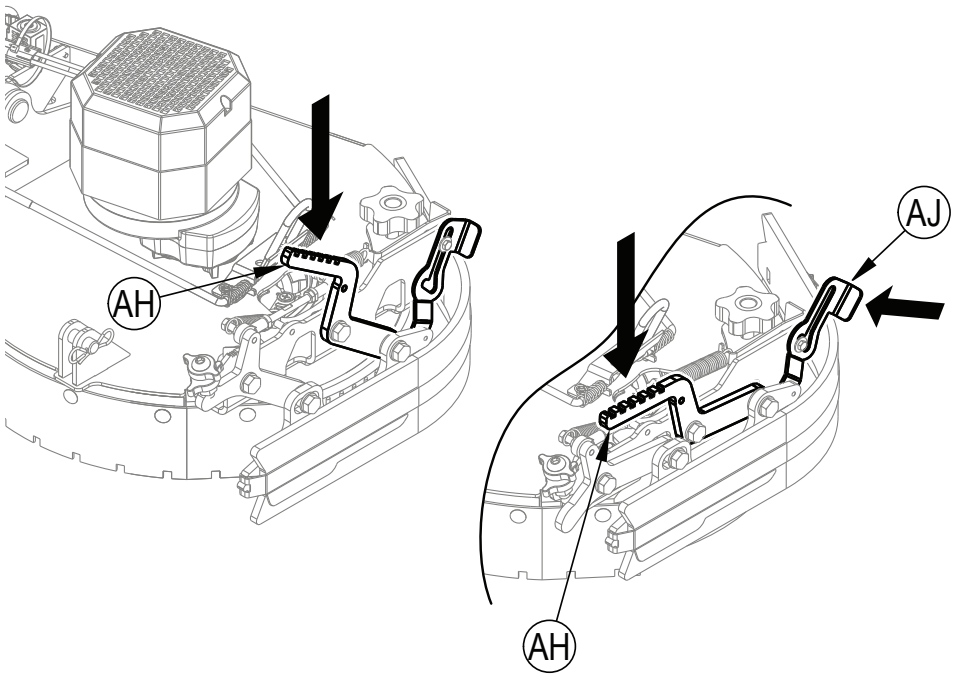
FIGUR 14-1



FIGUR 14-2



FIGUR 14-3



GENEREL FEJLFINDING AF MASKINEN

Problem	Mulig årsag	Løsning
Dårlig vandopsugning	Slidte eller beskadigede sugefodslæber	Vend eller udskift
	Fejljusteret sugefod	Juster sugefoden, så læberne rører gulvet jævnt i hele deres bredde
	Fuld snavsevandstank	Tøm snavsevandstanken
	Snavsevandstankens afløbsslange er utæt	Fastgør eller udskift afløbsslangens prop
	Utæt pakning på snavsevandstankens dæksel	Udskift pakningen/anbring dækslet korrekt
	Affald sidder fast i sugefoden	Rengør sugefoden
	Sugefodspakningen er tilstoppet eller mangler	Rengør eller udskift sugefodspakningen
	Tilstoppet sugeslange	Fjern affaldet
	Der bruges for meget opløsning	Reducer tilførslen med knappen til indstilling af opløsning på kontrolpanelet
	Skumfilterlåget er ikke på plads	Anbring låget korrekt
Dårlig skrubning	Slidt børste eller rondel	Vend eller udskift børsterne
	Forkert børste- eller rondeltype	Konsulter et autoriseret Nilfisk-servicecenter
	Forkert kemisk rengøringsmiddel	Konsulter et autoriseret Nilfisk-servicecenter
	Der køres for hurtigt	Tag farten af
	Der bruges ikke tilstrækkeligt med opløsning	Forøg tilførslen med knappen til indstilling af opløsning på kontrolpanelet
Utilstrækkelig tilførsel af opløsning eller ingen opløsning	Tom opløsningstank	Fyld opløsningstanken
	Tilstoppede opløsningsslanger eller -ventiler eller tilstoppet opløsningsfilter eller -kar	Skyl slanger og kar, og rengør opløsningsfilter
	Tilførslen af opløsning er deaktiveret	Aktivér tilførslen med knappen til indstilling af opløsning på kontrolpanelet
	Opløsningstankens magnetventil er tilstoppet eller defekt	Rengør eller udskift ventilen **(Kontakt et autoriseret Nilfisk-servicecenter)**
Maskine starter ikke	Maskinens batteristik **(10)** er frakoblet	Nulstil nødstopkontakt Tilslut batteristik igen
	10 Amp-strømafbryderen (CB1) **(V)** er udløst	Tjek, om der er elektrisk kortslutning, og nulstil
	Sprængt primær sikring på 150 Amp **(14)**	Udskift den primære sikring på 150 Amp
Fremadkørsel/baglæns kørsel ikke mulig	Køresystemets hastighedskontrol	Tjek fejlkoder **(Kontakt et autoriseret Nilfisk-servicecenter)**
	Nødstopkontakten **(U)** er aktiveret, og displayet viser indikatoren for aktiveret nødstop **(C20)**.	Nulstil nødstopkontakt
	Bremse(r) er låst, hvis de er monteret	Konsulter et autoriseret Nilfisk-servicecenter
Dårlig fejeydelse (cylindrisk system)	Fuld beholder	Tøm og rengør beholder
	Børsterne er slidte	Udskift børsterne
	Børstehår har sat sig fast	Drej børsterne
Der er ingen tilførsel af sæbe (kun modeller med EcoFlex)	Tøm sæbeindsatsen	Fyld sæbeindsatsen
	Sæbetilførselsslangen er tilstoppet eller bukket	Udrens systemet, og ret slangerne ud for at afhjælpe blokeringen
	Tætningshætten til sæbeindsatsen slutter ikke tæt	Genmonter tætningshætten
	Sæbepumpe	Tjek pumpen, ledningerne og slangerne
Fejl i magnetisk SmartKey	Indikator for ingen nøgle **(C21).** - Ingen magnetisk SmartKey er blevet sat i SmartKey-læseren **(A)**.	Sæt en passende SmartKey i SmartKey-læseren.
	Indikator for nøglelæsningsfejl **(C22)**. - Den magnetiske SmartKey, der er sat i SmartKey-læseren **(A)**, kan ikke læses.	Rengør både den magnetiske SmartKey og SmartKey-læseren med en ren klud. Tryk den magnetiske SmartKey mellem tommel- og pegefinger for at sikre, at magneten kan bevæge sig frit.
	Indikator for begrænset brugernøgle **(C23)**. - Den magnetiske SmartKey, der er sat i SmartKey-læseren **(A)**, er ikke programmeret til brug med denne maskine.	Sæt en SmartKey, der er blevet programmeret til brug med denne maskine, i SmartKey-læseren.

GENEREL FEJLFINDING AF MASKINEN

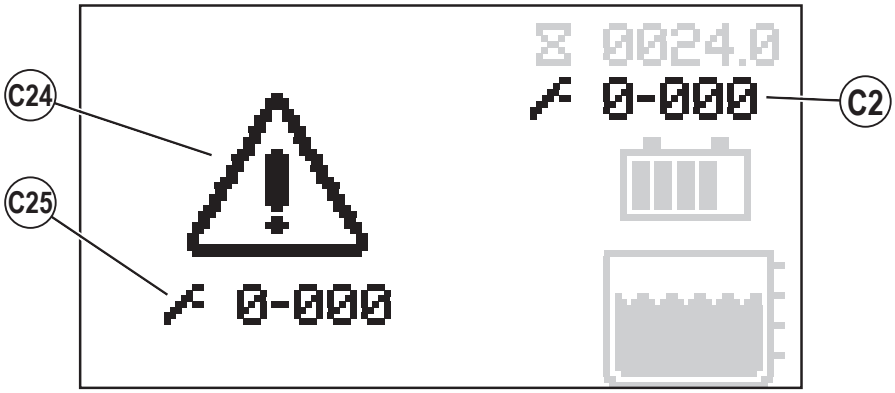
FEJLKODEVISNING

Alle fejlkoder, der registreres af styreenhederne, vil blive vist på kontrolpanelets display, når de opstår. Hvis der er mere end én fejl, vil displayet gå igennem fejlkoderne i intervaller af et sekund. Fejlen vil blive vist som et svensknøglesymbol efterfulgt af en firecifret kode.

Fejlkoder vises i formatet X-YYY, hvor
X = systemnummer (1: hovedkredsløb, 2: strømmodul, 3: kørestyreenhed)
YYY = fejlkodenummer

For eksempel ville 1-101 være opløsningstankens magnetventil – kortslutning.

C2 Aktiv fejlkode
C24 Indikator for kritisk fejl
C25 Fejlkode (Kritisk fejl)



Fejlkode	Beskrivelse
E2 Fejl i hovedstyreenhed	
1-001	K1 Åben spole
1-002	K1 Kortsluttet spole
1-003	K1 Kontaktsvejsning
1-010	CAN Bus 0
1-011	CAN Bus 1
1-101	L1 Kortsluttet
1-102	L2 Kortsluttet
1-103	H2 Kortsluttet
1-104	LP1,2 Kortsluttet
1-105	H1 Kortsluttet
1-106	M8 Kortsluttet
1-107	M9 Kortsluttet
1-201	Niveausensor
1-560	EEPROM Konfiguration
1-561	EEPROM Indstillinger
1-562	EEPROM Systemværdier
1-563	EEPROM Fejllog
1-564	EEPROM Brugernøgleliste
1-565	EEPROM Kollisionslog

Fejlkode	Beskrivelse
E3 Fejl i strømmodul	
2-001	E3 Timeout
2-011	Foropladningsfejl
2-012	K2 Overbelastning
2-013	K2 Kontaktsvejsning
2-014	K2 Åben kontakt
2-017	Overspændingsafbrydelse
2-018	Underspændingsafbrydelse
2-021	M1 Åben
2-022	M2 Åben
2-023	M3 Åben
2-024	M4 Åben
2-025	M5 Åben
2-026	M6 Åben
2-027	M7 Åben
2-028	M10 Åben
2-031	M1 Overbelastning
2-032	M2 Overbelastning
2-033	M3 Overbelastning
2-034	M4 Overbelastning
2-035	M5 Overbelastning
2-036	M6 Overbelastning
2-037	M7 Overbelastning
2-038	M10 Overbelastning
2-041	M1 Overstrøm
2-042	M2 Overstrøm
2-043	M3 Overstrøm

FEJLKODEVISNING - FORTSAT

Fejlkode	Beskrivelse
E3 Fejl i strømmodul - fortsat	
2-044	M4 Overstrøm
2-045	M5 Overstrøm
2-046	M6 Overstrøm
2-047	M7 Overstrøm
2-048	M10 Overstrøm
2-051	M1 Mosfet-kortslutning
2-052	M2 Mosfet-kortslutning
2-053	M3 Mosfet-kortslutning
2-054	M4 Mosfet-kortslutning
2-055	M5 Mosfet-kortslutning
2-056	M6 Mosfet-kortslutning
2-057	M7 Mosfet-kortslutning
2-058	M10 Mosfet-kortslutning
2-061	M1 Strømsensor
2-062	M2 Strømsensor
2-063	M3 Strømsensor
2-064	M4 Strømsensor
2-065	M5 Strømsensor
2-066	Overtemperaturafbrydelse
2-067	Undertemperaturafbrydelse
2-071	M1 Overbelastningsudløsning
2-072	M2 Overbelastningsudløsning
2-073	M3 Overbelastningsudløsning
2-074	M4 Overbelastningsudløsning
2-075	M5 Overbelastningsudløsning
2-076	M6 Udsætning
2-077	M7 Udsætning
2-078	M10 Udsætning
2-081	EEPROM Fejl
2-082	PDO Timeout
2-083	CAN Bus
2-084	Timeout i aktuator
2-086	Overtemp. strømnedgang
2-087	Undertemp. strømnedgang
2-088	K2 Åben spole
2-091	M1 HW-fejl
2-092	M2 HW-fejl
2-093	M3 HW-fejl
2-094	M4 HW-fejl
2-095	M5 HW-fejl
2-096	Parameterændring
2-097	M6 Strømsensor
2-098	M7 Strømsensor
2-101	M10 Strømsensor
2-102	Termisk sensor
2-103	K2 Kortsluttet spole

Fejlkode	Beskrivelse
E4 Fejl i kørestyreenhed	
3-001	E4 Timeout
3-012	Kontroloverstrøm
3-013	Strømsensor
3-014	Foropladningsfejl
3-015	Alvorlig undertemperatur
3-016	Alvorlig overophedning
3-017	Alvorlig underspænding
3-018	Alvorlig overspænding
3-022	Overtemp. strømnedgang
3-023	Underspænding strømnedgang
3-024	Overspænding strømnedgang
3-025	+5V-fejl
3-028	Strømnedgang grundet motoropvarmning
3-029	Motortemperatursensor
3-031	K3 Spolefejl
3-032	EM Bremsefejl
3-036	Koderfejl
3-037	Motor åben
3-038	K3 Svejsning
3-039	K3 Åben kontakt
3-041	Pedal åben
3-042	Pedal kortsluttet
3-045	Pot. lav overstrøm
3-046	EEPROM Fejl
3-047	HPD-fejl
3-049	Parameterændring
3-051	Pedal deaktiveret
3-056	Lav BDI
3-057	EM Bremsetype
3-068	VCL-fejl
3-069	Forsyningsfejl
3-071	OS Generel
3-072	PDO Timeout
3-073	Udsætning
3-077	Driftslederfejl
3-078	Driftsleder inkompatibel
3-087	Motoregenskaber
3-088	Koderpulsfejl
3-089	Motortype
3-091	VCL/OS-misforhold
3-092	EM Bremse ikke indstillet
3-093	Koder-LOS

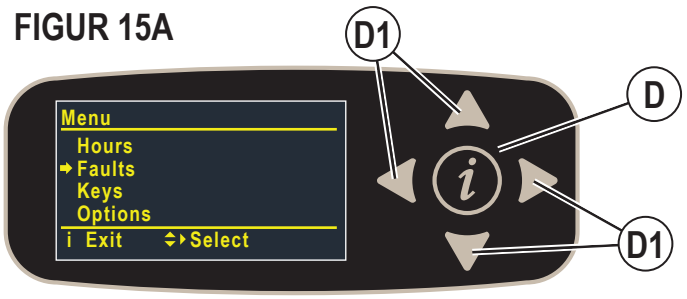
FEJLKODEHISTORIK

Hver eneste fejlkode, der opstår, registreres af maskinen og opbevares i en historiklog. **Se figur 15A-15D**. Du kan se fejlhistorikken ved at trykke på informationsknappen **(D)** for at vise informationsmenuen. Brug de fire navigationspile **(D1)** (op, ned, venstre og højre) til at navigere rundt i menuen, og forlad menuen ved at trykke på informationsknappen.

Rul ned til Fejl, og brug den højre piletast til at foretage et valg.

Menu [Menu]
Timer [Timer]
▶Fejl [Faults]
Taster [Keys]
Indstillinger [Options]
Afslut [i Exit] ▲▼▶Vælg [Select]

FIGUR 15A



Rul ned til Fejlhistorik, og brug den højre piletast til at foretage et valg.

▶Fejl [Faults]
Aktive fejl [Active Faults]
▶Fejlhistorik [Fault History]

◀Tilbage [Back] ▲▼▶Vælg [Select]

FIGUR 15B

En liste over alle fejl og tilsvarende tidsstempel vil blive vist, og du kan rulle op eller ned til en individuel fejl. Her kan du bruge højre piletast til at få yderligere oplysninger.

▶▶Fejlhistorik [Fault History]
▶Fejlkode Køretimer

◀ Tilbage [Back] ▲▼▶Vælg [Select]

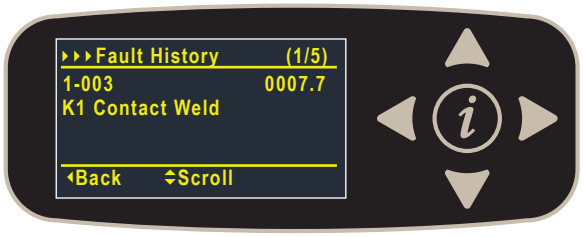
FIGUR 15C

Fejlen vises sammen med tidsstemplet og beskrivelsen. Brug pil op eller ned til at rulle gennem listen over fejl.

▶▶▶Fejlhistorik [Fault History]
Fejlkode Køretimer
Fejlkodebeskrivelse

◀Tilbage [Back] ▲▼Rul [Scroll]

FIGUR 15D



TILBEHØR/EKSTRAUDSTYR

Foruden standardkomponenterne kan maskinen udstyres med følgende tilbehør/ekstraudstyr afhængigt af den type arbejde, maskinen skal udføre:

Hårdere eller blødere børster	Fodafskærmningssæt til operatør
Sugefod og sidelæber med forskelligt materiale	Bakalarmsæt
Dobbelt sugemotorsæt	Sugning-/teleskopsæt
Advarselslys	Forlygtesæt
Luksussæde	Sugefodsafskærmningssæt
Loftsbeskyttelsessæt	DustGuard-sæt
Sikkerhedsselesæt	Målingssæt til sæbe
Batteriafvandingssæt	Kraftigt kofangersæt
Vaskeslangesæt	Moppeholdersæt
Vægtsæt	USB-sæt
TrackClean-sæt	Sidefejningssæt
Sæt til automatisk påfyldning af opløsning	Sæt med indbygget oplader

Kontakt en autoriseret forhandler for at få mere at vide om ovennævnte tilbehør.

TILFØRSELSHASTIGHEDER FOR OPLØSNING

	Almindelige tilførselshastigheder*			**Tilsidesat tilførselshastighed****
	1 bar	2 bar	3 bar	4 bar
910 Cylindrisk	0,70 GPM / 2,6 liter/minut	0,84 GPM / 3,1 liter/minut	1,00 GPM / 3,7 liter/minut	2,50 GPM / 9,4 liter/minut
860 Skive	0,70 GPM / 2,6 liter/minut	0,84 GPM / 3,1 liter/minut	1,00 GPM / 3,7 liter/minut	2,50 GPM / 9,4 liter/minut
1050 Skive	0,84 GPM / 3,1 liter/minut	1,00 GPM / 3,7 liter/minut	1,50 GPM / 5,6 liter/minut	2,50 GPM / 9,4 liter/minut

*Disse værdier er for fast tilførselstilstand med en fuld opløsningstank.

**Disse er maksimumværdier med en fuld opløsningstank.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER (SOM INSTALLERET OG AFPRØVET PÅ ENHEDEN) FOR MASKINER UDEN MEKANISK BREMSE

Model		SC6000 910C	SC6000 860D	SC6000 1050D
Modelnummer		56116003	56116005 56116013	56116004 56116012
Spænding, batterier	V	36 V	36 V	36 V
Batterikapacitet (maksimum)	Ah C5	320	320	320
Beskyttelsesgrad, i drift		Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3
Beskyttelsesgrad, under opladning		Klasse 1	Klasse 1	Klasse 1
Lydtryksniveau IEC 60335-2-72: 2002 Ændring 1:2005, ISO 11203, ISO 3744	dB(A)/20µPa	69	69	69
Lydtryksniveau – *K*pA (IEC 60335-2-72, ISO 11203) Usikkerhed	dB(A)	3,0	3,0	3,0
Køretøjets bruttovægt*	pund / kg	2359 / 1070	2359 / 1070	2359 / 1070
Transportvægt**	pund / kg	1784 / 810	1784 / 810	1784 / 810
Maksimal hjulbelastning (forrest midtfor)	psi / kg/cm^2	120 / 8,43	104 / 7,31	120 / 8,43
Maksimal hjulbelastning (bagest til højre)	psi / kg/cm^2	128 / 8,99	121 / 8,50	128 / 8,99
Maksimal hjulbelastning (bagest til venstre)	psi / kg/cm^2	110 / 7,73	109 / 7,66	110 / 7,73
Hånd-arm vibrationer (ISO 5349-1)	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5
Vibrationer i sæde (EN 1032)	m/s^2	<0,04	<0,02	<0,02
Stigningsevne transport med vægtsæt		7 % (4°)	7 % (4°)	7 % (4°)
Stigningsevne transport uden vægtsæt		7 % (4°)	7 % (4°)	7 % (4°)
Stigningsevne rengøring med vægtsæt		7 % (4°)	7 % (4°)	7 % (4°)
Stigningsevne rengøring uden vægtsæt		7 % (4°)	7 % (4°)	7 % (4°)
Maskinlængde	tommer / cm	70 / 178		
Maskinhøjde	tommer / cm	62,3 / 158		
Maskinhøjde (m. loftsbeskyttelse)	tommer / cm	82 / 208		
Maskinhøjde (m ./lav loftsbeskyttelse)	tommer / cm	79 / 200		
Maskinbredde	tommer / cm	46 / 117	39 / 99	46 / 117
Maskinbredde med sugefod	tommer / cm	48,5 / 123 **"K"**	43 / 109 **"J"**	48,5 / 123 **"K"**
Min. vendebredde	tommer / cm	79,5 / 202		
Opløsningstankens kapacitet	Gallon / liter	50 / 190		
Snavsevandstankens kapacitet	Gallon / liter	50 / 190		
Transporthastighed (fremad maksimum)	mph / km/t	5,6 / 9,0		
Transporthastighed (baglæns maksimum)	mph / km/t	2,6 / 4,2		
Batterirummets størrelse (ca.)				
Højde (maksimum)	tommer / cm	17,25 /43,8		
Bredde (maksimum)	tommer / cm	22 / 55,9		
Længde (maksimum)	tommer / cm	24 / 61		
Skrubbebørstens størrelse				
Udvendig diameter på skrubbebørste - **cylindrisk** (indvendig kerne er 3,5 tommer / 8,9 cm)	tommer / cm	7,1 / 18	—	—
Skrubbebørstelængde - **cylindrisk** (to børster pr. maskine)	tommer / cm	35,58 / 90,4	—	—
Børstediameter - **skive**	tommer / cm	—	(2 stk.) ved 17 / 43	(2 stk.) ved 20 / 51
Skrubbebørstens hastighed **Cylindrisk**	Omdr./min.	760	—	—
Skrubbebørstens hastighed **Skive**	Omdr./min.	—	250	250
Beholderkapacitet - **cylindrisk**	in^3 / L	744 / 12,2	—	—
Rengøringsstiens bredde (gulvvask)	tommer / cm	36 / 91,4	34 / 86,3	40 / 101,6
Fejesti med valgfri sidebørste - **Cylindrisk**	tommer / cm	43 / 109	—	—

*Køretøjets bruttovægt: Almindelig maskine uden ekstraudstyr, fuld opløsningstank og tom snavsevandstank, med aftagelige skrubbebørster, batterier installeret og en operatør, der vejer 75 kg.

**Transportvægt: Standardmaskine uden tilbehør, tom opløsnings- og snavsevandstank, batterier installeret og ingen fører.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER (SOM INSTALLERET OG AFPRØVET PÅ ENHEDEN) TIL MASKINER MED MEKANISK BREMSE

Model		SC6000 910C	SC6000 860D	SC6000 1050D
Modelnummer		56116003	56116005 56116013	56116004 56116012
Spænding, batterier	V	36 V	36 V	36 V
Batterikapacitet (maksimum)	Ah C5	320	320	320
Beskyttelsesgrad, i drift		Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3
Beskyttelsesgrad, under opladning		Klasse 1	Klasse 1	Klasse 1
Lydtryksniveau IEC 60335-2-72: 2002 Ændring 1:2005, ISO 11203, ISO 3744	dB(A)/20µPa	69	69	69
Lydtryksniveau – *K*pA (IEC 60335-2-72, ISO 11203) Usikkerhed	dB(A)	3,0	3,0	3,0
Køretøjets bruttovægt*	pund / kg	2359 / 1070	2359 / 1070	2359 / 1070
Transportvægt**	pund / kg	1784 / 810	1784 / 810	1784 / 810
Maksimal hjulbelastning (forrest midtfor)	psi / kg/cm^2	120 / 8,43	104 / 7,31	120 / 8,43
Maksimal hjulbelastning (bagest til højre)	psi / kg/cm^2	128 / 8,99	121 / 8,50	128 / 8,99
Maksimal hjulbelastning (bagest til venstre)	psi / kg/cm^2	110 / 7,73	109 / 7,66	110 / 7,73
Hånd-arm vibrationer (ISO 5349-1)	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5
Vibrationer i sæde (EN 1032)	m/s^2	<0,04	<0,02	<0,02
Stigningsevne transport med vægtsæt		20,9 % (11,8°)	20,9 % (11,8°)	20,9 % (11,8°)
Stigningsevne transport uden vægtsæt		18,5 % (10,5°)	18,5 % (10,5°)	18,5 % (10,5°)
Stigningsevne rengøring med vægtsæt		16,9 % (9,6°)	16,9 % (9,6°)	16,9 % (9,6°)
Stigningsevne rengøring uden vægtsæt		12,2 % (7°)	12,2 % (7°)	12,2 % (7°)
Maskinlængde	tommer / cm	70 / 178		
Maskinhøjde	tommer / cm	62,3 / 158		
Maskinhøjde (m. loftsbeskyttelse)	tommer / cm	82 / 208		
Maskinhøjde (m ./lav loftsbeskyttelse)	tommer / cm	79 / 200		
Maskinbredde	tommer / cm	46 / 117	39 / 99	46 / 117
Maskinbredde med sugefod	tommer / cm	48,5 / 123 **"K"**	43 / 109 **"J"**	48,5 / 123 **"K"**
Min. vendebredde	tommer / cm	79,5 / 202		
Opløsningstankens kapacitet	Gallon / liter	50 / 190		
Snavsevandstankens kapacitet	Gallon / liter	50 / 190		
Transporthastighed (fremad maksimum)	mph / km/t	5,6 / 9,0		
Transporthastighed (baglæns maksimum)	mph / km/t	2,6 / 4,2		
Batterirummets størrelse (ca.)				
Højde (maksimum)	tommer / cm	17,25 /43,8		
Bredde (maksimum)	tommer / cm	22 / 55,9		
Længde (maksimum)	tommer / cm	24 / 61		
Skrubbebørstens størrelse				
Udvendig diameter på skrubbebørste - **cylindrisk** (indvendig kerne er 3,5 tommer / 8,9 cm)	tommer / cm	7,1 / 18	—	—
Skrubbebørstelængde - **cylindrisk** (to børster pr. maskine)	tommer / cm	35,58 / 90,4	—	—
Børstediameter - **skive**	tommer / cm	—	(2 stk.) ved 17 / 43	(2 stk.) ved 20 / 51
Skrubbebørstens hastighed **Cylindrisk**	Omdr./min.	760	—	—
Skrubbebørstens hastighed **Skive**	Omdr./min.	—	250	250
Beholderkapacitet - **cylindrisk**	in^3 / L	744 / 12,2	—	—
Rengøringsstiens bredde (gulvvask)	tommer / cm	36 / 91,4	34 / 86,3	40 / 101,6
Fejesti med valgfri sidebørste - **Cylindrisk**	tommer / cm	43 / 109	—	—

*Køretøjets bruttovægt: Almindelig maskine uden ekstraudstyr, fuld opløsningstank og tom snavsevandstank, med aftagelige skrubbebørster, batterier installeret og en operatør, der vejer 75 kg.

**Transportvægt: Standardmaskine uden tilbehør, tom opløsnings- og snavsevandstank, batterier installeret og ingen fører.

INNHOLDSFORTEGNELSE

side

Identifisering av mekanisk bremsestatus 3

Innledning 5

Forsiktighetsregler og advarsler....6 – 9

Gjør deg kjent med maskinen ....10 – 11
Kontrollpanel....12 – 13
Informasjonsmenydisplay....14 – 15
Magnetisk SmartKey 16

Klargjøre maskinen for bruk
Blybatterier ....16 – 17
Installasjon av blysyrebatterier 16
Installere børstene (skivesystem)....18
Installere børstene (sylindrisk system) 19
Fylle oppløsningstanken....20
Oppløsningstank-indikator....20
Avstengningsventil for oppløsning....20
Installasjon av nal....21
Klargjøring av rengjøringsmiddelsystem
(kun EcoFlex-modeller) ....22 – 23
Fyll rengjøringskassetten....22
Tømming av rengjøringsmiddelsystem (kun EcoFlex-modeller) 23
Bruk av rengjøringsmiddel-systemet (EcoFlex)....24 – 25

Betjening av maskinen....27 – 29
Starte maskinen....27
Stoppe maskinen....27
Skrubbing 28
Våt støvsuging....29
Etter bruk....30

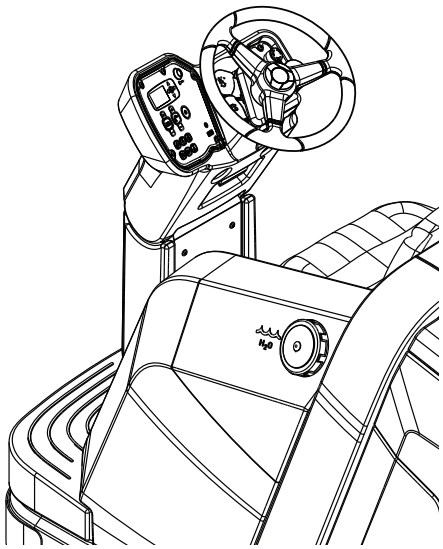
Vedlikehold
Vedlikeholdsplan....30
DustGuard-dyserengjøringsprosedyre 30
Smøring av maskinen....31
Elektromagnetisk brems....31
Lade våte blybatterier....32
Kontrollere elektrolyttnivået i batteriene 32
Lade GEL-/AGM-Batterier (VRLA) 33
Lade andre typer batterier 33
Vedlikehold av nalen....34 – 35
Justering av nalen ....34 – 35
Vedlikehold av sidebladet....36 – 37
Høydejustering av sideblad 36
Trykkjustering av sideblad 36
Dobbel skureposisjon 36

Feilsøking....38
Generell feilsøking på maskin 39
Feilkodedisplay....39 – 40
Feilkodehistorikk....41

Spesifikasjoner
Tilbehørsalternativer....42
Oppløsningflythastigheter....42
Tekniske spesifikasjoner uten mekanisk brems....43
Tekniske spesifikasjoner med mekanisk brems....44

IDENTIFISERING AV MEKANISK BREMSESTATUS

Denne håndboken dekker maskiner både med og uten mekanisk brems. Se grafikken nedenfor og observer maskinen for å avgjøre om maskinen er utstyrt med den mekaniske bremsen. Tilstedeværelse av bremsepedal **(37)** identifiserer om mekanisk brems har blitt installert. Husk dette når du bruker denne håndboken og henviser til de aktuelle avsnittene for maskinen din, heretter kalt maskiner "Uten mekanisk brems" eller "Med mekanisk brems".



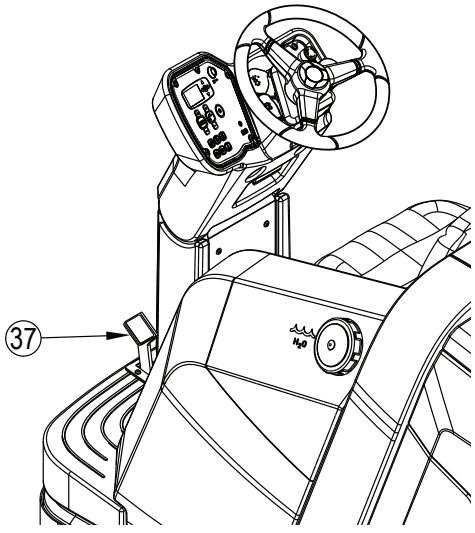
Uten mekanisk brems

For maskiner før SN 3510224200761 og '56118292 Bakhjulbremsesett' ikke installert

SN 3510224200761

For alle maskiner etter SN 3510224200761 eller tidligere maskiner med "56118292 Bakhjulsbremsesett" installert

Med mekanisk brems



FORSIKTIGHETSREGLER SPESIFIKKE FOR MASKINER UTEN MEKANISK BREMS

⚠ FORSIKTIG!

• Vær ytterst FORSIKTIG når du betjener denne maskinen. Forsikre deg om at du er kjent med alle driftsinstruksene før du betjener maskinen. Hvis du har spørsmål knyttet til bruk av maskinen, kan du ta kontakt med din overordnede, eller din lokale Nilfisk Industrial-forhandler.
• Hvis maskinen ikke fungerer som den skal, må du ikke forsøke å rette feilen selv, med mindre arbeidslederen din ber deg om dette. La isteden en kvalifisert mekaniker i bedriften, eller en servicerepresentant fra en autorisert Nilfisk-forhandler foreta nødvendige korreksjoner eller utbedringer på utstyret.
• Vær ytterst forsiktig når du foretar vedlikehold eller annet arbeid på denne maskinen. Langt hår, smykker eller løse klesplagg kan sette seg fast i bevegelige deler. Slå av strømbryteren og ta ut den magnetiske nøkkelen før du utfører service og vedlikehold på denne maskinen. Bruk sunn fornuft og gode sikkerhetsregler, og vær oppmerksom på de gule etikettene på denne maskinen.
• Kjør maskinen sakte på skrå flater. IKKE snu maskinen på en skrå flate, bare kjør rett opp eller ned.
• Hellingsvinkelen for skrubbing er maksimalt 7% (4°). Hellingsvinkelen under transport er maksimalt 7% (4°).

FORSIKTIGHETSREGLER SPESIFIKKE FOR MASKINER MED MEKANISK BREMS

⚠ FORSIKTIG!

• Vær ytterst FORSIKTIG når du betjener denne maskinen. Forsikre deg om at du er kjent med alle driftsinstruksene før du betjener maskinen. Hvis du har spørsmål knyttet til bruk av maskinen, kan du ta kontakt med arbeidsleder, eller din lokale Advance Industrial-forhandler.
• Hvis maskinen ikke fungerer som den skal, må du ikke forsøke å rette feilen selv, med mindre arbeidslederen din ber deg om dette. La isteden en kvalifisert mekaniker i bedriften, eller en servicerepresentant fra en autorisert Nilfisk -forhandler foreta nødvendige korreksjoner eller utbedringer på utstyret.
• Vær ytterst forsiktig når du foretar vedlikehold eller annet arbeid på denne maskinen. Langt hår, smykker eller løse klesplagg kan sette seg fast i bevegelige deler. Slå av strømbryteren og ta ut den magnetiske nøkkelen før du utfører service og vedlikehold på denne maskinen. Bruk sunn fornuft og gode sikkerhetsregler, og vær oppmerksom på de gule etikettene på denne maskinen.
• Kjør maskinen sakte på skrå flater. Bruk bremsepedalen **(37)** til å kontrollere hastigheten når du kjører på skrå flater. IKKE snu maskinen på en skrå flate, bare kjør rett opp eller ned.
• Hellingsvinkelen for skrubbing er maksimalt 12,2% (7°). Hellingsvinkelen under transport er maksimalt 18,5% (10,5°).

INNLEDNING

Denne håndboken vil hjelpe deg til å utnytte din Nilfisk Rider-skrubber på beste måte. Les den nøye før du tar i bruk maskinen.
Merk: Tall i fete typer og parentes henviser til punkter vist på sidene 10 – 13.
Dette produktet er kun ment for kommersiell bruk.

RESERVEDELER OG SERVICE

Reparasjoner som måtte bli nødvendig, skal utføres hos ditt autoriserte Nilfisk-servicesenter, som disponerer fabrikksutdannet servicepersonell og lagerfører et utvalg av originale Nilfisk-reservedeler og -tilbehør.

Ta kontakt med NILFISK-FORHANDLEREN som er oppgitt nedenfor hvis du trenger service eller reservedeler. Vennligst oppgi modell- og serienummer ved henvendelse.

MODIFISERINGER

Modifiseringer og tillegg til rengjøringsmaskinen som påvirker kapasiteten og sikker drift skal ikke utføres av kunden eller brukeren uten skriftlig tillatelse fra Nilfisk A/S på forhånd. Ikke-godkjente modifiseringer vil gjøre maskinens garanti ugyldig og gjøre kunden ansvarlig for alle ulykker som følger derav.

TYPESKILT

Modellnummeret (også kjent som delenummer) og serienummeret til maskinen finnes på merkeplaten som finnes på rattstammen på maskinen. Du trenger denne informasjonen for å bestille reservedeler til maskinen. Bruk feltene nedenfor til å notere maskinens delenummer og serienummer for senere bruk.

DELENR. _____

SERIENR. _____

PAKKE UT MASKINEN

Når maskinen leveres, bør transportemballasjen og maskinen straks kontrolleres for skader. I tilfelle synlige skader, må transportemballasjen (hvis aktuelt) tas vare på slik at den kan kontrolleres. Ta straks kontakt med Nilfisk Kundeservice hvis du vil kreve erstatning for transportskade. Se instruksjonsarket om utpakking, som er inkludert med maskinen, for å fjerne maskinen fra pallen.

TRANSPORTERE MASKINEN

⚠ FORSIKTIG!

Før transport av maskinen på et åpent plan eller en tilhenger, må du forsikre deg om at. . .

- Alle tanker er tomme.
- Alle tilgangsluker er sikkert lukket.
- Maskinen er festet godt - se Transportfester **(25).**
- Maskinens elektromagnetiske bremse er satt på (ikke overstyrt manuelt).
- Senk skrubbdekket og nalen og trykk deretter på nødstoppbryteren **(U)** eller koble fra batteriene for å forhindre dem fra å tømmes når maskinen er slått av.
- Maskinen er slått av, og den magnetiske SmartKey™ fjernet.

FORSIKTIGHETSREGLER OG ADVARSLER FOR MASKINER UTEN MEKANISK BREMS

SYMBOLER

Nilfisk bruker symbolene nedenfor til å varsle om potensielt farlige situasjoner. Les alltid denne informasjonen nøye, og ta nødvendige forholdsregler for å beskytte personer og eiendom.
Denne maskinen er bare ment for kommersiell bruk, for eksempel i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker og andre lokaler som ikke er vanlige husholdninger og bomiljøer.

⚠ FARE!

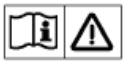
Brukes til å varsle om overhengende fare som kan føre til alvorlig personskade eller død.

⚠ ADVARSEL!

Brukes til å advare om situasjoner som kan føre til alvorlig personskade.

⚠ FORSIKTIG!

Brukes til å varsle om situasjoner som kan føre til mindre personskader eller skade på maskinen eller annet utstyr.

 Les alle instrukser grundig før du tar maskinen i bruk.

GENERELLE SIKKERHETSANVISNINGER

Bestemte forsiktighetsregler og advarsler er tatt med for å varsle deg om potensiell fare for skade på maskin eller personer.

⚠ ADVARSEL!

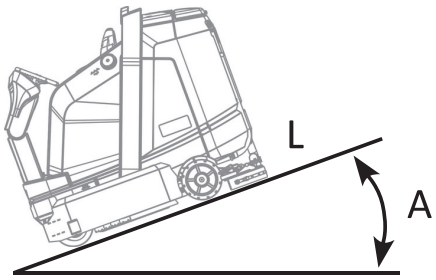
- Denne maskinen skal kun betjenes av personer med nødvendig opplæring og tillatelser.
- Denne maskinen er ikke beregnet til bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller personer uten erfaring og kunnskap, med mindre de har blitt gitt tilsyn eller anvisning i bruken av maskinen av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med maskinen.
- Utvis særlig aktsomhet hvis maskinen brukes i nærheten av barn.
- Ved kjøring på ramper eller skrå flater må bråstans unngås. Unngå skarpe og brå svinger. Kjør med lav hastighet ned ramper.
- Sørg for at gnister, åpen ild og rykende materialer ikke kommer i kontakt med batteriene. Eksplosive gasser utskilles under normal drift.
- Ved opplading av batteriene dannes høyeksplosiv hydrogengass. Lad bare opp batteriene på steder med god ventilasjon, og unna åpen flamme. Ikke røyk under lading av batteriene.
- Fjern alle smykker når du arbeider i nærheten av elektriske komponenter.
- Slå av strømbryteren, ta ut den magnetiske nøkkelen og kople fra batteriene før du utfører vedlikehold eller annet arbeid på elektriske komponenter.
- Du må aldri arbeide under en maskin uten at den er trygt støttet opp av sikkerhetsblokker eller -støtter.
- Bruk ikke brennbare rengjøringsmidler, og bruk ikke maskinen i nærheten av slike midler. Maskinen må ikke brukes i områder hvor det finnes lett antennelige væsker.
- Ikke vask operatørpanelet, kretsbryterpanelet eller batteriene med høyttrykkspyler.
- Bruk kun børstene som leveres med apparatet eller som er spesifisert i bruksanvisningen. Bruk av andre børster kan sette sikkerheten i fare.
- Overhold kjøretøyets bruttovekt for maskinen ved lasting, kjøring, løfting eller støtte av maskinen.
- Ikke bruk maskinen uten FOPS (beskyttelsesstruktur mot fallende gjenstander) i områder der det er sannsynlig at operatøren treffes av fallende gjenstander.
- Ikke forlat maskinen uten tilsyn uten at den først er tilstrekkelig sikret mot utilsiktet bevegelse.

FORSIKTIGHETSREGLER OG ADVARSLER FOR MASKINER UTEN MEKANISK BREMS - FORTSELLESE

⚠ ADVARSEL!

- IKKE BRUK maskinen under følgende forhold.

L =/> 15 m + A =/> 7%(4°) +
100%



⚠ FORSIKTIG!

- Denne maskinen er ikke godkjent for bruk på offentlige veier.
- Denne maskinen er ikke egnet for oppsamling av helsefarlig støv.
- Ikke bruk skrapeskiver eller slipestein. Nilfisk kan ikke holdes ansvarlig for skade på gulv som skyldes bruk av skrapeskiver eller slipestein (som dessuten kan føre til skade på børstedrevene).
- Når maskinen brukes, skal operatøren passe på at tredjeparter, og spesielt barn, ikke utsettes for fare.
- Før det blir utført service, skal all informasjon som gjelder funksjonen leses og forstås.
- Ikke etterlat maskinen uten tilsyn uten at du først har slått av strømbryteren og fjernet den magnetiske nøkkelen.
- Slå av strømbryteren og ta ut den magnetiske nøkkelen før skifte av børster, og før du åpner noen adkomstluker.
- Vær forsiktig så ikke hår, smykker eller løse klær setter seg fast i bevegelige deler.
- Vær forsiktig ved flytting av maskinen ved temperaturer under frysepunktet. Vann som befinner seg i oppsamlingstanken, tanken for rengjøringsmiddel eller i slangene kan fryse, og føre til skader på ventiler og rørdeler. Skyll ut med vindusspylervæske for å motvirke dette.
- Batteriene må fjernes fra maskinen før maskinen skrotes. Kasting av batterier skal utføres i henhold til gjeldene lokale miljøforskrifter.
- Ikke bruk på overflater som har større stigning enn det som er markert på maskinen.
- Alle dører og deksler skal plasseres som vist i bruksanvisningen før du tar i bruk maskinen.
- Maskinens magnetiske smartnøkkel har en innebygget magnet. Ikke plasser gjenstander som har magnetiske bånd (slik som kredittkort, elektroniske nøkler, telefonkort) i nærheten av nøkkelen. Den innebygde magneten kan skade eller slette data som er lagret på magnetbåndene.

TA GODT VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE

FORSIKTIGHETSREGLER OG ADVARSLER FOR MASKINER MED MEKANISK BREMS

SYMBOLER

Nilfisk bruker symbolene nedenfor til å varsle om potensielt farlige situasjoner. Les alltid denne informasjonen nøye, og ta nødvendige forholdsregler for å beskytte personer og eiendom.
Denne maskinen er bare ment for kommersiell bruk, for eksempel i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker og andre lokaler som ikke er vanlige husholdninger og bomiljøer.

⚠ FARE!

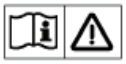
Brukes til å varsle om overhengende fare som kan føre til alvorlig personskade eller død.

⚠ ADVARSEL!

Brukes til å advare om situasjoner som kan føre til alvorlig personskade.

⚠ FORSIKTIG!

Brukes til å varsle om situasjoner som kan føre til mindre personskader eller skade på maskinen eller annet utstyr.

 Les alle instrukser grundig før du tar maskinen i bruk.

GENERELLE SIKKERHETSANVISNINGER

Bestemte forsiktighetsregler og advarsler er tatt med for å varsle deg om potensiell fare for skade på maskin eller personer.

⚠ ADVARSEL!

- Denne maskinen skal kun betjenes av personer med nødvendig opplæring og tillatelser.
- Denne maskinen er ikke beregnet til bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller personer uten erfaring og kunnskap, med mindre de har blitt gitt tilsyn eller anvisning i bruken av maskinen av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med maskinen.
- Utvis særlig aktsomhet hvis maskinen brukes i nærheten av barn.
- Ved kjøring på ramper eller skrå flater må bråstans unngås. Unngå skarpe og brå svinger. Kjør med lav hastighet ned ramper.
- Sørg for at gnister, åpen ild og rykende materialer ikke kommer i kontakt med batteriene. Eksplosive gasser utskilles under normal drift.
- Ved opplading av batteriene dannes høyeksplosiv hydrogengass. Lad bare opp batteriene på steder med god ventilasjon, og unna åpen flamme. Ikke røyk under lading av batteriene.
- Fjern allesmykker når du arbeider i nærheten av elektriske komponenter.
- Slå av strømbryteren, ta ut den magnetiske nøkkelen og kople fra batteriene før du utfører vedlikehold eller annet arbeid på elektriske komponenter.
- Du må aldri arbeide under en maskin uten at den er trygt støttet opp av sikkerhetsblokker eller -støtter.
- Bruk ikke brennbare rengjøringsmidler, og bruk ikke maskinen i nærheten av slike midler. Maskinen må ikke brukes i områder hvor det finnes lett antennelige væsker.
- Ikke vask operatørpanelet, kretsbryterpanelet eller batteriene med høyttrykkspyler.
- Bruk kun børstene som leveres med apparatet eller som er spesifisert i bruksanvisningen. Bruk av andre børster kan sette sikkerheten i fare.
- Overhold kjøretøyets bruttovekt for maskinen ved lasting, kjøring, løfting eller støtte av maskinen.
- Ikke bruk maskinen uten FOPS (beskyttelsesstruktur mot fallende gjenstander) i områder der det er sannsynlig at operatøren treffes av fallende gjenstander.
- Ikke forlat maskinen uten tilsyn uten at den først er tilstrekkelig sikret mot utilsiktet bevegelse.

FORSIKTIGHETSREGLER OG ADVARSLER FOR MASKINER MED MEKANISK BREMS – FORTSATT

⚠ FORSIKTIG!

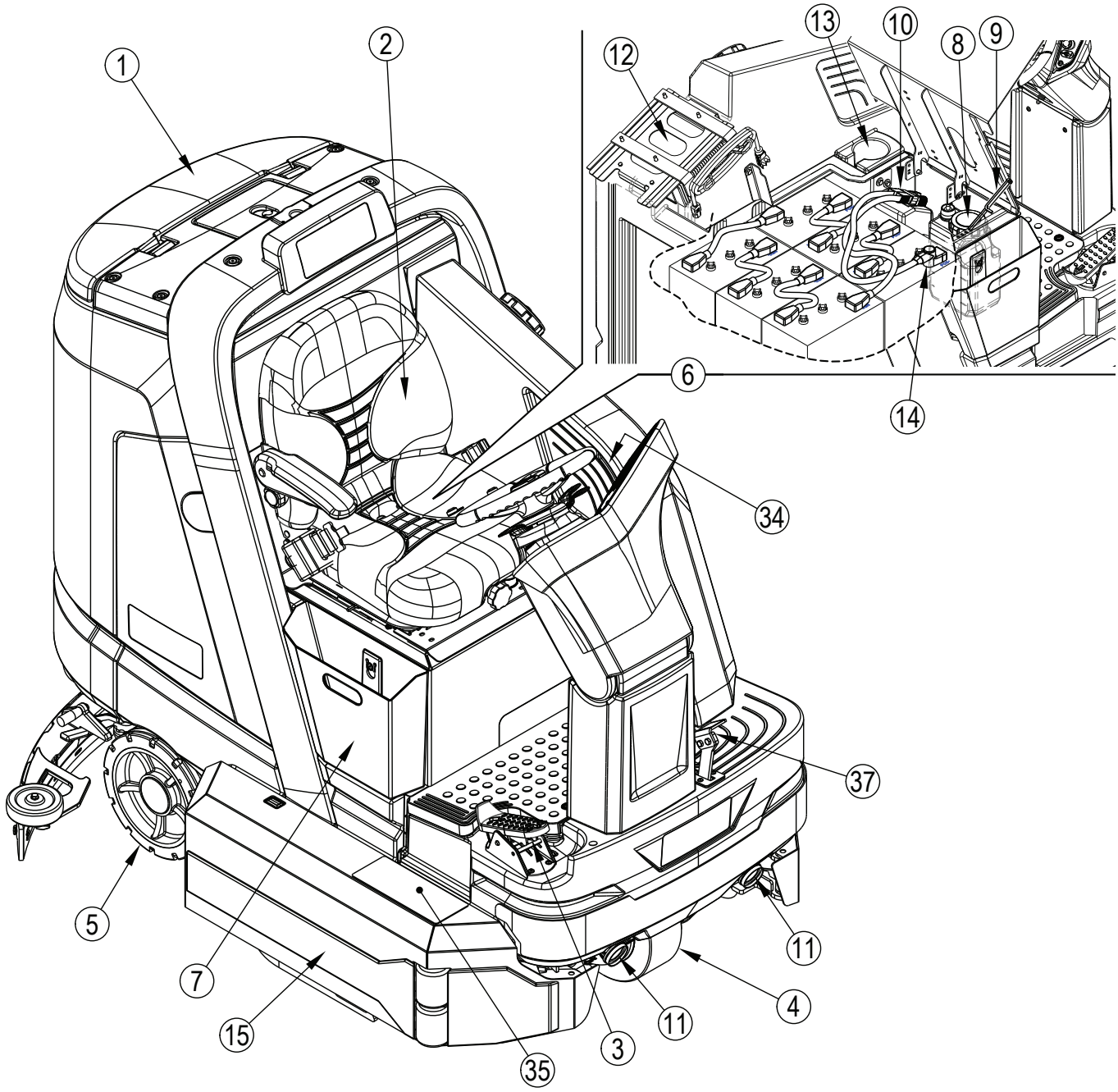
- Denne maskinen er ikke godkjent for bruk på offentlige veier.
- Denne maskinen er ikke egnet for oppsamling av helsefarlig støv.
- Ikke bruk skrapeskiver eller slipestein. Nilfisk kan ikke holdes ansvarlig for skade på gulv som skyldes bruk av skrapeskiver eller slipestein (som dessuten kan føre til skade på børstedrevene).
- Når maskinen brukes, skal operatøren passe på at tredjeparter, og spesielt barn, ikke utsettes for fare.
- Før det blir utført service, skal all informasjon som gjelder funksjonen leses og forstås.
- Ikke etterlat maskinen uten tilsyn uten at du først har slått av strømbryteren og fjernet den magnetiske nøkkelen.
- Slå av strømbryteren og ta ut den magnetiske nøkkelen før skifte av børster, og før du åpner noen adkomstluker.
- Vær forsiktig så ikke hår, smykker eller løse klær setter seg fast i bevegelige deler.
- Vær forsiktig ved flytting av maskinen ved temperaturer under frysepunktet. Vann som befinner seg i oppsamlingstanken, tanken for rengjøringsmiddel eller i slangene kan fryse, og føre til skader på ventiler og rørdeler. Skyll ut med vindusspylervæske for å motvirke dette.
- Batteriene må fjernes fra maskinen før maskinen skrotes. Kasting av batterier skal utføres i henhold til gjeldene lokale miljøforskrifter.
- Ikke bruk på overflater som har større stigning enn det som er markert på maskinen.
- Alle dører og deksler skal plasseres som vist i bruksanvisningen før du tar i bruk maskinen.
- Maskinens magnetiske smartnøkkel har en innebygget magnet. Ikke plasser gjenstander som har magnetiske bånd (slik som kredittkort, elektroniske nøkler, telefonkort) i nærheten av nøkkelen. Den innebygde magneten kan skade eller slette data som er lagret på magnetbåndene.

TA GODT VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE

GJØR DEG KJENT MED MASKINEN

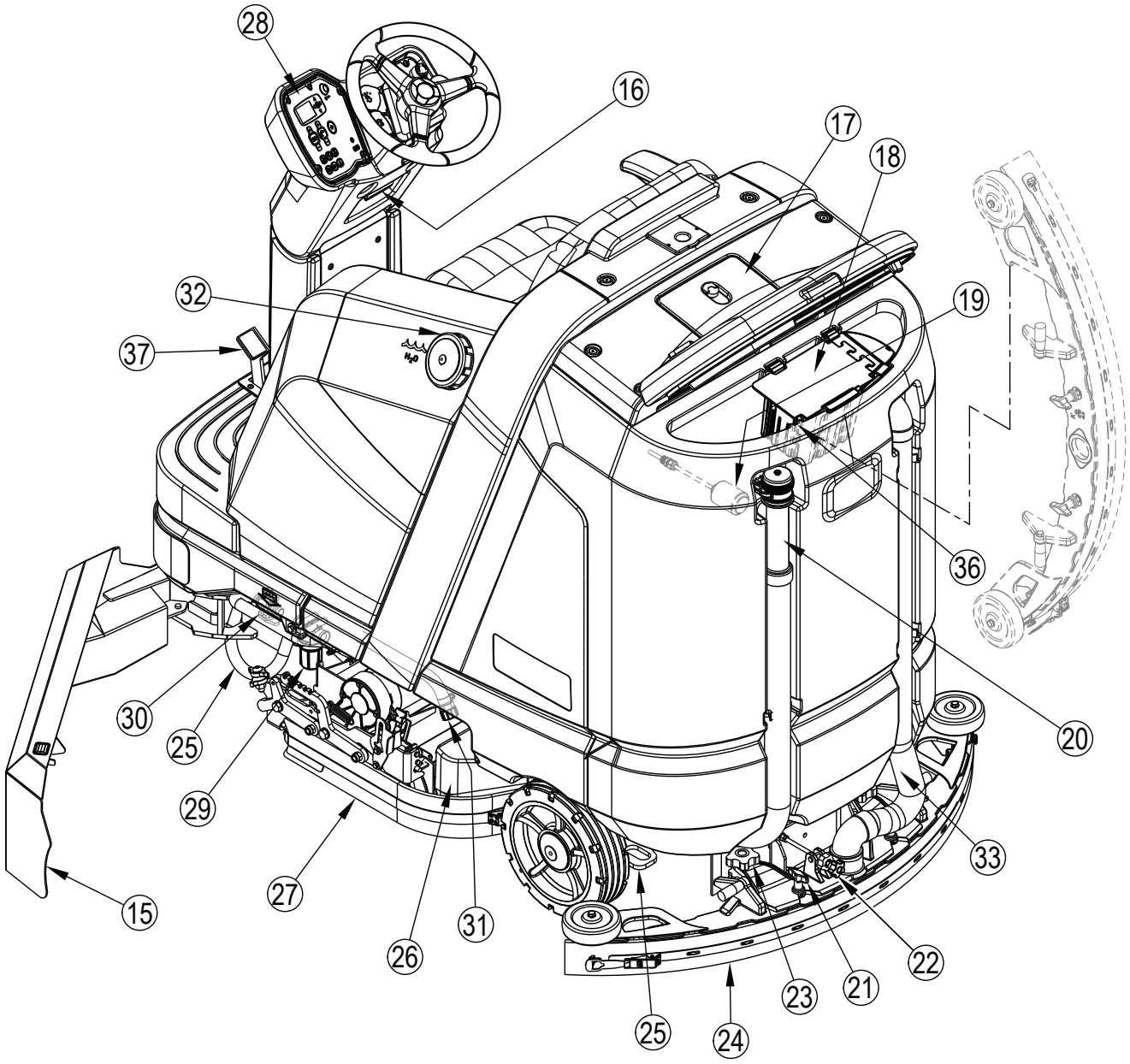
Når du leser denne håndboken, vil du fra tid til annen komme over et tall eller tegn i parentes med fet skrift – for eksempel: **(2).** Disse tallene henviser til et element som vises på denne siden hvis ikke annet er nevnt. Gå tilbake til disse sidene når du har behov for å finne den nøyaktige plasseringen til en komponent eller en kontroll som er nevnt i teksten. **MERK:** Se i vedlikeholdshåndboken for en detaljert beskrivelse av hver enkelt enhet illustrert på de neste 4 sidene.

1 Deksel for oppsamlingstank
2 Førersete (justerbart)
3 Kjørepedal for retnings- og hastighetskontroll
4 Fremdrifts- og styrehjul
5 Bakhjul
6 Batterirom
7 Avfallsbeholder
8 Rengjøringsmiddelpatron (kun EcoFlex-modeller)
9 Støttestang for sete
10 Maskinens batterikontakt
11 Frontlykter (ekstrautstyr)
12 Batterilader om bord (ekstrautstyr)
13 Koppholder
14 Sikringsholdersokkel (hovedsikring 150 A)
15 Sidedør-skureplate
34 Venstre tilgangsgrep
35 Trinn



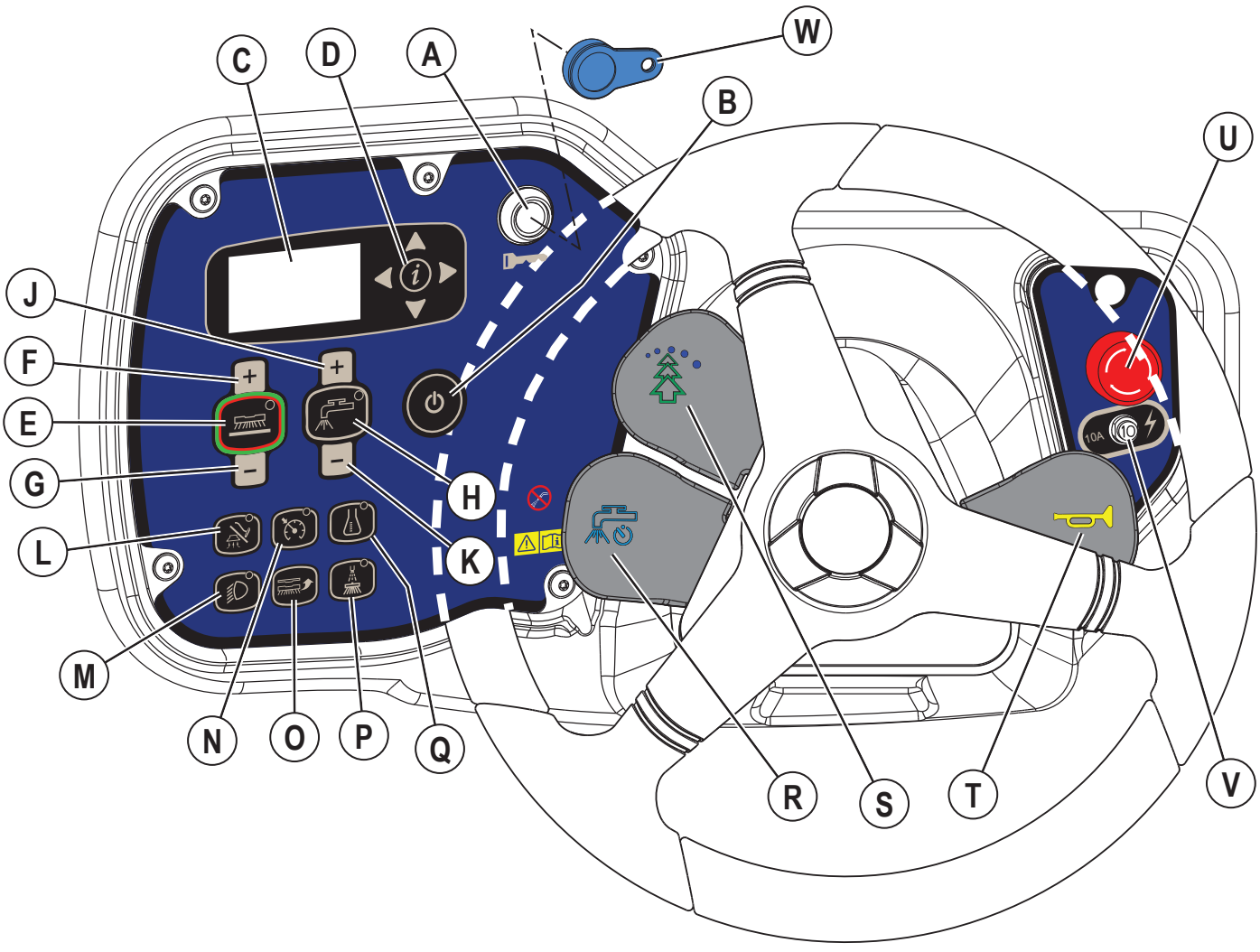
GJØR DEG KJENT MED MASKINEN

15 Sidedør-skureplate
16 Skråstillingsjustering på rattsøyle
17 Oppsamlingsfilter og skjermdeksel
18 Avfallsbrett
19 Oppsamlingstank full-bryter
20 Tømmeslange for oppsamlingstank
21 Fjerneknott for nal
22 Knott for naljustering
23 Knott for høydejustering av nal
24 Nalenhet
25 Transportfeste
26 Beholder (kun sylindrisk)
27 Skureplate
28 Kontrollpanel
29 Oppløsningsfilter
30 Avstengningsventil for oppløsning
31 Tømmeslange for oppløsningstank
32 Påfylling av oppløsningstank
33 Nalslange
36 Nalkrok
37 Bremsepedal (se side 3)



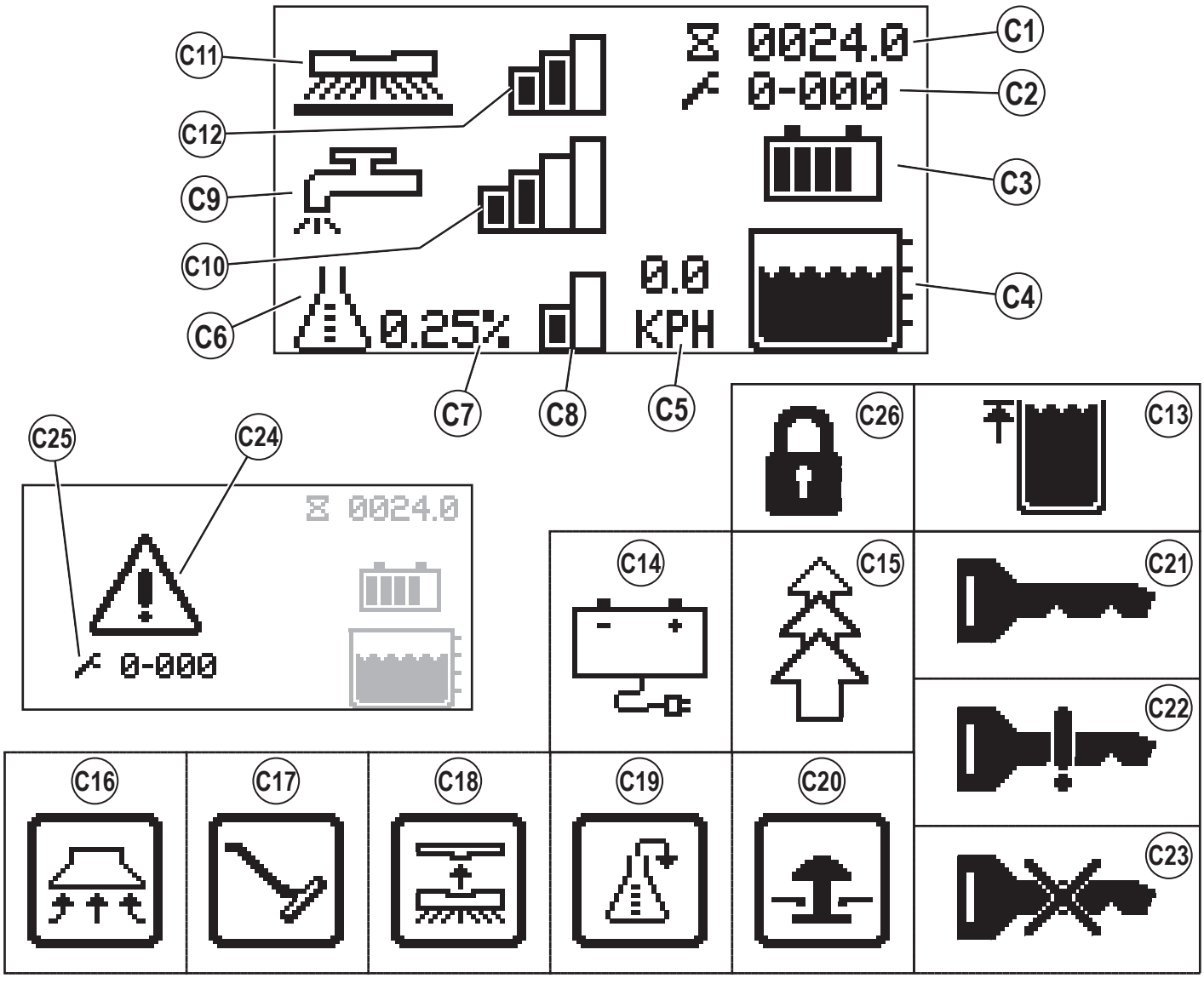
KONTROLLPANEL

A SmartKey™-leser
B Strømbryter
C Skjerm
D Informasjonsbryter og navigasjonsbrytere
E One-Touch™-skrubbebryter
F Bryter for økning av skuretrykket
G Bryter for reduksjon av skuretrykket
H Oppløsningsbryter
J Bryter for økning av oppløsningsflyt
K Bryter for reduskjon av oppløsningsflyt
L Vakuum-/lansebryter
M Hovedlysbryter (ekstrautstyr)
N Hastighetsbegrensningsbryter
O Børsteinstallasjonsbryter
P Bryter for Dust Guard™ (ekstrautstyr)
Q Rengjøringsmiddelbryter
R Spak for tidsinnstilt avstengning av løsning
S EcoFlex-styrespak
T Hornspak
U Nødstoppbryter
V Kretsbryter for kontrollkretsen
W Magnetisk SmartKey™
-Blå = Bruker
-Gul = Arbeidsleder



KONTROLLPANEL – FORTSETTELSE

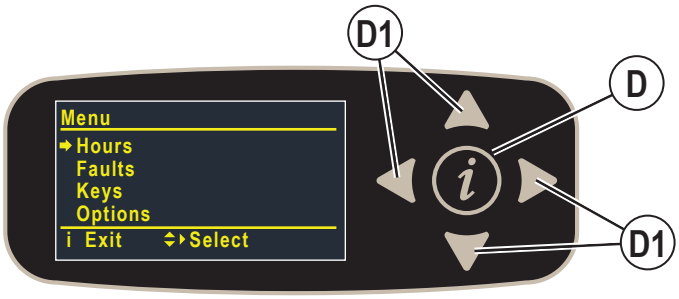
C1 Timeteller (kjøretimer)
C2 Aktive feilkoder
C3 Batteriindikator
C4 Nivåindikator for oppløsningstank
C5 Hastighet (kilometer i timen)
C6 Rengjøringsmiddelindikator (hvis utstyrt)
C7 Indikator for prosent av rengjøringsmiddel
C8 Søylegraf for rengjøringsmiddelindikator
FØRSTE **= Modus minimum konsentrasjon av rengjøringsmiddel**
ANDRE **= Modus maksimum konsentrasjon av rengjøringsmiddel**
INGEN **= Av**
C9 Indikator for oppløsningsflyt
C10 Søylegraf for oppløsningsflythastighet
FØRSTE **= Lav**
ANDRE **= Medium**
TREDJE **= Høy**
FJERDE **= Ekstrem**
INGEN **= Av**
C11 Indikator for skuretrykk
C12 Søylegraf for skurebørstetrykk
FØRSTE **= Vanlig**
ANDRE **= Kraftig**
TREDJE **= Ekstrem**
INGEN **= Av**
C13 Indikator for full oppsamlingstank
C14 Indikator for lav batterispenning
C15 EcoFlex-indikator (kun EcoFlex-modeller)
C16 Vakuumindikator
C17 Indikator for lanse
C18 Børsteinstallasjonsindikator
C19 Tømmeindikator (kun EcoFlex-modeller)
C20 Indikator for aktivert nødstopp
C21 Ingen nøkkelindikator
C22 Indikator for nøkkellesefeil (se Feilsøking)
C23 Indikator for begrenset bruker (se Feilsøking)
C24 Indikator for kritisk feil
C25 Feilkode (Kritisk)
C26 Indikator for støtsperring (se side 11)



INFORMASJONSMENYDISPLAY

Menyskjerm

Et trykk på informasjonsbryteren **(D)** vil hente frem menyen som vises nedenfor, som gjør det mulig for operatøren å endre maskininnstillinger og samle maskininformasjon. Bruk de fire navigasjonspilene **(D1)** (opp, ned, venstre og høyre) for å bla gjennom menyen og informasjonsbryteren for å gå ut av menyen.



Menynivå		Merknader
1	2	
Timer		Viser ulike systemtimer
	På-timer	Viser strøm PÅ-timer
	Kjøre-tid	Viser kjøretimer (ikke nøytrale)
	Skuringstid	Viser skuring/børste PÅ-timer
	Gjenvinningstid	Viser gjenvinning/støvsuging PÅ-timer
Feil**		
	Aktive feil	Viser liste over aktive veil m/tidsstempel og beskrivelse
	Feilhistorikk	Viser liste over feilhistorikk m/tidsstempel og beskrivelse
Nøkler		
	Lese nøkkel	Les nøkkelens serienummer, familie og type nøkkel som er satt inn i holderen- hvis brukernøkkel, la arbeidslederlegge til på nøkkelliste
	Nøkkelliste	Viser aktuell godkjent brukernøkkelliste, arbeidsleder kan også fjerne valgt nøkkel fra listen

**Se feilkodeskjerm

Menynivå			Merknader
1	2	3	
Alternativer			Alternativer som bruker kan velge
	Språk	English* Italiano Deutsch Portuguese Français Español	Menyvisningsspråk
	Gulv	Standard* Glatt	Gulvtype
	Skureoppstart	Lett Kraftig Ekstrem Siste*	Skurenivå ved start
	Maks skuring	Lett Kraftig Ekstrem*	Maksimalt tillatt skurenivå

***Standardinnstilling**

INFORMASJONSMENYDISPLAY - FORTSETTELSE

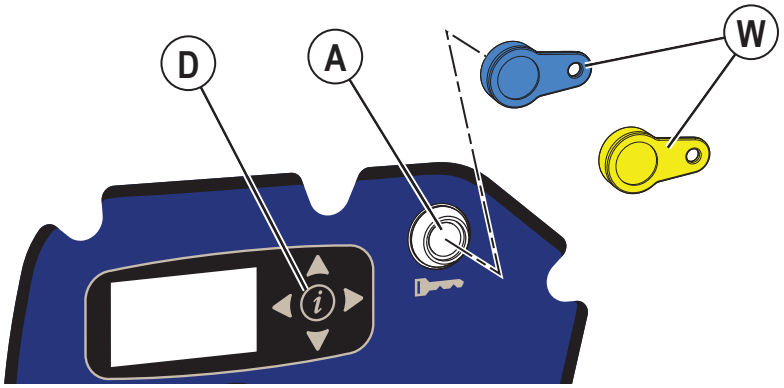
Menynivå			Merknader
1	2	3	
Alternativer			Alternativer som bruker kan velge
	Løsning	Proporsjonal* Fast Storbritannia	Oppløsningsmodus; proporsjonal – oppløsningsflyt øker med maskinhastigheten. Fast – Oppløsningsflyt holder seg lik til tross for maskinhastigheten. UK (Storbritannia) – oppløsningsflyt er redusert for å bevare vannet.
	Oppløsning i rev	Nei* Ja	La oppløsningen være på i revers?
	Låse rengjøringsmiddel	Nei* Ja	Sperre justering prosent rengjøringsmiddel for bruker?
	Frontlykt	På* Av	Frontlykt på/av ved oppstart
	Strømstøt (s)	min = 60* maks = 300 trinn = 60	Tidsintervall EcoFlex ekstra vaskekraft (sekunder)
	Fremover hastighet maks (%)	min = 50 maks = 100* trinn = 10	Den maksimale hastigheten forover som prosentandel av den maksimalt tillatte hastigheten
	Sperre hastighetsgrense	Nei* Ja	Sperre skurehastighetsgrense for bruker?
	Inaktivitetstid (min)	min = 1 maks = 30 trinn = 1 standard = 15	Inaktivitetstid før maskinen settes i hvilemodus (minutter)
	Støtdeteksjon	Av* Logg Sperre	Støtdeteksjonsstatus Logg – Støt registreres Sperre – Støt registreres og brukeren sperres mot skurefunksjoner (skjermen viser **(C26)**) inntil maskinen tilbakestilles med en arbeidsleder-nøkkel.
	Støtnivå	Høy* Lav	Sensitivitetsnivå for støtdeteksjon. Hvis forstyrrende utløsing forekommer (f.eks. kjøring over en gulvovergang), juster innstillingen til lav.
System			
	Fastvare		Vis aktuell fastvareutgave
	Serienummer		Vis PCB-serienummer fra fabrikken
	Støtlogg		Viser liste over støthendelser med maks verdi, tidsstempel og bruker-ID (kun hvis aktivert) - enkeltelementvisning vil vise maks verdier for hver akse (x,y,z)

***Standardinnstilling**

MAGNETISK SmartKey™

En magnetisk SmartKey **(W)** kreves for å betjene denne maskinen. Hvis strømbryteren trykkes uten en nøkkel på plass på smartnøkkelleseren **(A)**, vil maskinen slås på et øyeblikk og vise Ingen nøkkelindikator **(C21)** før den slås av.
Det er to forskjellige magnetiske smartnøkler **(W)**.

1. "Bruker"-nøkkelen (blå) gjør det mulig med et grunnleggende tilgangsnivå til informasjonsmenyen (trykk på informasjonsbryteren **(D)**).
2. "Arbeidsleder"-nøkkel (gul) gjør det mulig med et ekstra tilgangsnivå. Servicemenyen gjør det mulig å observere drifts- og brukerparametere. Konfigurasjonsmenyen gjør det mulig å justere maskininnstillinger. Se vedlikeholdshåndboken for flere detaljer.



KLARGJØRE MASKINEN FOR BRUK

BLYBATTERIER

Hvis maskinen din er levert med batteriene montert, må du gjøre følgende:

- Kontrollere at batteriene er tilkoblet maskinen.
- Slå PÅ strømbryteren **(B)** og kontroller batteriindikatoren **(C3)**. Hvis måleren er helt full, er batteriene klare til bruk. Hvis måleren er mindre enn full, må batteriene lades før bruk. Se kapitlet "Lade batteriene".
- **VIKTIG!: HVIS MASKINEN HAR EN PÅMONTERT BATTERILADER MÅ DU SE I DEN OPPRINNELIGE PRODUKTHÅNDBOKEN FOR INSTRUKSJONER RUNDT ANGIVELSE AV BATTERITYPE.**

Hvis maskinen din er levert uten monterte batterier, må du gjøre følgende:

- Ta kontakt med din autoriserte Nilfisk forhandler for anbefalte batterier.
- Installer batteriene ved å følge instruksjonene nedenfor.
- **VIKTIG!: HVIS MASKINEN HAR EN PÅMONTERT BATTERILADER MÅ DU SE I DEN OPPRINNELIGE PRODUKTHÅNDBOKEN FOR INSTRUKSJONER RUNDT ANGIVELSE AV BATTERITYPE.**

INSTALLASJON AV BLYSYREBATTERIER

⚠ ADVARSEL!

Vær ytterst forsiktig under arbeid med batterier. Svovelsyren i batterivæsken kan gjøre stor skade hvis den kommer i kontakt med hud eller øyne. Eksplosiv hydrogengass utskilles fra innsiden av batteriene gjennom åpninger i batteridekslene. Denne gassen kan antennes av gnister, lysbuer eller flammer. Ikke installer bly-syre-batterier i en forseglet beholder eller kapsling. Hydrogengass fra overlading av batteriet må få slippe ut.

Under vedlikehold av batterier...

- Fjern alle smykker
- Ikke røyk
- Bruk vernebriller, gummihansker og et gummiforkle
- Arbeid på et sted med god ventilasjon
- Ikke la verktøy berøre mer enn én batteripol av gangen
- Koble ALLTID den negative (jord) kabelen fra først når du bytter batteri for å unngå gnister.
- Fest ALLTID den negative kabelen sist når du installerer batterier.

BLYBATTERIER - FORTSETTELSE

⚠ FORSIKTIG!

Elektriske komponenter i denne maskinen kan påføres stor skade hvis ikke batteriene installeres og tilkoples korrekt. Batteriene bør bare installeres av Nilfisk eller en kvalifisert elektriker.

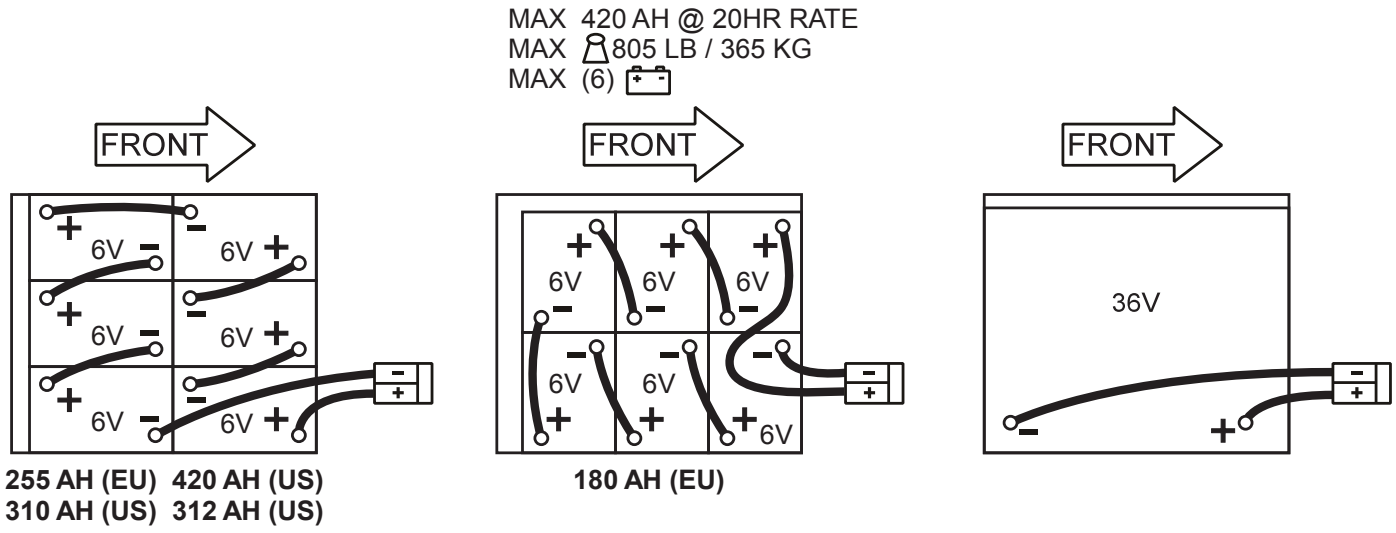
1 Ta batteriene ut av transportemballasjen, og kontroller dem nøye for eventuelle sprekker eller andre skader. Hvis synlige skader foreligger, kontakter du transportøren som leverte dem eller batterileverandøren for å kreve erstatning for transportskade.
2 Slå strømbryteren **(B)** AV og ta ut den magnetiske nøkkelen.
3 Løft rattsøylen helt opp. Vipp setet fremover og hekt inn seteholdestangen **(9)**.
4 Fjern krysstangen og, hvis installert, fjern også vernet over hodet.
5 Ta oppsamlingstanken av maskinen. **MERK:** Koble fra gjenvinningsbryterkablingen og sugemotorledningen og løft deretter tanken rett opp og av maskinen.
6 Maskinen leveres fra fabrikken med nok batterikabler til å installere seks 6 volts batterier. Bruk minst to (2) personer og en egnet løftestropp, og løft batteriene forsiktig inn i batterihuset og innordne dem nøyaktig som vist i **FIGUR 1**. Fest batteriene så nær baksiden og høyre side av maskinen som det er mulig. Bruk batteriavstandsstykke for å hindre at batteriene flytter seg. Ved installering av et monoblokkbatteri bruk en heis over hodet (setestøttebraketten vil måtte fjernes midlertidig for å installere et monoblokkbatteri).
7 Installer batterikablene som vist. Plasser kablene slik at batteridekslene enkelt kan fjernes for vedlikehold av batteriene.

VIKTIG!: De beskyttende hettene som leveres med batteriene må være på eller gjenbrukes for å fullstendig dekke delen av batteriterminalene som ikke beskyttes av batterikabelterminalens dekselsko som medfølger batterikablene. Dette gjelder også for sikringsholderskoen på linjen.

8 Trekk mutrene forsiktig til på hver av batteripolene inntil polen ikke kan dreies mer. Ikke trekk polene for hardt til, da de ellers vil bli vanskelig å fjerne ved senere vedlikehold.
9 Påfør batteripolene en beskyttende spray (finnes på bensinstasjoner og bilutstyrsforretninger).
10 Sett en av de sorte batteriskoene over hver av polene og fest på maskinens batterikontakt **(10)**.
11 Se til at sikringsholderskoen **(14)** dekker sikringsholderen, kabelenden av maskinens batterikontkt **(10)** og så mye av batteriterminalen som mulig. La beskyttelseshettene som medfølger batteriene være på plass eller gjenbruk for å dekke terminalområder som ikke beskyttes av terminaldekselskoene.

Når du skifter batterier eller lader, ta kontakt med det lokale autoriserte servicesenteret for riktig batteri, lader og maskininnstillinger for å forhindre batteriskade.

FIGUR 1



255 AH (EU) 420 AH (US)
310 AH (US) 312 AH (US)

180 AH (EU)

INSTALLERE BØRSTENE (SKIVESYSTEM)

⚠ FORSIKTIG!

Slå AV maskinen med strømbryteren, før utskiftning av børstene, og før åpning av noen tilgangspaneler.

1 Forsikre deg om at skureplaten står i HEVET stilling. Se til at strømbryteren **(B)** er av.

2 Lås opp og sving åpen skureplatens sidedører **(15)**.

3 **Se figur 2.** Fjern begge sidebladenheter **(AA)**. **MERK:** Bladene holdes på plass av en stor knott **(BB)**. Løsne disse knottene, skyv bladenhetene **(AA)** forsiktig framover og deretter av skureplaten.

4a **Manuell installering av børstene:**
Løft børstene **(DD)** (eller puteholderne) og innrett tappene på børsten med hullene på monteringsplaten og drei deretter for å låse på plass (drei ytterkanten av børsten mot fronten av maskinen som vist gjennom pil **(EE)**).

4b **For å bruke den automatiske børsteinstallasjonsfunksjonen:**

i. Trykk førestangen **(CC)** fremover mens børsten skyves under dekket, og stopp når børsten kommer i kontakt med begge beina på førestangen. Gjenta dette trinnet for børsten på den andre siden av dekket. **MERK:** Ikke skyv den første børsten ut av posisjon med den andre børsten.

ii. Slå maskinen PÅ ved strømbryteren **(B)**. **(SKURESYSTEMET MÅ VÆRE AV OG MASKINEN MÅ STÅ I NØYTRAL)**

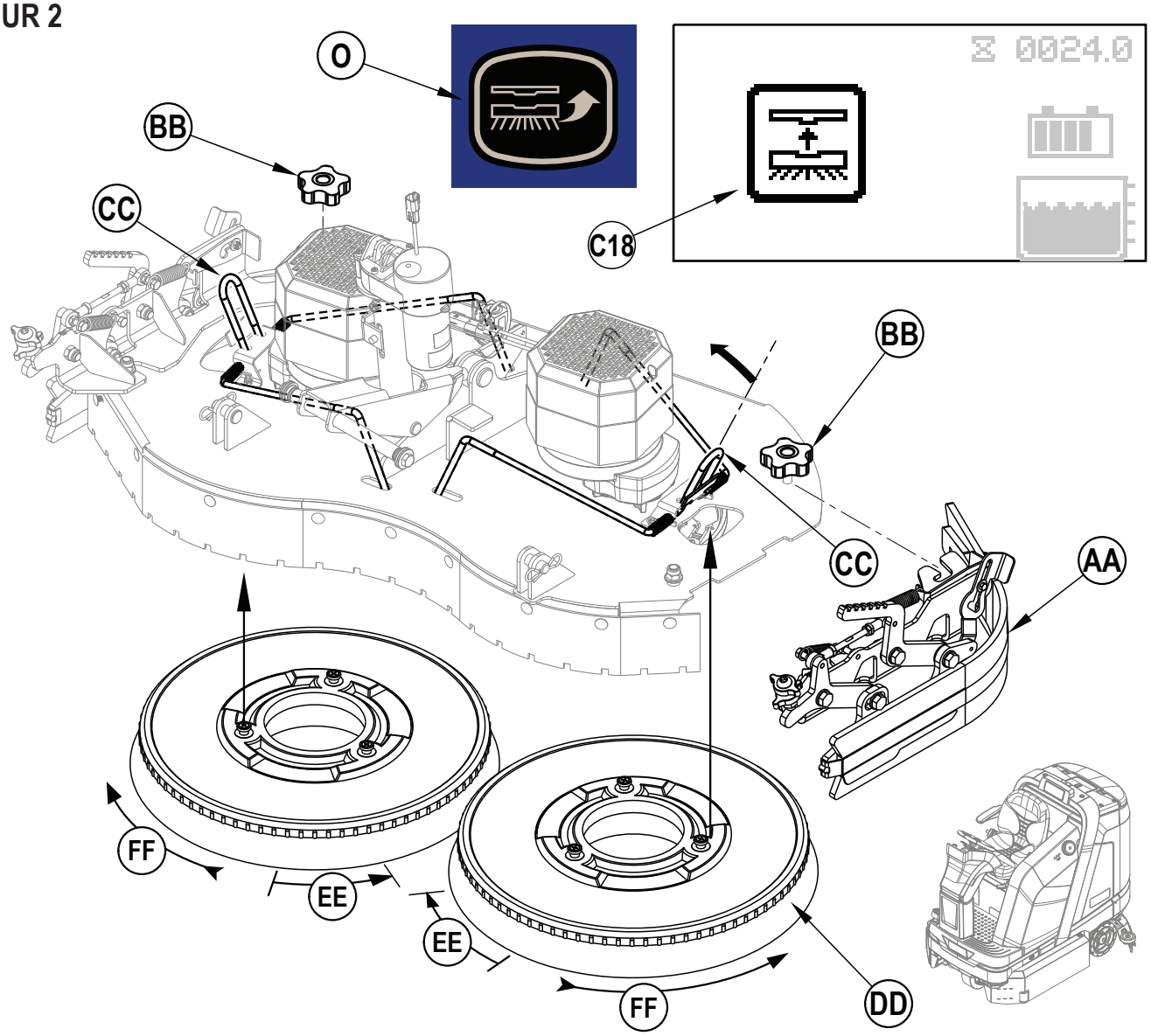
⚠ FORSIKTIG!

Ingen hender eller føtter må være under dekket. Vær forsiktig så ikke hår, smykker eller løse klær setter seg fast i bevegelige deler.

iii. Trykk børsteinstallasjonsbryteren **(O)**, skjermen vil vise børsteinstallasjonsindikatoren **(C18)**, og vent deretter på at børsteinstallasjonssekvensen skal bli ferdig.

5 Reinstaller sidebladenhetene og velg dekksidedørene. **MERK:** Ved skuring roterer børstene som vist med pilen **(FF)**.

FIGUR 2



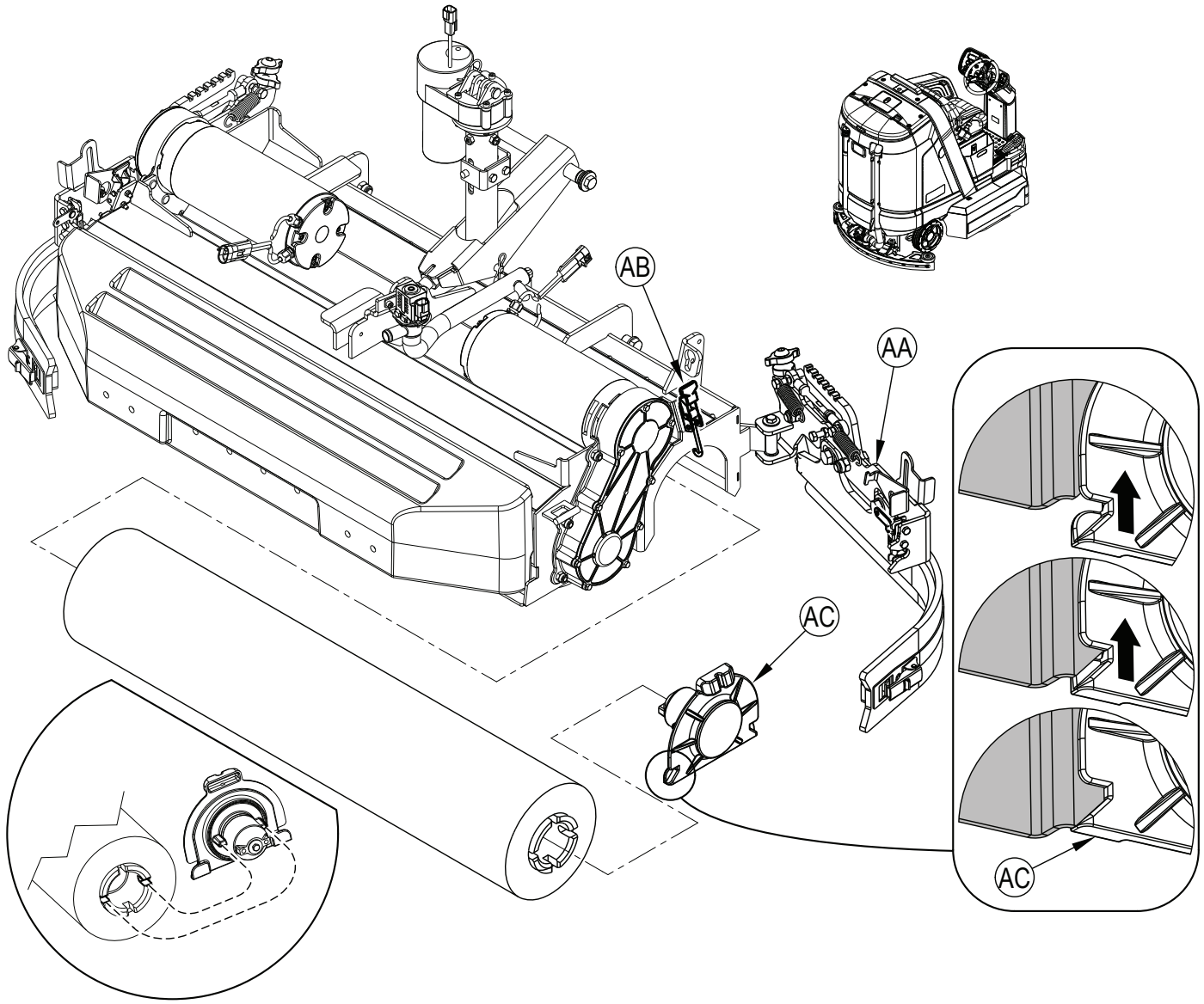
INSTALLERE BØRSTENE (SYLINDRISK SYSTEM)

⚠ FORSIKTIG!

Slå AV maskinen med strømbryteren, før utskiftning av børstene, og før åpning av noen tilgangspaneler.

1 Forsikre deg om at skureplaten står i HEVET stilling. Se til at strømbryteren **(B)** er av.
2 Lås opp og sving åpen skureplatens sidedører **(15)**.
3 **Se figur 3.** Lås opp og sving åpen begge sidebladenheter **(AA)**.
4 Løsne låsen **(AB)** på toppen av løpehjulenheten **(AC)** og fjern den.
5 Skyv børsten inn i børsterommet, løft den litt, skyv og drei inntil tappene på drivnavet festes inn i hakkene i børsten. MERK: Løpehjulet er utformet med en tett tilpasning inn i børsten for å redusere vibrasjon. Reinstaller tomgangsenhetene **(AC)** og se til at tappene på løpehjulet er på innsiden av sveisingen (som vist på figur 3). Sikre med lås **(AB)**. Lukk og lås både bladenhetene **(AA)** og skureplatedørene **(15)**.

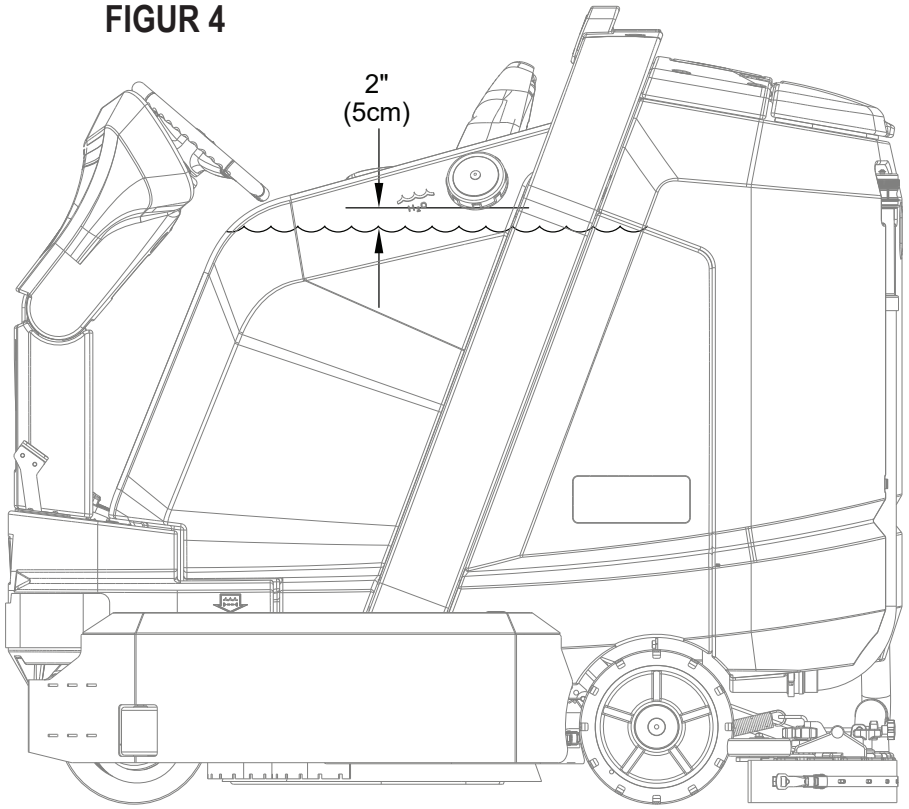
FIGUR 3



FYLLE OPPLØSNINGSTANKEN

Se figur 4. Fyll oppløsningstanken med maksimum 190 liter (50 gallons) rengjøringsoppløsning. Ikke fyll oppløsningstanken over 5 cm (2 tommer) fra bunnen av oppløsningsfyllingen **(32)**. Oppløsningen skal være en blanding av vann og et egnet rengjøringsmiddel for den aktuelle jobben. Følg alltid instruksene for utblanding på etiketten til kjemikaliebeholderen. **MERK:** EcoFlex-maskinene kan enten brukes konvensjonelt med rengjøringsmiddelet utblandet i beholderen, eller rengjøringsmiddeldispenseringssystemet kan brukes. Når du benytter fordelingssystemet, må du ikke blande rengjøringsmiddel i tanken. Isteden må du benytte rent vann.

FIGUR 4



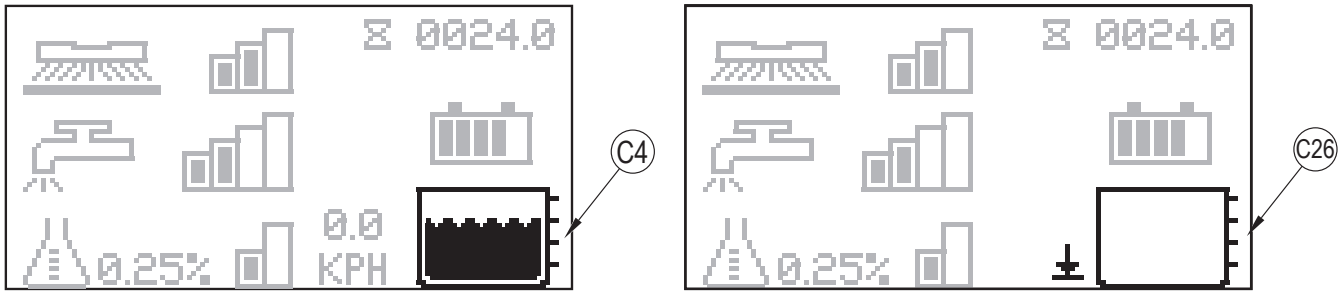
⚠ FORSIKTIG!

Bruk bare lavtskummende, ikke-brennbare flytende rengjøringsmidler som er beregnet for bruk i rengjøringsmaskiner. Vanntemperaturen må ikke overskride 130 grader fahrenheit (54,4 grader celsius)

OPPLØSNINGSTANK-INDIKATOR

Se Figur 5-1. Oppløsningstanken har en nivåsensor med fire målepunkter. Løsningsnivåindikatoren **(C4)** viser nivået (1-4) på oppløsningen i tanken. Når tanken er tom, vil Oppløsning tom-indikatoren **(C26)** blinke på skjermen.

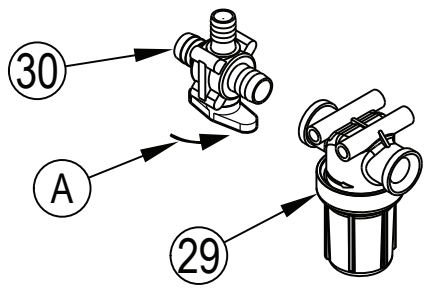
FIGUR 5-1



AVSTENGNINGSVENTIL FOR OPPLØSNING

Se Figur 5-2. En toveis avstengningsventil **(30)** tillater at oppløsningsflyten blir avstengt, rettet mot krattdekket eller rettet mot tømmeslangen. Strømmen er av når håndtaket er vinkelrett på kroppen. Når håndtaket dreies helt i den retningen som er vist (pil '**A**'), vil oppløsningsflyten bli rettet mot **oppløsningsfilteret (29)** og skuredekket.

FIGUR 5-2



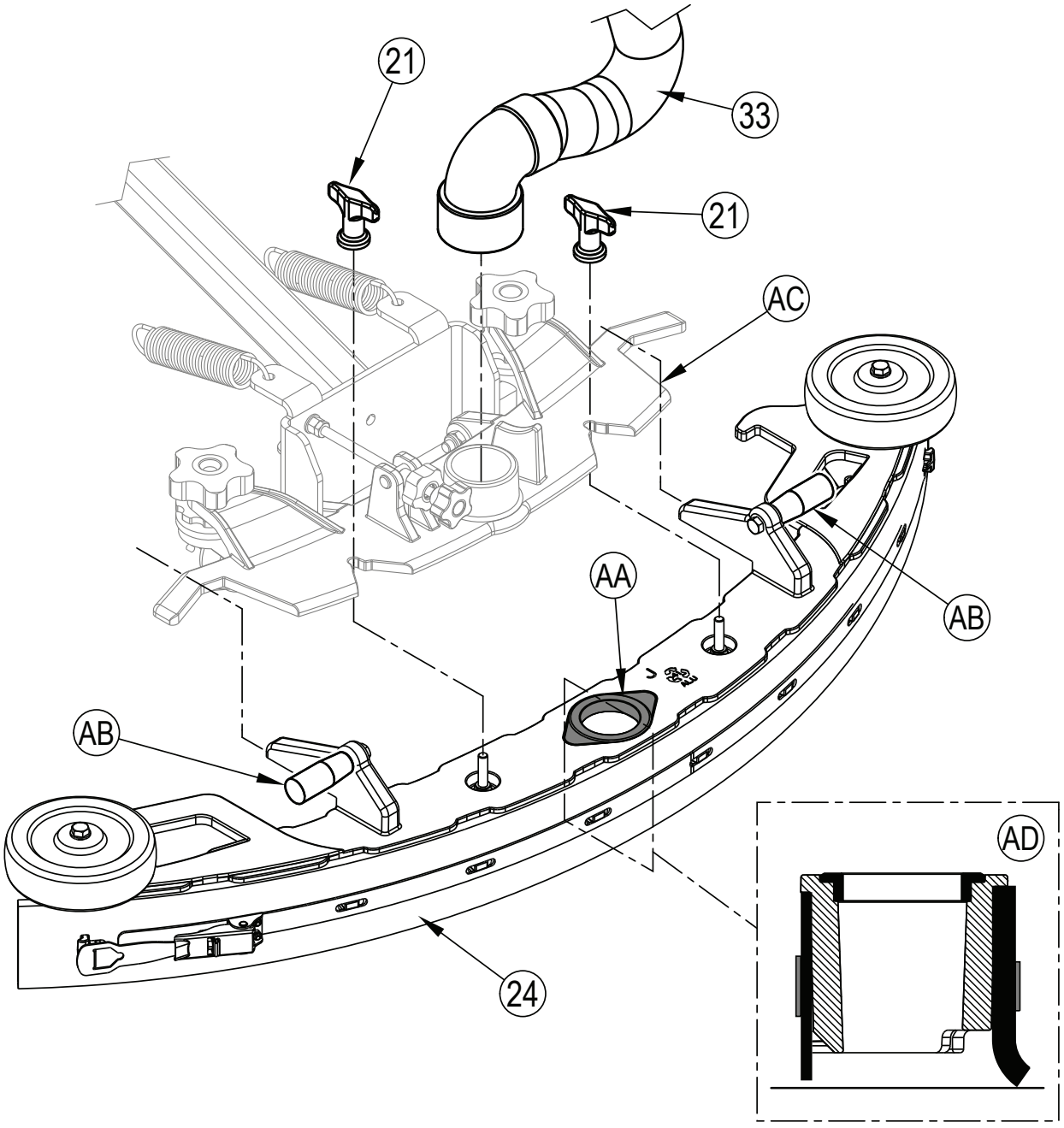
INSTALLASJON AV NAL

1 **Se figur 6.** Se til at nalforseglingen **(AA)** er fri for avfall og er installert på nalenheten **(24)**. Løft nalenheten etter håndtakene **(AB)** og skyv den på nalmonteringen **(AC)** og trekk til nalmonteringens vingemuttere **(21)**.

2 Fest tilkoblingsslangen **(33)** til nalmonteringen **(AC)**.

3 Senk nalen og flytt maskinen lett fremover. Sjekk at det bakre nalbladet berører gulvet jevnt over hele bredden og bøyes over lett slik som vist i nalens tverrsnitt **(AD)**. Juster om nødvendig bakre nal til passende høyde og vinkel ved å følge trinnene i kapittelet "*Naljustering*".

FIGUR 6



KLARGJØRING AV RENGJØRINGSMIDDELSYSTEM (KUN ECOFLEX-MODELLER)

FYLL RENGJØRINGSKASSETTEN

⚠ FORSIKTIG!

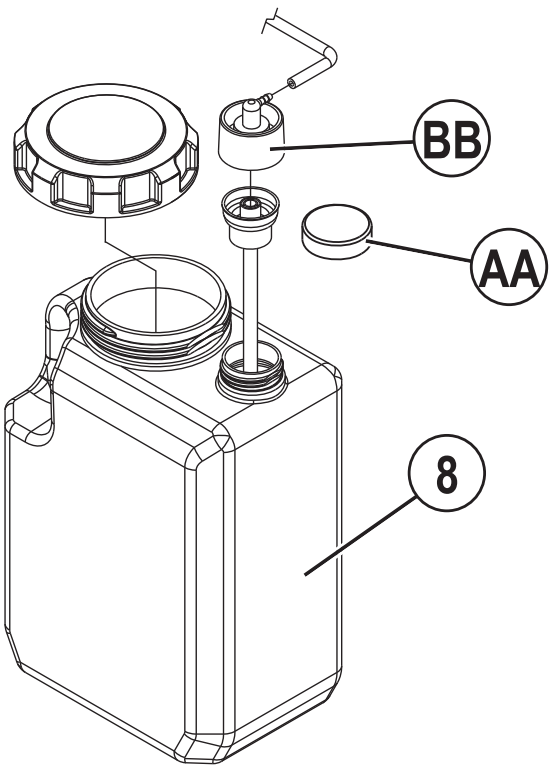
Følg alltid instruksjonene på rengjøringskassett etiketter når det brukes midler for rengjøring av gulv. Bruk egnet personlig verneutstyr som hansker og øyebeskyttelse ved håndtering av midler for rengjøring av gulv.
I tilfelle søl av vaskemiddel, følg disse fire trinnene:

- Kommuniser faren. Varsle umiddelbart andre som arbeider i området og eventuelt tilsynspersonell om faren, og hvis situasjonen berettiger det, evakuer området.
- Kontroller utslippet. Sørg for at sølet ikke blir verre.
- Begrens faren.
- Rengjør sølet og eventuelle skader på en sikker måte.

Rengjøringsmiddelpatronen **(8)** befinner seg under setet. Fyll rengjøringskassetten med maksimum 4 liter (1 gallon) rengjøringsmiddel.
SERVICEMERKNAD: Fjern patronen med rengjøringsmiddelet fra maskinen før du fyller den, slik at du unngår å søle rengjøringsmiddel på maskinen.
Det anbefales at en separat patron benyttes for hvert rengjøringsmiddel. Rengjøringspatronene har hvite etiketter, slik at du kan skrive rengjøringsmiddelets navn på hver patron for klarhet. Når du installerer en ny patron, må du fjerne fabrikklokket **(AA)** og plassere patronen i maskinen. Installer luftforseglingshetten **(BB)** som vist i **figur 7-1**.

Systemet bør tømmes for tidligere rengjøringsmiddel når det byttes til et annet rengjøringsmiddel (se "Tømming ved bytte av rengjøringsmiddel").

FIGUR 7-1



TØMMING AV RENGJØRINGSMIDDELSYSTEM (KUN ECOFLEX-MODELLER)

Tømming når du skal bytte rengjøringsmidler (SKURE- OG OPPLØSNINGSSYSTEMER MÅ VÆRE AV):

SERVICE MERKNAD: Sett maskinen over et avløp før du tømmer den, da en liten mengde rengjøringsmiddel vil kunne bli tømt ut i løpet av prosessen.

1 Koble fra renjgøringsmiddelpatronen **(8)** og ta den ut.
2 Plasser den magnetiske SmartKey **(W)** på SmartKey-leseren **(A)**. **Se Figur 7-2.** Trykk på strømbryteren **(B)** for å slå på maskinen. Vent i noen sekunder så oppstartssekvensen fullføres.
3 Trykk ned og hold oppløsningsbryteren **(H)** og rengjøringsmiddelbryteren **(Q)** i 2 sekunder. Slipp bryterne når indikatoren for rengjøringsmiddeltømming **(C19)** vises på skjermen (rengjøringsmiddelbryterlyset **(Q1)** og oppløsningsbryterlyset **(H1)** vil være PÅ). **MERK:** Når den er aktivert, vil tømmeprosessen ta 20 sekunder. Trykk på **(H)** og **(Q)** igjen innen 20 sekunder for å avbryte tømmingen. Normalt er én tømmerunde nok til å tømme systemet helt.

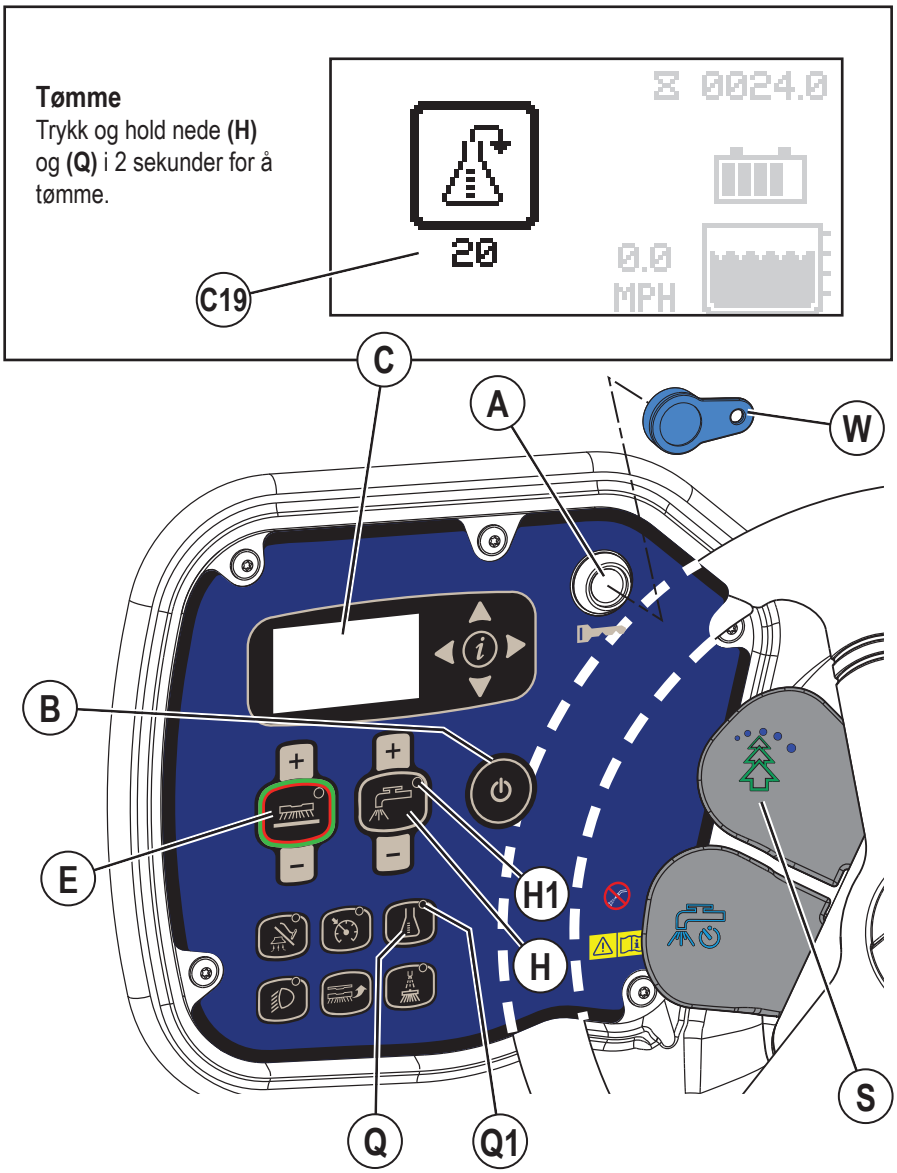
Tømming ukentlig (SKURE- OG LØSNINGSSYSTEMER MÅ VÆRE AV):

1 Koble fra patronen med rengjøringsmiddelet og ta den ut. Installer og koble til en patron fylt med rent, varmt vann.
2 Følg trinn 2 og 3 fra "Tømming når du skal bytte rengjøringsmiddel".

Når nivået med rengjøringsmiddel nærmer seg bunnen av patronen, er det på tide å fylle på eller bytte ut patronen.

SERVICEMERKNAD: Følg instruksjonene for "Ukentlig tømming" ovenfor hvis maskinen skal lagres i en lengre periode.

FIGUR 7-2



BRUK AV RENGJØRINGSMIDDEL-SYSTEMET (ECOFLEX)

Prosentandel rengjøringsmiddel (SKRUBBESYSTEMET MÅ VÆRE PÅ): Se Figur 7-3.

Ikke noe rengjøringsmiddel leveres før skure- og rengjøringsmiddelsystemene aktiveres og kjørepedalen **(3)** er skjøvet fremover.

- Rengjøringsmiddelindikatoren **(C6)** vil vises i skuremodus når rengjøringsmiddelsystemet er installert på maskinen.
- Indikatoren for rengjøringsmiddelprosentandel **(C7)** vil vise den valgte prosentandelen når rengjøringsmiddelsystemet er på.

Det finnes 4 moduser av EcoFlex-drift:

1A. *Rengjøringsmodus for rent vann* - Under skuring kan rengjøringssystemet bli slått av til en hver tid ved å trykke på bryteren for rengjøringsmiddel **(Q)**, slik at du kan skure med bare vann. Indikatoren for rengjøringsmiddelprosent **(C7)** vil være tom, og rengjøringsmiddelindikatorens søylegraf **(C8)** vil vises uten noen søyler fylt. Rengjøringsmiddellyset **(Q1)** vil være av.

2A. *Rengjøringsmiddelmodus for minimum konsentrasjon* – Aktivert ved å trykke rengjøringsmiddelbryteren **(Q)** når rengjøringsmiddel er av (gjentatte trykk vil gå til maksimumsmodus, av og tilbake til minimumsmodus). Indikatoren for rengjøringsmiddelprosentandel **(C7)** vil vise det aktuelle minimum rengjøringsmiddelnivået, og rengjøringsmiddelindikatorens søylegraf **(C8)** vil vise første søyle fylt. Rengjøringsmiddellyset **(Q1)** vil være på. Se under trinnene "Programmere minimum rengjøringsmiddelnivå".

3A. *Rengjøringsmiddelmodus for maksimum konsentrasjon* – Aktivert ved å trykke rengjøringsmiddelbryteren **(Q)** når rengjøringsmiddel er i minimumsmodus (gjentatte trykk vil gå til minimumsmodus, av og tilbake til maksimumsmodus). Indikatoren for rengjøringsmiddelprosentandel **(C7)** vil vise det aktuelle maksimum rengjøringsmiddelnivået, og rengjøringsmiddelindikatorens søylegraf **(C8)** vil vise første venstre og høyre søyler fylt. Rengjøringsmiddellyset **(Q1)** vil være på. Se under trinnene "Programmere maksimum rengjøringsmiddelnivå". Ikke bruk et konsentrasjonsnivå som overskrider rengjøringsmiddelprodusentens anbefaling.

4A. *EcoFlex rengjøringsmodus* – Trekk i EcoFlex-skovlen **(S)** for å øke rengjøringsmiddelprosentandelen i ett minutt til den forprogrammerte "maksimumkonsentrasjon" for rengjøringsnivå (som angitt i programmeringsanvisningene nedenfor). Rengjøringsmiddelsystemet vil bli slått PÅ ved "minimumkonsentrasjon" for rengjøringsmiddelnivå hvis det var av. Dette vil også gjøre at løsningens flythastighet øker til neste nivå og skuretrykket øker til neste nivå. EcoFlex-indikatoren **(C15)** vil blinke i ett minutt på displayet sammen med en 60 sekunders timernedtelling. Trekk i skovlen **(S)** igjen før det har gått 60 sekunder for å avbryte EcoFlex. Tidsperioden som EcoFlex (ekstra vaskekraft) kjører kan justeres (se undermenyen "Alternativer" under "Informasjonsmenydisplay").

Programmere rengjøringsmiddelnivå med maksimum konsentrasjon

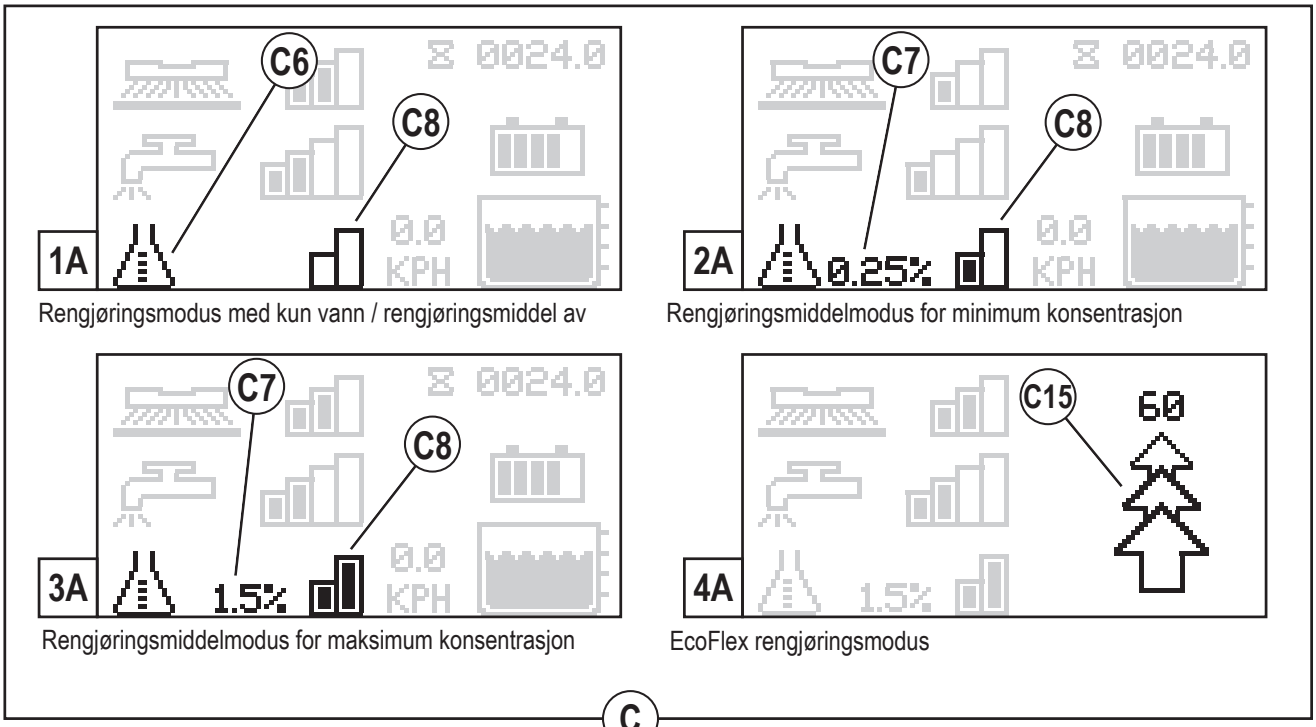
1. Trykk på OneTouch™ skurebryteren **(E)** for å aktivere skuresystemet.
2. Trykk og slipp rengjøringsmiddelbryteren **(Q)** inntil du har gått inn i rengjøringsmodusen med maksimum konsentrasjon (**(C8)** viser venstre og høyre søyler fylt).
3. Trykk og hold nede rengjøringsmiddelbryteren **(Q)** i omtrent 2 sekunder inntil prosentandelsindikatoren **(C7)** blinker.
4. Mens prosentandelen blinker, vil du ved å trykke på og slippe rengjøringsmiddelbryteren gå gjennom de tilgjengelige prosentandelene (0,25 %, 0,3 %, 0,4 %, 0,5 %, 0,66 %, 0,8 %, 1 %, 1,5 %, 2 %, 3 %).
5. Når den ønskede prosentandelen vises på skjermen, slipper du bryteren og den vil lagre innstillingen etter 3 sekunder.
6. Når rengjøringsmiddelinnstillingen for maksimum konsentrasjon er stilt på en lavere konsentrasjon enn den aktuelle minimum programmerte konsentrasjonsinnstillingen, standard innstilling for minimum konsentrasjon vil være lik maksimum konsentrasjonsinnstilling inntil den endres av operatøren.

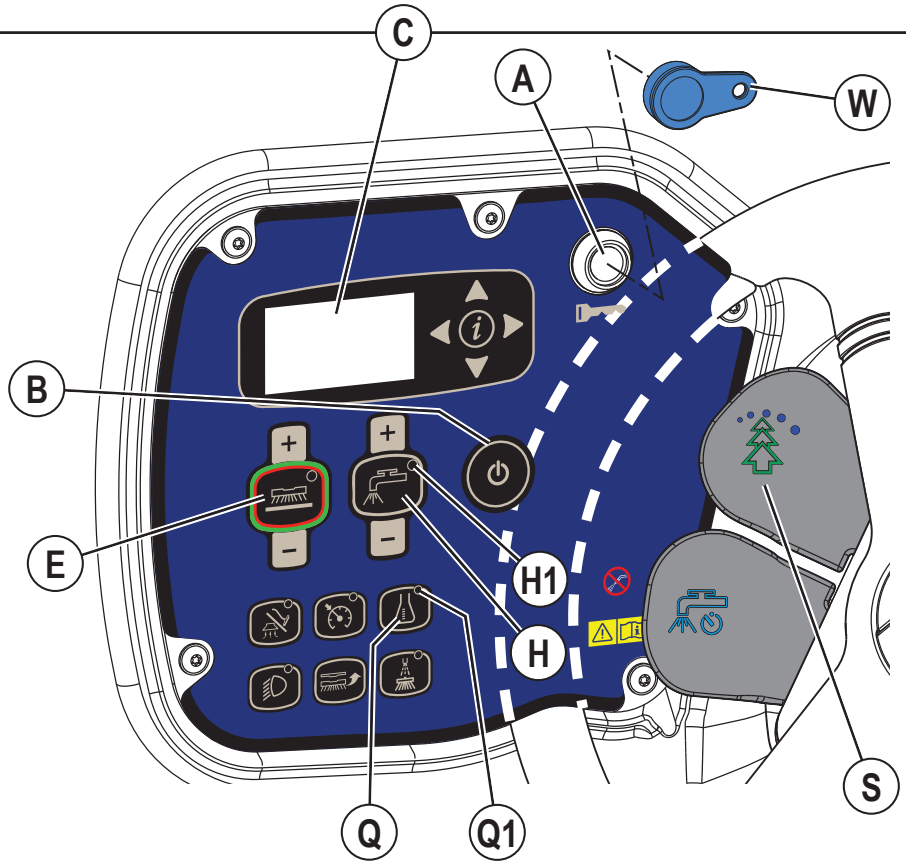
Programmere rengjøringsmiddelnivå med minimum konsentrasjon

1. Trykk på OneTouch™ skurebryteren **(E)** for å aktivere skuresystemet.
2. Trykk og slipp rengjøringsmiddelbryteren **(Q)** inntil du har gått inn i rengjøringsmodusen med minimum konsentrasjon (**(C8)** viser venstre søyle fylt).
3. Trykk og hold nede rengjøringsmiddelbryteren **(Q)** i omtrent 2 sekunder inntil prosentandelsindikatoren **(C7)** blinker.
4. Mens prosentandelen blinker, vil du ved å trykke og slippe rengjøringsmiddelbryteren gå trinnvis gjennom de tilgjengelige prosentandelene. (Merk: Det er kun prosentandeler som er en lavere konsentrasjon eller som tilsvarer maksimum rengjøringsmiddelinnstilling som vil være tilgjengelige.
5. Når den ønskede prosentandelen vises på skjermen, slipper du bryteren og den vil lagre innstillingen etter 3 sekunder.

Når rengjøringsmiddelets flythastighet er stilt inn, økes og reduseres rengjøringsmiddelets flythastighet, mens prosentandelen for rengjøringsmiddelet forblir den samme.

BRUK AV RENGJØRINGSSYSTEMET (KUN ECOFLEX-MODELLER)
FIGUR 7-3





Denne siden er blank

BETJENING AV MASKINEN

⚠ ADVARSEL!

Forsikre deg om at du har forstått betjeningskontrollene, og hvordan de virker.
Ved kjøring på ramper eller skrå flater må bråstans unngås. Unngå skarpe og brå svinger. Kjør med lav hastighet ned ramper.

STARTE MASKINEN

1 Følg instruksjonene i avsnittet "Klargjøre maskinen for bruk" i denne håndboken og bekreft følgende:
- Batterier er helt oppladet.
- Maskinens ytre er skadefritt. Rapporter eventuell skade til arbeidslederen din.
- *Dette punktet gjelder kun for maskiner med mekanisk brems.* Kontroller bremsepedalen **(37)**. Pedalen skal være fast. Hvis bremsepedalen når slutten av bevegelsen i sporet mens den trykkes, MÅ MASKINEN IKKE BRUKES. Meld straks fra om alle feil til servicepersonell.
- Egnede børster er korrekt montert.
- Nal er montert.
- Oppløsningstank er full.
- Oppsamlingstank er tom.
- Sikre at området som skal skures ikke inneholder hindre som ikke er faste, som slanger, bøtter eller spann, bokser, elektriske ledninger, vogner, paller, osv.

⚠ ADVARSEL!

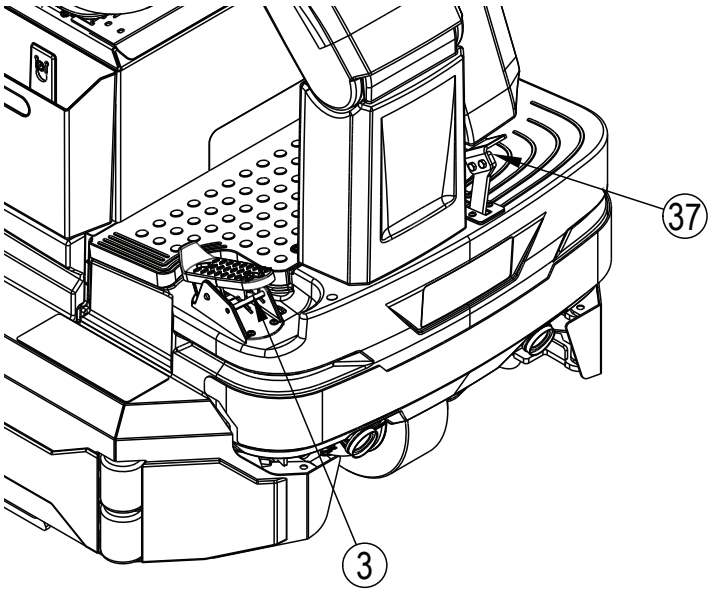
Bruk ikke brennbare rengjøringsmidler, og bruk ikke maskinen i nærheten av slike midler. Maskinen må ikke brukes i områder hvor det finnes lett antennelige væsker.

2 **Se Figur 8-2.** Mens du sitter i førersetet på maskinen, justerer du setet og rattet til en komfortabel stilling ved hjelp av justeringene som finnes på setet og rattsøylens skråstillingsjustering **(16)**.
3 Plasser den magnetiske **SmartKey (W)** på SmartKey-leseren **(A)**. Trykk på strømbryteren **(B)**. Dette vil aktivere displayet **(C)**.
4 Se batteristatusindikatoren **(C3) og timetelleren (C1)** før du fortsetter.
5 Når du skal transportere maskinen til arbeidsstedet, legger du jevnt trykk med foten på kjørepedalen **(3)**. Tråkk på forkanten av pedalen for å kjøre forover, eller bakkant av pedalen for å rygge.
6 Juster maskinhastigheten ved å variere trykket på kjørepedalen **(3).**

STOPPE MASKINEN

1 Stopp maskinen ved å slippe kjørepedalen **(3)**.
2 *Dette trinnet gjelder bare for maskiner med mekanisk brems.* Etter at du slipper kjørepedalen kan bremsepedalen **(37)** trykkes inn for å bidra til å stanse maskinen.
MERK: Bremsepedalen aktiverer det mekaniske bremsesystemet plassert på bakhjulene.
3 **BARE I TILFELLE AV EN NØDSITUASJON!**
For å stoppe alle maskinens funksjoner øyeblikkelig, trykk på en av de to **nødstoppene (U).**
- En indikator på skjermen vil vise at nødstopp er aktivert **(C20)**.
- For å tilbakestille maskinfunksjonene, drei nødstoppknappen medurs.

FIGUR 8-1



BETJENING AV MASKINEN

⚠ ADVARSEL!

Forsikre deg om at du har forstått betjeningskontrollene, og hvordan de virker.

Ved kjøring på ramper eller skrå flater må bråstans unngås når maskinen er lastet. Unngå skarpe og brå svinger. Kjør med lav hastighet ned hellinger.

Bruksanvisning for skuring...

Følg instruksjonene i "Starte maskinen" avsnittet og kjør maskinen manuelt til startpunktet for rengjøring.

1 Trykk ned og hold **oppløsningsbryteren (H)** i 5 sekunder for å forhåndsfukte gulvet. **MERK:** Dette vil bidra til å hindre oppskraping av gulvet når du starter skuringen med tørre børster. Dette må gjøres før du trykker på One-Touch skrubbebryteren **(E)**.

2 Trykk på One-Touch skrubbebryteren **(E)** én gang for vanlig skrubbing. Trykk på skuretrykkøkningsbryteren **(F)** én gang for kraftig skuringsmodus eller to ganger for ekstrem skuringsmodus. Oppløsningsflyten har innstillinger som sammenfaller med skuretrykket, den vil øke og reduseres sammen med skuretrykket.
MERK: Løsningsflythastigheten kan også økes eller reduseres uavhengig av skuretrykket ved å trykke på løsningsflytøkningsbryteren **(J)** eller løsningsflytreduksjonsbryteren **(K)**, observer søylegrafen for løsningsflythastighet **(C10)** (se kontrollpanel). Alle påfølgende justeringen av skuretrykk vil tilbakestille oppløsningens mengde til standard.

3 Når One-Touch skrubb PÅ-bryteren **(E)** er valgt, senkes børstene og nalen automatisk til gulvet. Skure-, oppløsnings-, støvsugings- og rengjøringsmiddelsystemene (ExoFlex-modeller) aktiveres alle automatisk og starter så snart kjørepedalen **(3)** aktiveres. Alle individuelle systemer kan slås av eller på ved å trykke på systemets bryter når som helst under skuring.
MERK: Når man starter maskinen i revers, heves nalen automatisk.

4 Begynn skuringen ved å kjøre maskinen forover i en rett linje i normal gangfart, og sørg for at hvert spor overlapper det forrige med 2-3 tommer (50-75 mm). Når det måtte være nødvendig, justerer du både maskinens hastighet og oppløsningsflyten i henhold til gulvets tilstand. Trekk i skovlen for timet løsning av **(R)** før du går inn i en sving for å midlertidig slå av oppløsningsflyten. Søylegrafen for løsningsflythastigheten **(C10)** vil bli erstattet av en 5-sekunders nedtellingstimer som viser hvor lenge oppløsningsflyten vil være avslått. Trekk i skovlen igjen før timeren løper ut for å avbryte løsning av.
MERK: Skrubbing av maksimal maskinhastighet kan stilles inn ved å trykke på hastighetsbegrensningsbryteren **(N)**. Juster maskinen til ønsket hastighet ved bruk av kjørepedalen **(3)** og trykk deretter på hastighetsbegrensningsbryteren **(N)**. Operatøren kan nå trykke pedalen helt fremover uten å øke maskinhastigheten og dermed redusere operatørtretthet. Maskinhastigheten **(C5)** vises på displayet.

⚠ FORSIKTIG!

For å unngå at gulvet skades, må maskinen være i bevegelse så lenge børstene roterer og er i bevegelse.

5 Under skuring må man med jevne mellomrom kontrollere at alt avfallsvann samles opp etter hvert som maskinen kjøres. Ligger det avfallsvann igjen bak maskinen, kan det være at du tilfører for mye oppløsning, oppsamlingstanken kan være full, eller nalverktøyet kan ha behov for justering.

6 Maskinen kjører som standard i siste rengjøringsmodus som ble brukt minimum eller maksimum konsentrasjon av rengjøringsmiddel (hvis rengjøringsmiddel er til stede og ble aktivert). Trekk i EcoFlex-skovlen **(S)** for å overstyre den aktuelle rengjøringsmodusen og midlertidig øke trykket på skrubben, oppløsningsflyten og, hvis installert, rengjøringsmiddelprosentandelen (med mindre i maksimum konsentrasjon). Dette vil gjøre at EcoFlex-indikatoren **(C15)** vises sammen med en nedtellingstimer i ett minutt, løsningsflythastigheten vil øke til neste nivå, skuretrykket vil øke til neste nivå, og prosentandelen med rengjøringsmiddel vil være på nivå for maksimum konsentrasjon (rengjøringsmiddelsystemet vil slås på ved minimum konsentrasjon hvis det var av).
MERK: Gjentatt trykking og slipp av rengjøringsbryteren **(Q)** vil skifte mellom minimum konsentrasjon, maksimum konsentrasjon og rengjøringsmiddel av. EcoFlex-systemet vil kun fungere hvis skrubbesystemet **(E)** har blitt aktivert.

7 For særlig tilsmussede gulv kan en skureoperasjon med enkelt gjennomgang være utilstrekkelig, og det kan være nødvendig å foreta en "dobbeltskuring". Denne operasjonen atskiller seg fra en enkelt skureoperasjon ved at den første passeringen foretas med nalen og skuredekkblader i hevet stilling (trykk på vakuumbryteren/lansebryteren **(L)** for å heve -nalen). Åpne begge sideføre **(15)** og trå ned på sidebladets løfte-/senkespake **(AA)** for å løfte sidebladene. På denne måten vil rengjøringsoppløsningen bli liggende lengre og virke på gulvet. Den avsluttende gjennomgangen foretas over det samme området, men denne gang med nalen og sidebladene (trå ned på spaken **(AA)** igjen for å senke) senket for å plukke opp den oppsamlede løsningen.

8 Oppsamlingstanken har tank full-bryter **(19)** som slår AV ALLE systemene, med unntak av kjøresystemet når oppsamlingstanken er full. Når denne bryteren aktiveres, må du tømme oppsamlingstanken. Maskinen vil ikke samle opp vann eller skure så lenge denne bryteren er aktivert.
MERK: Skure-, oppløsnings- og rengjøringsmiddel-indikatorer slukker, og indikatoren for full oppsamlingstank **(C13)** vises på skjermpanelet når bryteren aktiveres.

9 Når du ønsker å avslutte skuringen, eller hvis oppsamlingstanken er full, trykker du én gang på One-Touch-skrubbebryteren **(E)**. Dette vil automatisk stoppe skurebørstene og oppløsningsflyten, og skureplaten vil løftes opp. Nalen heves etter en forsinkelse, og oppsugingen vil stoppe etter en ekstra forsinkelse (for å la gjenværende vann bli sugd opp uten å slå på vakuum igjen).

10 Kjør maskinen til et godkjent sted for tømming av kjemisk avfall, og tøm oppsamlingstanken. For å tømme, trekk tømmeslangen **(20)** ut av det bakre oppbevaringsområdet, og ta ut pluggen (hold enden av slangen høyere enn vannstanden i tanken for å unngå plutselig, ukontrollert strøm av spillvann). Etterfyll oppløsningstanken og fortsett skuringen.

MERK: Forsikre deg om at oppsamlingstankens deksel **(1)** og tømmeslangens **(20)** topp er godt forseglet. Hvis ikke vil ikke maskinen kunne ta inn vann på en korrekt måte.

Når batteriene trenger opplading, vil indikatoren for lav batterispenning **(C14)** tennes, skurebørstene og oppløsningsstrømmen vil stoppe og skureplaten heves. Nalen heves etter en kort forsinkelse, og vakuumet stopper etter en ekstra forsinkelse. Transporter maskinen til et vedlikeholdsområde, og lad opp batteriene i henhold til instruksjonene i kapittelet om Batteri i denne håndboken.

VÅT STØVSUGING

Følg disse trinnene når du vil utstyre maskinen med tilleggsutstyr for å foreta våt oppsuging.

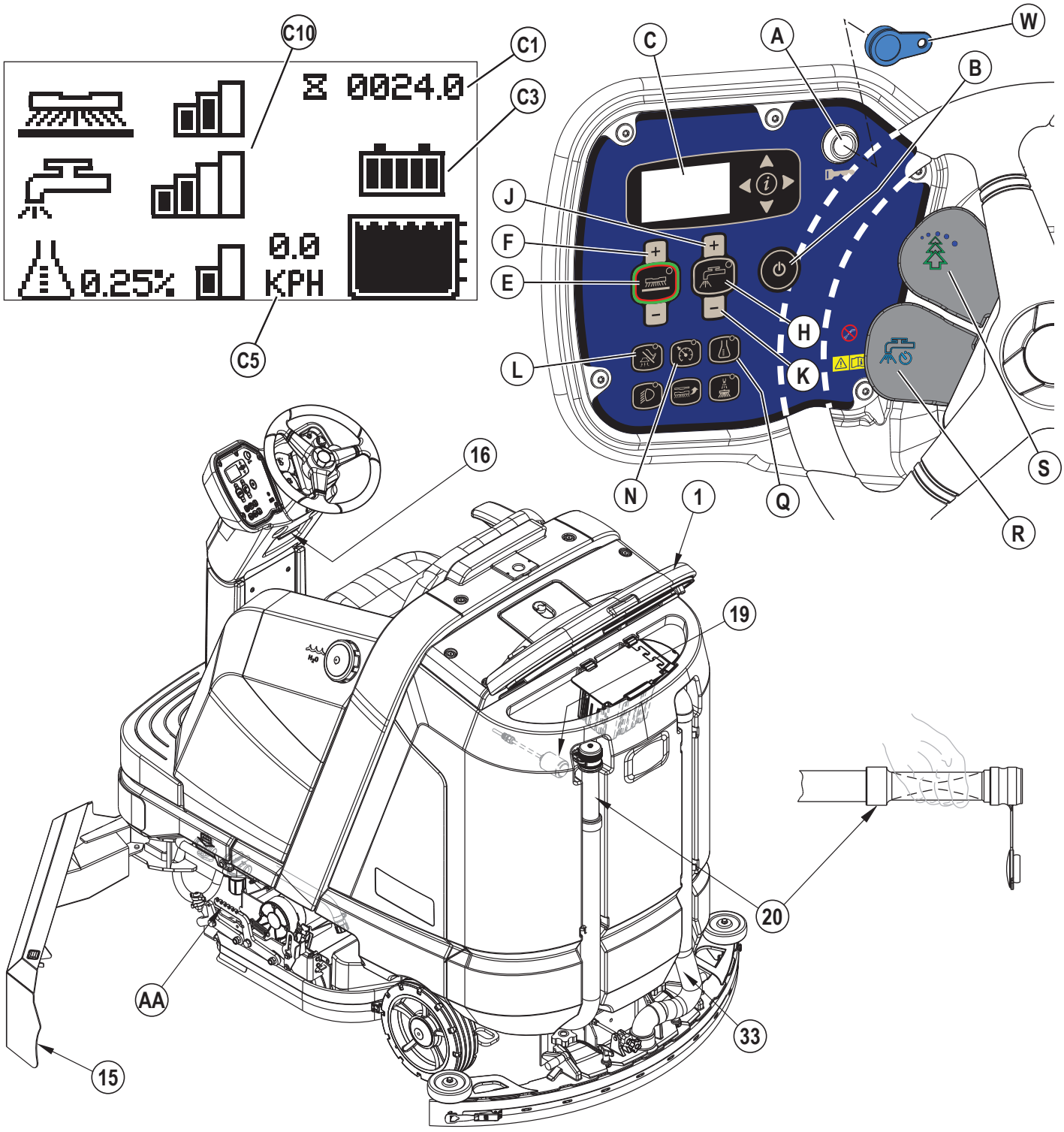
1 Koble oppsamlingsslangen **(33)** fra nalmonteringen. Fest koblingen og slangen fra lansesettet til oppsamlingsslangen.

2 Fest egnet utstyr for våt oppsuging til slangen. (Nilfisk leverer et sett med lanse **PN56116355** som tilbehør).

3 Plasser den magnetiske nøkkelen på SmartKey-leseren **(A)** og trykk på strømbryteren **(B)**. Mens du står ved siden av maskinen (ikke på setet), trykk på vakuum-/lansebryteren **(L)**. Sugemotoren og pumpen vil gå kontinuerlig inntil du igjen trykker på bryteren for å slå dem AV. Lanseindikatoren **(C17)** vises.
MERK: Hvis du trykker på vakuum-/lansebryteren **(L)** mens du sitter på maskinen, vil nalen senke seg, og sugemotoren(e) vil kjøre mens maskinen beveger seg fremover. Vakuumindikatoren **(C16)** vil vises.

SERVICEMERKNAD: Se i vedlikeholdshåndboken for detaljerte funksjonsbeskrivelser av alle kontroller og ekstra programmeringsmuligheter.

FIGUR 8-2



ETTER BRUK

1 Når du er ferdig med å skure, trykker du på One-Touch-skurebryter **(E)**. Dette vil automatisk heve, trekke inn og stoppe alle maskinsystemene (børster, nal, vakuum, oppløsning og rengjøringsmiddel (EcoFlex-modeller)). Kjør deretter maskinen til et egnet sted der du foretar det daglige vedlikeholdet. Gå dessuten gjennom vedlikeholdsplanen, og utfør annet periodisk vedlikehold som måtte være påkrevet.

2 Når du vil tømme oppløsningstanken, åpne venstre skureplatedør og ta ut tømmeslangen for oppløsning **(31)** fra klemmefestet. Rett slangen mot et godkjent sted for tømming av kjemisk avfall, og ta ut pluggen. Skyll tanken med rent vann.

3 Når du vil tømme oppsamlingstanken, trekker du tømmeslangen for oppsamlingstanken **(20)** ut fra oppbevaringsplassen sin. Rett slangen mot et angitt "TØMMEOMRÅDE", og ta ut pluggen (hold enden av slangen høyere enn vannivået i tanken for å unngå en plutselig og ukontrollert strøm av avfallsvann). Oppsamlingstankens tømmeslange kan trykkes sammen for å regulere strømmen av vann. Skyll oppsamlingstanken med rent vann. Kontroller oppsamlings- og sugeslangene. Skift dem hvis de er ødelagte eller skadet.

4 Fjern børstene eller puteholderne. Skyll børstene eller putene i varmt vann, og heng dem opp for å tørke.

5 Ta av nalen, skyll den med varmt vann, og monter den deretter tilbake på festet eller heng den fra baksiden på oppsamlingstanken.

6 Fjern trakten på de sylindriske systemene og rengjør den grundig. Beholderen fjernes fra begge sider av maskinen ved å åpne skureplatedøren, låse opp og svinge åpen sidebladet og skråstille beholderen opp og bort fra huset. Deretter trekkes beholderen ut.

7 Kontroller vedlikeholdsplanen nedenfor, og utfør eventuelle vedlikeholdspunkter som måtte være påkrevet før maskinen lagres.

8 Oppbevar maskinen på et rent og tørt sted innendørs. Hold den unna frost. La tankene stå åpne for utlufting.

9 Slå av maskinen ved å trykke på strømbryteren **(B)**, og fjern deretter den magnetiske nøkkelen.

10 Batteriene er den dyreste reservedelen på denne maskinen. For å beskytte investeringen din og få så mange sykluser fra batteriene som mulig, må du huske på følgende:

- Batteriene vil vare lengre hvis de holdes fulladet.
- Batteriladerne vil ikke over- eller underlade batteriene.
- Batteriene vil svikte tidligere hvis de oppbevares i utladet tilstand.
- Hver dag etter bruk må batteriladeren plugges inn, og laderen må kunne gå gjennom en fullstendig ladesekvens for å lade batteriene helt opp.

VEDLIKEHOLDSPLAN

VEDLIKEHOLDSPUNKT	Daglig	Ukentlig	Månedlig	Årlig
Lade opp batteriene	X			
Kontroll/rengjøring av tanker og slanger	X			
Kontroll/rengjøring/rotasjon av børster eller puter	X			
Kontroll/rengjøring av nal	X			
Tøm/rengjør avfallsoppsamlingsbrettet i oppsamlingstanken	X			
Kontroll og rengjøring av sugemotorens skumfilter(e)	X			
Rengjøring av avfallsskuffen på sylindriske systemer	X			
Rengjør DustGuard-systemets spraydyser	X			
*Kontroller mekanisk brems (hvis utstyrt)		X		
Kontroller væskenivået i hvert enkelt batteri		X		
Kontroller skurehusbladene		X		
Kontroller og rengjør oppløsningsfilteret		X		
Rengjøring av oppløsningskar på sylindriske systemer		X		
Tøm rengjøringsmiddelssystem (kun EcoFlex-modeller)		X		
Smøring - se "Smøring av maskinen"			X	
** Kontroll av karbonbørster				X

*Bremsepedalen skal være fast. Hvis bremsepedalen når slutten av bevegelsen i sporet mens den trykkes, MÅ MASKINEN IKKE BRUKES. Meld straks fra om alle feil til servicepersonell.

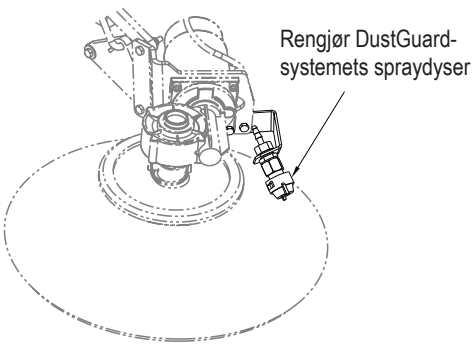
** La Nilfisk kontrollere karbonbørstene i sugemotoren etter 1200 gjenvinningstimer (skift motoren etter 2000 gjenvinningstimer).

MERK: Se servicehåndboken for mer detaljerte opplysninger om vedlikehold, service og reparasjoner.

DUSTGUARD-DYSERENGJØRINGSPROSEDYRE

For å forhindre dysetilstopping fjern dysen(e) etter hver daglig bruk og legg dem over natten i ren hvit eddik eller egnet kalsium/kalkfjerner. For å unngå driftstanstid for maskinen er beste praksis å kjøpe reservedyse(r) og skifte ut de som akkurat har blitt brukt med de som er rengjort. Når dyser ikke lenger kan rengjøres effektivt, skift ut etter behov.

FIGUR 9



SMØRING AV MASKINEN

En gang hver måned skal en liten mengde smørefett pumpes inn i hver smørenippel på maskinen, inntil smørefettet pipler ut ved lagrene. Se figur 10.

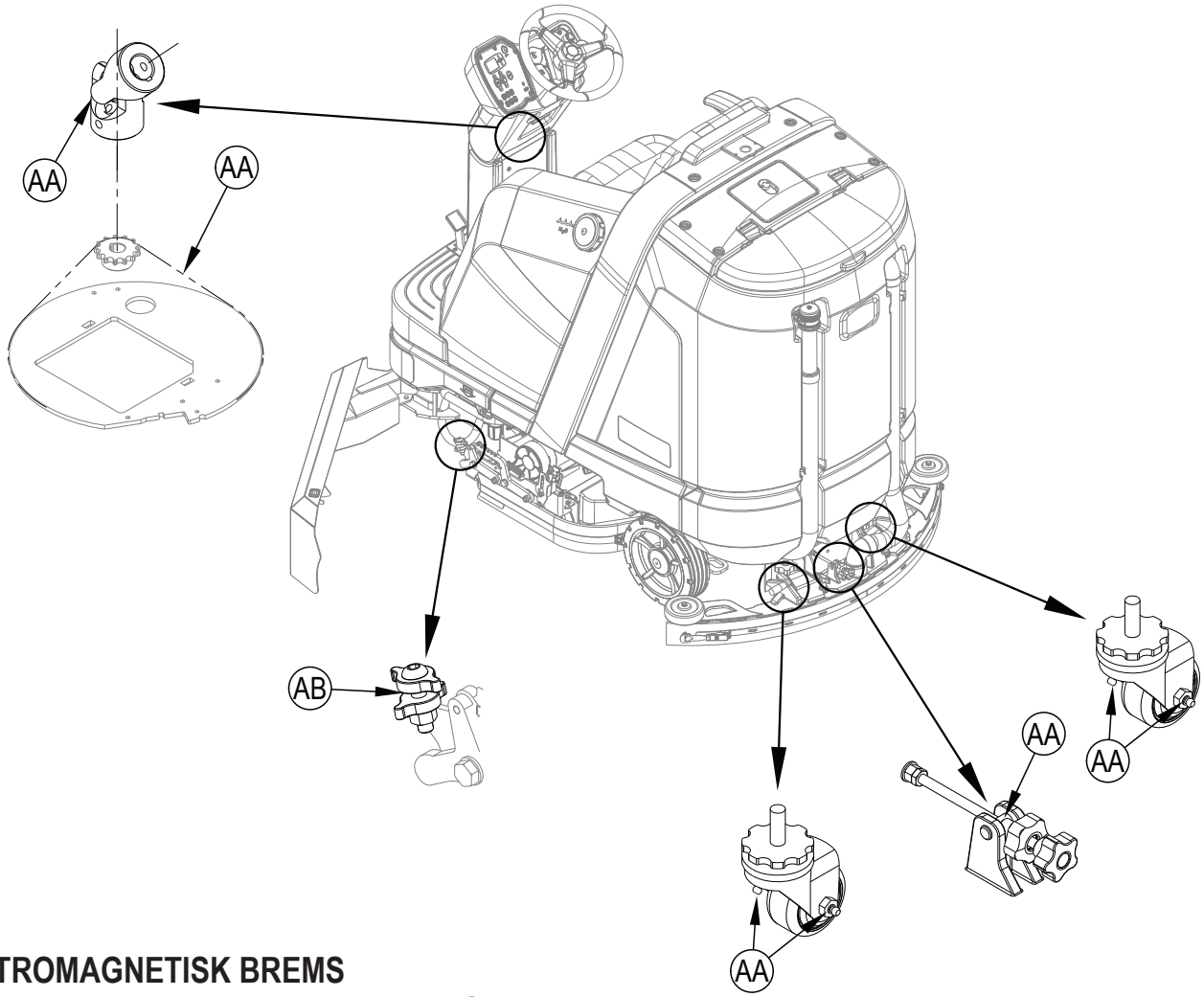
Smøreniplene er plassert som følger (eller påfør smørefett på) (AA):

- Nalens styrehjulaksel og ledd
- Universalledd på rattakselen
- Styrekjede
- Gjengene til justeringsknotten for nalens monteringsvinkel

En gang hver måned brukes lett maskinolje eller syntetisk smøremiddelspray til å smøre følgende deler (AB):

- Sideblad ned stoppjusteringsgjenger

FIGUR 10



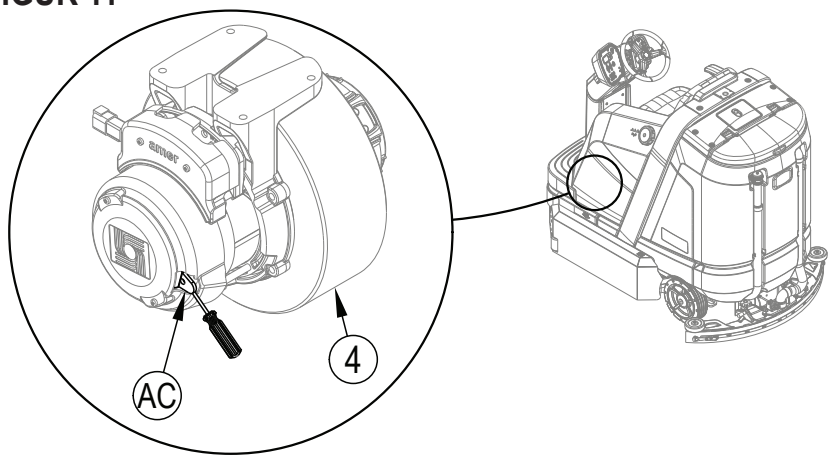
ELEKTROMAGNETISK BREMS

⚠ FORSIKTIG!

For å unngå ukontrollert maskinbevegelse blokker hjulene og se til at maskinen står på flatt underlag før den elektromagnetiske bremsen kobles ut.

Se figur 11. Drivhjulet **(4)** har en innebygd elektromagnetisk brems som aktiveres når maskinstrømmen er AV eller kjørepedalen **(3)** ikke trykkes, maskinen i nøytral. Bremsen kan overstyres manuelt hvis det er nødvendig ved å stikke en medium til stor skrutrekker inn bak bøylen **(AC)** som vist. Dette skal kun gjøres i tilfeller der du må skyve eller trekke enheten.

FIGUR 11



LADE VÅTE BLYBATTERIER

Lad batteriene hver gang før maskinen skal benyttes, eller når batteriladenivåindikatoren **(C3)** viser mindre enn full.

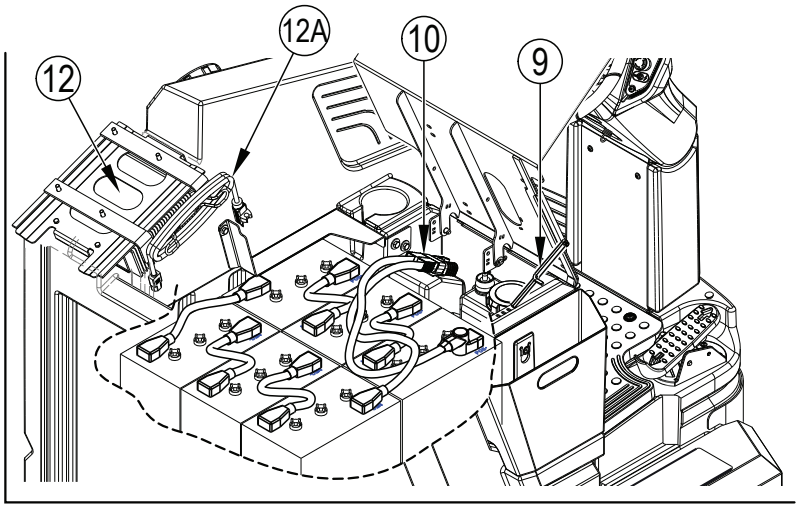
⚠ ADVARSEL!

Ikke etterfyll batteriene før opplading. Kontroller for å sikre at platene kun er dekket.

Lading av batterier må bare gjøres på steder med god ventilasjon. Hvis batterisyren kommer i kontakt med huden din, skyll det berørte området med vann i 5 minutter og søk medisinsk hjelp.

Unngå å røyke under alle former for vedlikehold av batteriene.

FIGUR 12



Under vedlikehold av batterier...

* Fjern alle smykker
* Ikke røyk
* Bruk vernebriller, gummihansker og et gummiforkle
* Arbeid på et sted med god ventilasjon
* Ikke la verktøy berøre mer enn én batteripol av gangen
* Koble ALLTID den negative (jord) kabelen fra først når du bytter batteri for å unngå gnister.
* Fest ALLTID den negative kabelen sist når du installerer batterier.

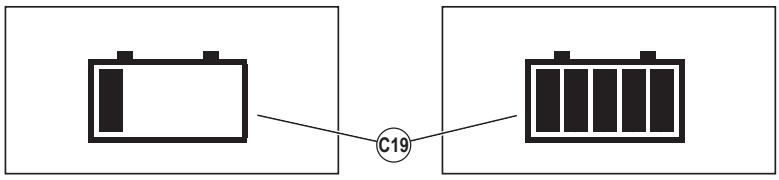
Hvis maskinen din er levert <u>med</u> en påmontert batterilader, må du gjøre følgende:

1 Slå maskinen av med strømbryteren **(B)**.

2 **SE figur 12.** Løft rattsøylen helt opp. Vipp setet fremover og hekt inn seteholdestangen **(9)** for batteri-, ladertilgang og riktig ventilasjon.

3 Trekk ut strømledningen for den påmonterte laderen, og sett den inn i en godkjent jordet kontakt. Se i OEM produktets håndbok for mer detaljerte bruksinstruksjoner. Mens vekselstrøm forsynes til den integrerte laderen er alle maskinfunksjoner deaktivert.

4 Batteriets statusindikator **(C19)** vil begynne å vise batterienes ladetilstand. Dette indikerer at ladesyklusen har begynt. Etter som ladesyklusen fortsetter, vil batteriladenivået fylles inn.



5 Når statusindikatoren for batterilading **(C19)** er helt fylt, registrerer maskinen fulladede batterier, men ladeprosessen er kanskje ikke fullstendig. Se på statuslysene på laderen **(12)** (og OEM-håndboken) for å verifisere når batteriene er fulladet. Dette kan ta flere timer avhengig av tilstanden til batteriene før lading.

6 Når ladingen er fullstendig, trekk ut laderen og vikle opp ledningen **(12A)**. Vent i minst 10 sekunder før du slår på maskinen etter at du har koblet fra laderen.

Hvis maskinen din er levert <u>uten</u> en påmontert batterilader, må du gjøre følgende:

1 Slå maskinen av med strømbryteren **(B)**.

2 **Se figur 12.** Løft rattsøylen helt opp. Vipp setet fremover og hekt inn seteholdestangen **(9)** for batteritilgang og riktig ventilasjon.

3 Frakople batteriene fra maskinen og skyv ladekoplingen inn i maskinens batterikontakt **(10)**. Følg instruksene på batteriladeren. **SERVICE MERKNAD:** Sørg for at batteriladeren plugges inn i kontakten som er forbundet til batteriene.

⚠ FORSIKTIG!

For å unngå skade på gulvoverflaten, bør vann og batterisyre tørkes bort fra toppen av batteriene etter lading. Under eller overladning vil korte ned på batteriets levetid og begrense ytelsen. Forsikre deg om at du FØLGER KORREKTE LADEINSTRUKSJONER!

KONTROLLERE VANNIVÅET I BATTERIENE

Etter lading må du kontrollere vannivået i batteriene minst en gang i uka.

Fjerner lokkene og kontrollerer vannstanden i hver battericelle. Bruk destillert eller avmineralisert vann fra en batterifyllingsdispenser (finnes i bilutstyrsforretninger) til å fylle hver celle opp til nivåindikatoren (eller til 0,39 tommer/10 mm over toppen av separatorene). IKKE overfyll batteriene! Sett på utluftingslokkene igjen.

⚠ FORSIKTIG!

Batterisyre kan søles på gulvet hvis batteriene overfylles.

Stram til utluftingslokkene. Vask av toppen av batteriene med en oppløsning av natron og vann (2 spiseskjeer natron til 1 liter vann).

LADE GEL-/AGM-BATTERIER (VRLA)

Lad batteriene hver gang før maskinen skal benyttes, eller når batteriladenivåindikatoren **(C3)** viser mindre enn full.

⚠ ADVARSEL!

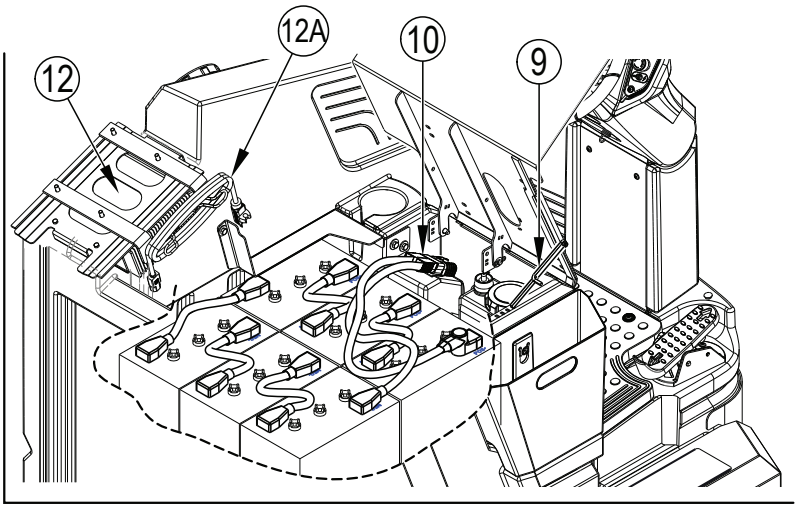
Lading av batterier må bare gjøres på steder med god ventilasjon. Hvis batterisyren kommer i kontakt med huden din, skyll det berørte området med vann i 5 minutter og søk medisinsk hjelp.

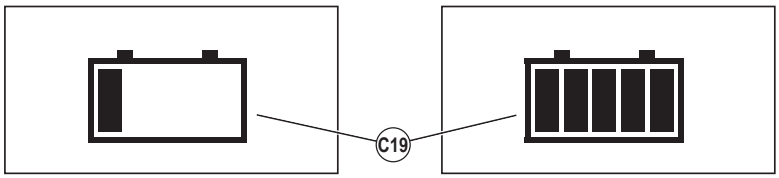
Unngå å røyke under alle former for vedlikehold av batteriene.

Under vedlikehold av batterier...

* Fjern alle smykker
* Ikke røyk
* Bruk vernebriller, gummihansker og et gummiforkle
* Arbeid på et sted med god ventilasjon
* Ikke la verktøy berøre mer enn én batteripol av gangen
* Koble ALLTID den negative (jord) kabelen fra først når du bytter batteri for å unngå gnister.
* Fest ALLTID den negative kabelen sist når du installerer batterier.

FIGUR 12





⚠ FORSIKTIG!

Ditt spenningsregulerte blysyrebatteri (VRLA - voltage regulated lead acid) vil gi topp ytelse og levetid KUN HVIS DET LADES KORREKT! Under eller overladning vil korte ned på batteriets levetid og begrense ytelsen. Forsikre deg om at du FØLGER KORREKTE LADEINSTRUKSJONER! FORSØK IKKE PÅ Å ÅPNE DETTE BATTERIET! Hvis et VRLA-batteri åpnes, mister det trykket, og platene blir forurenset av oksygen. GARANTIEN VIL BLI GJORT UGYLDIG HVIS BATTERIET ÅPNES.

Hvis maskinen din er levert <u>med</u> en påmontert batterilader, må du gjøre følgende:

1 Slå maskinen av med strømbryteren **(B)**.
2 **SE figur 12.** Løft rattsøylen helt opp. Vipp setet fremover og hekt inn seteholdestangen **(9)** for batteri-, ladertilgang og riktig ventilasjon.
3 Trekk ut strømledningen for den påmonterte laderen, og sett den inn i en godkjent jordet kontakt. Se i OEM produktets håndbok for mer detaljerte bruksinstruksjoner. Mens vekselstrøm forsynes til den integrerte laderen er alle maskinfunksjoner deaktivert.
4 Batteriets statusindikator **(C19)** vil begynne å vise batterienes ladetilstand. Dette indikerer at ladesyklusen har begynt. Etter som ladesyklusen fortsetter, vil batteriladenivået fylles inn.
5 Når statusindikatoren for batterilading **(C19)** er helt fylt, registrerer maskinen fulladede batterier, men ladeprosessen er kanskje ikke fullstendig. Se på statuslysene på laderen **(12)** (og OEM-håndboken) for å verifisere når batteriene er fulladet. Dette kan ta flere timer avhengig av tilstanden til batteriene før lading.
6 Når ladingen er fullstendig, trekk ut laderen og vikle opp ledningen **(12A)**. Vent i minst 10 sekunder før du slår på maskinen etter at du har koblet fra laderen.

Hvis maskinen din er levert <u>uten</u> en påmontert batterilader, må du gjøre følgende:

1 Slå maskinen av med strømbryteren **(B)**.
2 **Se figur 12.** Løft rattsøylen helt opp. Vipp setet fremover og hekt inn seteholdestangen **(9)** for batteritilgang og riktig ventilasjon.
3 Frakople batteriene fra maskinen og skyv ladekoplingen inn i maskinens batterikontakt **(10)**. Følg instruksene på batteriladeren. **SERVICE MERKNAD:** Sørg for at batteriladeren plugges inn i kontakten som er forbundet til batteriene.

VIKTIG: Sørg for at du har den rette laderen for bruk på gele-batterier. Kun bruk "spenninsregulerte" eller "spenningsbegrensede" ladere. Ladere med standard konstant spenning eller koniske spenningsladere MÅ IKKE benyttes. En temperaturregistrerende lader er anbefalt, da manuelle justeringer aldri er nøyaktige, og vil skade VRLA-batterier.

LADE ANDRE TYPER BATTERIER

Se egne *Bruksanvisninger* for alle eventuelle batterityper som ikke nevnes i dette dokumentet.

VEDLIKEHOLD AV NALEN

Hvis nalen etterlater smale striper eller vann, kan nalgummien være skitten eller skadet. Fjern nalen, skyll den med varmt vann og kontroller gummibladet. Snu eller skift ut gummibladet hvis det er oppskåret, opprevet, nedslitt eller bølgeformet.

Slik snur eller skifter du det bakre gummibladet ...

1 **Se figur 13.** Hev nalverktøyet opp fra gulvet, og løsne låsen **(AA)** på nalverktøyet.
2 Ta av strammestroppene **(AB)**.
3 Hekt det bakre gummibladet av føringspinnene.
4 Nalbladet har 4 skrapekanter som vist under. Vend bladet slik at en ren, uskadd kant vender mot fronten av maskinen. Dersom alle 4 skrapekantene er oppskåret, opprevet eller runde av slitasje, må hele gummibladet skiftes ut.
5 Monter gummibladet ved å følge de samme trinnene i omvendt rekkefølge, og juster nalens helning.

Slik snur eller skifter du det fremre gummibladet ...

1 Hev nalverktøyet opp fra gulvet, og løsne deretter de to (2) **tommelfingerskruene (21)** på toppen av nalverktøyet og fjern nalverktøyet fra festet.
2 Løsne det fremre nalbladets fjerningsmutter **(AC)**, fjern deretter strammereimen **(AD)** og frontbladet
3 Nalbladet har 4 skrapekanter som vist under. Vend bladet slik at en ren, uskadd kant vender mot fronten av maskinen. Dersom alle 4 skrapekantene er oppskåret, opprevet eller runde av slitasje, må hele gummibladet skiftes ut.
4 Monter gummibladet ved å følge de samme trinnene i omvendt rekkefølge, og juster nalens helning.

JUSTERING AV NALEN

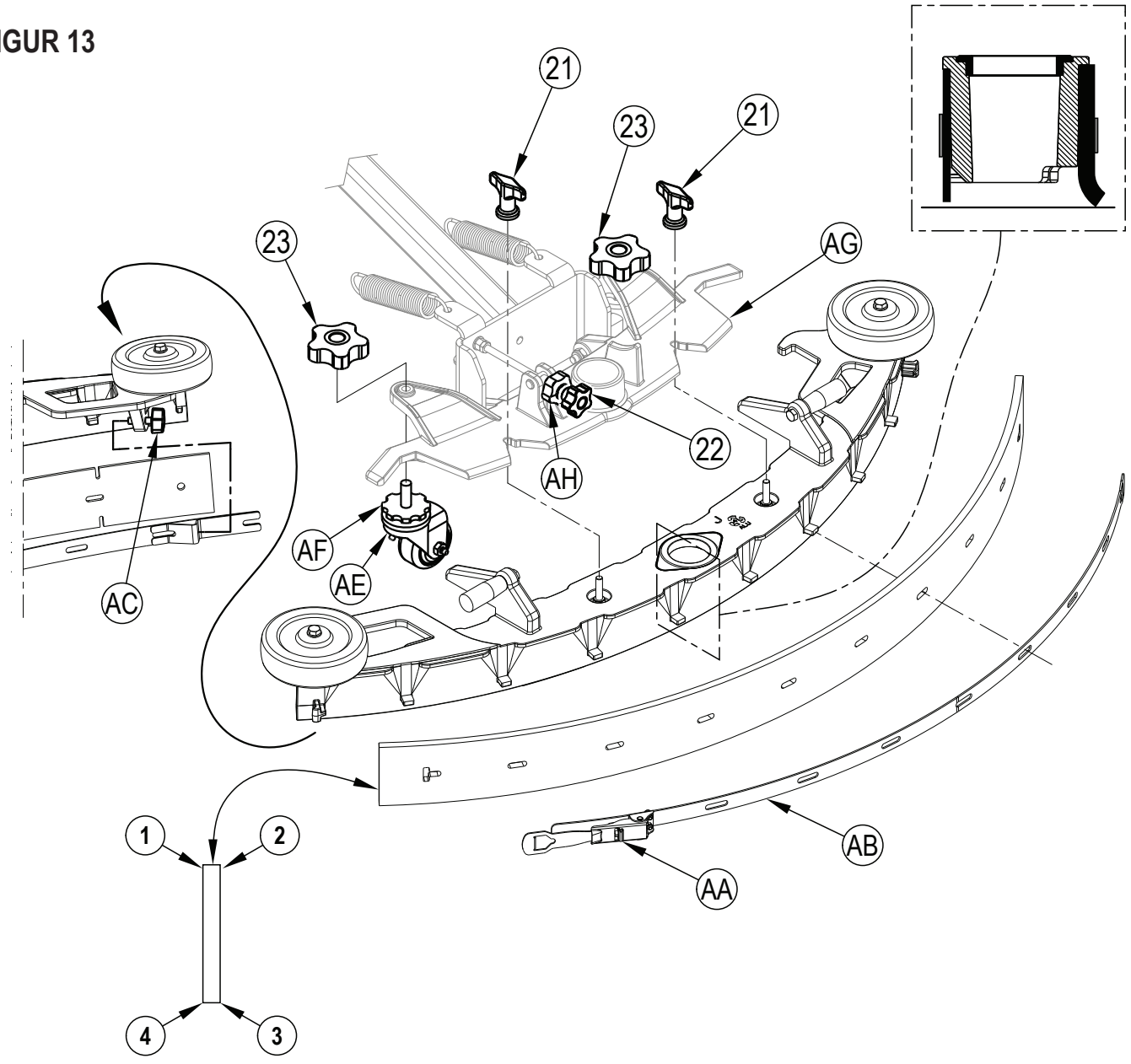
Det finnes to justeringsmuligheter for nalverktøyet; vinkel og høyde.

Juster nalvinkelen hver gang et blad blir snudd eller skiftet ut, eller hvis nalen ikke tørker gulvet tørt.

1 Parker maskinen på et flatt, jevnt underlag.
2 Senk nalen, flytt maskinen litt forover, og juster nalens helning og høyde ved hjelp av nalens justeringsknott **(22)** og nalens høydejusteringsknotter **(23)** slik at nalens bakre blad berører gulvet jevnt over hele nalens bredde, og at det bøyes lett som vist i snittet av nalens tverrsnitt.
3 Nalhøyden er forhåndsinnstilt ved fabrikken, men kan kreve periodisk justering på grunn av hjulslitasje. Riktig nalhøyde oppnås når frontnalbladet er i kontakt med gulvet, men ikke bøyes over.
   a. Løsne høydejusteringsknotten **(23).**
   b. Drei hjulet **(AE)** opp eller ned etter behov for å oppnå riktig høyde og sikre at bladposisjonen er jevn fra venstre til høyre.
   c. Stram hjulstoppen **(AF)** mot nalfestet **(AG)**.
   d. Stram høydejusteringsknotten **(23)** mot nalmonteringen for å låse justeringen.
4 Skråstillingsjusteringsknotten **(22)** brukes til å justere verktøyvinkelen for jevn kontakt fra midten til spissen av bladet.
   a. Løsne skråstillingsstoppknotten **(AH)**.
   b. Drei skråstillingsjusteringsknotten etter behov for å justere.
   c. Stram skråstillingsstoppknotten **(AH)** mot nalmonteringen for å låse justeringen.

VEDLIKEHOLD AV NALEN

FIGUR 13



VEDLIKEHOLD AV SIDEBLADET

Sidebladets funksjon er å føre spillvann til nalen og dermed bidra til å holde vannet innenfor maskinens rengjøringsbane. Ved normal bruk vil også bladene bli slitt over tid. Da vil operatøren kunne konstatere en beskjeden vannmengde som lekker ut under sidebladene. Ved hjelp av høydejusteringsfunksjonen er det enkelt å senke bladene slik at alt vannet blir samlet opp av nalen.

Slik snur eller skifter du ut skuresystemets sideblader ...

1 Lås opp og åpne skureplatens sidedører **(15)**.
2 **Se Figur 14-1.** Lås opp holdereimen **(AA)** og fjern reimen og bladet.
3 Hovedsidebladet har 4 skrapekanter som vist. Vend bladet slik at en ren, uskadd kant vender mot midten av maskinen. Bytt høyre og venstre blader for å bruke de resterende to kantene. Dersom alle kantene er oppskåret, opprevet eller slitt så mye at det ikke nytter å justere dem, må alle bladene skiftes ut.
4 Reinstaller bladet på bladenheten og sikre det ved å låse holderreimen **(AA)**. Juster bladet slik at det får god kontakt med gulvet når skureplaten settes i skurestilling.

HØYDEJUSTERING AV SIDEBLAD

1 Nedstoppen kan justeres på sidebladene for å kompensere for bladslitasje.
2 Se til at maskinen er på jevnt underlag.
3 Senk skureplaten ved å trykke på One-Touch-skurebryteren **(E)** og kjør maskinen fremover en kort avstand for å sikre at bladene vendes over.
4 Åpne skureplatens sidedører **(15)** og observer bladvending.
5 For å justere løsner du sidebladlåsknotten **(AB)**. Vri nedstoppknotten **(AC)** (opp eller ned) til bladene bøyer seg akkurat så mye under skuring at alt avfallsvannet holdes inni platen. **MERK:** Det er kun nødvendig med små justeringer for å få bladet til å tørke effektivt. Ikke senk bladene for mye. Bladene vil da bøye seg for mye og bli utsatt for unødig slitasje. Stram sidebladets låseknott **(AB)** for å låse justeringen.

TRYKKJUSTERING AV SIDEBLAD

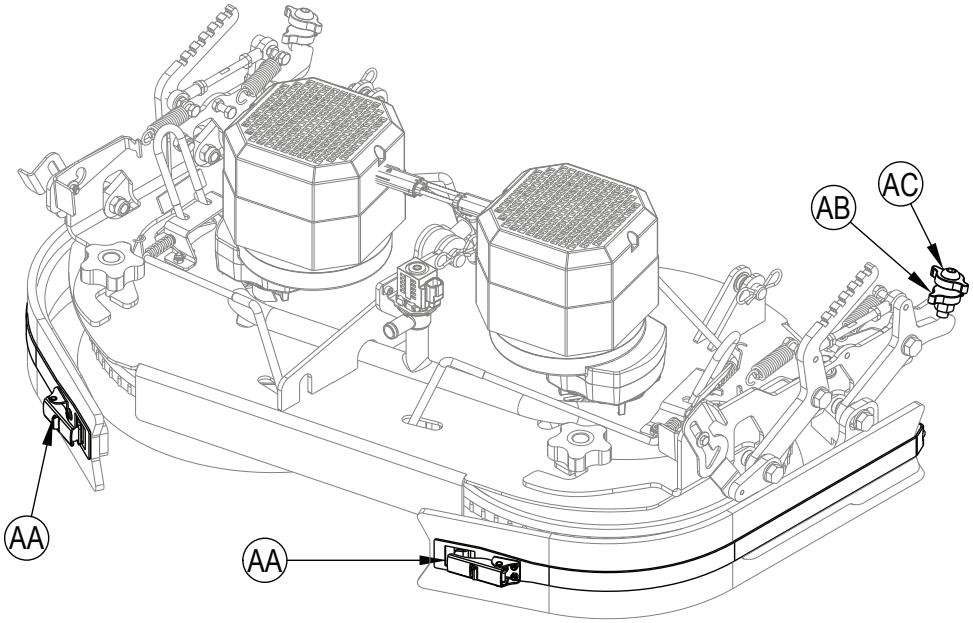
1 Skureplatens sideblader har to innstillinger for nedtrykk.
2 **Se Figur 14-2.** Posisjon 1 **(AE)** er normalt vasketrykk, det anbefales å starte ved denne innstillingen. Posisjon 2 **(AF)** er kraftig vasketrykk, denne innstillingen kan brukes hvis vaskeytelsen ikke er tilfredsstillende. **MERK:** Posisjon 2 vil forårsake hurtigere bladslitasje.
3 Trekk i brakett **(AG)** for å skifte mellom de to innstillingene. Bruk samme innstilling på begge sider av skureplaten.

DOBBEL SKUREPOSISJON

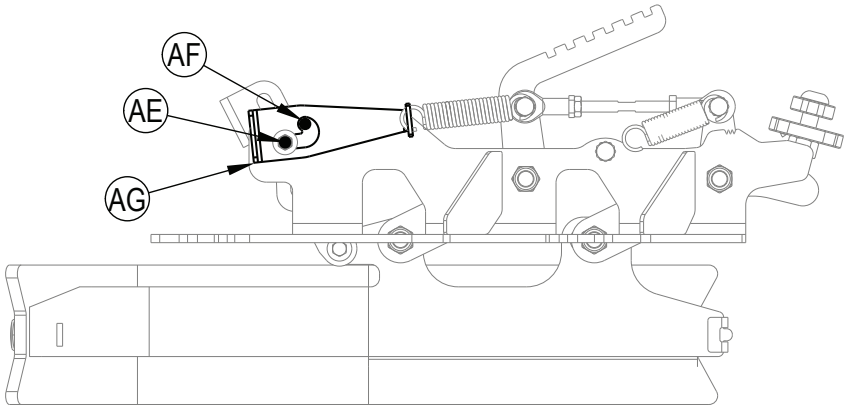
1 **Se Figur 14-3.** Trå ned på bladløfte-/senkespaken **(AH)** for å løfte bladet. **MERK:** Denne posisjonen kan også brukes til å installere/fjerne koster.
2 Når du er ferdig med dobbeltskrubbing med maskinen, trå ned på spaken **(AH)** igjen eller trekk i **frigivningsbraketten (AJ)** for å senke sidebladet tilbake til normal driftsposisjon.

VEDLIKEHOLD AV SIDEBLADET

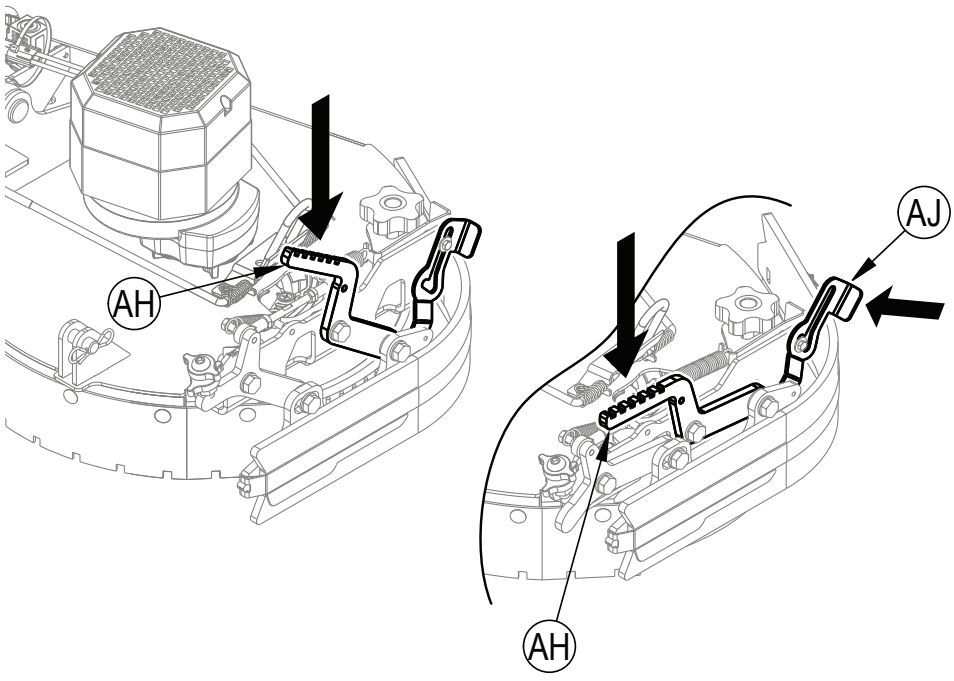
FIGUR 14-1



FIGUR 14-2



FIGUR 14-3



GENERELL FEILSØKING PÅ MASKIN

Problem	Mulig årsak	Tiltak
Dårlig vannoppsamling	Slitte eller opprevne nalblader	Snu dem eller skift dem ut
	Nalen er feil justert	Juster slik at nalen berører gulvet over hele bredden
	Oppsamlingstanken er full	Tøm oppsamlingstanken
	Oppsamlingstankens tømmeslange lekker	Fest lokket på tømmeslangen eller skift det ut
	Lekk pakning i oppsamlingstankens deksel	Skift ut pakningen, eller sett lokket ordentlig på plass
	Avfall sitter fast under nalen	Rengjør nalen
	Nalforsegling tilstoppet eller mangler	Rengjør eller skift ut nalforsegling
	Sugeslange tilstoppet	Fjern tilstopping
	Bruker for mye oppløsning	Reduser strømmen via oppløsningsknappen på kontrollpanelet
	Lokket over skumfilteret sitter ikke riktig	Sett lokket ordentlig på plass
Dårlig skureresultat	Slitt børste eller pute	Snu, eller skift ut børstene
	Feil børste- eller putetype	Kontakt et Nilfisk-autorisert sevicesenter
	Feil rengjøringsmiddel	Kontakt et Nilfisk-autorisert sevicesenter
	Maskinen kjører for fort	Kjør saktere
	Bruker for lite oppløsning	Øk strømmen via oppløsningsknappen på kontrollpanelet
Uegnet oppløsningsstrøm eller ingen oppløsning	Oppløsningstanken er tom	Fyll oppløsningstanken
	Oppløsningsrør, ventiler, kar eller filter er tett	Skyll ut rør/kar og rengjør oppløsningsfilter
	Oppløsning slått AV	Aktiver strømmen via oppløsningsknappen på kontrollpanelet
	Oppløsningsmagnetventilen er tilstoppet eller defekt	Rengjør eller skift ventil **(kontakt et Nilfisk-autorisert sevicesenter)**
Maskinen kan ikke slås PÅ	Maskinens batterikontakt **(10)** frakoblet	Tilbakestill nødstoppbryter Kople til batterikontakter igjen
	Utløst 10 A (CB1) kretsbryter **(V)**	Kontroller for kortslutning, og tilbakestill kretsbryter
	Utbrent hovedsikring 150 A **(14)**	Skift ut hovedsikring 150 Amp
Ingen drift forover/bakover	Fremdriftssystemets hastighetskontroll	Sjekk aktuelle feilkoder **(kontakt et Nilfisk-autorisert sevicesenter)**
	Nødstoppbryter **(U)** aktivert, display vil vise nødstopp aktivert-indikator **(C20)**.	Tilbakestill nødstoppbryter
	Brems(er) låst(e), hvis utstyrt(e)	Kontakt et Nilfisk-autorisert sevicesenter
Dårlig feieytelse (Sylindrisk system)	Avfallbeholder full	Tøm og rengjør avfallsbeholder
	Slitte børster	Skift ut børstene
	Deformerte børster	Vend børstene
Ingen flyt av rengjøringsmiddel (kun EcoFlex-modeller)	Tom rengjøringskassett	Fyll rengjøringskassetten
	Tilstoppet eller knekt slange	Tøm systemet, rett ut slangene og fjerne eventuelle bøyer
	Den tørre forseglingen på rengjøringskassetten er ikke forseglet	Sett tilbake den tørre forseglingen
	Pumpe for rengjøringsmiddel	Kontroller pumpe, kabling og slanger
Magnetisk SmartKey-feil	Ingen nøkkelindikator **(C21)**. -Ingen magnetisk SmartKey finnes på SmartKey-leseren **(A)**.	Plasser en egnet SmartKey på SmartKey-leseren.
	Indikator for nøkkellesefeil **(C22)**. - Magnetisk SmartKey på SmartKey-leseren **(A)** kan ikke leses.	Rengjør både SmartKey og SmartKey-leseren med en ren klut. Trykk ned SmartKey mellom tommelen og pekefingeren for å sikre fri bevegelse av magneten.
	Begrenset brukernøkkelindikator **(C23)**. -Magnetisk SmartKey finnes på SmartKey-leseren **(A)**, men er ikke programmert til bruk med denne maskinen.	Plasser en SmartKey som har blitt programmert til bruk med denne maskinen på SmartKey-leseren.

GENERELL FEILSØKING PÅ MASKIN

FEILKODEDISPLAY

Alle feilkoder som detekteres av kontrollere vil vises på kontrollpaneldisplayet etter som de oppstår. Hvis det finnes mer enn én feil, vil displayet gå gjennom feilkodene ved intervaller på ett sekund. Feilen vil vises som et mekanisk skiftenøkkelsymbol etterfulgt av en firesifret kode.

Feilkoder vises som X-YYY, der

X = systemnummer (1: hovedkort, 2: strømmodul, 3: driftskontroll)

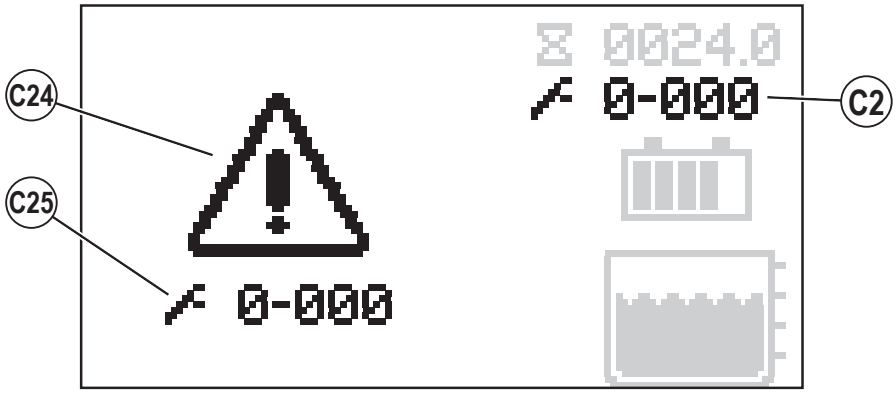
YYY = feilkodenummer

For eksempel 1-101 ville være løsningsmagnetventilen – kortslutning.

C2 Aktiv feilkode

C24 Indikator for kritisk feil

C25 Feilkode (Kritisk)



Feilkode	Beskrivelse
E2 hovedkontrollerfeil	
1-001	K1 spole åpen
1-002	K1 spole kort
1-003	K1 kontaktsveising
1-010	CAN Bus 0
1-011	CAN Bus 1
1-101	L1 kort
1-102	L2 kort
1-103	H2 kort
1-104	LP1,2 kort
1-105	H1 kort
1-106	M8 kort
1-107	M9 kort
1-201	Nivåsensor
1-560	EEPROM-konfigurasjon
1-561	EEPROM-alternativer
1-562	EEPROM-sys.verdier
1-563	EEPROM-feillogg
1-564	EEPROM-brukernøkkelliste
1-565	EEPROM-støtlogg

Feilkode	Beskrivelse
E3 strømmodulfeil	
2-001	E3 tidsavbrudd
2-011	Forhåndsladningsfeil
2-012	K2 overbelastning
2-013	K2 kontaktsveising
2-014	K2 kontakt åpen
2-017	Overspenning utkobling
2-018	Underspenning utkobling
2-021	M1 Åpen
2-022	M2 Åpen
2-023	M3 Åpen
2-024	M4 Åpen
2-025	M5 Åpen
2-026	M6 Åpen
2-027	M7 Åpen
2-028	M10 Åpen
2-031	M1 overbelastning
2-032	M2 overbelastning
2-033	M3 overbelastning
2-034	M4 overbelastning
2-035	M5 overbelastning
2-036	M6 overbelastning
2-037	M7 overbelastning
2-038	M10 overbelastning
2-041	M1 Overstrøm
2-042	M2 Overstrøm
2-043	M3 Overstrøm

FEILKODEDISPLAY – FORTSETTELSE

Feilkode	Beskrivelse
E3 strømmodulfeil – fortsettelse	
2-044	M4 Overstrøm
2-045	M5 Overstrøm
2-046	M6 Overstrøm
2-047	M7 Overstrøm
2-048	M10 Overstrøm
2-051	M1 Mosfet kort
2-052	M2 Mosfet kort
2-053	M3 Mosfet kort
2-054	M4 Mosfet kort
2-055	M5 Mosfet kort
2-056	M6 Mosfet kort
2-057	M7 Mosfet kort
2-058	M10 Mosfet kort
2-061	M1 Strømsensor
2-062	M2 Strømsensor
2-063	M3 Strømsensor
2-064	M4 Strømsensor
2-065	M5 Strømsensor
2-066	Overtemp utkobling
2-067	Undertemp utkobling
2-071	M1 Overbelastning utløsning
2-072	M2 overbelastning utløsning
2-073	M3 overbelastning utløsning
2-074	M4 overbelastning utløsning
2-075	M5 overbelastning utløsning
2-076	M6 Stans
2-077	M7 Stans
2-078	M10 Stans
2-081	EEPROM-feil
2-082	PDO-tidsavbrudd
2-083	CAN BUS
2-084	Aktuator tidsavbrudd
2-086	Overtemp reduksjon
2-087	Undertemp reduksjon
2-088	K2 spole åpen
2-091	M1 HW Feil
2-092	M2 HW Feil
2-093	M3 HW Feil
2-094	M4 HW Feil
2-095	M5 HW Feil
2-096	Parameterendring
2-097	M6 Strømsensor
2-098	M7 Strømsensor
2-101	M10 Strømsensor
2-102	Termisk sensor
2-103	K2 spole kort

Feilkode	Beskrivelse
E4 kjørekontrollerfeil	
3-001	E4 tidsavbrudd
3-012	Kontroll overstrøm
3-013	Strømsensor
3-014	Forhåndsladningsfeil
3-015	Alvorlig undertemp
3-016	Alvorlig overtemp
3-017	Alvorlig underspenning
3-018	Alvorlig overspenning
3-022	Overtemp reduksjon
3-023	Underspenning reduksjon
3-024	Overspenning reduksjon
3-025	+ 5 V feil
3-028	Motor varm reduksjon
3-029	Motortemp sensor
3-031	K3 spole feil
3-032	EM bremse feil
3-036	Koderfeil
3-037	Motor åpen
3-038	K3 sveising
3-039	K3 Kontakt åpen
3-041	Pedal åpen
3-042	Pedal kort
3-045	Pot lav overstrøm
3-046	EEPROM-feil
3-047	HPD feil
3-049	Parameterendring
3-051	Pedal deaktivering
3-056	Lavt batteriutslipp-indikator
3-057	EM bremsetype
3-068	Kjøretøykontrollspråk-feil
3-069	Forsyningsfeil
3-071	OS generelt
3-072	PDO-tidsavbrudd
3-073	Stans
3-077	Overordnet feil
3-078	Overordnet inkompatibel
3-087	Motoregenskap
3-088	Koder pulsfeil
3-089	Motortype
3-091	Kjøretøykontrollspråk/ operativsystem-feilmatch
3-092	EM bremse ikke stilt
3-093	Koder begrenset driftsstrategi i effekt

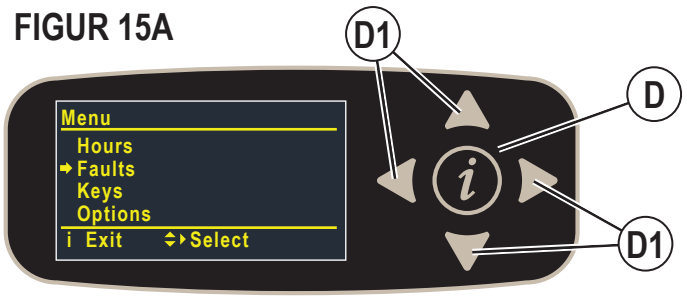
FEILKODEHISTORIKK

Hver feilkode som oppstår, registreres av maskinen og lagres i en historikklogg. **Se figur 15A-15D**. For å se feilhistorikk trykk på informasjonsbryteren **(D)** for å hente frem informasjonsmenyen. Bruk de fire navigasjonspilene **(D1)** (opp, ned, venstre og høyre) for å bla gjennom menyen og informasjonsbryteren for å gå ut av menyen.

Rull ned til Feil, høyre pil for å velge.

Meny [Menu]
Timer [Hours]
▶ Feil [Faults]
Nøkler [Keys]
Alternativer [Options]
Avslutt [i Exit] ▲▼▶ Velg [Select]

FIGUR 15A



Rull ned til Feilhistorikk, høyre pil for å velge.

▶ Feil [Faults]
Aktive feil [Active Faults]
▶ Feilhistorikk [Fault History]
◀ Tilbake [Back] ▲▼▶ Velg [Select]

FIGUR 15B

En liste over alle feil og tilsvarende tidsstempel vil vises, rull opp eller ned til en enkelt feil, høyre pil for mer informasjon.

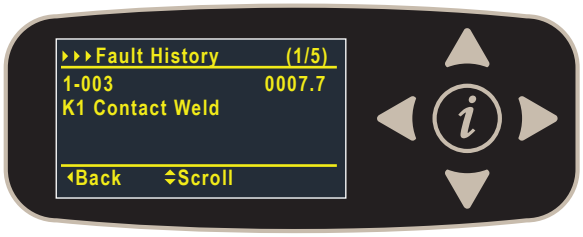
▶▶ Feilhistorikk [Fault History]
▶ Feilkode Kjørte timer
◀ Tilbake [Back] ▲▼▶ Velg [Select]

FIGUR 15C

Feilen vises sammen med tidsstempel og beskrivelse. Bruk opp- og nedpilene for å rulle gjennom listen over feil.

▶▶▶ Feilhistorikk [Fault History]
Feilkode Kjørte timer
Feilkodebeskrivelse
◀ Tilbake [Back] ▲▼ Bla nedover [Scroll]

FIGUR 15D



TILBEHØR/EKSTRAUTSTYR

I tillegg til standardkomponentene, kan maskinen utstyres med følgende tilbehør/ekstrautstyr, etter maskinspesifikk bruk:

Børster med hardere eller mykere børster	Operatørens fotvernsett
Nal og sideblader med annet materiale	Ryggealarmsett
Dobbelt sugemotorsett	Vakuumlansesett
Varsellampesett	Frontlyktsett
Deluxe-setesett	Nalvernesett
Vernebøylesett	Dust Guard-sett
Setebeltesett	Rengjøringsmålesett
Batterivanningssett	Kraftig frontstøtfangersett
Vaskeslangesett	Moppholdersett
Vektsett	USB-sett
TrackClean-sett	Sidefeiesett
Automatisk fyllesett for oppløsning	Påmontert lader-sett

For mer informasjon om tilbehøret nevnt ovenfor, ta kontakt med en autorisert forhandler.

OPPLØSNINGFLYTHASTIGHETER

	Standard flythastigheter*			Overstyr flythastighet**
	1 bar	2 bar	3 bar	4 bar
910 sylindrisk	0,70 GPM / 2,6 liter/minutt	0,84 GPM / 3,1 liter/minutt	1,00 GPM / 3,7 liter/minutt	2,50 GPM / 9,4 liter/minutt
860 Plate	0,70 GPM / 2,6 liter/minutt	0,84 GPM / 3,1 liter/minutt	1,00 GPM / 3,7 liter/minutt	2,50 GPM / 9,4 liter/minutt
1050 Plate	0,84 GPM / 3,1 liter/minutt	1,00 GPM / 3,7 liter/minutt	1,50 GPM / 5,6 liter/minutt	2,50 GPM / 9,4 liter/minutt

*Disse verdiene er for fastflytmodus med en full oppløsningstank.
**Disse er maksimumverdier med en full oppløsningstank.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER (SOM INSTALLERT OG TESTET PÅ MASKINEN) FOR MASKINER UTEN MEKANISK BREMS

Modell		**SC6000 910C**	**SC6000 860D**	**SC6000 1050D**
Modellnr .		56116003	56116005 56116013	56116004 56116012
Spenning, batterier	V	36V	36V	36V
Batterikapasitet (maks)	Ah C5	320	320	320
Beskyttelsesgrad, drift		Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3
Beskyttelsesgrad, lading		Klasse 1	Klasse 1	Klasse 1
Lydtrykknivå NEK-IEC 60335-2-72: 2002 Amend. 1:2005, ISO 11203, ISO 3744	dB (A)/20µPa	69	69	69
Lydtrykknivå – *K*pA (NEK-IEC 60335-2-72, ISO 11203) Usikkerhet	dB(A)	3,0	3,0	3,0
Brutto kjøretøyvekt*	lbs/kg	2359 / 1070	2359 / 1070	2359 / 1070
Transportvekt**	lbs/kg	1784 / 810	1784 / 810	1784 / 810
Maksimal hjulgulvflater (senter front)	psi / kg/cm^2	120 / 8,43	104 / 7,31	120 / 8,43
Maksimal hjulgulvflater (høyre bak)	psi / kg/cm^2	128 / 8,99	121 / 8,50	128 / 8,99
Maksimal hjulgulvflater (venstre bak)	psi / kg/cm^2	110 / 7,73	109 / 7,66	110 / 7,73
Vibrasjoner i håndkontrollene (NS-ISO 5349-1)	m/s^2	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Vibrasjoner i setet (NS-EN 1032)	m/s^2	< 0,04	< 0,02	< 0,02
Graderingsevne transport med vektsett		7% (4°)	7% (4°)	7% (4°)
Graderingsevne transport uten vektsett		7% (4°)	7% (4°)	7% (4°)
Graderingsevne rengjøring med vektsett		7% (4°)	7% (4°)	7% (4°)
Graderingsevne rengjøring uten vektsett		7% (4°)	7% (4°)	7% (4°)
Maskinlengde	tomme/cm	70 / 178		
Maskinhøyde	tomme/cm	62,3 / 158		
Maskinhøyde (m/vernebøyle)	tomme/cm	82 / 208		
Maskinhøyde (m/kort vern over hodet)	tomme/cm	79 / 200		
Maskinbredde	tomme/cm	46 / 117	39 / 99	46 / 117
Maskinbredde med gumminal	tomme/cm	48,5 / 123 **"K"**	43 / 109 **"J"**	48,5 / 123 **"K"**
Minimal gangsvingbredde	tomme/cm	79,5 / 202		
Kapasitet oppløsningstank	Gallon / l	50 / 190		
Kapasitet oppsamlingstank	Gallon / l	50 / 190		
Transporthastighet (Forover maksimum)	mph / kpt	5,6 / 9,0		
Transporthastighet (Rev. maksimum)	mph / kpt	2,6 / 4,2		
Batteriromstørrelse (omtrentlig)				
Høyde (maksimum)	tomme/cm	17,25 /43,8		
Bredde (maksimum)	tomme/cm	22 / 55,9		
Lengde (maksimum)	tomme/cm	24 / 61		
Skurebørstestørrelse				
Utvendig skurebørstediameter - **Sylindrisk** (innvendig kjerne er 3,5 in / 8,9 cm)	tomme/cm	7,1 / 18	—	—
Skurebørstelengde - **Sylindrisk** (to børster per maskin)	tomme/cm	35,58 / 90,4	—	—
Børstediameter - **Skive**	tomme/cm	—	(Antall 2) ved 17 / 43	(Antall 2) ved 20 / 51
Skurebørstehastighet **Sylindrisk**	O/MIN	760	—	—
Skurebørstehastighet **Skive**	O/MIN	—	250	250
Traktkapasitet - **Sylindrisk**	i^3 / L	744 / 12,2	—	—
Rengjøringsbanebredde (skurebane)	tomme/cm	36 / 91,4	34 / 86,3	40 / 101,6
Feiebane med alternativ sidekost - **Sylindrisk**	tomme/cm	43 / 109	—	—

*Brutto kjøretøyvekt: Standard maskin uten alternativer, full oppløsningstank og tom oppsamlingstank, med avtakbare skurebørster, batterier installert og 75 kg operatør.

**Transportvekt: Standard maskin uten alternativer, tom oppløsningstank og oppsamlingstanker, med installerte batterier og uten operatør.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER (SOM INSTALLERT OG TESTET PÅ MASKINEN) FOR MASKINER MED MEKANISK BREMS

Modell		**SC6000 910C**	**SC6000 860D**	**SC6000 1050D**
Modellnr .		56116003	56116005 56116013	56116004 56116012
Spenning, batterier	V	36V	36V	36V
Batterikapasitet (maks)	Ah C5	320	320	320
Beskyttelsesgrad, drift		Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3
Beskyttelsesgrad, lading		Klasse 1	Klasse 1	Klasse 1
Lydtrykknivå NEK-IEC 60335-2-72: 2002 Amend. 1:2005, ISO 11203, ISO 3744	dB (A)/20µPa	69	69	69
Lydtrykknivå – *K*pA (NEK-IEC 60335-2-72, ISO 11203) Usikkerhet	dB(A)	3,0	3,0	3,0
Brutto kjøretøyvekt*	lbs/kg	2359 / 1070	2359 / 1070	2359 / 1070
Transportvekt**	lbs/kg	1784 / 810	1784 / 810	1784 / 810
Maksimal hjulgulvflater (senter front)	psi / kg/cm^2	120 / 8,43	104 / 7,31	120 / 8,43
Maksimal hjulgulvflater (høyre bak)	psi / kg/cm^2	128 / 8,99	121 / 8,50	128 / 8,99
Maksimal hjulgulvflater (venstre bak)	psi / kg/cm^2	110 / 7,73	109 / 7,66	110 / 7,73
Vibrasjoner i håndkontrollene (NS-ISO 5349-1)	m/s^2	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Vibrasjoner i setet (NS-EN 1032)	m/s^2	< 0,04	< 0,02	< 0,02
Graderingsevne transport med vektsett		20,9% (11,8°)	20,9% (11,8°)	20,9% (11,8°)
Graderingsevne transport uten vektsett		18,5% (10,5°)	18,5% (10,5°)	18,5% (10,5°)
Graderingsevne rengjøring med vektsett		16,9% (9,6°)	16,9% (9,6°)	16,9% (9,6°)
Graderingsevne rengjøring uten vektsett		12,2% (7°)	12,2% (7°)	12,2% (7°)
Maskinlengde	tomme/cm	70 / 178		
Maskinhøyde	tomme/cm	62,3 / 158		
Maskinhøyde (m/vernebøyle)	tomme/cm	82 / 208		
Maskinhøyde (m/kort vern over hodet)	tomme/cm	79 / 200		
Maskinbredde	tomme/cm	46 / 117	39 / 99	46 / 117
Maskinbredde med gumminal	tomme/cm	48,5 / 123 **"K"**	43 / 109 **"J"**	48,5 / 123 **"K"**
Minimal gangsvingbredde	tomme/cm	79,5 / 202		
Kapasitet oppløsningstank	Gallon / l	50 / 190		
Kapasitet oppsamlingstank	Gallon / l	50 / 190		
Transporthastighet (Forover maksimum)	mph / kpt	5,6 / 9,0		
Transporthastighet (Rev. maksimum)	mph / kpt	2,6 / 4,2		
Batteriromstørrelse (omtrentlig)				
Høyde (maksimum)	tomme/cm	17,25 /43,8		
Bredde (maksimum)	tomme/cm	22 / 55,9		
Lengde (maksimum)	tomme/cm	24 / 61		
Skurebørstestørrelse				
Utvendig skurebørstediameter - **Sylindrisk** (innvendig kjerne er 3,5 in / 8,9 cm)	tomme/cm	7,1 / 18	—	—
Skurebørstelengde - **Sylindrisk** (to børster per maskin)	tomme/cm	35,58 / 90,4	—	—
Børstediameter - **Skive**	tomme/cm	—	(Antall 2) ved 17 / 43	(Antall 2) ved 20 / 51
Skurebørstehastighet **Sylindrisk**	O/MIN	760	—	—
Skurebørstehastighet **Skive**	O/MIN	—	250	250
Traktkapasitet - **Sylindrisk**	i^3 / L	744 / 12,2	—	—
Rengjøringsbanebredde (skurebane)	tomme/cm	36 / 91,4	34 / 86,3	40 / 101,6
Feiebane med alternativ sidekost - **Sylindrisk**	tomme/cm	43 / 109	—	—

*Brutto kjøretøyvekt: Standard maskin uten alternativer, full oppløsningstank og tom oppsamlingstank, med avtakbare skurebørster, batterier installert og 75 kg operatør.

**Transportvekt: Standard maskin uten alternativer, tom oppløsningstank og oppsamlingstanker, med installerte batterier og uten operatør.

INNEHÅLL

sida

Identifiering av status på mekanisk broms 3

INLEDNING 5

Försiktighetsåtgärder och varningar 6-9

Lär känna din maskin ..... 10 – 11
Kontrollpanel ..... 12 – 13
Informationsmenydisplay ..... 14 – 15
Magnetisk SmartKey 16

Förbered maskinen för användning
Blysyrabatterier ..... 16 – 17
Installation av blysyrabatterier 16
Montera borstarna (skivsystem) 18
Montera borstarna (cylindriskt system) 19
Fylla på lösningstanken 20
Indikator för lösningstank 20
Avstängningsventil för lösning 20
Montering av skrapan 21
Förberedelse av rengöringsmedelssystemet (endast EcoFlex-modeller) ..... 22 – 23
Fyll patronen med rengöringsmedel 22
Tömning av rengöringsmedelssystemet (endast EcoFlex-modeller) 23
Användning av rengöringsmedelssystemet (EcoFlex) ..... 24 – 25

Användning av maskinen ..... 27 – 29
Starta maskinen 27
Att stanna maskinen 27
Skura 28
Våtsugning 29
Efter användning 30

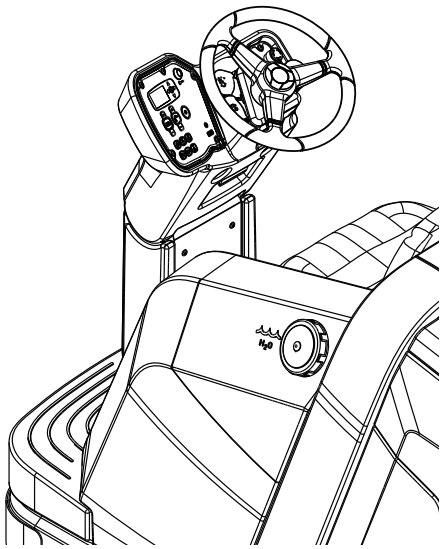
Underhåll
UNDERHÅLLSSCHEMA 30
Rengöring av munstycket till DustGuard 30
Smörja maskinen 31
Elektromagnetisk broms 31
Ladda våta blysyrabatterier 32
Kontrollera batteriets vattennivå 32
Batterier med laddningsgel/AGM (VRLA) 33
Ladda andra batterityper 33
Underhåll av skrapan ..... 34 – 35
Inställning av skrapan ..... 34 – 35
Underhåll av sidoblad ..... 36 – 37
Höjdinställning av sidoblad 36
Tryckinställning av sidoblad 36
Dubbelt skurläge 36

Felsökning 38
Allmän maskinfelsökning 39
Felkodsdisplay ..... 39 – 40
Felkodshistorik 41

Specifikationer
Alternativa tillbehör 42
Lösningsflödeshastigheter 42
Tekniska specifikationer utan mekanisk broms 43
Tekniska specifikationer med mekanisk broms 44

IDENTIFIERING AV STATUS PÅ MEKANISK BROMS

Denna bruksanvisning omfattar maskiner både med och utan mekanisk broms. Se bilden nedan och iaktta din maskin för att avgöra om din maskin är utrustad med den mekaniska bromsen eller ej. Förekomst av bromspedal **(37)** identifierar att mekanisk broms har installerats. Tänk på detta när du använder denna bruksanvisning och hänvisa till lämpliga avsnitt för din maskin, hädanefter kallade maskiner ”Utan mekanisk broms” eller ”Med mekanisk broms”.



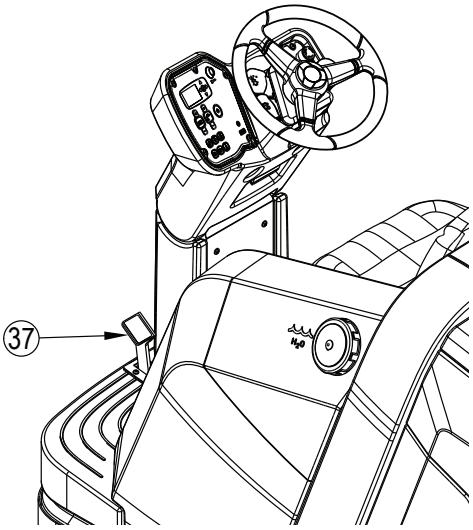
Utan mekanisk broms

För maskiner före SN 3510224200761 och ”56118292 Bakhjulets bromssats” ej installerad

SN 3510224200761

För alla maskiner efter SN 3510224200761 eller tidigare maskiner med ”56118292 Bakhjulets bromssats” installerad

Med mekanisk broms



SPECIFIKA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR MASKINER UTAN MEKANISK BROMS

⚠ FÖRSIKTIGHET!

• Var mycket FÖRSIKTIG när du använder den här maskinen. Var säker på att du är väl införstådd med alla driftsförhållanden innan du använder denna maskin. Om du har frågor, kontakta din närmaste arbetsledare eller din lokala återförsäljare för Nilfisk industriutrustning.
• Om det är något fel på din maskin, försök inte åtgärda det själv om du inte fått särskilda instruktioner. Låt en kvalificerad mekaniker eller en auktoriserad serviceperson från Nilfisk utföra alla nödvändiga ändringar av utrustningen.
• Var alltid mycket försiktig när du arbetar med den här maskinen. Löst sittande kläder, långt hår, och smycken kan fastna i rörliga delar. Stäng AV strömbrytaren och ta ur magnetnyckeln innan underhåll av maskinen utförs. Använd sunt förnuft, sätt alltid säkerheten främst och läs de gula dekalerna på maskinen.
• Kör maskinen långsamt på lutande ytor. Sväng INTE på sluttningar. Kör rakt upp eller rakt ner.
• Maximal lutning vid skurning är 7 % (4°). Maximal lutning vid transport är 7 % (4°).

SPECIFIKA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR MASKINER MED MEKANISK BROMS

⚠ FÖRSIKTIGHET!

• Var mycket FÖRSIKTIG när du använder den här maskinen. Var säker på att du är väl införstådd med alla driftsförhållanden innan du använder denna maskin. Om du har frågor, kontakta din närmaste arbetsledare eller din lokala återförsäljare för Advance industriutrustning.
• Om det är något fel på din maskin, försök inte åtgärda det själv om du inte fått särskilda instruktioner. Låt en kvalificerad mekaniker eller en auktoriserad serviceperson från Nilfisk utföra alla nödvändiga ändringar av utrustningen.
• Var alltid mycket försiktig när du arbetar med den här maskinen. Löst sittande kläder, långt hår, och smycken kan fastna i rörliga delar. Stäng AV strömbrytaren och ta ur magnetnyckeln innan underhåll av maskinen utförs. Använd sunt förnuft, sätt alltid säkerheten främst och läs de gula dekalerna på maskinen.
• Kör maskinen långsamt på lutande ytor. Använd bromspedalen **(37)** för att anpassa maskinens hastighet på sluttningar. Sväng INTE på sluttningar. Kör rakt upp eller rakt ner.
• Maximal lutning vid skurning är 12,2 % (7°). Maximal lutning vid transport är 18,5 % (10,5°).

INLEDNING

Med hjälp av den här bruksanvisningen kommer du att få ut mesta möjliga av din Nilfisk åkskurmaskin. Läs igenom bruksanvisningen noga innan du använder maskinen.

Obs! Siffror i fet stil inom parentes avser en del på sidorna 10–13.

Denna produkt är endast avsedd för kommersiella ändamål.

DELAR OCH SERVICE

Alla reparationer som ev. behöver göras ska utföras av ett auktoriserat Nilfisk Servicecenter, som har fabriksutbildad servicepersonal, och som använder originaldelar och tillbehör från Nilfisk.

Kontakta den ÅTERFÖRSÄLJARE AV NILFISK som anges nedan, om du behöver reparation eller service. Ange alltid modell och serienummer när du har frågor om din maskin.

MODIFIERINGAR

Modifieringar och tillsatser på rengöringsmaskinen som påverkar kapacitet och säker användning får inte utföras av kunden eller användaren utan föregående skriftligt tillstånd från Nilfisk A/S. Otillåtna modifieringar gör maskinens garanti ogiltig och gör kunden ansvarig för alla olycksfall som blir resultatet.

NAMNPLÅT

Maskinens modellnummer (även känt som artikelnummer) och serienummer visas på namnskylten på maskinens styrkolonn. Denna information krävs vid beställning av reservdelar till maskinen. Använd utrymmet nedan för att anteckna maskinens artikelnummer och serienummer, för framtida referens.

ARTIKELNUMMER _____

SERIENUMMER _____

PACKA UPP MASKINEN

När maskinen levereras, ska transportförpackningen och maskinen undersökas noga så att de inte har skador. Finns det skador, ska transportförpackningen sparas (om tillämpligt) så att den kan undersökas. Kontakta genast Nilfisks kundtjänstavdelning för att göra en fraktskadeanmälan. Se uppackningsanvisningarna som medföljer maskinen för hur man flyttar maskinen från pallen.

TRANSPORT AV MASKINEN

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Innan maskinen förflyttas med hjälp av öppen lastbil eller släp, se till att. . .

- Alla tankar är tomma.
- Alla luckor/dörrar är riktigt låsta.
- Maskinen är säkert förankrad - se Förankringspunkter **(25).**
- Maskinens elektromagnetiska broms är ilagd (åsidosätts inte manuellt).
- Sänk skurdäcket och skrapan och tryck på nödstoppknappen **(U)** eller koppla ifrån batterierna för att förhindra att de höjs när maskinen är avstängd.
- Maskinen är avstängd och den magnetiska SmartKey™ är borttagen.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH VARNINGAR FÖR MASKINER UTAN MEKANISK BROMS

SYMBOLER

Nilfisk använder symbolerna nedan för att visa på situationer som kan innebära fara. Läs alltid den här informationen noggrant, och utför nödvändiga säkerhetsåtgärder för att skydda personal och egendom.
Denna maskin lämpar sig endast för kommersiell användning på t.ex. hotell, skolor, sjukhus, industrier, butiker och kontor som inte är för normala hushållsändamål.

⚠ FARA!

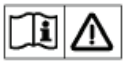
Varnar för omedelbara faror som kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.

⚠ VARNING!

Varnar för situationer som kan orsaka allvarliga personskador.

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Varnar för situationer som kan orsaka lindriga personskador, maskinskador eller skador på annan egendom.

 Läs alla anvisningar innan du börjar använda utrustningen.

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

Försiktighetsåtgärder och varningar finns med för att varna dig för situationer som kan orsaka maskinskador eller personskador.

⚠ VARNING!

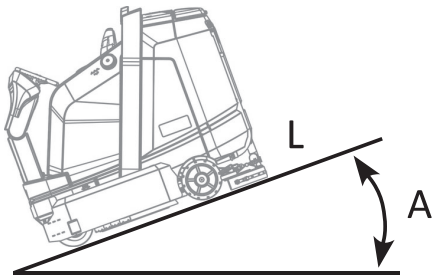
- Den här maskinen ska bara användas av personer som har behörighet och som genomgått korrekt utbildning.
- Denna maskin är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt psykisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått handledning eller instruktioner beträffande maskinens användning av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn ska alltid hållas under uppsikt så att de inte leker med maskinen.
- Ständig uppmärksamhet krävs när enheten används i närheten av barn.
- Undvik plötsliga stopp under körning på ramper eller i lutningar. Undvik plötsliga skarpa svängar. Kör långsamt nedför ramper.
- Håll gnistor, flammor och rökutvecklande material borta från batterierna. Explosiva gaser ventileras ut under normal drift.
- Laddning av batterierna gör att högexplosiv vätgas produceras. Ladda bara batterierna i väl ventilerade utrymmen, på avstånd från öppen eld. Rök inte under batteriladdningen.
- Ta av alla smycken när du arbetar i närheten av elektriska komponenter.
- Stäng av strömbrytaren, ta ut den magnetnyckeln, och koppla ifrån batterierna innan underhåll utförs på elektriska komponenter.
- Arbeta aldrig under en maskin utan säkerhetsblock eller stöd under maskinen.
- Häll aldrig ut brandfarliga rengöringsmedel och använd aldrig maskinen på eller i närheten av sådana medel. Använd heller inte maskinen i områden där brandfarliga rengöringsmedel förvaras.
- Trycktvätta inte förarens kontrollpanel, säkringspanel eller batterier.
- Använd enbart borstar som medföljer utrustningen eller som specificeras i bruksanvisningen. Användning av andra borstar kan äventyra säkerheten.
- Observera den maximalt tillåtna vikten för fordonet, GVW, när du lastar, kör eller stöttar maskinen.
- Använd inte maskinen utan ett skydd mot fallande föremål (FOPS: Falling Object Protective Structure) i områden där det är sannolikt att operatören träffas av fallande föremål.
- Lämna inte maskinen utan uppsikt utan att vara säker på att den inte kan röra sig på egen hand.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH VARNINGAR FÖR MASKINER UTAN MEKANISK BROMS - FORTSÄTTNING

⚠ VARNING!

- Använd INTE maskinen under nedanstående förhållanden.

L =/> 15 m + A =/> 7%(4°) +
100%



⚠ FÖRSIKTIGHET!

- Den här maskinen är inte godkänd för användning på allmän väg eller cykelbana.
- Den här maskinen är inte lämplig för att ta upp hälsovådligt damm.
- Använd inte slipskivor eller slipstenar. Nilfisk kan inte hållas ansvariga för eventuella skador på golv som orsakas av rivskivor eller slipstenar (kan även skada borstdrivsystemet).
- Se alltid till att tredje part, särskilt barn, inte utsätts för fara när du använder maskinen.
- Innan du utför någon servicefunktion ska du noggrant läsa igenom alla anvisningar för funktionen ifråga.
- Lämna inte maskinen utan uppsikt utan att först ha stängt av strömbrytaren och tagit bort magnetnyckeln.
- Stäng av strömbrytaren och ta ur magnetnyckeln innan du byter borstarna och innan du öppnar några luckor.
- Utför de åtgärder som krävs för att förhindra att hår, smycken eller lösa kläder fastnar i rörliga delar.
- Iakttag försiktighet när maskinen används i temperaturer under fryspunkten. Allt vatten i lösningen, retur- och rengöringsmedelstanken eller slangledningarna kan frysa och orsaka skador på ventiler och kopplingar. Spola med spolarvätska.
- Batterierna måste tas ur maskinen innan den kasseras. Hantering av gamla batterier bör göras i enlighet med de lokala miljöbestämmelserna.
- Använd inte på ytor med en lutning som överstiger den som anges på maskinen.
- Alla luckor och skydd ska placeras enligt bruksanvisningen innan maskinen används.
- Maskinens smarta magnetnyckel har en inbyggd magnet. Placera inga föremål med magnetband (t.ex. kreditkort, elektroniska nycklar, telefonkort) i närheten av nyckeln. Den inbyggda magneten kan skada eller radera information som finns lagrad på magnetkorten.

SPARA DESSA ANVISNINGAR

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH VARNINGAR FÖR MASKINER MED MEKANISK BROMS

SYMBOLER

Nilfisk använder symbolerna nedan för att visa på situationer som kan innebära fara. Läs alltid den här informationen noggrant, och utför nödvändiga säkerhetsåtgärder för att skydda personal och egendom.
Denna maskin lämpar sig endast för kommersiell användning på t.ex. hotell, skolor, sjukhus, industrier, butiker och kontor som inte är för normala hushållsändamål.

⚠ FARA!

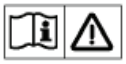
Varnar för omedelbara faror som kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.

⚠ VARNING!

Varnar för situationer som kan orsaka allvarliga personskador.

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Varnar för situationer som kan orsaka lindriga personskador, maskinskador eller skador på annan egendom.

 Läs alla anvisningar innan du börjar använda utrustningen.

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

Försiktighetsåtgärder och varningar finns med för att varna dig för situationer som kan orsaka maskinskador eller personskador.

⚠ VARNING!

- Den här maskinen ska bara användas av personer som har behörighet och som genomgått korrekt utbildning.
- Denna maskin är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt psykisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått handledning eller instruktioner beträffande maskinens användning av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn ska alltid hållas under uppsikt så att de inte leker med maskinen.
- Ständig uppmärksamhet krävs när enheten används i närheten av barn.
- Undvik plötsliga stopp under körning på ramper eller i lutningar. Undvik plötsliga skarpa svängar. Kör långsamt nedför ramper.
- Håll gnistor, flammor och rökutvecklande material borta från batterierna. Explosiva gaser ventileras ut under normal drift.
- Laddning av batterierna gör att högexplosiv vätgas produceras. Ladda bara batterierna i väl ventilerade utrymmen, på avstånd från öppen eld. Rök inte under batteriladdningen.
- Ta av alla smycken när du arbetar i närheten av elektriska komponenter.
- Stäng av strömbrytaren, ta ut den magnetnyckeln, och koppla ifrån batterierna innan underhåll utförs på elektriska komponenter.
- Arbeta aldrig under en maskin utan säkerhetsblock eller stöd under maskinen.
- Häll aldrig ut brandfarliga rengöringsmedel och använd aldrig maskinen på eller i närheten av sådana medel. Använd heller inte maskinen i områden där brandfarliga rengöringsmedel förvaras.
- Trycktvätta inte förarens kontrollpanel, säkringspanel eller batterier.
- Använd enbart borstar som medföljer utrustningen eller som specificeras i bruksanvisningen. Användning av andra borstar kan äventyra säkerheten.
- Observera den maximalt tillåtna vikten för fordonet, GVW, när du lastar, kör eller stöttar maskinen.
- Använd inte maskinen utan ett skydd mot fallande föremål (FOPS: Falling Object Protective Structure) i områden där det är sannolikt att operatören träffas av fallande föremål.
- Lämna inte maskinen utan uppsikt utan att vara säker på att den inte kan röra sig på egen hand.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH VARNINGAR FÖR MASKINER MED MEKANISK BROMS - FORTSÄTTNING

⚠ FÖRSIKTIGHET!

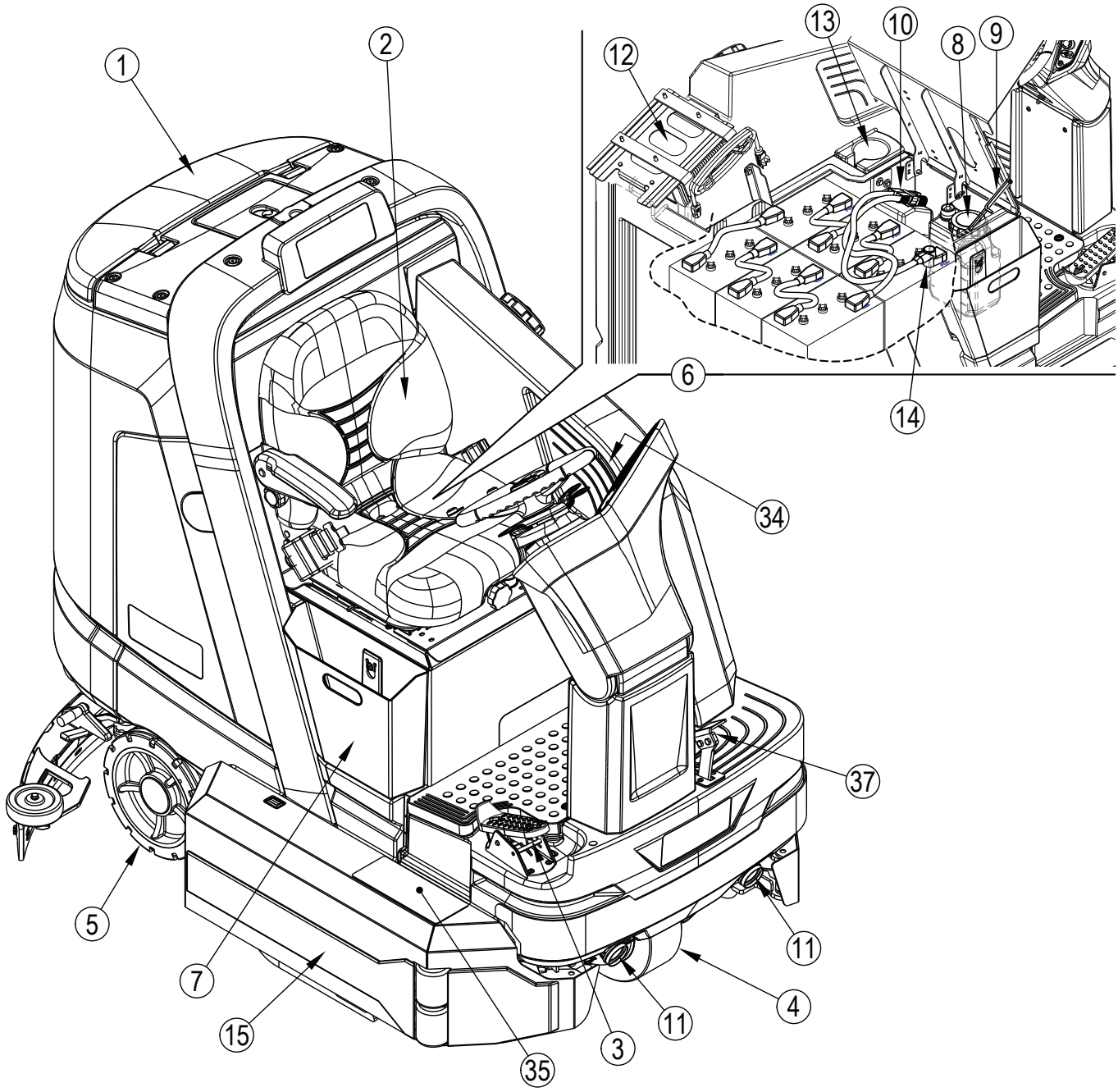
- Den här maskinen är inte godkänd för användning på allmän väg eller cykelbana.
- Den här maskinen är inte lämplig för att ta upp hälsovådligt damm.
- Använd inte slipskivor eller slipstenar. Nilfisk kan inte hållas ansvariga för eventuella skador på golv som orsakas av rivskivor eller slipstenar (kan även skada borstdrivsystemet).
- Se alltid till att tredje part, särskilt barn, inte utsätts för fara när du använder maskinen.
- Innan du utför någon servicefunktion ska du noggrant läsa igenom alla anvisningar för funktionen ifråga.
- Lämna inte maskinen utan uppsikt utan att först ha stängt av strömbrytaren och tagit bort magnetnyckeln.
- Stäng av strömbrytaren och ta ur magnetnyckeln innan du byter borstarna och innan du öppnar några luckor.
- Utför de åtgärder som krävs för att förhindra att hår, smycken eller lösa kläder fastnar i rörliga delar.
- Iakttag försiktighet när maskinen används i temperaturer under fryspunkten. Allt vatten i lösningen, retur- och rengöringsmedelstanken eller slangledningarna kan frysa och orsaka skador på ventiler och kopplingar. Spola med spolarvätska.
- Batterierna måste tas ur maskinen innan den kasseras. Hantering av gamla batterier bör göras i enlighet med de lokala miljöbestämmelserna.
- Använd inte på ytor med en lutning som överstiger den som anges på maskinen.
- Alla luckor och skydd ska placeras enligt bruksanvisningen innan maskinen används.
- Maskinens smarta magnetnyckel har en inbyggd magnet. Placera inga föremål med magnetband (t.ex. kreditkort, elektroniska nycklar, telefonkort) i närheten av nyckeln. Den inbyggda magneten kan skada eller radera information som finns lagrad på magnetkorten.

SPARA DESSA ANVISNINGAR

LÄR KÄNNA DIN MASKIN

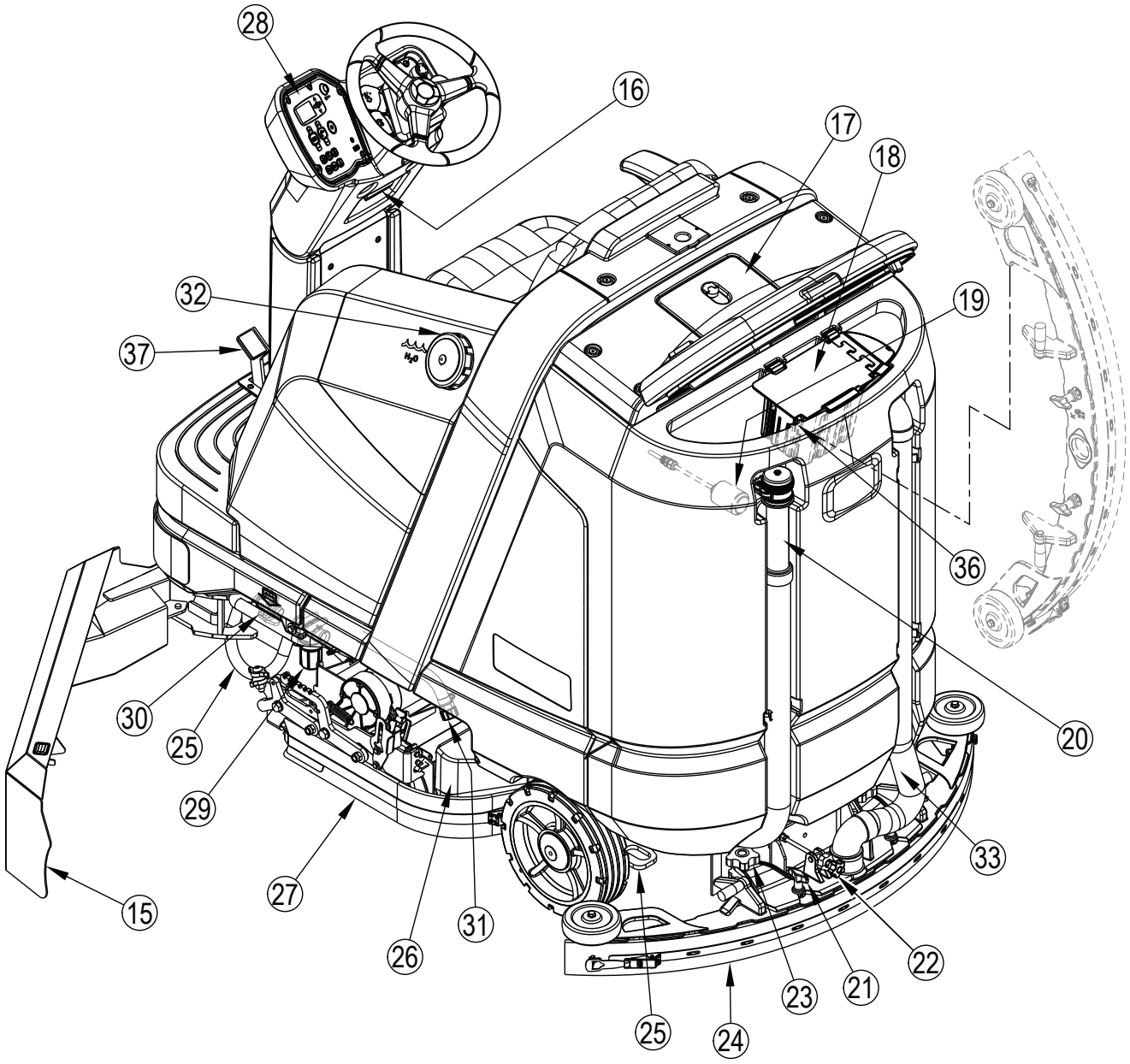
När du läser den här bruksanvisningen kommer du ibland att stöta på siffror eller bokstäver i fet stil inom parentes - exempel: **(2).** Dessa avser en artikel som visas på dessa sidor såvida inget annat anges. Bläddra tillbaka till dessa sidor när någon del nämns i texten, och du behöver ta reda på exakt var delen sitter. **Obs!** Se servicehandboken för detaljerade förklaringar av varje del som illustreras på följande fyra sidor.

1 Returtanklock
2 Förarsäte (justerbart)
3 Körpedal, riktning/hastighet
4 Drivhjul och ratt
5 Bakhjul
6 Batterifack
7 Avfallsbehållare
8 Rengöringsmedelspatron (endast EcoFlex-modeller)
9 Stödstav för sätet
10 Kontakt till maskinbatteri
11 Strålkastare (tillval)
12 Batteriladdare ombord (tillval)
13 Mugghållare
14 Säkringshållarskydd (Huvudsäkring 150 Amp)
15 Sidodörr till skurdäck
34 Åtkomsthandtag, vänster sida
35 Steg



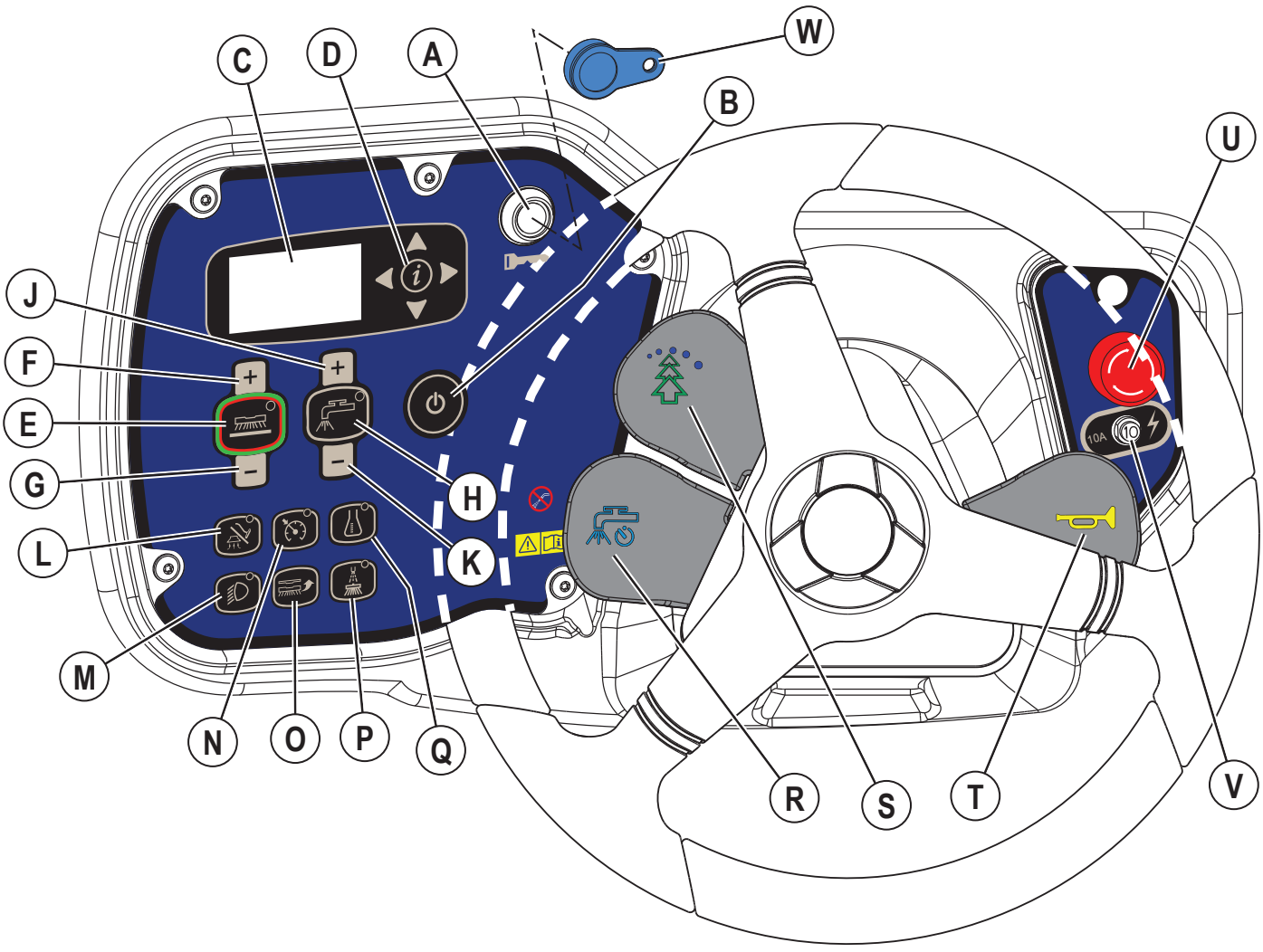
LÄR KÄNNA DIN MASKIN

15 Sidodörr till skurdäck
16 Lutningsjustering av styrkolonn
17 Returfilter och skärmningshölje
18 Skräpuppfångare
19 Brytare för full returtank
20 Returtankens tömningsslang
21 Vred för borttagning av skrapa
22 Vred för lutning av skrapa
23 Vred för höjdinställning av skrapa
24 Skrapenhet
25 Fästplats
26 Tråg (enbart cylindriska)
27 Skurdäck
28 Kontrollpanel
29 Lösningsfilter
30 Avstängningsventil för lösning
31 Lösningstankens tömningsslang
32 Fyllning av lösningstank
33 Skrapans sugslang
36 Krok för skrapan
37 Bromspedal (se sidan 3)



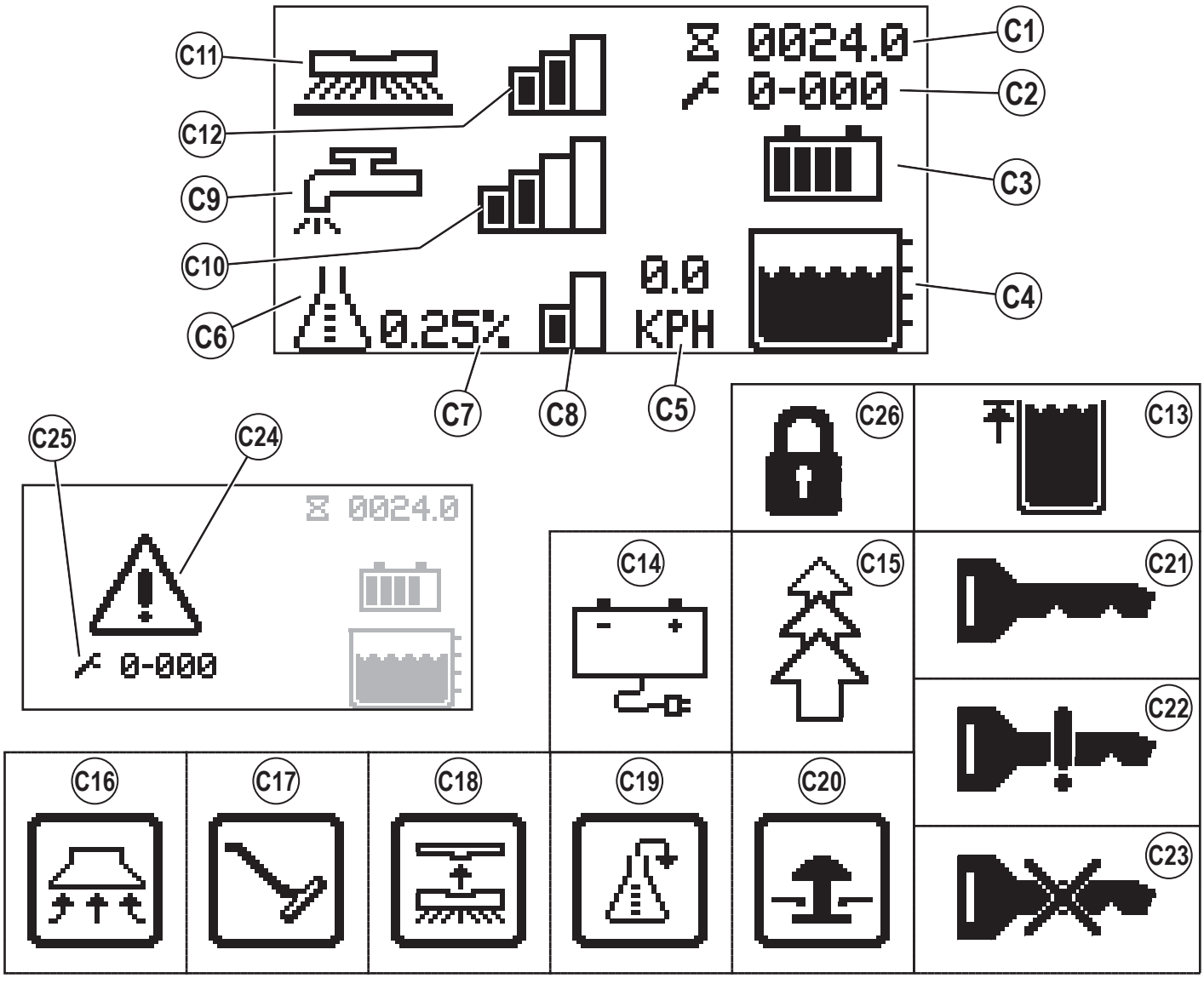
KONTROLLPANEL

A SmartKey™-läsare
B Omkopplare (av/på)
C Display
D Informations- och navigeringsbrytare
E One-Touch™ -skurningsknapp
F Knapp för skurtrycksökning
G Knapp för skurtryckminskning
H Lösningsknapp
J Knapp för större lösningsflöde
K Knapp för mindre lösningsflöde
L Omkopplare dammsug / rör
M Strålkastare (tillval)
N Farthållare
O Borstmonteringsbrytare
P Dust Guard™ -knapp (tillval)
Q Rengöringsmedelsknapp
R Paddel för tidsinställd avstängning av lösning
S EcoFlex-paddel
T Paddel för signalhorn
U Nödstopp
V Styrrelä
W Magnetisk SmartKey™
-Blå = Användare
-Gul = Arbetsledare



KONTROLLPANEL - FORTSÄTTNING

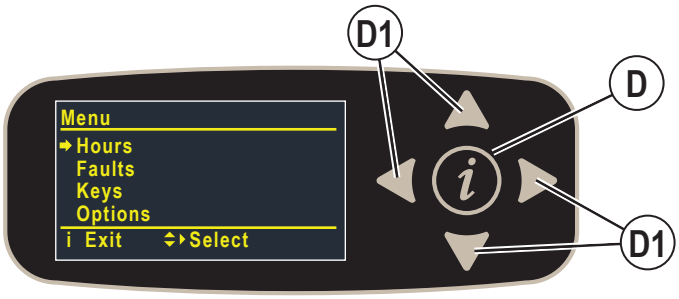
C1 Tidmätare (Körtimmar)
C2 Aktiva felkoder
C3 Batteriindikator
C4 Lösningstankens nivåindikator
C5 Hastighet (kilometer per timma)
C6 Rengöringsmedelsindikator (i förekommande fall)
C7 Procentindikation för rengöringsmedel
C8 Stapeldiagramindikator över rengöringsmedel
FÖRSTA = **Lägsta koncentrationsläge för rengöringsmedel**
ANDRA = **Högsta koncentrationsläge för rengöringsmedel**
INGEN = **Av**
C9 Indikator för lösningsflöde
C10 Stapeldiagram över lösningens flödeshastighet
FÖRSTA = **Låg**
ANDRA = **Medelhög**
TREDJE = **Hög**
FJÄRDE = **Extrem**
INGEN = **Av**
C11 Skurtrycksindikator
C12 Stapeldiagram över skurborsttryck
FÖRSTA = **Normal**
ANDRA = **Kraftig**
TREDJE = **Extrem**
INGEN = **Av**
C13 Indikator för full returtank
C14 Indikator för låg batterinivå
C15 EcoFlex-indikator (endast EcoFlex-modeller)
C16 Sugindikator
C17 Rörindikator
C18 Borstinstallationsindikator
C19 Urluftningsindikator (endast EcoFlex-modeller)
C20 Indikator för aktiverat nödstopp
C21 ”Ingen nyckel”-indikator
C22 Indikator för nyckelläsningsfel (se Felsökning)
C23 Indikator för begränsad användare (se Felsökning)
C24 Indikator för allvarligt fel
C25 Felkod (Allvarlig)
C26 Indikator för kollisionsspärr (se sidan 11)



INFORMATIONSMENYDISPLAY

Menydisplay

Trycker man på informationsknappen **(D)** öppnas menyn nedan, som ger föraren möjlighet att ändra maskinens inställningar och samla maskininformation. Använd de fyra navigationspilarna **(D1)** (upp, ner, vänster och höger) för att navigera i menyn och informationsknappen för att avsluta menyn.



Menynivå		Anmärkningar
1	2	
Timmar		Visar olika systemtider
	I tid	Visar påslagningstider
	Körtid	Visar körtider (icke-neutrala)
	Skurtid	Visar påslagningstider för skurning/borste
	Returtid	Visar påslagningstider för retur/vakuum
Fel**		
	Aktiva fel	Visar lista över aktiva fel med tidstämpel och beskrivning
	Felhistorik	Visar lista över felhistorik med tidstämpel och beskrivning
Nycklar		
	Läs nyckel	Läs nyckelns serienummer, familj och typ för nyckel som satts i hållare - är det användarnyckel, får arbetsledare lägga till på nyckellista
	Nyckellista	Visa aktuell lista för godkända användarnycklar, arbetsledare kan också ta bort vald nyckel från listan

**Se Felkodsdisplay

Menynivå			Anmärkningar
1	2	3	
Alternativ			Alternativ som kan väljas av användaren
	Språk	English* Italiano Deutsch Portuguese Français Español	Menyspråk
	Golv	Normal* Jämn	Golvtyp
	Skurstart	Lätt Kraftig Extrem Sista*	Skurnivå vid start
	Max. skurning	Lätt Kraftig Extrem*	Maximal skurnivå tillåten

***Standardinställning**

INFORMATIONSMENYDISPLAY - FORTSÄTTNING

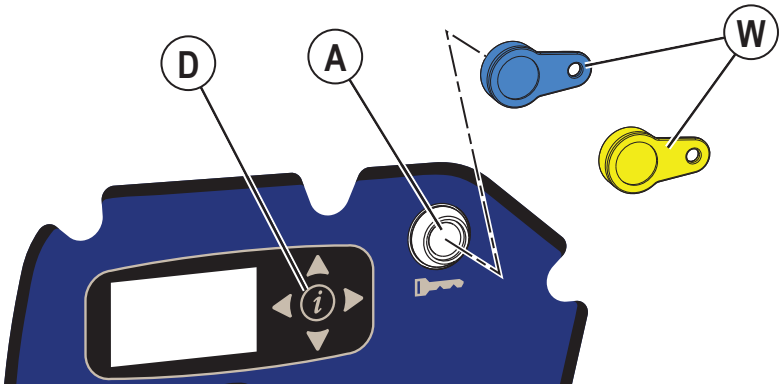
Menynivå			Anmärkningar
1	2	3	
Alternativ			Alternativ som kan väljas av användaren
	Lösning	Proportionerligt* Fast UK	Lösningsläge. Proportionerligt – lösningsflöde ökar med maskinens hastighet. Fast – Lösningsflöde förblir detsamma oberoende av maskinens hastighet. Storbritannien (UK) - lösningsflöde reduceras för att spara vatten.
	Lösning vid backning	Nej* Ja	Lämna lösning på vid backning?
	Lås rengöringsmedel	Nej* Ja	Spärra justering av rengörngsmedelskoncentration för användare?
	Strålkastare	På* Av	Strålkastare på/av vid start
	Effektstegring (s)	min = 60* max = 300 steg = 60	Effektstegring (BOP) tidsperiod (sekunder) EcoFlex
	Maxhast. fram (%)	min = 50 max = 100* steg = 10	Maximal körhastighet i procent av högsta tillgängliga hastighet
	Lås hastighetsgräns	Nej* Ja	Spärra skurhastighetsgräns för användare?
	Inaktivitetstid (min)	min = 1 max = 30 steg = 1 standard = 15	Inaktivitetstid innan maskinen ställs i viloläge (minuter)
	Kollisionsdetekt.	Av* Logg Spärr	Kollisionsdetekteringsstatus Logg - Kollision är registrerad Spärr - Kollision är registrerad och användare är spärrad från skurfunktioner (Display visar **(C26)**) tills maskinen återställs med en arbetsledarnyckel.
	Kollisionsnivå	Hög* Låg	Känslighetsnivå för kollisionsdetektering. Om obefogade frånkopplingar sker (d.v.s. körning över en golvövergång), justera nedanstående inställning till låg.
System			
	Inbyggd programvara		Visa nuvarande revision för inbyggd programvara
	Serienummer		Visa PCB-serienummer från tillverkare
	Kollisionslogg		Visa lista över händelser med maxvärde, tidstämpel och användar-ID (endast om den är aktiverad) - visning av en artikel visar maxvärden för varje axel (x, y, z)

***Standardinställning**

MAGNETISK SmartKey™

För att använda denna maskin krävs det att man använder en magnetisk SmartKey **(W)**. Om man trycker på strömbrytaren utan en nyckel i SmartKey-läsaren **(A)** kommer maskinen bara att starta tillfälligt och indikatorn Ingen nyckel **(C21)** visas på displayen innan maskinen stängs av. Det finns två olika magnetiska SmartKeys **(W)**.

1. Med ”användarnyckeln” (blå) har man grundläggande åtkomst till informationsmenyn (tryck på knappen Information **(D)**).
2. Med ”arbetsledarnyckeln” (gul) har man ytterligare en åtkomstnivå. Servicemenyn ger möjlighet att observera drifts- och användarparametrar. Konfigurationsmenyn ger möjlighet att justera maskinens inställningar. Se servicehandboken för mer information.



FÖRBERED MASKINEN FÖR ANVÄNDNING

BLYSYRABATTERIER

Om maskinen levereras med batterierna installerade ska följande göras:

- Kontrollera att batterierna är anslutna till maskinen.
- Sätt PÅ strömbrytaren **(B)** och kontrollera batteriindikatorn **(C3)**. Om mätaren är helt fylld, kan batterierna användas. Är mätaren inte full, ska batterierna laddas innan maskinen används. Se avsnittet ”Laddning av batterier”.
- **VIKTIGT!: OM MASKINEN HAR EN INBYGGD BATTERILADDARE – SE LADDARENS BRUKSANVISNING FÖR ANVISNINGAR OM INSTÄLLNING AV LADDARE OCH BATTERITYP.**

Om maskinen levereras utan batterierna installerade ska följande göras:

- Kontakta din auktoriserade återförsäljare av Nilfisk för rekommenderade batterier.
- Montera batterierna enligt anvisningarna nedan.
- **VIKTIGT!: OM MASKINEN HAR EN INBYGGD BATTERILADDARE – SE LADDARENS BRUKSANVISNING FÖR ANVISNINGAR OM INSTÄLLNING AV LADDARE OCH BATTERITYP.**

INSTALLATION AV BLYSYRABATTERIER

⚠ VARNING!

Var ytterst försiktig när du arbetar med batterier. Svavelsyra i batterierna kan orsaka personskada om den kommer i kontakt med hud eller ögon. Explosiv vätgas ventileras ut från batterierna genom öppningar i locken på batteriet. Gasen kan antändas med en ljusbåge, gnista eller låga. Sätt inte ett blysyrabatteri i en sluten behållare eller slutet utrymme. Vätgas från överladdning måste kunna strömma ut.

När batterier servas...

- Ta av alla smycken
- Rök inte
- Använd skyddsglasögon, gummihandskar och gummiförkläde
- Arbeta i ett väl ventilerat utrymme
- Låt inte verktygen komma i kontakt med mer än en batteripol åt gången
- Minuskabeln (jord) ska ALLTID kopplas ur först när man byter batterier, för att undvika gnistor.
- Minuskabeln ska ALLTID anslutas sist när batterierna installeras.

BLYSYRABATTERIER - FORTSÄTTNING

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Elektriska komponenter i denna maskin kan skadas svårt om inte batterierna sätts i och ansluts rätt. Batterierna ska sättas i av Nilfisk eller en behörig elektriker.

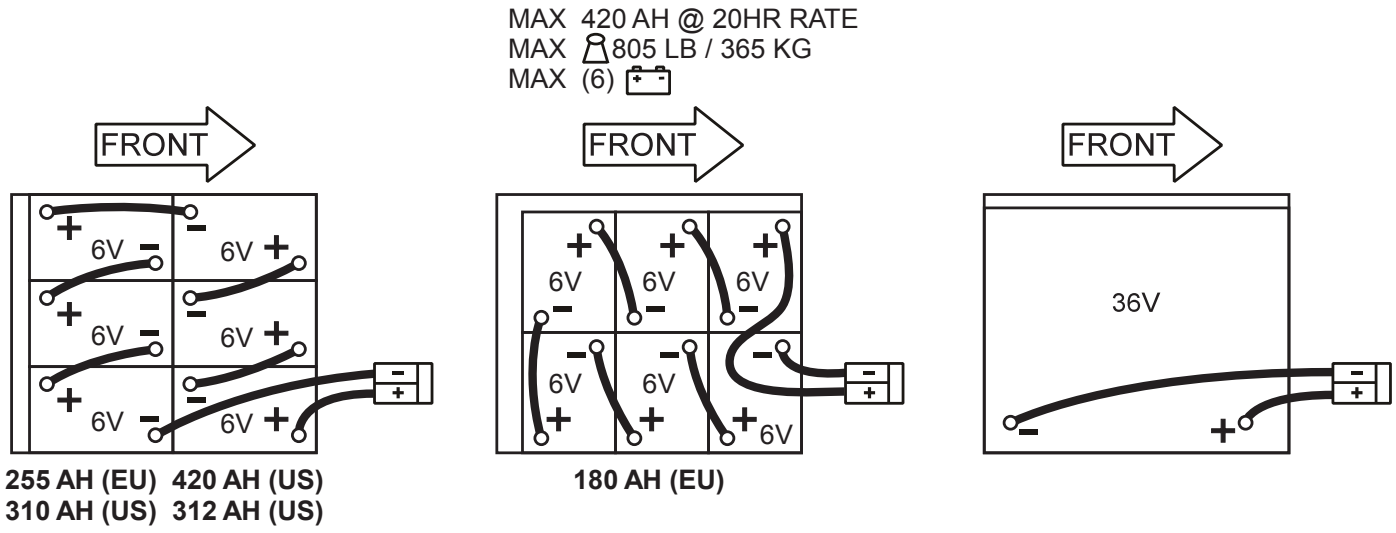
1 Ta ut batterierna ur fraktförpackningen och undersök noga att det inte finns några sprickor eller andra skador. Finns det uppenbara skador ska du kontakta transportföretaget som levererat dem eller batteritillverkaren för att göra en skadeanmälan.
2 Stäng AV strömbrytaren **(B)** och ta ur den magnetiska nyckeln.
3 Höj styrkolonnen till helt upprätt läge. Fäll sätet framåt och sätt i stödstaven **(9)**.
4 Ta bort tvärskenan och ta även bort skyddstaket i förekommande fall.
5 Ta bort returtanken från maskinen. **Obs!** Koppla från ledningarna till returtankens kontakt och sugmotorn, och lyft tanken rakt upp och ut ur maskinen.
6 Maskinen levereras från tillverkaren med tillräckligt mycket batterikablar för att installera sex stycken 6-volts batterier. Med hjälp av minst två (2) personer och en passande lyftrem, lyft försiktigt in batterierna i batterifacket och placera dem precis som **BILD 1** visar. Fäst batterierna så nära maskinens fram- och högerkant som möjligt. Använd batterimellanlägget för att hindra batterierna från att röra sig. Ska man montera ett monoblockbatteri, ska man använda en överhängande hissanordning (sätets stödram måste tillfälligt tas bort om man ska sätta i ett monoblockbatteri).
7 Fäst batterikablarna som på bilderna. Placera kablarna så att locken på batteriet enkelt kan tas bort för batteriservice.

   <u>VIKTIGT!:</u> De skyddande locken som medföljer batterierna ska lämnas på eller sättas tillbaka för att helt skydda den del av batteripolerna som inte skyddas av kabelskorna som medföljer batterikablarna. Detta gäller även kabelskon för den slutna säkringshållaren (inline).

8 Dra försiktigt åt muttern på varje batteripol tills den inte vrider sig. Dra inte åt polerna för hårt, eftersom de kan bli svåra att ta bort vid framtida service.
9 Smörj polerna med spraybart batteripolfett (finns i de flesta butiker för bilreservdelar).
10 Sätt tillbaka batteriskorna på varje pol och anslut maskinens batterikontakt **(10)**.
11 Försäkra dig om att säkringshållarskyddet **(14)** täcker säkringshållaren, kabeländen på maskinens batterikontakt **(10)**och så mycket som möjligt av batteripolen. Lämna de skyddande locken som medföljer batterierna på plats eller sätt tillbaka för att skydda polområdet som inte täcks av kabelskorna.

När du ska byta batterier eller laddare, kontakta din lokala auktoriserade serviceverkstad för rätt batteri, laddare och maskininställningar för att förhindra skador på batteriet.

BILD 1



255 AH (EU) 420 AH (US)
310 AH (US) 312 AH (US)

180 AH (EU)

MONTERA BORSTARNA (SKIVSYSTEM)

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Stäng AV maskinen med strömbrytaren innan du byter borstar och innan du öppnar några luckor.

1 Kontrollera att skurdäcket är i det UPPHÖJDA läget. Kontrollera att strömbrytaren **(B)** är avstängd.

2 Lås upp och slå upp skurdäckets sidodörrar **(15)**.

3 **Se bild 2.** Ta bort sidobladen på båda sidorna **(AA)**. **Obs!** Bladen hålls på plats med ett stort vred **(BB)**. Lossa dessa vred och för bladen **(AA)** lätt framåt och därefter av skurdäcket.

4a **Sätta på borstarna manuellt:**
Lyft borstarna **(DD)** (eller dynans hållare) och passa in tapparna på borsten med hålen på monteringsplattan, och vrid för att låsa på plats (vrid borstens ytterkant mot maskinens framdel, som pilen visar **(EE)**).

4b **Använd den automatiska borstmonteringsfunktionen:**

i. Tryck styrlisten **(CC)** framåt samtidigt som du för in borsten under däcket, och stanna när borsten rör vid styrlistens båda ben. Upprepa detta steg för borsten på däckets andra sida. **Obs!** Tryck inte ut den första borsten ur sitt läge med den andra borsten.

ii. Sätt PÅ maskinen med strömbrytaren **(B)**. **(SKURSYSTEMET MÅSTE VARA AVSTÄNGT och MASKINEN I NEUTRALT LÄGE)**

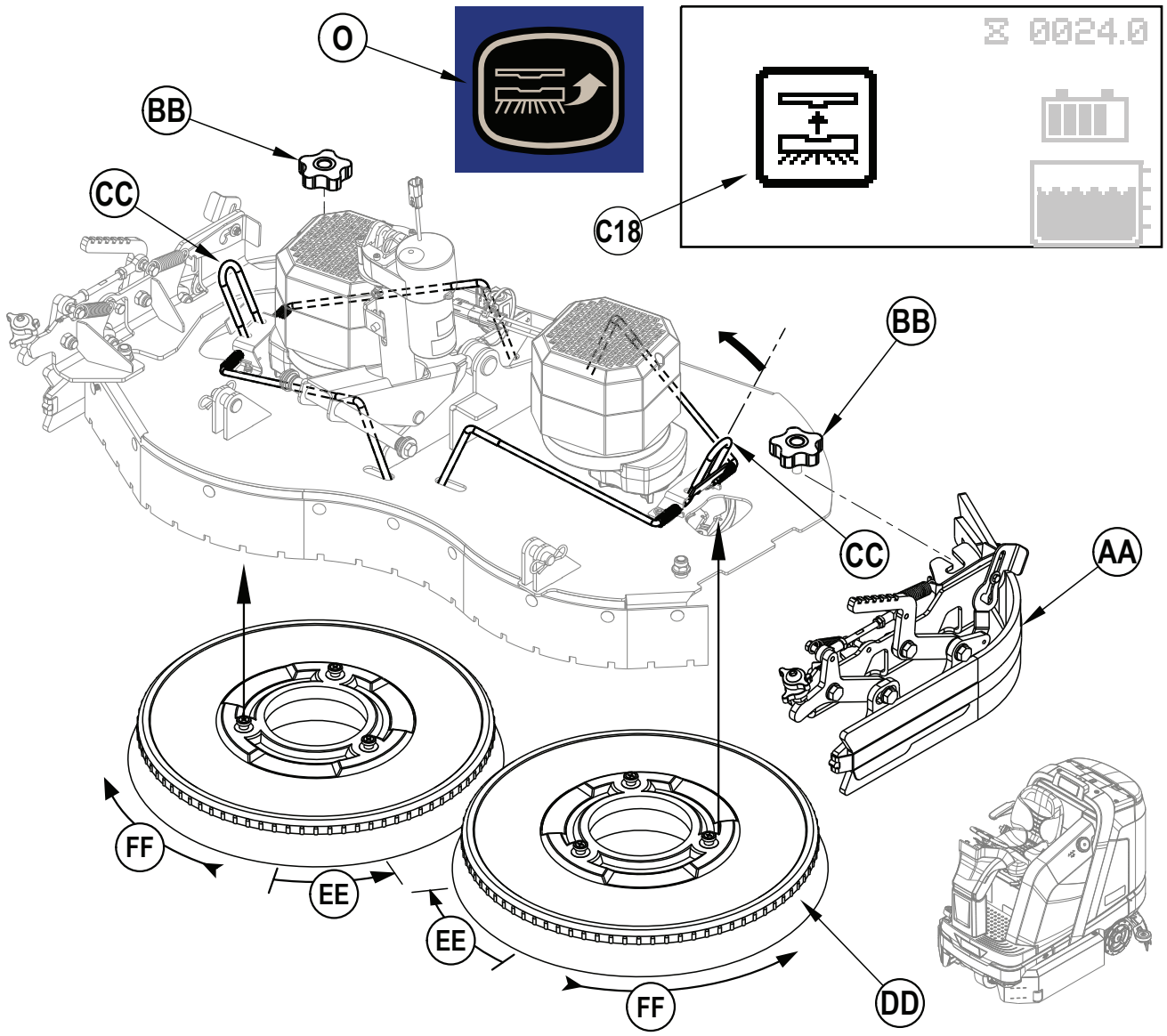
⚠ FÖRSIKTIGHET!

Ha inga händer eller fötter under däcket. Utför de åtgärder som krävs för att förhindra att hår, smycken eller lösa kläder fastnar i rörliga delar.

iii. Tryck på borstmonteringsknappen **(O)**, displayen kommer att visa **borstinstallationsindikatorn (C18)** och vänta tills borstinstallationssekvensen är klar.

5 Sätt tillbaka sidobladen och stäng däckets sidodörrar. **Obs!** Under skurningen kommer borstarna att rotera i pilarnas riktning **(FF)**.

BILD 2



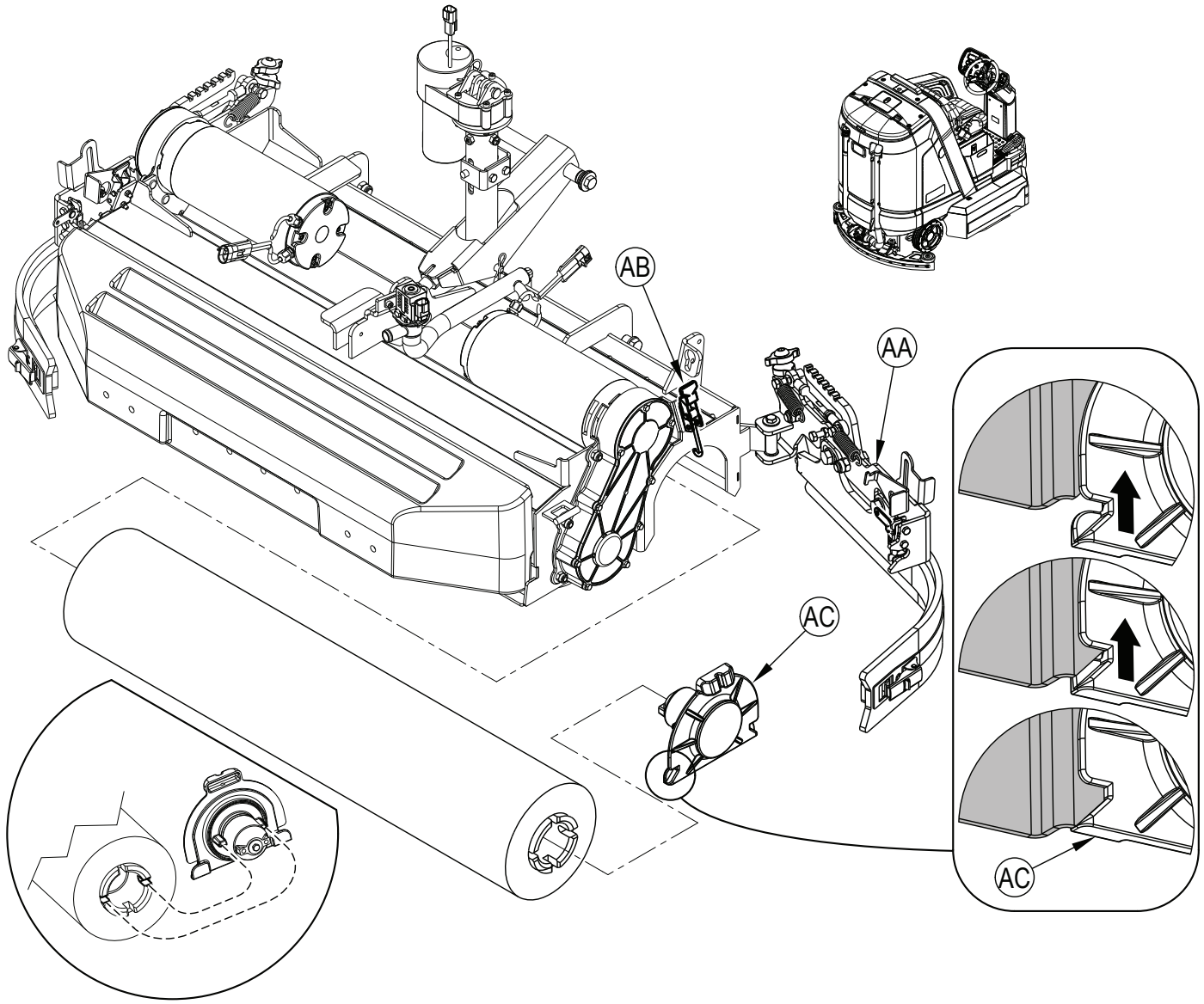
MONTERA BORSTARNA (CYLINDRISKT SYSTEM)

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Stäng AV maskinen med strömbrytaren innan du byter borstar och innan du öppnar några luckor.

1 Kontrollera att skurdäcket är i det UPPHÖJDA läget. Kontrollera att strömbrytaren **(B)** är avstängd.
2 Lås upp och slå upp skurdäckets sidodörrar **(15)**.
3 **Se bild 3.** Lås upp och öppna sidobladen på båda sidorna **(AA)**.
4 Lås upp haken **(AB)** överst på tomgångsenheterna **(AC)** och ta bort.
5 Skjut in borsten i huset, lyft lite, tryck och vrid tills flikarna på drivnavet sätter sig i hacken på borsten. Obs! Tomgångsdrevet är designat för att precis passa in i borsten för att minska vibrationerna. Sätt tillbaka tomgångsenheterna **(AC)** och försäkra dig om att tomgångsdrevet är inuti svetsstället (se bild 3). Lås med regel **(AB)**. Stäng och lås både bladenheterna **(AA)** och skurdäckets dörrar **(15)**.

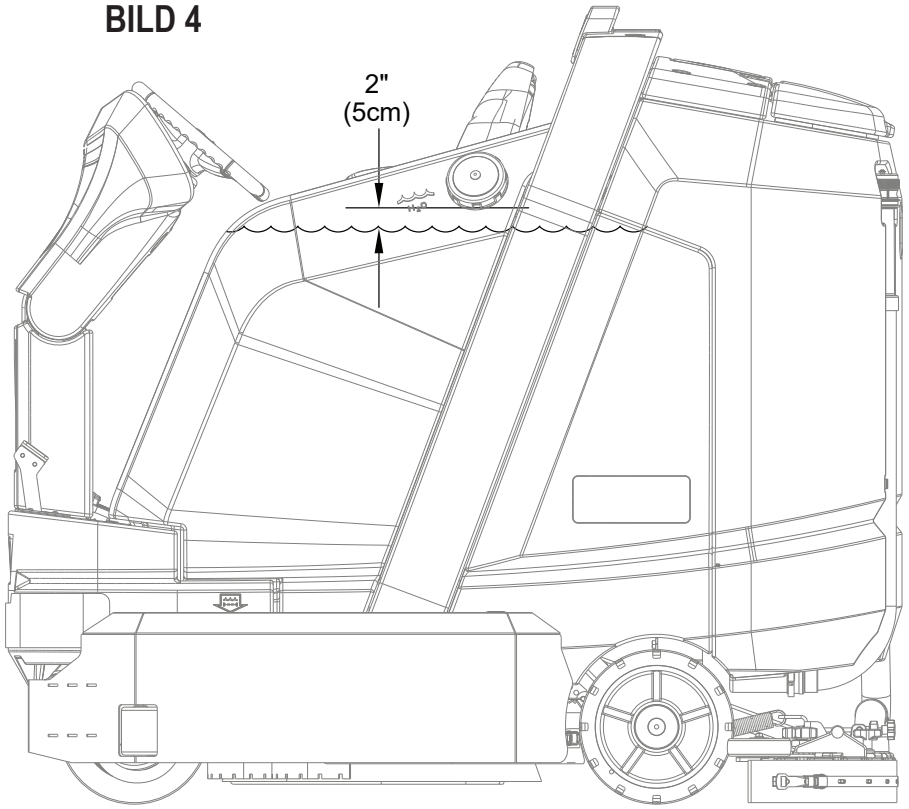
BILD 3



FYLLA PÅ LÖSNINGSTANKEN

Se bild 4. Fyll lösningsvätsketanken med högst 190 liter (50 gallon) rengöringslösning. Fyll inte på tanken över 5 cm (2 in.) från botten av lösningstanken **(32)**. Lösningen ska vara en blandning av vatten och rätt rengöringsmedel för uppgiften. Följ alltid utspädningsanvisningarna på förpackningen. **Obs!** EcoFlex-maskiner kan antingen användas på vanligt sätt med rengöringsmedel blandat i tanken, eller genom att använda utspädningssystemet. När man använder utspädningssystemet, ska rengöringsmedlet inte blandas i tanken, utan rent vatten ska användas.

BILD 4



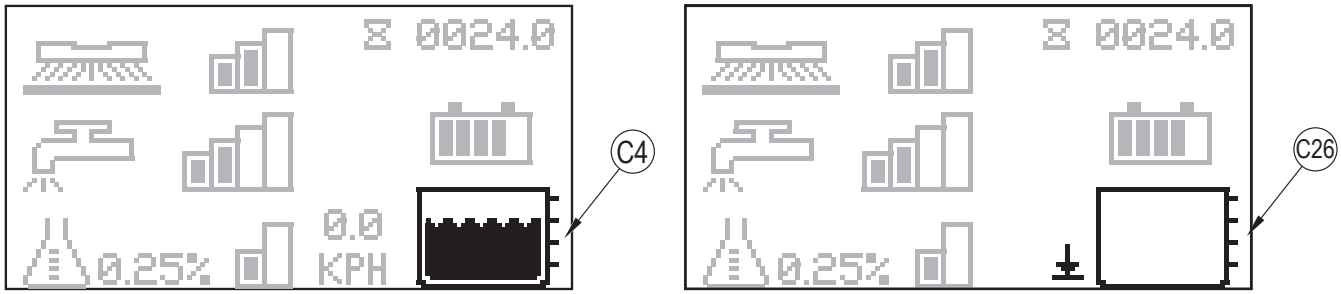
⚠ FÖRSIKTIGHET!

Använd bara låglöddrande, icke brännbara rengöringsmedel som är avsedda för maskinanvändning. Vattentemperaturen får inte överstiga 54,4 °C (130 °F).

INDIKATOR FÖR LÖSNINGSTANK

Se bild 5-1. Lösningstanken har en nivågivare med fyra mätpunkter. Lösningsnivåindikatorn **(C4)** visar lösningsnivån (1-4) i tanken. När tanken är tom kommer indikatorn för tom lösningsmedelstank **(C26)** att blinka på displayen.

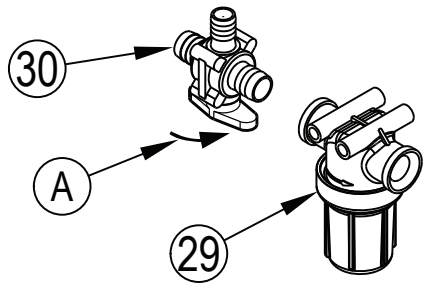
BILD 5-1



AVSTÄNGNINGSVENTIL FÖR LÖSNING

Se bild 5-2. En dubbelriktad avstängningsventil **(30)** tillåter att lösningsflödet stängs av, riktas mot skurdäcket eller riktas mot dräneringsslangen. Flödet är av när handtaget är vinkelrätt mot karossen. När handtaget vrids helt i den riktning som visas (pil '**A**') kommer lösningsflödet att riktas mot lösningsfilter **(29)** och skurdäck.

BILD 5-2



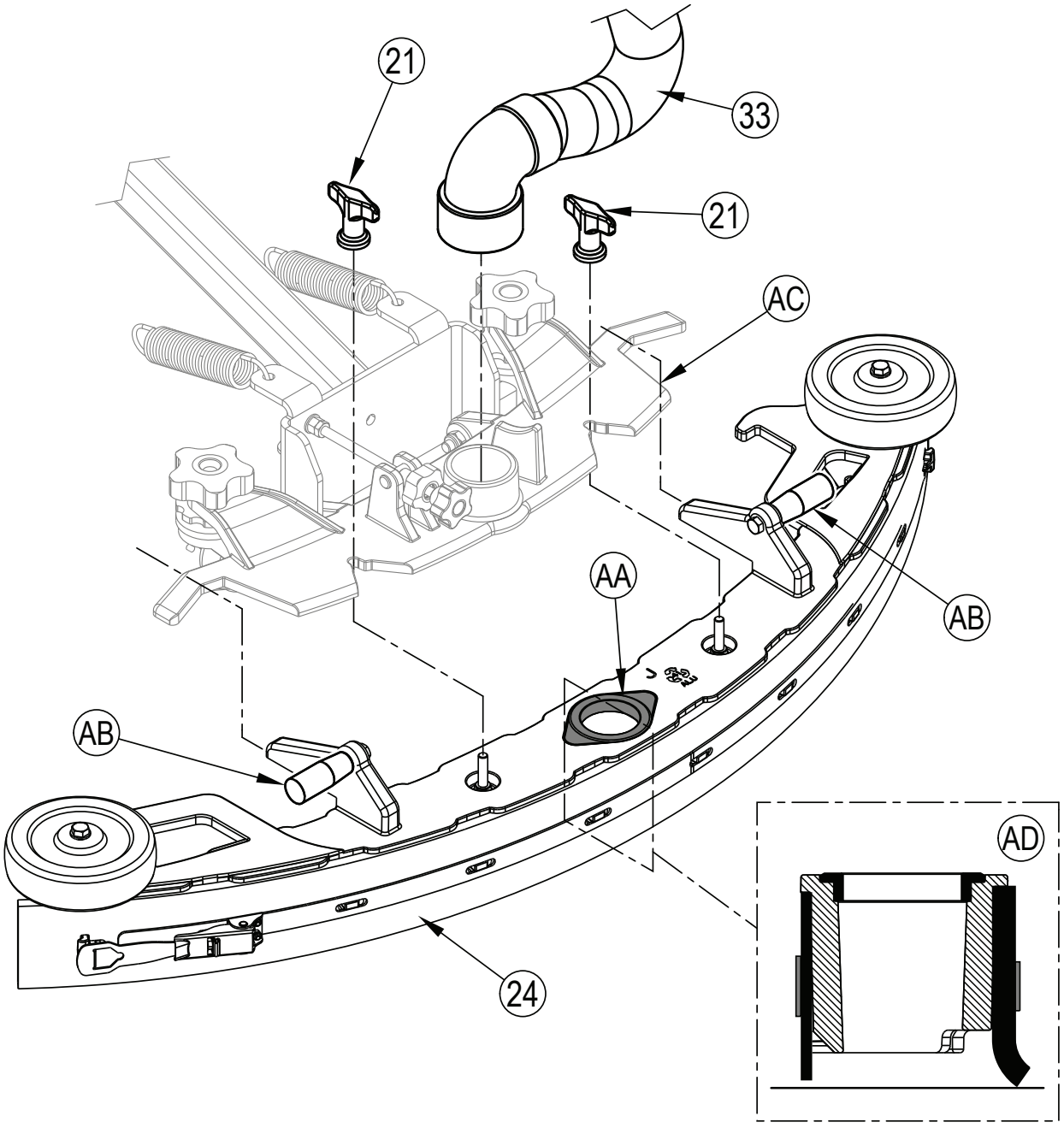
MONTERING AV SKRAPAN

1 **Se bild 6.** Försäkra dig om att skrapans packning **(AA)** är fri från smuts och monterad på skrapenheten **(24)**. Lyft skrapenheten i handtaget **(AB)** och skjut på den på skrapans fäste **(AC)** och dra åt vingmuttrarna på skrapans fäste **(21)**.

2 Anslut returslangen **(33)** till skrapans fäste **(AC)**.

3 Sänk skrapan, och flytta maskinen lite framåt. Kontrollera att det bakre skrapbladet rör golvet jämnt över hela sin bredd och är lätt böjt, som visas på genomskärningen av skrapan **(AD)**. Justera vid behov den bakre skrapan till rätt höjd och vinkel, genom att följa stegen i avsnittet "*Justera skrapan*".

BILD 6



FÖRBEREDELSE AV RENGÖRINGSMEDELSSYSTEMET (ENDAST ECOFLEX-MODELLER)

FYLL PATRONEN MED RENGÖRINGSMEDEL

⚠ FÖRSIKTIGHET!

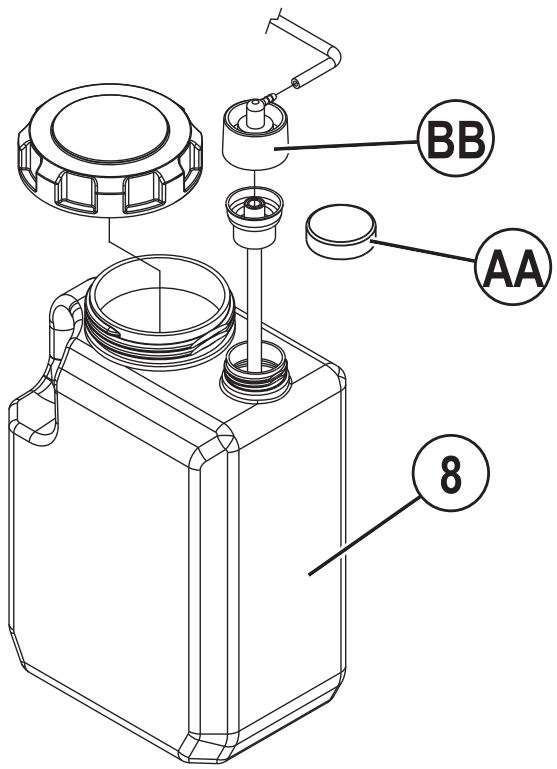
Följ alltid anvisningarna på etiketterna för rengöringspatronen när du använder rengöringsmedel för golvrengöring. Använd lämplig personlig skyddsutrustning som handskar och ögonskydd när du hanterar rengöringsmedel för golv.
Om du spiller ut rengöringsmedel ska du följa dessa fyra steg:

- Informera om faran. Meddela omedelbart andra som arbetar i området samt eventuell tillsynspersonal om faran. Evakuera även området vid behov.
- Kontrollera spillet. Se till att spill inte förvärras.
- Begränsa faran.
- Rengör spill och åtgärda eventuella skador på ett säkert sätt.

Rengöringsmedelspatronen **(8)** är placerad under sätet. Fyll rengöringsmedelspatronen med högst 4 liter (1 gal.) rengöringsmedel.
SERVICEMEDDELANDE: Ta bort rengöringsmedelspatronen från maskinen före påfyllning så att inget rengöringsmedel spills ut på maskinen. Vi rekommenderar att man använder en separat patron för varje rengöringsmedel man planerar att använda. Rengöringsmedelspatronen har vita dekaler så att man kan skriva namnet på rengöringsmedlet på patronen och för att det ska vara tydligt. När du sätter i en ny patron ska du ta bort det fabriksmonterade locket **(AA)** och placera patronen i maskinen. Montera torrlocket **(BB)** och rengöringsmedelsslangen enligt **bild 7-1**.

Töm och rengör systemet när du byter till ett annat rengöringsmedel (se ”Tömning vid byte av rengöringsmedel”).

BILD 7-1



TÖMNING AV RENGÖRINGSMEDELSSYSTEMET (ENDAST ECOFLEX-MODELLER)

Tömning vid byte av rengöringsmedel (SKUR- OCH LÖSNINGSSYSTEMET MÅSTE VARA AVSTÄNGT):
SERVICEMEDDELANDE: Ställ maskinen över en golvbrunn före tömningen - en liten mängd rengöringsmedel kommer att rinna ut.

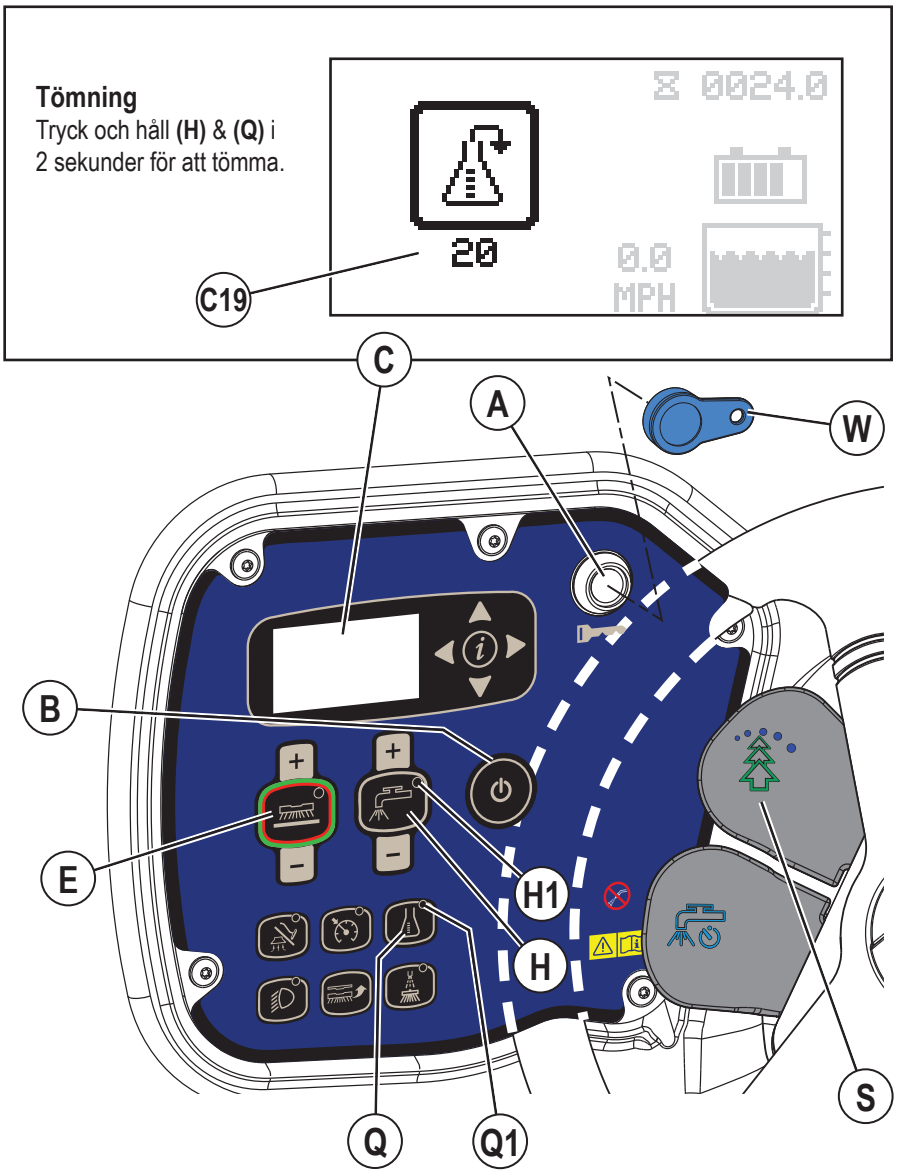
1 Koppla ur och ta bort rengöringsmedelspatronen **(8)**.
2 Placera den magnetiska SmartKey **(W)** i SmartKey-läsaren **(A)**. **Se bild 7-2.** Tryck på strömbrytaren **(B)** för att starta maskinen. Vänta några sekunder medan startsekvensen slutförs.
3 Tryck in och håll kvar **lösningsknappen (H)** och rengöringsmedelsknappen **(Q)** i 2 sekunder. Släpp knapparna när lampan för tömning av rengöringsmedel **(C19)** visas på displayen (rengöringsmedelsknappens lampa **(Q1)** och lösningsknappens lampa **(H1)**är PÅ). **Obs!** När tömningsprocessen startats tar den 20 sekunder. Tryck på **(H)** och **(Q)** igen inom 20 sekunder för att avbryta tömningen. I regel räcker det med en tömningsomgång för att tömma systemet.

Tömning varje vecka (SKUR- OCH LÖSNINGSSYSTEMET MÅSTE VARA AVSTÄNGT):

1 Koppla ur och ta bort rengöringsmedelspatronen. Montera och anslut en patron fylld med rent, varmt vatten.
2 Följ steg 2 och 3 från ”Tömning vid byte av rengöringsmedel”.

När rengöringsmedelsnivån närmar sig botten på patronen, är det dags att fylla på eller byta ut patronen.
SERVICEMEDDELANDE: Följ instruktionerna i ”Tömning varje vecka” ovan, om maskinen ska förvaras under en längre tid.

BILD 7-2



ANVÄNDNING AV RENGÖRINGSMEDELSSYSTEMET (ECOFLEX)

Rengöringsmedelskoncentration (SKURSYSTEMET MÅSTE VARA PÅ): Se bild 7-3.

Rengöringsmedlet matas fram tills skur- och rengöringsmedelssystemet aktiveras och körpedalen **(3)** förs framåt.

- Rengöringsmedelsindikatorn **(C6)** visas i skurläge när rengöringsmedelssystemet är installerat på maskinen.
- Indikatorn för rengöringsmedelskoncentration **(C7)** visar den valda koncentrationen när rengöringsmedelssystemet är på.

Det finns 4 funktionslägen på EcoFlex:

1A. *Rengöring med bara vatten* - Under skurningen kan rengöringsmedelssystemet stängas av när som helst genom att trycka på rengöringsmedelsknappen **(Q)** för att bara skura med vatten. Procentindikationen för rengöringsmedel **(C7)** kommer att vara släckt och stapeldiagramindikatorn över rengöringsmedel **(C8)** kommer inte att visa några fyllda staplar. Rengöringsmedelslampan **(Q1)** är släckt.

2A. *Lägsta koncentrationsläge för rengöringsmedel* – Aktiveras genom att trycka på rengöringsmedelsknappen **(Q)** när rengöringsmedlet är avstängt (flera tryckningar kommer köra till maxläget, av och tillbaka till lägsta läget). Indikatorn för rengöringsmedelskoncentration **(C7)** kommer att visa nuvarande lägstanivå och stapeldiagramindikatorn över rengöringsmedel **(C8)** kommer att visa första stapeln fylld. Rengöringsmedelslampan **(Q1)** är tänd. Se stegen nedan ”Programmera lägsta rengöringsmedelsnivån”.

3A. *Högsta koncentrationsläge för rengöringsmedel* – Aktiveras genom att trycka på **rengöringsmedelsknappen (Q)** när rengöringsmedlet är avstängt (flera tryckningar kommer att köra till lägstaläget, av och tillbaka till högsta läget). Indikatorn för rengöringsmedelskoncentration **(C7)** kommer att visa nuvarande högstanivå och stapeldiagramindikatorn över rengöringsmedel **(C8)** kommer att visa vänstra och högra stapeln fylld. Rengöringsmedelslampan **(Q1)** är tänd. Se stegen nedan för ”Programmera högsta rengöringsmedelsnivån”. Använd inte en koncentrationsnivå som överskrider rengöringsmedelstillverkarens rekommendation.

4A. *EcoFlex rengöringsläge* – Tryck på EcoFlex-paddeln **(S)** för att öka koncentrationen av rengöringsmedlet i en minut till den förprogrammerade ”maximala” koncentrationsnivån (enligt nedanstående programmeringsanvisning). Rengöringsmedelssystemet kommer att sättas PÅ vid ”lägsta koncentrationen” rengöringsmedel om den var avstängd. Detta får också lösningens flödeshastighet att öka till nästa nivå och skurtrycket att öka till nästa nivå. EcoFlex-indikatorn **(C15)** blinkar i en minut på displayen tillsammans med en 60 sekunders nedräkningstimer. Dra i paddeln **(S)** igen inom 60 sekunder för att avbryta EcoFlex. EcoFlex-körtiderna (Effektstegring) kan justeras (se ”Informationsmenydisplay”, undermenyn ”Alternativ”).

Programmera högsta koncentration av rengöringsmedel

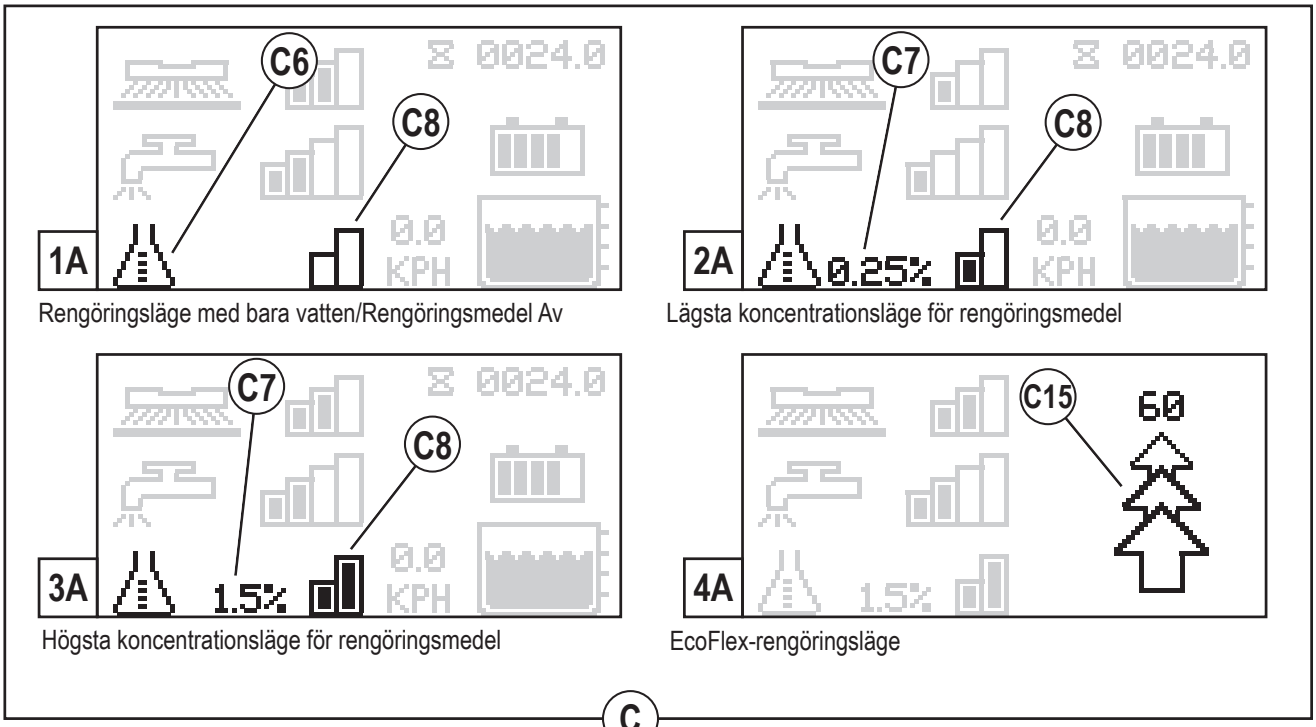
1. Tryck på OneTouch™ -skurknappen **(E)** för att aktivera skursystemet.
2. Tryck på och släpp rengöringsmedelsknappen **(Q)** tills du har öppnat högsta koncentrationsläget för rengöringsmedel (**(C8)**, så visas vänster och höger stapel fylld).
3. Håll rengöringsmedelsknappen **(Q)** intryckt i ca 2 sekunder tills koncentrationsindikatorn **(C7)** blinkar.
4. Trycker du och släpper rengöringsmedelsknappen medan koncentrationen blinkar, så går den igenom alla tillgängliga koncentrationer (0,25 %, 0,3 %, 0,4 %, 0,5 %, 0,66 %, 0,8 %, 1 %, 1,5 %, 2 %, 3 %).
5. Stanna när önskad koncentration visas på skärmen, så sparas inställningen efter 3 sekunder.
6. När den maximala koncentrationsinställningen för rengöringsmedel är inställd på lägre koncentration än den nuvarande minsta programmerade koncentrationsinställningen, kommer den förinställda minsta programmerade koncentrationsinställningen att vara samma som den maximala koncentrationsinställningen tills den ändras av föraren.

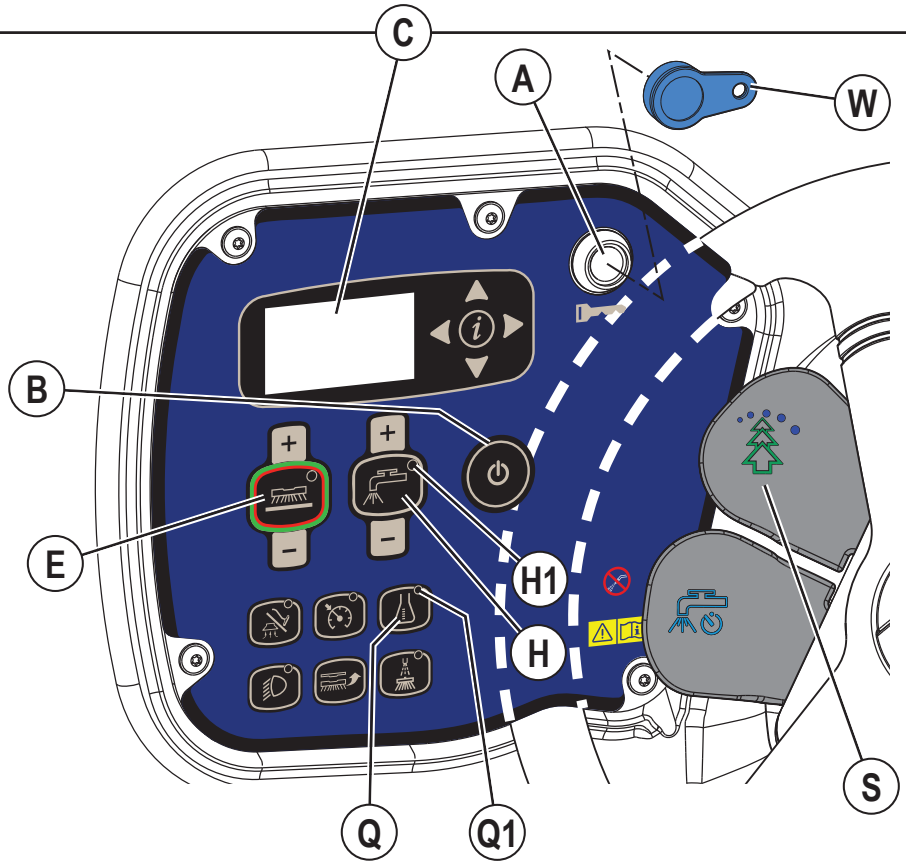
Programmera lägsta koncentrationsnivå för rengöringsmedel

1. Tryck på OneTouch™ -skurknappen **(E)** för att aktivera skursystemet.
2. Tryck på och släpp rengöringsmedelsknappen **(Q)** tills du har öppnat lägsta koncentrationsläget för rengöringsmedel (**(C8),** så visas vänster stapel fylld).
3. Håll rengöringsmedelsknappen **(Q)** intryckt i ca 2 sekunder tills koncentrationsindikatorn **(C7)** blinkar.
4. Trycker du och släpper rengöringsmedelsknappen medan koncentrationen blinkar, så går den igenom alla tillgängliga koncentrationer (OBS! det finns enbart koncentrationer som är lägre eller lika med inställningen av högsta rengöringsmedelsnivån.
5. Stanna när önskad koncentration visas på skärmen, så sparas inställningen efter 3 sekunder.

När det ställts in ökar rengöringsmedelsflödeteller minskar automatiskt med lösningsflödet, men rengöringsmedelskoncentrationen förblir densamma.

ANVÄNDNING AV RENGÖRINGSMEDELSSYSTEMET (ENBART ECOFLEX-MODELL)
BILD 7-3





Denna sida är avsiktligt tom

ANVÄNDNING AV MASKINEN

⚠ VARNING!

Du måste förstå alla reglage och deras funktioner.
Undvik plötsliga stopp under körning på ramper eller i lutningar. Undvik plötsliga skarpa svängar. Kör långsamt nedför ramper.

STARTA MASKINEN

1 Följ anvisningarna i avsnittet ”Förberedelse av maskinen före användning” i den här bruksanvisningen och kontrollera följande;
- Batterierna är fulladdade.
- Utsidan av maskinen är fri från skador. Rapportera eventuella skador till din arbetsledare.
- *Denna punkt gäller endast maskiner med mekanisk broms.* Kontrollera bromspedalen **(37)**. Pedalen ska kännas fast. Använd INTE MASKINEN om bromspedalen når sitt rörelsestopp i spåret när den är nedtryckt. Rapportera alla fel till servicepersonalen omedelbart.
- Rätt borstar är korrekt installerade.
- Skrapan är installerad.
- Lösningsmedelstanken är full.
- Återvinningstanken är tom.
- Se till att området som ska skuras är fritt från flyttbara hinder som slangar, hinkar eller spänner, lådor, elsladdar, vagnar, pallar osv.

⚠ VARNING!

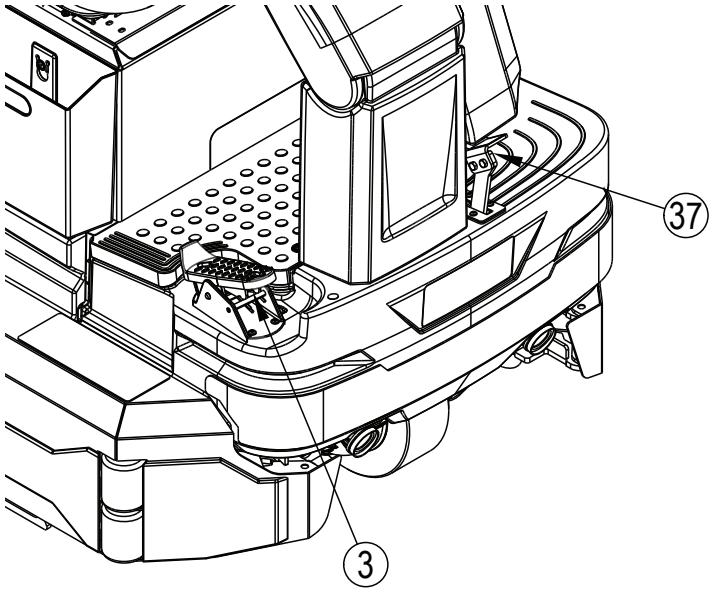
Häll aldrig ut brandfarliga rengöringsmedel och använd aldrig maskinen på eller i närheten av sådana medel. Använd heller inte maskinen i områden där brandfarliga rengöringsmedel förvaras.

2 **Se bild 8-2.** När du sitter på maskinen ska sätet och ratten ställas in till bekväm arbetshöjd med hjälp av inställningskontrollerna på sätet och styrkolonnens lutningsinställning **(16)**.
3 Lägg din magnetiska **SmartKey (W)** på SmartKey-läsaren **(A)**. Tryck på strömbrytaren **(B)**. Detta aktiverar displayen **(C)**.
4 Kontrollera batteriets konditionsindikator **(C3)** och tidmätare **(C1)** innan du fortsätter.
5 När du ska flytta maskinen till arbetsområdet, tryck jämnt på framdelen av körpedalen **(3)** för att köra framåt, eller pedalens bakdel för att backa.
6 Justera maskinens hastighet genom att variera trycket på körpedalen **(3)**.

ATT STANNA MASKINEN

1 Stoppa maskinen genom att släppa upp körpedalen **(3)**.
2 *Detta steg gäller endast maskiner med mekanisk broms.* Efter att körpedalen släppts upp kan bromspedalen **(37)** tryckas ner för att hjälpa till att stoppa maskinen.
Obs! Bromspedalen påverkar det mekaniska bromssystemet som sitter på bakhjulen.
3 **ENDAST I HÄNDELSE AV EN NÖDSITUATION!**
Tryck på nödstoppsknappen **(U) för att stoppa alla maskinfunktioner omedelbart.**
- Display visar indikatorn för aktiverat nödstopp **(C20)**.
- För att återställa maskinfunktionerna vrider du nödstoppet medurs.

BILD 8-1



ANVÄNDNING AV MASKINEN

⚠ VARNING!

Du måste förstå alla reglage och deras funktioner.

Undvik plötsliga stopp vid belastning och under körning på ramper eller i lutningar. Undvik plötsliga skarpa svängar. Kör långsamt nedför lutningar.

Skura...

Följ instruktionerna i avsnittet ”Starta maskinen” och kör maskinen till startpunkten för rengöring.

1 Tryck på lösningsknappen **(H)** och håll intryckt i 5 sekunder för att förväta golvet. **Obs!** Det förhindrar att golvytan repas när du börjar skura och borstarna är torra. Detta måste göras innan man trycker på One-Touch-skurningsknappen **(E)**.

2 Tryck på One-Touch-skurningsknappen **(E)** en gång för normal skurning. Tryck en gång på skurtrycksökningsknappen **(F)** för kraftig skurning eller två gånger för extremt läge. Lösningsläget har inställningar som sammanfaller med skurtrycket, och kommer att ökas och minskas efter skurtrycket.
Obs! Lösningens flödeshastighet kan ökas eller minskas oberoende av skurtrycket genom att du trycker på knappen för mer lösning **(J)** eller knappen för mindre lösning **(K)**. Observera stapeldiagrammet över lösningens flödeshastighet **(C10)** (se kontrollpanelen). Alla efterföljande justeringar av skurtrycket kommer att återställa lösningsflödet till standard.

3 När man väljer knappen One-Touch-skurning PÅ **(E)** sänks borstarna och skrapan automatiskt till golvet. Skur-, sug-, lösnings-, sug- och rengöringsmedelsystemen (EcoFlex-modeller) aktiveras alla automatiskt och startar alla när körpedalen **(3)** aktiveras. Alla funktioner kan stängas av och startas om genom trycka på respektive knapp när som helst under skurningen.
Obs! När man kör maskinen i backläge höjs skrapan automatiskt.

4 Börja skurningen genom att köra maskinen framåt i en rak linje med normal gånghastighet och överlappa varje pass med 50-75 mm (2-3 in). Anpassa maskinens hastighet och lösningsflöde efter golvets skick. Dra i paddeln för tidsinställd avstängning av lösning **(R)** innan du går in i en sväng, för att stänga av lösningsflödet tillfälligt. Stapeldiagrammet över lösningens strömningshastighet **(C10)** kommer att ersättas av en 5 sekunders nedräkningstimer som visar hur länge lösningsflödet kommer att vara avstängt. Dra i paddeln igen innan nedräkningstiden går ut för att avbryta avstängningen.
Obs! Under skurningen kan maskinens maximala hastighet ställas in genom att trycka på farthållaren **(N)**. Justera maskinens hastighet med körpedalen **(3)** och tryck på farthållaren **(N)**. Nu kan föraren trycka pedalen hela vägen fram utan att maskinens hastighet ökas, och tröttar därmed inte ut föraren. Maskinens hastighet **(C5)** visas på displayen.

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Håll maskinen i rörelse medan borstarna är igång för att undvika att golvet skadas.

5 Vid skurning bör du kontrollera då och då att allt spillvatten tas upp (titta bakom maskinen). Om du ser att maskinen lämnar vatten bakom sig använder du kanske för mycket lösningsvätska. Returtanken kan också vara full, och skrapan kan behöva justeras.

6 Maskinen återgår till det senaste rengöringsläget som använts Minsta eller Högsta nivå rengöringsmedelskoncentration (om rengöringsmedel installerats och aktiverats). Tryck på EcoFlex-paddeln **(S)** för att förbigå det innevarande rengöringsläget och tillfälligt öka skurtrycket, lösningsflödet och rengöringsmedelskoncentrationen (om inte på Högsta koncentration). Detta får EcoFlex-lampan **(C15)** att visas tillsammans med en nedräkningstimer i en minut, lösningens flödeshastighet ökar till nästa nivå, skurtrycket ökar till nästa nivå och koncentrationen rengöringsmedel kommer att vara på högsta koncentrationsnivån (rengöringsmedelssystemet sätts på Lägsta koncentration, om det var avstängt).
Obs! Om man trycker och släpper rengöringsmedelsknappen **(Q)** upprepade gånger, kommer den att växla mellan lägsta koncentration, högsta koncentration och rengöringsmedel av. EcoFlex-systemet fungerar bara om skursystemet har **(E)** aktiverats.

7 Om golven är extremt smutsiga kanske det inte räcker med ett skurpass, utan det kan behövas en ”dubbelskurning”. Detta är samma som en direktskurning, men vid första genomgången är skrapan upphöjd och skurdäckets blad är upplyfta (tryck på knappen för sugning/rör **(L)** för att höja upp skrapan). Öppna skurdäckets båda sidodörrar **(15)** och tryck ner på reglaget för att höja/sänka bladet **(AA)** för att höja sidobladen. Rengöringslösningen kan då ligga kvar på golvet och behandla det under en längre tid. Det sista passet görs över samma område, med skrapan och sidobladen sänkta (tryck ner på reglaget **(AA)** igen, för att sänka), för att få upp den ackumulerade lösningen.

8 Returtanken har en brytare för full returtank **(19)** som gör att ALLA system utom drivsystemet stängs AV när returtanken är full. När denna brytare aktiveras måste returtanken tömmas. Maskinen tar inte upp vatten eller skurar när brytaren har aktiverats.
Obs! Indikatorerna för skurning, lösningsmedel och rengöringsmedel försvinner och indikatorn för full returtank **(C13)** visas på displaypanelen när brytaren aktiveras.

9 När föraren vill sluta skura eller returtanken är full, tryck på One-Touch-skurningsknappen **(E)** en gång. Då stoppas automatiskt skurborstarna och lösningsflödet och skurdäcket höjs. Skrapan lyfts upp efter en kort fördröjning och sugningen stoppar efter en ytterligare en stund (detta är för att låta kvarstående vatten tas upp utan att sugningen ska behöva startas om).

10 Kör maskinen till en plats som är särskilt anpassad för hantering av spillvatten och töm returtanken där. När du ska tömma drar du ut tömningsslangen **(20)** från dess bakre förvaringsplats, skruva loss pluggen (håll änden av slangen ovanför vattennivån i tanken för att undvika plötsligt, okontrollerat spillvattenflöde). Fyll tanken med lösningsvätska igen och fortsätt med skurningen.

Obs! Kontrollera att returtankens lock **(1)** och tömningsslang **(20)** sitter ordentligt, annars tar inte maskinen upp vatten ordentligt.

När batterierna behöver laddas tänds lampan för låg batterinivå **(C14)**, skurborstarna och lösningsflödet stoppas och skurdäcket höjs. Skrapan höjs efter en kort fördröjning och sugningen upphör efter ytterligare en stund. Kör maskinen till en serviceplats och ladda batterierna enligt anvisningarna i kapitlet om batteriet i den här bruksanvisningen.

VÅTSUGNING

Steg som ska följas när maskinen utrustas med valfria tillbehör för våtsugning.

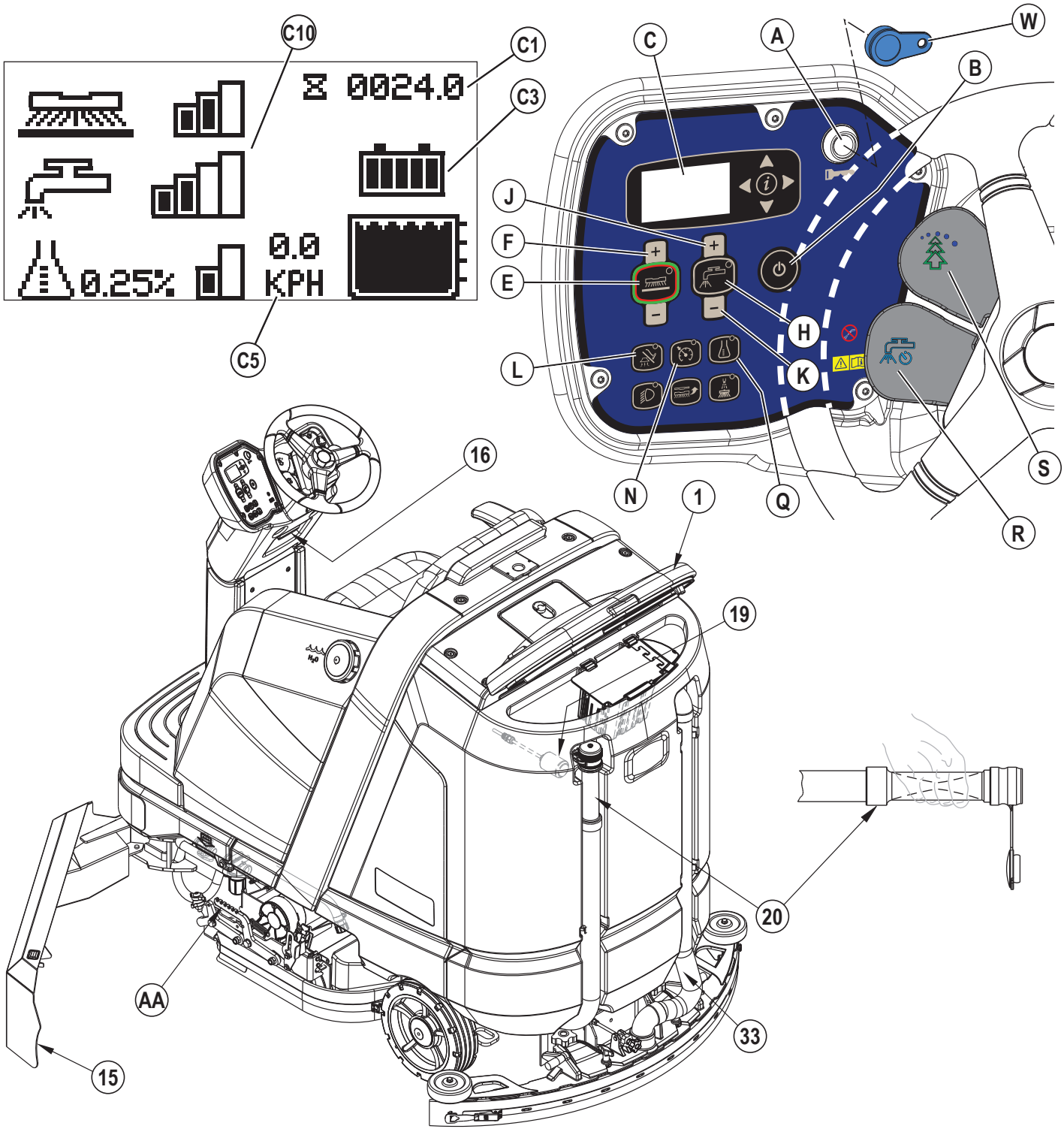
1 Koppla från returslangen **(33)** från skrapans hållare. Sätt på kopplingen och slangen från rörsatsen till returslangen.

2 Fäst passande tillbehör för att suga upp vätska på slangen. (En valfri rörsats **PN56116355** kan köpas från Nilfisk).

3 Sätt magnetnyckeln i SmartKey-läsaren **(A)** och tryck på strömbrytaren **(B)**. Tryck på knappen **(L)** medan du står bredvid maskinen (inte från sätet). Sugmotorn och pumpen kommer att köra kontinuerligt tills du trycker på knappen igen för att STÄNGA AV. Rörindikatorn **(C17)** visas. **Obs!** Om man trycker på sugning/rör-knappen **(L)** medan man sitter i maskinens säte, kommer skrapan att sänkas och sugmotorerna att köra medan maskinen rör sig framåt. Sugindikatorn **(C16)** kommer att visas.

SERVICEMEDDELANDE: Se servicehandboken för detaljerade förklaringar av hur alla reglage och valfria programmeringar fungerar.

BILD 8-2



EFTER ANVÄNDNING

1 Tryck på One-Touch-skurningsknappen **(E)**när skurningen är avslutad. Då kommer alla maskinens system automatiskt att höjas, dras in och stoppas (borste, skrapa, sug, lösning och rengöringsmedel (endast EcoFlex-modeller)). Kör maskinen till en serviceplats för dagligt underhåll och genomgång av annat nödvändigt serviceunderhåll.

2 Öppna dörren på skurdäckets vänstra sida och ta loss lösningstankens tömningsslang **(31)** från förvaringsklämman för att tömma lösningstanken. Rikta slangen mot en plats som är särskilt anpassad för hantering av spillvatten och ta bort pluggen. Skölj tanken med rent vatten.

3 Dra ut returtankens tömningsslang **(20)** från sin förvaringsplats, för att tömma returtanken. Rikta slangen mot en plats som är särskilt anpassad för hantering av spillvatten och ta bort pluggen (håll slangens ände över vattennivån i tanken för att undvika plötsliga, okontrollerade spillvattenflöden). Returtankens tömningsslang kan tryckas samman för att reglera flödet. Skölj returtanken med rent vatten. Inspektera retur- och sugslangarna. Byt om de är böjda eller skadade.

4 Avlägsna hållaren till borstarna eller dynan. Skölj borstarna eller skurdynorna i varmt vatten och häng upp för att torka.

5 Ta bort skrapan, skölj den med varmt vatten och sätt tillbaka på fästet eller häng den på returtankens baksida.

6 Ta bort tråget på cylindriska system och rengör noga. Ta bort från vardera sidan av maskinen genom att öppna skurdäckets dörr, låsa upp och öppna sidobladet och luta tråget upp och bort från höljet, och dra ut.

7 Kontrollera underhållsschemat nedan och utför det underhåll som behövs innan maskinen ställs av.

8 Förvara maskinen inomhus på en ren och torr plats. Utsätt inte för frosttemperaturer. Lämna tankarna öppna för att lufta ur dem.

9 Stäng av maskinen genom att trycka på strömbrytaren **(B)** och ta bort magnetnyckeln.

10 Batterierna är de dyraste reservdelarna på maskinen. För att skydda din investering och få så många cykler från batterierna som möjligt, ska du tänka på följande:

- Batterierna håller längre om de är fulladdade.
- Batteriladdare över- och underladdar inte batterierna.
- Batterierna slutar fungera i förtid om de förvaras oladdade.
- Varje dag efter användning måste batteriladdaren anslutas och laddaren måste få köra igenom en hel laddningssekvens för att ladda batterierna fullständigt.

UNDERHÅLLSSCHEMA

UNDERHÅLLSPUNKT	Dagligen	Varje vecka	Varje månad	En gång om året
Ladda batterier	X			
Kontrollera/Rengör tankar och slangar	X			
Kontrollera/rengör/rotera borstar/skurdynor	X			
Kontrollera/Rengör skrapan	X			
Rengör/töm skräpsamlingsfacket i returtanken	X			
Kontrollera/Rengör sugmotorns skumfilter	X			
Rengör tråget på cylindriska system	X			
Rengör DustGuard-systemets spraymunstycken	X			
*Kontrollera mekanisk broms (i förekommande fall)		X		
Kontrollera vattennivån i varje battericell		X		
Kontrollera skurhusets blad		X		
Kontrollera och rengör lösningsfiltret		X		
Rengör lösningsbehållaren på cylindriska system		X		
Töm rengöringssystemet (enbart EcoFlex)		X		
Smörjning – se ”Smörja maskinen”			X	
** Kontrollera kolborstarna				X

*Bromspedalen ska kännas fast. Använd INTE MASKINEN om bromspedalen når sitt rörelsestopp i spåret när den är nedtryckt. Rapportera alla fel till servicepersonalen omedelbart.

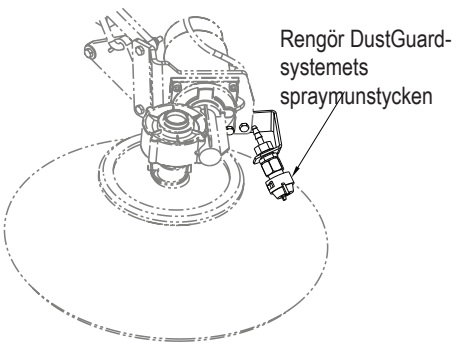
** Låt Nilfisk kontrollera sugmotorns kolborstar efter 1 200 återställningstimmar (byt motor efter 2 000 återställningstimmar).

Obs! Se servicehandboken för mer detaljer om underhåll och servicereparationer.

RENGÖRING AV MUNSTYCKET TILL DUSTGUARD

För att förhindra att munstycket blockeras, ta bort munstycket/munstyckena efter användning varje dag och blötlägg över natten i vit vinäger eller lämplig kalcium-/kalkborttagningsmedel. För att undvika driftstopp är bästa praxis att köpa reservmunstycke(n) och ersätta de som precis har använts med dem som har rengjorts. När munstycken inte längre kan rengöras effektivt, ska de bytas ut.

BILD 9



SMÖRJA MASKINEN

En gång per månad ska en liten mängd smörjfett pumpas in i varje smörjställe på maskinen tills att det sipprar ut runt lagren. Se bild 10.

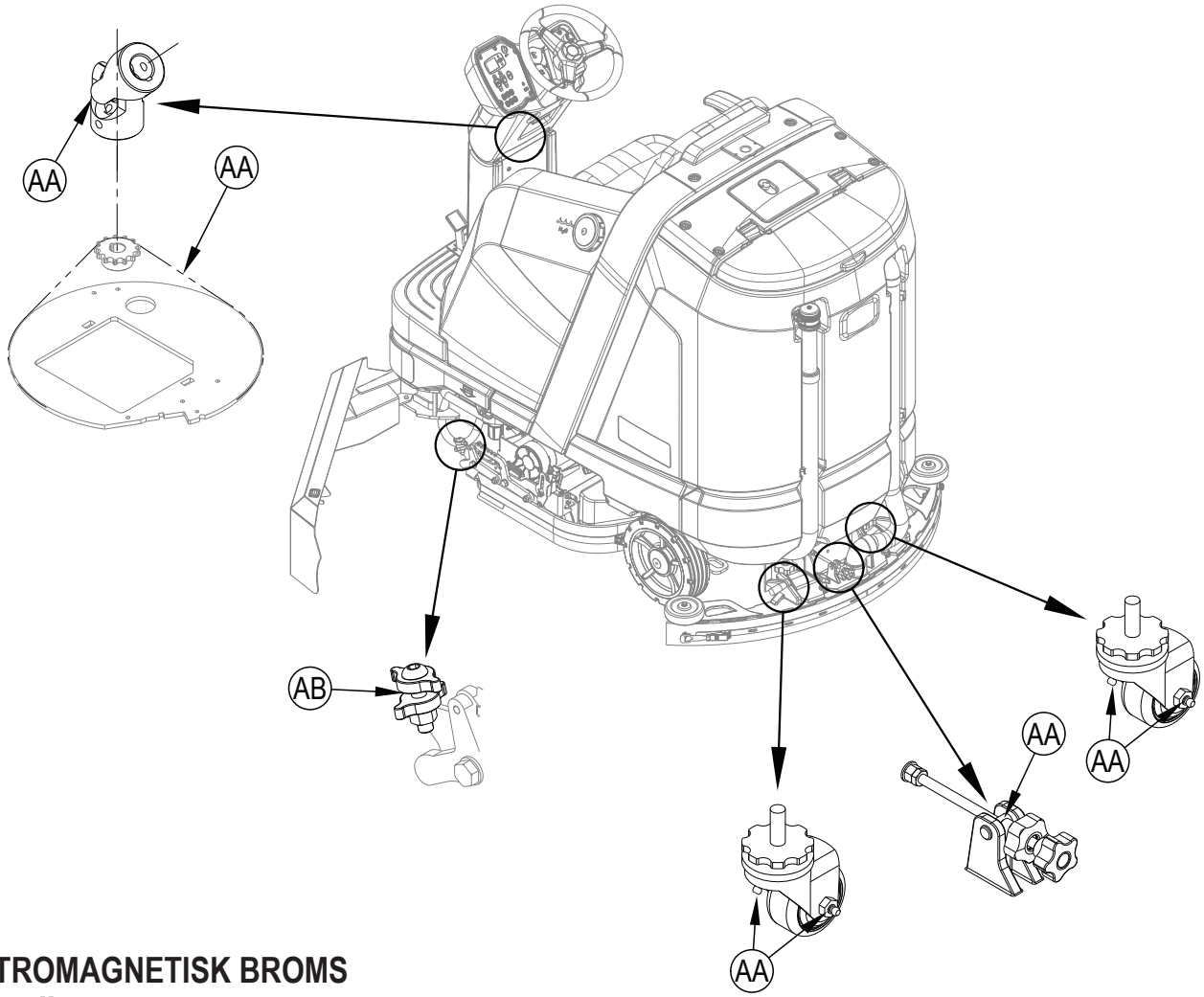
Smörj alla smörjställen (eller lägg på smörjfett på) (AA):

- Skrapans styrhjulsaxel och led
- Styrspindelns universalled
- Styrkedja
- Gängorna på skrapans vinkelinställningsvred

Använd en lätt maskinolja eller syntetisk smörjspray en gång per månad för att smörja (AB):

- Sidobladet ner längs stoppjusteringsgängorna

BILD 10



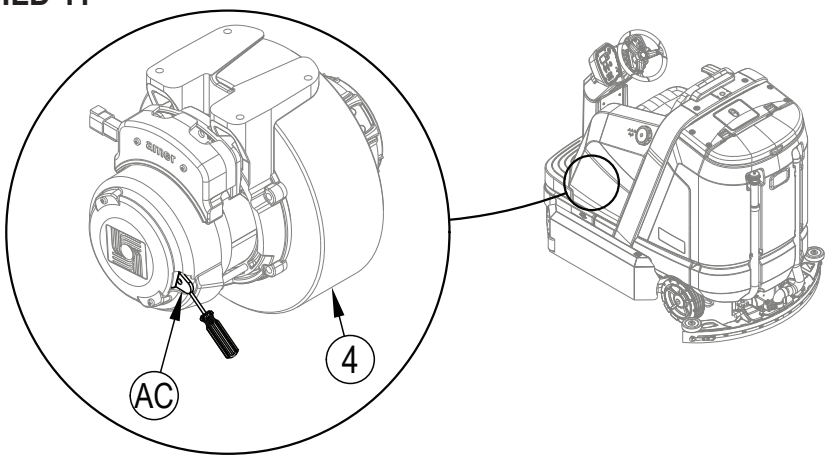
ELEKTROMAGNETISK BROMS

⚠ FÖRSIKTIGHET!

För att förhindra att maskinen rör sig okontrollerat, blockera hjulen och försäkra dig om att maskinen står på en plan yta innan du frikopplar den elektromagnetiska bromsen.

Se bild 11. Drivhjulsmotorn **(4)** har en inbyggd elektromagnetisk broms som slås till när maskinens ström är AV eller körpedalen **(3)** inte är nedtryckt, maskinen är i neutralt läge. Denna broms kan vid behov förbigås manuellt genom att man sätter in en medelstor eller stor skruvmejsel bakom oket **(AC)** som på bilden. Detta ska göras om du behöver föra på eller dra enheten.

BILD 11



LADDA VÅTA BLYSYRABATTERIER

Ladda batterierna varje gång maskinen används, eller då batteriladdningsindikatorn **(C3)** visar lägre än fullt.

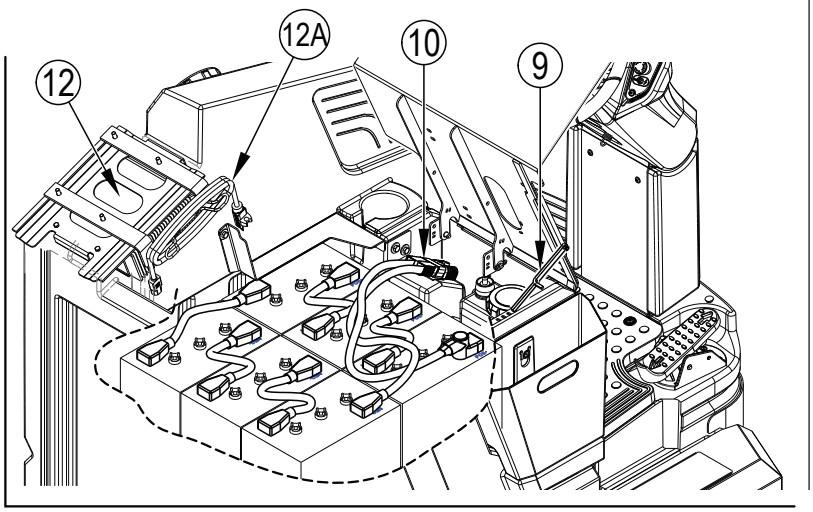
⚠ VARNING!

Fyll inte batteriet före laddning. Kontrollera att plåtarna bara är precis täckta.

Ladda batterierna i ett väl ventilerat utrymme. Får du batterisyra på huden, ska det utsatta området spolas med vatten i 5 minuter och läkare uppsökas.

Rök inte under batteriunderhållsarbetet.

BILD 12

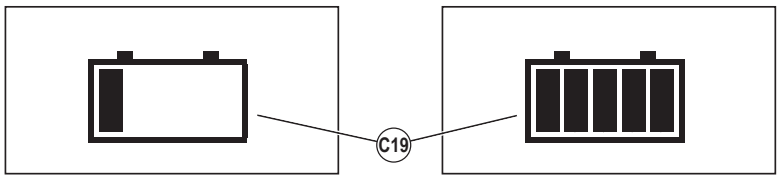


När batterier servas...

* Ta av alla smycken
* Rök inte
* Använd skyddsglasögon, gummihandskar och gummiförkläde
* Arbeta i ett väl ventilerat utrymme
* Låt inte verktygen komma i kontakt med mer än en batteripol åt gången
* Minuskabeln (jord) ska ALLTID kopplas ur först när man byter batterier, för att undvika gnistor.
* Minuskabeln ska ALLTID anslutas sist när batterierna installeras.

Om maskinen levereras med en batteriladdare ombord, ska följande göras:

1 Stäng av maskinen med strömbrytaren **(B)**.
2 **Se bild 12.** Höj styrkolonnen till helt upprätt läge. Fäll sätet framåt och sätt i stödstaven **(9)** till batteriet, åtkomst till laddare och riktig ventilation.
3 Veckla ut den elektriska sladden som sitter på ombordladdaren, och anslut den till ett jordat uttag. Se originaldelstillverkarens bruksanvisning för detaljerade användningsinstruktioner. När AC-laddaren är ansluten till ombordladdaren, är alla maskinfunktioner inaktiverade.
4 Batteriladdarens statusindikator **(C19)** börjar visa batteriets laddningsstatus. Denna visar att laddningscykeln har börjat. När laddningscykeln fortsätter kommer batteriets laddningsnivå att fyllas i.



5 När batteriladdarens statusindikator **(C19)** är helt fylld, identifierar maskinen fulladdade batterier, men laddningsprocessen är kanske inte klar. Se laddarens statuslampor **(12)** (och bruksanvisningen från tillverkaren) för att verifiera när batterierna är fulladdade. Detta kan ta flera timmar beroende på batteriernas skick innan de laddas.
6 Koppla bort laddaren och linda sladden **(12A)** när laddningen är slutförd. Vänta minst 10 sekunder innan du stänger av maskinen när laddaren kopplats ifrån.

Om maskinen levereras utan en batteriladdare ombord, ska följande göras:

1 Stäng av maskinen med strömbrytaren **(B)**.
2 **Se bild 12.** Höj styrkolonnen till helt upprätt läge. Fäll sätet framåt och sätt i stödstaven **(9)** för batteriåtkomst och riktig ventilation.
3 Koppla ifrån batterierna från maskinen och sätt in kontakten från laddaren i maskinens batterikontakt **(10)**. Följ anvisningarna för batteriladdaren.
SERVICEMEDDELANDE: Kontrollera att du ansluter batteriladdaren i kontakten till batterierna.

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Torka alltid av vatten och syra från batteriernas ovansida efter laddning, för att undvika skador på golvytor. Under- eller överladdning förkortar batteriets livslängd och begränsar prestandan. Var noga med att FÖLJA KORREKTA LADDNINGSINSTRUKTIONER!

KONTROLLERA BATTERIETS VATTENNIVÅ

Efter laddning, kontrollera batteriernas vattennivå minst en gång i veckan.

Ta bort alla ventilationslock och kontrollera vattennivån i varje battericell. Använd destillerat vatten eller avsaltat vatten i en batteripåfylllningsdispenser (finns i de flesta butiker för bilreservdelar) för att fylla varje cell upp till markeringen (eller till 10 mm (0,39 in.) över toppen på skiljeväggarna). Överfyll INTE batterierna! Sätt tillbaka ventilationslocken.

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Syra kan rinna ut på golvet om batterierna överfylls.

Dra åt ventilationslocken. Tvätta av batteriernas ovansida med en blandnings av bikarbonat och vatten (2 msk bikarbonat med 1 liter vatten).

BATTERIER MED LADDNINGSGEL/AGM (VRLA)

Ladda batterierna varje gång maskinen används, eller då batteriladdningsindikatorn **(C3)** visar lägre än fullt.

⚠ VARNING!

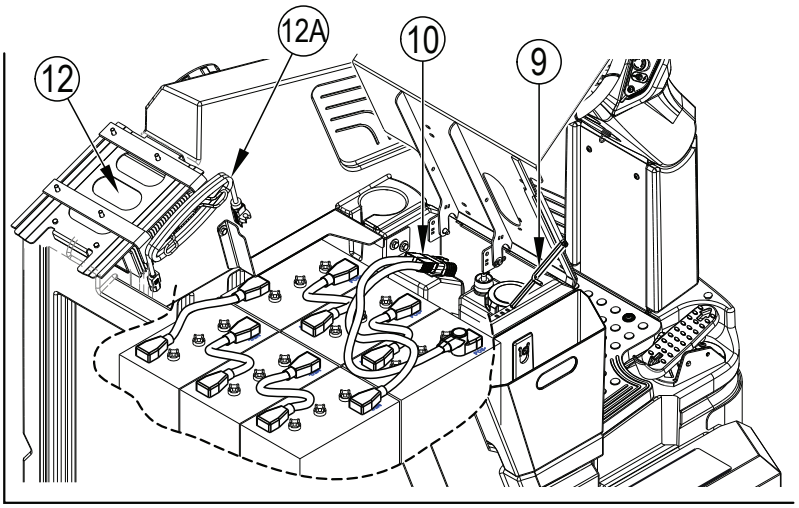
Ladda batterierna i ett väl ventilerat utrymme. Får du batterisyra på huden, ska det utsatta området spolas med vatten i 5 minuter och läkare uppsökas.

Rök inte under batteriunderhållsarbetet.

När batterier servas...

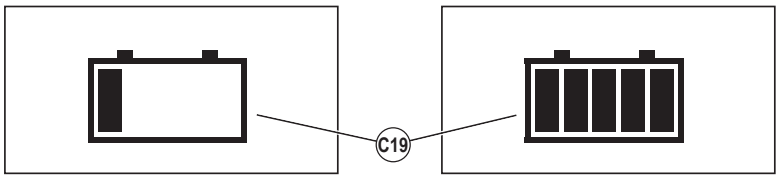
* Ta av alla smycken
* Rök inte
* Använd skyddsglasögon, gummihandskar och gummiförkläde
* Arbeta i ett väl ventilerat utrymme
* Låt inte verktygen komma i kontakt med mer än en batteripol åt gången
* Minuskabeln (jord) ska ALLTID kopplas ur först när man byter batterier, för att undvika gnistor.
* Minuskabeln ska ALLTID anslutas sist när batterierna installeras.

BILD 12



⚠ FÖRSIKTIGHET!

Prestandan och livslängden för ditt ventilreglerade blysyrabatteri (VRLA) förbättras ENBART OM DET LADDAS RIKTIGT! Under- eller överladdning förkortar batteriets livslängd och begränsar prestandan. Var noga med att FÖLJA KORREKTA LADDNINGSINSTRUKTIONER! GÖR INGA FÖRSÖK ATT ÖPPNA DETTA BATTERI! Om ett VRLA-batteri öppnas, förlorar det sitt tryck och plåtarna förorenas av syre. GARANTIN BLIR OGILTIG OM BATTERIET ÖPPNAS.



Om maskinen levereras <u>med</u> en batteriladdare ombord, ska följande göras:

1 Stäng av maskinen med strömbrytaren **(B)**.
2 **Se bild 12.** Höj styrkolonnen till helt upprätt läge. Fäll sätet framåt och sätt i stödstaven **(9)** till batteriet, åtkomst till laddare och riktig ventilation.
3 Veckla ut den elektriska sladden som sitter på ombordladdaren, och anslut den till ett jordat uttag. Se originaldelstillverkarens bruksanvisning för detaljerade användningsinstruktioner. När AC-laddaren är ansluten till ombordladdaren, är alla maskinfunktioner inaktiverade.
4 Batteriladdarens statusindikator **(C19)** börjar visa batteriets laddningsstatus. Denna visar att laddningscykeln har börjat. När laddningscykeln fortsätter kommer batteriets laddningsnivå att fyllas i.
5 När batteriladdarens statusindikator **(C19)** är helt fylld, identifierar maskinen fulladdade batterier, men laddningsprocessen är kanske inte klar. Se laddarens statuslampor **(12)** (och bruksanvisningen från tillverkaren) för att verifiera när batterierna är fulladdade. Detta kan ta flera timmar beroende på batteriernas skick innan de laddas.
6 Koppla bort laddaren och linda sladden **(12A)** när laddningen är slutförd. Vänta minst 10 sekunder innan du stänger av maskinen när laddaren kopplats ifrån.

Om maskinen levereras <u>utan</u> en batteriladdare ombord, ska följande göras:

1 Stäng av maskinen med strömbrytaren **(B)**.
2 **Se bild 12.** Höj styrkolonnen till helt upprätt läge. Fäll sätet framåt och sätt i stödstaven **(9)** för batteriåtkomst och riktig ventilation.
3 Koppla ifrån batterierna från maskinen och sätt in kontakten från laddaren i maskinens batterikontakt **(10)**. Följ anvisningarna för batteriladdaren.
SERVICEMEDDELANDE: Kontrollera att du ansluter batteriladdaren i kontakten till batterierna.

VIKTIGT: Du måste ha rätt typ av laddare för användning med gel-cellbatterier. Använd endast ”spänningsreglerade” eller ”spänningsbegränsade” laddare. Normala konstantströmsladdare eller spänningsreglerande laddare FÅR INTE användas. En temperaturreglerad laddare rekommenderas, eftersom manuella justeringar aldrig är exakta och skadar ett VRLA-batteri.

LADDA ANDRA BATTERITYPER

Se separat(a) *Bruksanvisning(ar)* för batterityper som inte nämns i detta dokument.

UNDERHÅLL AV SKRAPAN

Om skrapan lämnar smala vattenränder efter sig kan bladen vara smutsiga eller skadade. Lossa skrapan, skölj den under ljummet vatten och kontrollera bladen. Vänd eller byt ut bladen om de är trasiga, böjda eller slitna.

Vändning eller utbyte av bakre skraptorkblad...

1 **Se bild 13.** Höj upp skrapan från golvet och lossa sedan låset **(AA)** på skrapverktyget.
2 Lossa spännbandet **(AB)**.
3 Dra av det bakre bladet från inriktningsstiften.
4 Skrapbladet har 4 arbetande kanter som på bilden nedan. Vänd bladet så att en ren och oskadad kant pekar mot maskinens framkant. Byt ut bladet om alla 4 kanter är knäckta, trasiga eller nerslitna.
5 Montera bladet. Följ stegen i omvänd ordning och justera skrapans lutning.

Vändning eller utbyte av främre skrapblad...

1 Höj skrapan från golvet och lossa (2) vingmuttrarna **(21)** på skrapan och ta bort skrapan från fästet.
2 Lossa det främre skrapbladets demonteringsvingmutter **(AC)**och ta bort spännbandet **(AD)** och det främre bladet.
3 Skrapbladet har 4 arbetande kanter som på bilden nedan. Vänd bladet så att en ren och oskadad kant pekar mot maskinens framkant. Byt ut bladet om alla 4 kanter är knäckta, trasiga eller nerslitna.
4 Montera bladet. Följ stegen i omvänd ordning och justera skrapans lutning.

INSTÄLLNING AV SKRAPAN

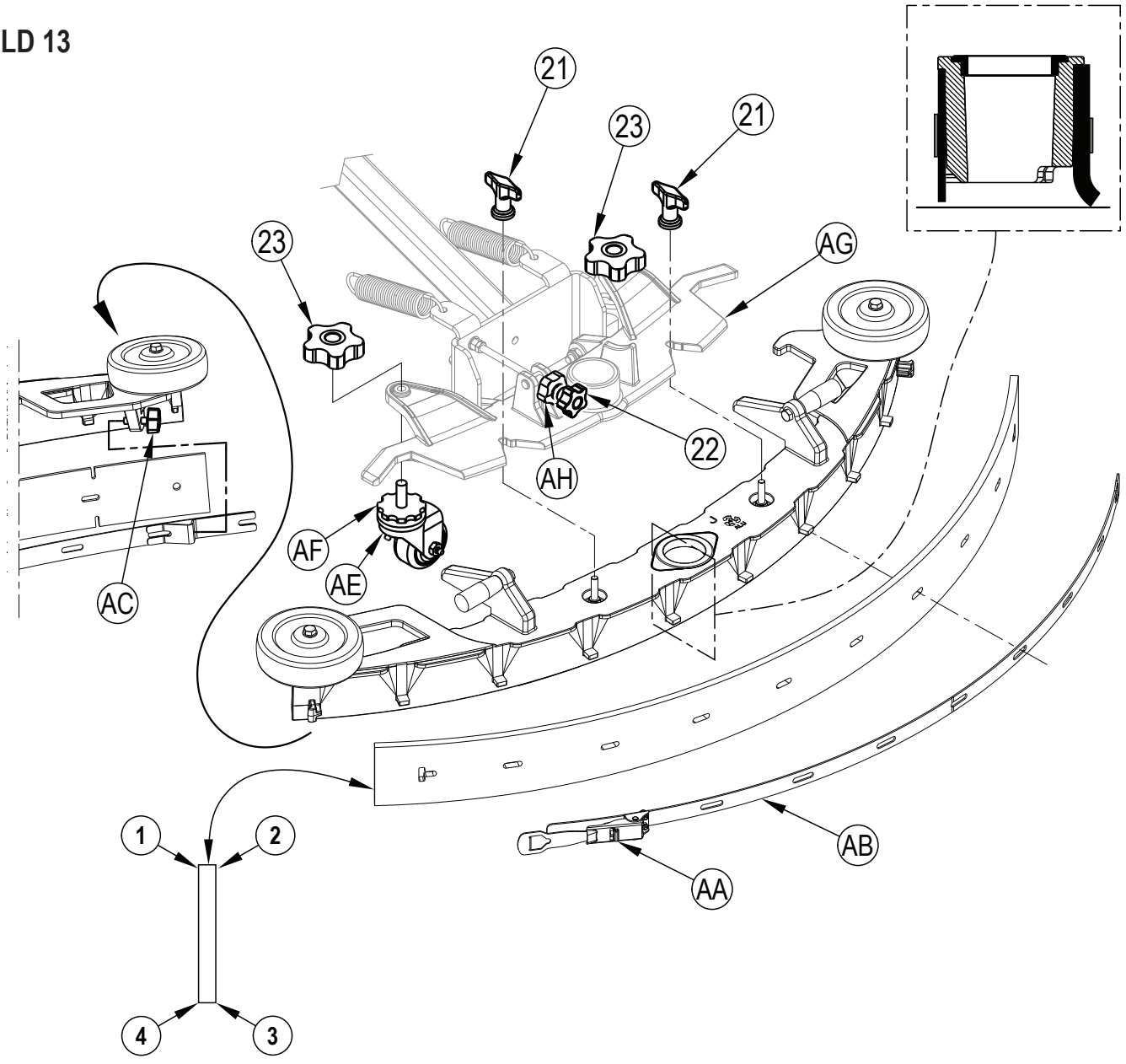
Skrapverktyget har två inställningslägen, lutning och höjd.

Justera skrapvinkeln varje gång ett blad vänds eller byts ut, eller om skrapan inte torkar golvet ordentligt.

1 Parkera maskinen på en plan och jämn yta.
2 Sänk skrapan, flytta maskinen lite framåt och ställ in skrapans lutning och höjd med hjälp av inställningsvred för skrapan **(22)** och inställningsvred för skraphöjd **(23)** så att det bakre skraphjulet rör vid golvet jämnt över hela sin bredd och böjs lätt enligt illustration på genomskärningen av skrapan.
3 Fabrikens förinställning av skrapans höjd kan kräva regelbunden justering på grund av slitage på snurrhjulet. Korrekt höjd får man när det främre skrapbladet har kontakt med golvet, men utan att böjas.
   a. Lossa höjdinställningsvredet **(23).**
   b. Skruva snurrhjulet **(AE)** upp eller ner efter behov för att få rätt höjd, och kontrollera att bladets läge är detsamma från vänster till höger.
   c. Dra åt snurrhjulets stopp **(AF)** mot skrapans fäste **(AG)**.
   d. Dra åt höjdinställningsvredet **(23)** mot skrapans fäste för att låsa inställningen.
4 Vredet för inställning av lutningen **(22)** används för att justera verktygets vinkel för att få en jämn kontakt från bladets mitt till ytterkanterna.
   a. Lossa vredet för lutningsstopp **(AH)**.
   b. Vrid lutningsinställningsvredet efter behov.
   d. Dra åt lutningsinställningsvredet **(AH)** mot skrapans fäste för att låsa inställningen.

UNDERHÅLL AV SKRAPAN

BILD 13



UNDERHÅLL AV SIDOBLAD

Sidans blad fungerar som en kanal för spillvattnet till skrapan, så att vattnet hålls inom maskinens rengöringsbana. Vid normal användning slits bladen med tiden. Föraren märker att en liten mängd vatten läcker ut under bladen på sidorna. Höjdinställningen kan lätt göras för att sänka bladen så att allt vattnet kan tas upp av skrapan.

Vända eller byta skursystemets sidoblad...

1 Lås upp och öppna skurdäckets sidodörrar **(15)**.
2 **Se bild 14-1.** Lås upp fästremmen **(AA)** och ta bort remmen och bladet.
3 Huvudsidans blad har 4 arbetande kanter som på bilden. Vänd bladet så att en ren och oskadad kant pekar mot maskinens centrum. Växla bladen på högra och vänstra sidan med varandra, för att använda de resterande två kanterna. Byt bladen som en hel sats om de har hack, är trasiga eller slitna så att de inte kan justeras.
4 Sätt tillbaka bladen på bladenheten och fäst genom att låsa fast remmen **(AA)**. Justera bladen så att de får korrekt kontakt med golvet när borstdäcket placeras i skurläget.

HÖJDINSTÄLLNING AV SIDOBLAD

1 Stopp nedåt kan justeras på sidobladen för att kompensera för slitage på bladen.
2 Kontrollera att maskinen står på en plan yta.
3 Sänk skurdäcket genom att trycka på One-Touch-skurknappen **(E)** och kör maskinen en kort bit framåt för att försäkra dig om att bladen viks framåt.
4 Öppna skurdäckets sidodörrar **(15)** och se till att bladen viks framåt.
5 Lossa låsvreden för sidobladet **(AB)**för att justera. Vrid ner-stoppknappen **(AC)**(upp eller ner) till precis där bladen viker sig över tillräckligt när man skurar så att allt spillvattnet stannar kvar innanför däcket. **Obs!** Gör små justeringar för att bladen ska torka bra. Sänk inte bladen för mycket till där de viker sig över för mycket och sliter onödigt mycket på bladet. Dra åt sidobladets låsvred **(AB)** för att låsa inställningen.

TRYCKINSTÄLLNING AV SIDOBLAD

1 Skurdäckets sidoblad har två inställningar för tryck nedåt.
2 **Se bild 14-2.** Läge 1 **(AE)** är normalt torktryck, som rekommenderas för att starta vid denna inställning. Läge 2 **(AF)** är ett hårt torktryck, som kan användas om torkningen är otillräcklig. **Obs!** Läge 2 sliter snabbare på bladet.
3 Dra fästet **(AG)** för att växla mellan de två inställningarna. Använd samma inställning på skurdäckets båda sidor.

DUBBELT SKURLÄGE

1 **Se bild 14-3.** Trampa ner på reglaget för att höja/sänka bladet **(AH)** för att höja bladet. **Obs!** Detta läge kan även användas för att montera/ta bort borstar.
2 När man avslutat dubbel skurning med maskinen, trampa ner igen på reglaget **(AH)** eller dra i **utlösningsfästet (AJ)** för att sänka sidobladet tillbaka till dess normala arbetsläge.

UNDERHÅLL AV SIDOBLAD

BILD 14-1

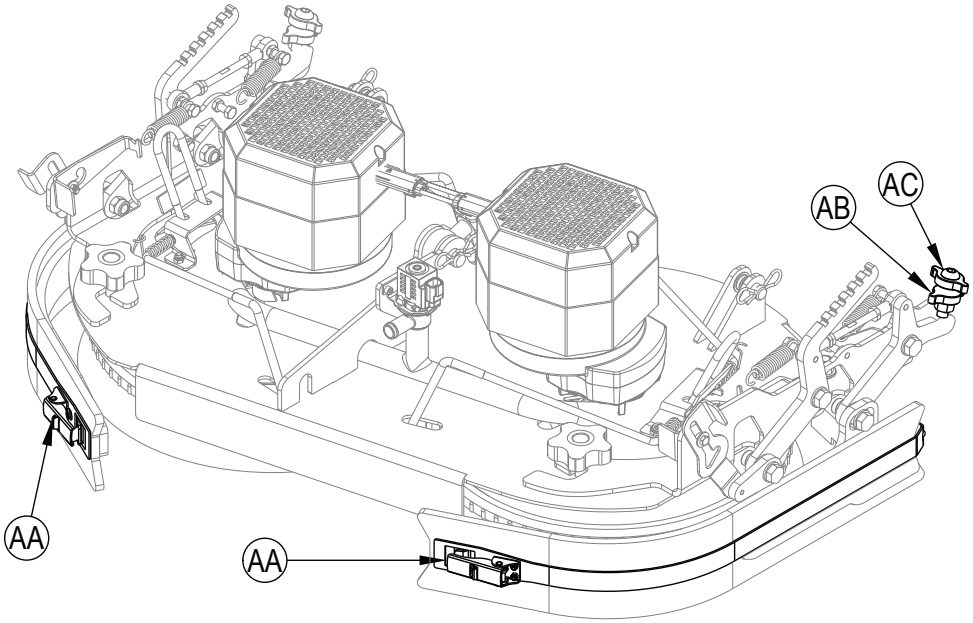


BILD 14-2

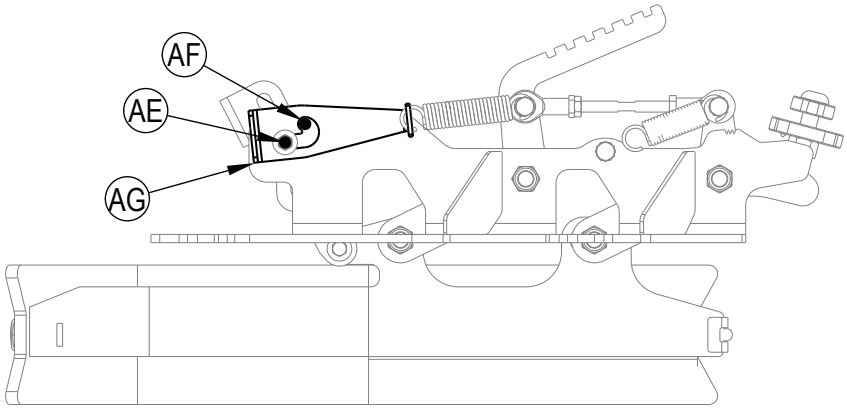
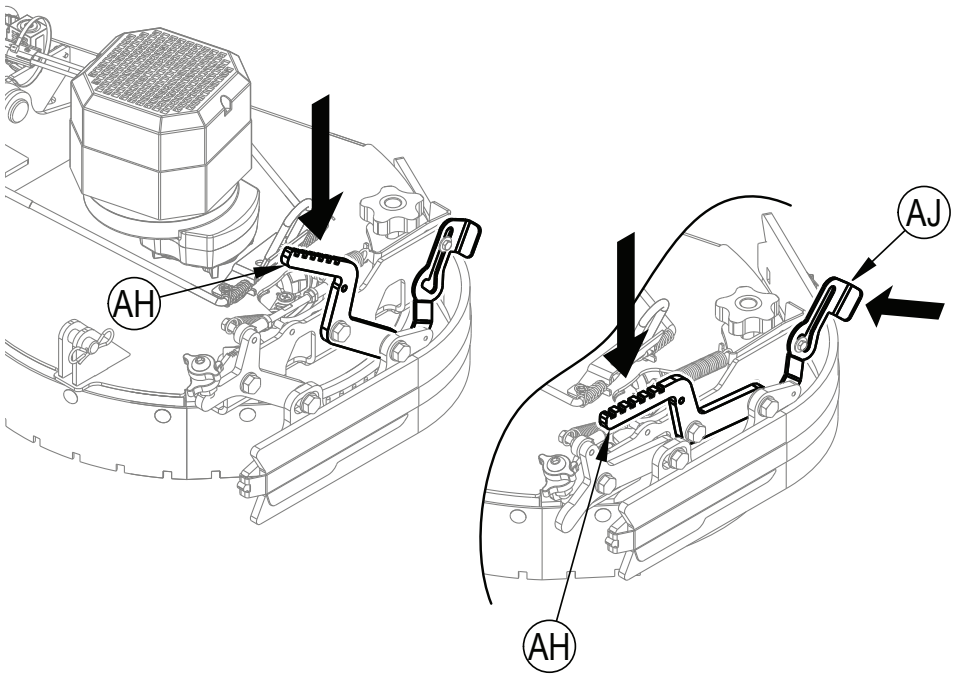


BILD 14-3



ALLMÄN FELSÖKNING PÅ MASKINEN

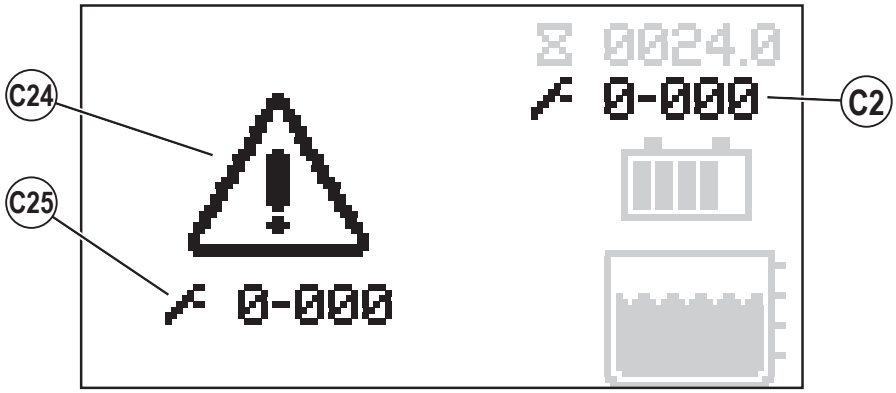
Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Dålig vattenupptagning	Slitna eller trasiga skrapblad	Vänd eller byt ut
	Skrapan felinställd	Justera så att bladet rör vid golvet jämnt över hela sin bredd
	Returtanken full	Töm returtanken
	Returtankens tömningsslang läcker	Sätt fast tömningsslangens plugg eller byt ut den
	Läcka i returtankens lockpackning	Byt ut packningen/Fäst locket ordentligt
	Skräp fastnar i skrapan	Rengör skrapverktyget
	Skrapans packning tilltäppt eller saknas	Rengör eller byt skrapans packning
	Sugslangen igensatt	Ta bort skräpet
	För mycket lösning används	Sänk flödet med kontrollpanelens lösningsknapp
	Skumfiltrets skydd inte på plats	Sätt på skyddet ordentligt
Dålig skurning	Sliten borste eller skurdyna	Vänd eller byt ut borstarna
	Fel borste eller skurdyna	Kontakta auktoriserad serviceverkstad för Nilfisk
	Fel rengöringsmedel	Kontakta auktoriserad serviceverkstad för Nilfisk
	Maskinen körs för snabbt	Sakta ned
	För lite rengöringsmedel används	Öka flödet med kontrollpanelens lösningsknapp
Dåligt lösningsflöde eller ingen lösning	Lösningstanken tom	Fyll lösningstanken
	Lösningsledningar, ventiler, filter eller behållare tilltäppta	Spola ledningar, behållare och rengör lösningsfilter
	Lösningsvätskan avstängd	Aktivera flödet med kontrollpanelens lösningsknapp
	Lösningsvätskans magnetventil igensatt eller defekt	Rengör och sätt tillbaka ventilen **(kontakta en auktoriserad Nilfisk-serviceverkstad)**
Maskinen går inte att sätta PÅ	Maskinens batterikontakt **(10)** frånkopplad	Återställ nödstoppknapp Sätt tillbaka batterikontakten
	Utlöst 10 Amp (CB1) kretsbrytare **(V)**	Kontrollera om det finns elektrisk kortslutning och återställ
	Huvudsäkring 150 Amp **(14)** har gått	Byt huvudsäkring 150 Amp
Ingen hjuldrivning framåt/ bakåt	Drivsystemets fartkontroll	Kontrollera felmeddelanden **(kontakta en auktoriserad Nilfisk-serviceverkstad)**
	Nödstoppknapp **(U)** aktiverad, display visar indikator för aktiverat nödstopp **(C20)**.	Återställ nödstoppknapp
	Broms(ar) låsta, om sådana finns	Kontakta auktoriserad serviceverkstad för Nilfisk
Dålig sopprestanda (cylindriskt system)	Tråget är fullt	Töm och rengör tråg
	Slitna borstar	Byt borstar
	Borsten har stelnat	Rotera borstarna
Inget flöde av rengöringsmedel (endast EcoFlex-modeller)	Tom rengöringsmedelspatron	Fyll patronen med rengöringsmedel
	Flödesslangen är igensatt eller knäckt	Töm system och räta ut slangarna så att alla veck försvinner
	Otät plugg på rengöringsmedelspatron	Sätt fast pluggen igen
	Rengöringsmedelspump	Kontrollera pump, kopplingar och ledningar
Fel på magnetisk SmartKey	”Ingen nyckel”-indikator **(C21)**. -Det finns ingen magnetisk SmartKey i SmartKey-läsaren **(A)**.	Placera rätt SmartKey i smartnyckelläsaren.
	Indikator för nyckelläsningsfel **(C22)**. - Magnetisk SmartKey i SmartKey-läsaren **(A)** kan inte läsas.	Rengör både SmartKey och SmartKey-läsaren med en ren trasa. Tryck på SmartKey mellan tummen och pekfingret för att kontrollera att magneten kan röra sig fritt.
	Indikator för begränsad användare **(C23)**. -Magnetisk SmartKey i SmartKey-läsaren **(A)** är inte programmerad för att användas med denna maskin.	Placera en SmartKey som har programmerats att användas på denna maskin i smartnyckelläsaren.

ALLMÄN FELSÖKNING PÅ MASKINEN

FELKODSDISPLAY

Alla felkoder som identifieras av kontrollerna kommer att visas på kontrollpanelens display när de inträffar. Om det finns mer än ett fel, kommer displayen att visa felkoderna i sekvens med en sekunds intervall.
Felet visas som en mekanisk skiftnyckel följt av en fyrsiffrig kod.
Felkoder visas som X-YYY, med
X = systemnummer (1: huvudpanel, 2: effektmodul, 3: driftkontroll)
YYY = felkodsnummer
T.ex. skulle 1-101 vara lösningsvätskans magnetventil - kortsluten.

C2 Aktiv felkod
C24 Indikator för allvarligt fel
C25 Felkod (Allvarlig)



Felkod	Beskrivning
E2 Fel på huvudkontroll	
1-001	K1 Slinga öppen
1-002	K1 Slinga kortslutlen
1-003	K1 Kontakter sammansvetsade
1-010	CAN-BUSS 0
1-011	CAN-BUSS 1
1-101	L1 kortsluten
1-102	L2 kortsluten
1-103	H2 kortsluten
1-104	LP1,2 kortsluten
1-105	H1 kortsluten
1-106	M8 kortsluten
1-107	M9 kortsluten
1-201	Nivågivare
1-560	EEPROM-konfiguration
1-561	EEPROM-alternativ
1-562	EEPROM Sys.värden
1-563	EEPROM Fellogg
1-564	EEPROM Användarnyckellista
1-565	EEPROM Kollisionslogg

Felkod	Beskrivning
E3 Effektmodulfel	
2-001	E3 Timeout
2-011	Förladdningsfel
2-012	K2 Överbelastning
2-013	K2 Kontakter sammansvetsade
2-014	K2 Kontakt öppen
2-017	Överspänningsavst.
2-018	Underspänningsavst.
2-021	M1 Öppen
2-022	M2 Öppen
2-023	M3 Öppen
2-024	M4 Öppen
2-025	M5 Öppen
2-026	M6 Öppen
2-027	M7 Öppen
2-028	M10 Öppen
2-031	M1 Överbelastning
2-032	M2 Överbelastning
2-033	M3 Överbelastning
2-034	M4 Överbelastning
2-035	M5 Överbelastning
2-036	M6 Överbelastning
2-037	M7 Överbelastning
2-038	M10 Överbelastning
2-041	M1 Överström
2-042	M2 Överström
2-043	M3 Överström

FELKODSDISPLAY - FORTSÄTTNING

Felkod	Beskrivning
E3 Effektmodulfel - fortsättning	
2-044	M4 Överström
2-045	M5 Överström
2-046	M6 Överström
2-047	M7 Överström
2-048	M10 Överström
2-051	M1 Mosfet kortsluten
2-052	M2 Mosfet kortsluten
2-053	M3 Mosfet kortsluten
2-054	M4 Mosfet kortsluten
2-055	M5 Mosfet kortsluten
2-056	M6 Mosfet kortsluten
2-057	M7 Mosfet kortsluten
2-058	M10 Mosfet kortsluten
2-061	M1 Strömsensor
2-062	M2 Strömsensor
2-063	M3 Strömsensor
2-064	M4 Strömsensor
2-065	M5 Strömsensor
2-066	Övertemp avstängd
2-067	Undertemp avstängd
2-071	M1 Överbelastning utlösn.
2-072	M2 Överbelastning utlösn.
2-073	M3 Överbelastning utlösn.
2-074	M4 Överbelastning utlösn.
2-075	M5 Överbelastning utlösn.
2-076	M6 Motorstopp
2-077	M7 Motorstopp
2-078	M10 Motorstopp
2-081	EEPROM-fel
2-082	PDO-timeout
2-083	CAN-BUSS
2-084	Manövreringsorgan timeout
2-086	Övertemp sänkning
2-087	Undertemp sänkning
2-088	K2 Slinga öppen
2-091	M1 Hårdvarufel på maskinen
2-092	M2 Hårdvarufel på maskinen
2-093	M3 Hårdvarufel på maskinen
2-094	M4 Hårdvarufel på maskinen
2-095	M5 Hårdvarufel på maskinen
2-096	Parameterändring
2-097	M6 Strömsensor
2-098	M7 Strömsensor
2-101	M10 Strömsensor
2-102	Temperatursensor
2-103	K2 Slinga kortsluten

Felkod	Beskrivning
E4 Driftkontrollfel	
3-001	E4 Timeout
3-012	Kontroll överström
3-013	Strömsensor
3-014	Förladdningsfel
3-015	Allvarlig undertemp
3-016	Allvarlig övertemp
3-017	Allvarlig underspänning
3-018	Allvarlig överspänning
3-022	Övertemp sänkning
3-023	Underspänning sänkning
3-024	Överspänning sänkning
3-025	+5 V Fel
3-028	Motor het sänkning
3-029	Motortempsensor
3-031	K3 Slinga fel
3-032	EM Bromsfel
3-036	Kodare fel
3-037	Motor öppen
3-038	K3 Svets
3-039	K3 Kontakt öppen
3-041	Pedal öppen
3-042	Pedal kortsluten
3-045	Låg överström i potentiometern
3-046	EEPROM-fel
3-047	HPD-fel
3-049	Parameterändring
3-051	Pedal inaktivera
3-056	Låg BDI
3-057	EM-bromstyp
3-068	VCL-fel
3-069	Matningsfel
3-071	OS Allmänt
3-072	PDO-timeout
3-073	Motorstopp
3-077	Arbetsledarfel
3-078	Arbetsledare inkompatibel
3-087	Motoregenskap
3-088	Kodare pulsfel
3-089	Motortyp
3-091	VCL/OS felmatchning
3-092	EM-broms inte inställd
3-093	Kodare LOS

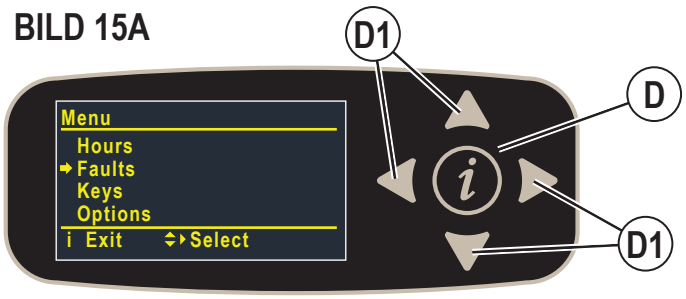
FELKODSHISTORIK

Alla felkoder som inträffar registreras av maskinen och sparas i historikloggen. **Se bild 15A-15D**. För att visa felhistoriken, tryck på knappen Information **(D)** för att öppna informationsmenyn. Använd de fyra navigationspilarna **(D1)** (upp, ner, vänster och höger) för att navigera i menyn och informationsknappen för att avsluta menyn.

Rulla ner till Fel, högerpilen för att välja.

Meny [Menu]
Timmar [Hours]
▶ Fel [Faults]
Nycklar [Keys]
Alternativ [Options]
Avsluta [i Exit] ▲▼▶ Välj [Select]

BILD 15A



Rulla ner till Felhistorik, högerpilen för att välja.

▶ Fel [Faults]
Aktiva fel [Active Faults]
▶ Felhistorik [Fault History]

◀ Tillbaka [Back] ▲▼▶ Välj [Select]

BILD 15B

En lista över fel och motsvarande tidstämplar visas, rulla upp eller ner till ett individuellt fel, högerpilen för mer information.

▶▶ Felhistorik [Fault History]
▶ Felkod Driftstimmar

◀ Tillbaka [Back] ▲▼▶ Välj [Select]

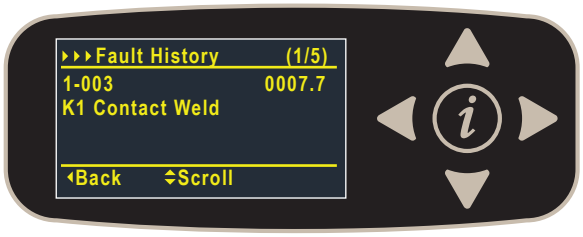
BILD 15C

Felet visas tillsammans med tidstämpeln och beskrivning. Använd upp- och nedåtpilarna för att bläddra igenom fellistan.

▶▶▶ Felhistorik [Fault History]
Felkod Driftstimmar
Felkodsbeskrivning

◀ Tillbaka [Back] ▲▼ Bläddra [Scroll]

BILD 15D



TILLBEHÖR / TILLVAL

Utöver standardkomponenterna kan maskinen förses med följande tillbehör/tillval, beroende på maskinens specifika användningsområde:

Borstar med hårdare eller mjukare borst	Förarfotskydd, sats
Skrapa och sidoblad i olika material	Sats med reservlarm
Dubbel sugmotor, sats	Dammsugsrör, sats
Varningslampa med tillbehör	Strålkastarsats
Deluxe-säte med tillbehör	Skrapskydd, sats
Skyddssatser övre	Dammskydd, sats
Säkerhetsbälte, sats	Rengöringsmedelsmätare, sats
Batterivattning, sats	Kraftigt främre stötskydd, sats
Tvättslangsenhet	Mopphållare, sats
Viktsats	USB-kit
TrackClean-sats	Sidosopningssats
Autom. påfylln.sats för lösning	Ombordladdningssats

För mer information om ovanstående tillbehör, kontakta en auktoriserad återförsäljare.

LÖSNINGSFLÖDESHASTIGHETER

	Normala flödeshastigheter*			Överskriden flödeshastighet**
	1 bar	2 bar	3 bar	4 bar
910 Cylindrisk	0,70 GPM / 2,6 liter/minut	0,84 GPM / 3,1 liter/minut	1,00 GPM / 3,7 liter/minut	2,50 GPM / 9,4 liter/minut
860 Skiva	0,70 GPM / 2,6 liter/minut	0,84 GPM / 3,1 liter/minut	1,00 GPM / 3,7 liter/minut	2,50 GPM / 9,4 liter/minut
1050 Skiva	0,84 GPM / 3,1 liter/minut	1,00 GPM / 3,7 liter/minut	1,50 GPM / 5,6 liter/minut	2,50 GPM / 9,4 liter/minut

*Dessa värden gäller för läget Fast flöde med full lösningstank.
**Detta är de högsta värdena med full lösningstank.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER (INSTALLERADE OCH TESTADE PÅ ENHETEN) FÖR MASKINER UTAN MEKANISK BROMS

Modell		**SC6000 910C**	**SC6000 860D**	**SC6000 1050D**
Modellnr .		56116003	56116005 56116013	56116004 56116012
Spänning, batterier	V	36 V	36 V	36 V
Batterikapacitet (max)	Ah C5	320	320	320
Skyddsgrad, drift		Klass 3	Klass 3	Klass 3
Skyddsgrad, laddning		Klass 1	Klass 1	Klass 1
Ljudtrycksnivå IEC 60335-2-72: 2002 ändr. 1:2005, ISO 11203, ISO 3744	dB(A)/20µPa	69	69	69
Ljudtrycksnivå - *K*pA (IEC 60335-2-72, ISO 11203) Osäkerhet	dB(A)	3,0	3,0	3,0
Fordonets bruttovikt*	lbs/kg	2359/1070	2359/1070	2359/1070
Transportvikt**	lbs/kg	1784/810	1784/810	1784/810
Max. hjul-golv-belastning (mitt fram)	psi / kg/cm^2	120/8,43	104/7,31	120/8,43
Max. hjul-golv-belastning (höger bak)	psi / kg/cm^2	128/8,99	121/8,50	128/8,99
Max. hjul-golv-belastning (vänster bak)	psi / kg/cm^2	110/7,73	109/7,66	110/7,73
Vibrationer vid handreglagen (ISO 5349-1)	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5
Vibrationer i stolen (EN 1032)	m/s^2	<0,04	<0,02	<0,02
Lutningsförmåga transport med viktsats		7 % (4°)	7 % (4°)	7 % (4°)
Lutningsförmåga transport utan viktsats		7 % (4°)	7 % (4°)	7 % (4°)
Lutningsförmåga rengöring med viktsats		7 % (4°)	7 % (4°)	7 % (4°)
Lutningsförmåga rengöring utan viktsats		7 % (4°)	7 % (4°)	7 % (4°)
Maskinens längd	tum/cm	70/178		
Maskinens höjd	tum/cm	62,3/158		
Maskinens höjd (med skyddstak)	tum/cm	82/208		
Maskinens höjd (med kort skyddstak)	tum/cm	79/200		
Maskinbredd	tum/cm	46/117	39/99	46/117
Maskinens bredd med skrapa	tum/cm	48,5 / 123 **"K"**	43 / 109 **"J"**	48,5 / 123 **"K"**
Minsta gångbredd för vändning	tum/cm	79,5/202		
Lösningstankens volym	Gallon/L	50/190		
Returtankens volym	Gallon/L	50/190		
Transporthastighet (Framåt max.)	mph/kph	5,6/9,0		
Transporthastighet (Back max.)	mph/kph	2,6/4,2		
Batterifackets storlek (ca)				
Höjd (max.)	tum/cm	17,25 /43,8		
Bredd (max.)	tum/cm	22/55,9		
Längd (max.)	tum/cm	24/61		
Skurborstens storlek				
Skurborstens ytterdiameter - **Cylindrisk** (innermått är 3,5 in / 8,9 cm)	tum/cm	7,1/18	—	—
Skurborstens längd - **Cylindrisk** (två borstar per maskin)	tum/cm	35,58/90,4	—	—
Borstens diameter - **Skiva**	tum/cm	—	(Antal 2) på 17 / 43	(Antal 2) på 20 / 51
Skurborstens hastighet **Cylindrisk**	RPM	760	—	—
Skurborstens hastighet **Skiva**	RPM	—	250	250
Trågets kapacitet - **Cylindrisk**	in^3 / l	744/12,2	—	—
Rengöringsbanans bredd (skurbana)	tum/cm	36/91,4	34/86,3	40/101,6
Sopbana med borste på valfri sida - **Cylindrisk**	tum/cm	43/109	—	—

*Fordonets bruttovikt: Normal maskin utan tillval, full lösningstank och tom returtank, med avtagbara skurborstar, monterade batterier och 75 kg förare.
**Transportvikt: Normal maskin utan tillval, tom lösnings- och returtank, med monterade batteriet och utan förare.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER (INSTALLERADE OCH TESTADE PÅ ENHETEN) FÖR MASKINER MED MEKANISK BROMS

Modell			**SC6000 910C**	**SC6000 860D**	**SC6000 1050D**
Modellnr .			56116003	56116005 56116013	56116004 56116012
Spänning, batterier		V	36 V	36 V	36 V
Batterikapacitet (max)		Ah C5	320	320	320
Skyddsgrad, drift			Klass 3	Klass 3	Klass 3
Skyddsgrad, laddning			Klass 1	Klass 1	Klass 1
Ljudtrycksnivå IEC 60335-2-72: 2002 ändr. 1:2005, ISO 11203, ISO 3744		dB(A)/20µPa	69	69	69
Ljudtrycksnivå - *K*pA (IEC 60335-2-72, ISO 11203) Osäkerhet		dB(A)	3,0	3,0	3,0
Fordonets bruttovikt*		lbs/kg	2359/1070	2359/1070	2359/1070
Transportvikt**		lbs/kg	1784/810	1784/810	1784/810
Max. hjul-golv-belastning (mitt fram)		psi / kg/cm^2	120/8,43	104/7,31	120/8,43
Max. hjul-golv-belastning (höger bak)		psi / kg/cm^2	128/8,99	121/8,50	128/8,99
Max. hjul-golv-belastning (vänster bak)		psi / kg/cm^2	110/7,73	109/7,66	110/7,73
Vibrationer vid handreglagen (ISO 5349-1)		m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5
Vibrationer i stolen (EN 1032)		m/s^2	<0,04	<0,02	<0,02
Lutningsförmåga transport med viktsats			20,9 % (11,8°)	20,9% (11,8°)	20,9 % (11,8°)
Lutningsförmåga transport utan viktsats			18,5 % (10,5°)	18,5 % (10,5°)	18,5 % (10,5°)
Lutningsförmåga rengöring med viktsats			16,9 % (9,6°)	16,9 % (9,6°)	16,9 % (9,6°)
Lutningsförmåga rengöring utan viktsats			12,2 % (7°)	12,2 % (7°)	12,2 % (7°)
Maskinens längd		tum/cm	70/178		
Maskinens höjd		tum/cm	62,3/158		
Maskinens höjd (med skyddstak)		tum/cm	82/208		
Maskinens höjd (med kort skyddstak)		tum/cm	79/200		
Maskinbredd		tum/cm	46/117	39/99	46/117
Maskinens bredd med skrapa		tum/cm	48,5 / 123 **"K"**	43 / 109 **"J"**	48,5 / 123 **"K"**
Minsta gångbredd för vändning		tum/cm	79,5/202		
Lösningstankens volym		Gallon/L	50/190		
Returtankens volym		Gallon/L	50/190		
Transporthastighet (Framåt max.)		mph/kph	5,6/9,0		
Transporthastighet (Back max.)		mph/kph	2,6/4,2		
Batterifackets storlek (ca)					
Höjd (max.)		tum/cm	17,25 /43,8		
Bredd (max.)		tum/cm	22/55,9		
Längd (max.)		tum/cm	24/61		
Skurborstens storlek					
Skurborstens ytterdiameter - **Cylindrisk** (innermått är 3,5 in / 8,9 cm)		tum/cm	7,1/18	—	—
Skurborstens längd - **Cylindrisk** (två borstar per maskin)		tum/cm	35,58/90,4	—	—
Borstens diameter - **Skiva**		tum/cm	—	(Antal 2) på 17 / 43	(Antal 2) på 20 / 51
Skurborstens hastighet	**Cylindrisk**	RPM	760	—	—
	Skiva	RPM	—	250	250
Trågets kapacitet - **Cylindrisk**		in^3 / l	744/12,2	—	—
Rengöringsbanans bredd (skurbana)		tum/cm	36/91,4	34/86,3	40/101,6
Sopbana med borste på valfri sida - **Cylindrisk**		tum/cm	43/109	—	—

*Fordonets bruttovikt: Normal maskin utan tillval, full lösningstank och tom returtank, med avtagbara skurborstar, monterade batterier och 75 kg förare.
**Transportvikt: Normal maskin utan tillval, tom lösnings- och returtank, med monterade batteriet och utan förare.

SISÄLLYSLUETTELO

sivu

Mekaanisen jarrun tilan tunnistus 3

Johdanto 5

Huomautukset ja varoitukset ....6 – 9

Koneen osat ....10 – 11
Ohjauspaneeli ....12 – 13
Tietovalikkonäyttö ....14 – 15
Magneettinen SmartKey 16

Koneen valmistelu käyttöä varten
Lyijyhappoakut ....16 – 17
Lyijyhappoakun asennus 16
Asenna harjat (laikkajärjestelmä) 18
Asenna harjat (lieriömäinen järjestelmä) 19
Pesunestesäiliön täyttö 20
Pesunestesäiliön ilmaisin 20
Pesunesteen sulkuventtiili 20
Lastan asennus 21
Pesuainejärjestelmän valmistelu (vain EcoFlex-mallit) ....22 – 23
Täytä pesuainepatruuna 22
Pesuainejärjestelmän puhdistus (vain EcoFlex-mallit) 23
Pesuainejärjestelmän käyttö (EcoFlex) ....24 – 25

Koneen käyttö ....27 – 29
Koneen käynnistäminen 27
Koneen pysäyttäminen 27
Harjapesu 28
Märkäimu 29
Käytön jälkeen 30

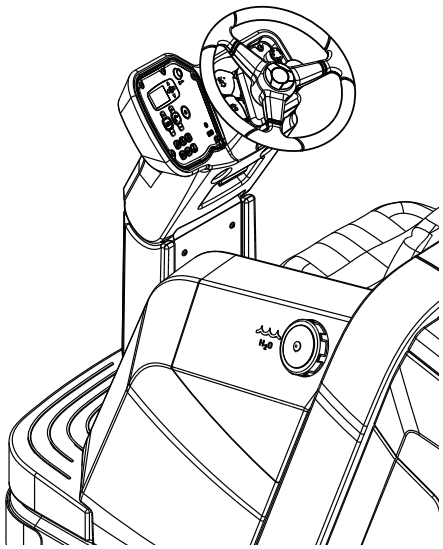
Huolto
Huoltokaavio 30
DustGuard-suuttimen puhdistusmenettely 30
Koneen voitelu 31
Sähkömagneettinen jarru 31
Märkien lyijyhappoakkujen lataaminen 32
Tarkista akun vesitaso 32
Geeli/AGM (VRLA) -akkujen lataaminen 33
Muun tyyppisten akkujen lataaminen 33
Lastan huolto ....34 – 35
Lastan säätö ....34 – 35
Sivulavan huolto ....36 – 37
Sivulapojen korkeuden säätö 36
Sivulapojen paineen säätö 36
Kaksoisharjausasento 36

Vianmääritys 38
Koneen yleinen vianmääritys 39
Vikakoodinäyttö ....39 – 40
Vikakoodihistoria 41

Tekniset tiedot
Valinnaiset lisävarusteet 42
Pesunesteen virtausnopeudet 42
Tekniset tiedot ilman mekaanista jarrua 43
Tekniset tiedot mekaanisella jarrulla 44

MEKAANISEN JARRUN TILAN TUNNISTUS

Tämä käyttöohje kattaa sekä koneet mekaanisella jarrulla että ilman sitä. Katso alla olevasta kuvasta, onko koneesi varustettu mekaanisella jarrulla. Jarrupolkimen **(37)** läsnäolo osoittaa, että mekaaninen jarru on asennettu. Pidä tämä mielessä, kun käytät tätä käyttöohjetta ja katso konettasi vastaavia osia, joihin viitataan myöhemmin koneina ilman mekaanista jarrua ja mekaanisella jarrulla varustettuina koneina.



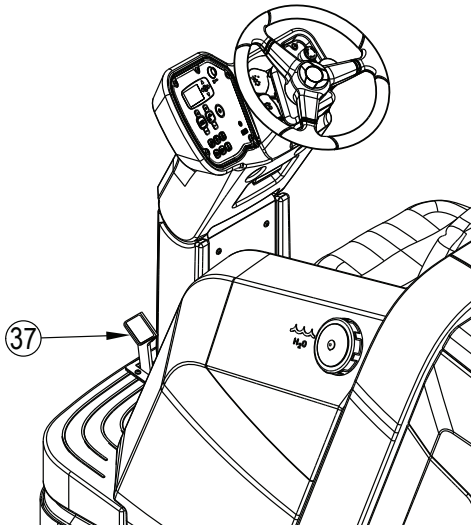
Ilman mekaanista jarrua

Koneille ennen sarjanumeroa SN 3510224200761 ja '56118292 Takapyörän jarrusarjaa' ei ole asennettu

SN 3510224200761

Kaikille koneille SN 3510224200761 jälkeen tai aiemmille koneille, joihin on asennettu '56118292 Takapyörän jarrusarja'

Mekaanisella jarrulla



KONEITA ILMAN MEKAANISTA JARRU KOSKEVAT ERITYISET VAROTOIMET

⚠ HUOMIO!

• Käytä tätä konetta äärimmäisellä VAROVAISUUDELLA. Perehdy huolellisesti kaikkiin käyttöohjeisiin ennen koneen käyttöä. Mikäli kysyttävää ilmenee, ota yhteyttä esimieheesi tai paikalliseen Nilfisk-teollisuuskoneiden jälleenmyyjään.
• Jos koneessa ilmenee toimintahäiriöitä, älä yritä korjata ongelmaa, ellei esimiehesi ohjaa sinua tekemään niin. Hanki ammattitaitoinen mekaanikko tai valtuutettu Nilfisk-jälleenmyyjän huoltomies suorittamaan vaaditut korjaukset.
• Ole erityisen varovainen työskennellessäsi tämän koneen kanssa. Löysät vaatteet, pitkät hiukset ja korut saattavat tarttua liikkuviin osiin. Katkaise virta virtakytkimestä ja poista magneettiavain ennen koneen huoltoa. Noudata järkeviä ja turvallisia työtapoja ja kiinnitä huomiota koneessa oleviin keltaisiin opasteisiin.
• Aja konetta hitaasti kaltevilla pinnoilla. ÄLÄ käännä konetta kaltevalla pinnalla, vaan aja suoraan ylös tai alas.
• Suurin kaltevuus harjapesulle on 7 % (4°). Suurin kaltevuus kuljetuksen yhteydessä on 7 % (4°).

MEKAANISELLA JARRULLA VARUSTETTUJA KONEITA KOSKEVAT ERITYISET VAROTOIMET

⚠ HUOMIO!

• Käytä tätä konetta äärimmäisellä VAROVAISUUDELLA. Perehdy huolellisesti kaikkiin käyttöohjeisiin ennen koneen käyttöä. Mikäli kysyttävää ilmenee, ota yhteyttä esimieheesi tai paikalliseen Advance-teollisuuskoneiden jälleenmyyjään.
• Jos koneessa ilmenee toimintahäiriöitä, älä yritä korjata ongelmaa, ellei esimiehesi ohjaa sinua tekemään niin. Hanki ammattitaitoinen mekaanikko tai valtuutettu Nilfisk-jälleenmyyjän huoltomies suorittamaan vaaditut korjaukset.
• Ole erityisen varovainen työskennellessäsi tämän koneen kanssa. Löysät vaatteet, pitkät hiukset ja korut saattavat tarttua liikkuviin osiin. Katkaise virta virtakytkimestä ja poista magneettiavain ennen koneen huoltoa. Noudata järkeviä ja turvallisia työtapoja ja kiinnitä huomiota koneessa oleviin keltaisiin opasteisiin.
• Aja konetta hitaasti kaltevilla pinnoilla. Hallitse koneen nopeutta jarrupolkimella **(37)**, kun laskeudut kaltevaa pintaa alas. ÄLÄ käännä konetta kaltevalla pinnalla, vaan aja suoraan ylös tai alas.
• Suurin kaltevuus harjapesulle on 12,2 % (7°). Suurin kaltevuus kuljetuksen yhteydessä on 18,5 % (10,5°).

JOHDANTO

Tämän käyttöohjeen avulla Nilfisk Rider Scrubber -harjauskoneen käyttö onnistuu parhaiten. Lue se huolellisesti ennen koneen käyttöä.
Huomautus: Suluissa ilmoitetut lihavoidut numerot viittaavat sivuilla 10 – 13 oleviin kuviin.
Tämä tuote on tarkoitettu vain kaupalliseen käyttöön.

VARAOSAT JA HUOLTO

Mahdolliset korjaukset saa suorittaa valtuutettu Nilfiskin huoltokeskus, jossa työskentelee tehtaan kouluttamaa huoltohenkilökuntaa ja jolla on varastossaan alkuperäisiä Nilfisk-varaosia ja -lisävarusteita.

Ota yhteys alla mainittuun NILFISK-JÄLLEENMYYJÄÄN varaosien tai huoltopalvelun hankkimiseksi. Mainitse aina koneesi malli ja sarjanumero keskustellessasi koneestasi.

MUUTOKSET

Asiakas tai käyttäjä ei saa tehdä siivouskoneeseen muutoksia ja lisäyksiä, jotka vaikuttavat sen suorituskykyyn ja turvalliseen toimintaan, ellei Nilfisk A/S:ltä saada sitä varten ensin kirjallista lupaa. Ei-hyväksytyt muutokset mitätöivät koneen takuun ja asettavat asiakkaan vastuuvelvolliseksi niistä aiheutuvista onnettomuuksista.

TYYPPIKILPI

Koneen mallinumero (tunnetaan myös nimellä osanumero) ja sarjanumero on merkitty koneen ohjauspylväässä olevaan tyyppikilpeen. Näitä tietoja tarvitaan tilattaessa koneen osia. Merkitse koneesi mallinumero ja sarjanumero alla olevaan tilaan, jotta ne löytyvät tarvittaessa.

OSANRO. _____

SARJANRO. _____

KONEEN PURKAMINEN PAKKAUKSESTA

Kun kone on toimitettu perille, tarkista kuljetuspakkaus ja kone mahdollisten vaurioiden varalta. Jos vaurioita on havaittavissa, säilytä (mahdollinen) pakkausmateriaali tutkimuksia varten. Ota välittömästi yhteys Nilfiskin asiakaspalveluosastoon kuljetusvaurioiden korvausvaatimuksen jättämiseksi. Poista kone kuormalavalta koneen mukana tulevan purkuohjeen mukaisesti.

KONEEN KULJETTAMINEN

⚠ HUOMIO!

Varmista ennen koneen kuljettamista kuorma-auton lavalla tai perävaunussa, että: . .

- Kaikki säiliöt ovat tyhjiä.
- Kaikki luukut on lukittu kunnolla.
- Kone on kiinnitetty kunnolla – katso kiinnityskohdat **(25).**
- Koneen sähkömagneettinen jarru on kytketty päälle (ei manuaalista ohitusta).
- Laske harjakotelo ja lasta alas ja paina tämän jälkeen Hätäpysäytyspainiketta **(U)** tai kytke akut irti niiden nousemisen estämiseksi koneen ollessa sammutettuna.
- Laite on sammutettu ja magneettinen SmartKey™ on poistettu.

HUOMAUTUKSET JA VAROITUKSET KONEILLE, JOISSA EI OLE MEKAANISTA JARRUA

SYMBOLIT

Nilfisk käyttää alla olevia symboleja osoittamaan mahdollisia vaaratilanteita. Lue ohjeet huolellisesti ja ryhdy tarvittaviin toimenpiteisiin henkilöstön ja omaisuuden suojaamiseksi.
Tämä kone on tarkoitettu kaupalliseen käyttöön esimerkiksi hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa ja toimistoissa, eli muuhun kuin tavalliseen kotikäyttöön.

⚠ VAARA!

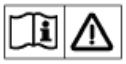
Varoittaa välittömästi uhkaavista vaaroista, jotka aiheuttavat vakavia henkilövahinkoja tai kuoleman.

⚠ VAROITUS!

Varoittaa tilanteista, joissa voi syntyä vakavia henkilövahinkoja.

⚠ HUOMIO!

Varoittaa tilanteista, joissa voisi syntyä lieviä henkilövahinkoja tai joissa kone tai muu omaisuus voi vahingoittua.

 Lue kaikki ohjeet ennen käyttöä.

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

Erityishuomautukset ja -varoitukset varoittavat mahdollisista vaaratilanteista, joissa kone voi vahingoittua tai voi syntyä henkilövahinkoja.

⚠ VAROITUS!

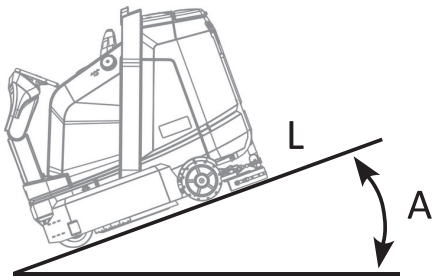
- Tätä konetta saa käyttää vain asianmukaisesti koulutettu ja valtuutettu henkilökunta.
- Tätä konetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai ole antanut ohjeita koneen käytöstä.
- Lapsia täytyy valvoa, jotta varmistetaan, etteivät he leiki koneella.
- Erityistä huomiota on noudatettava käytettäessä lasten lähellä.
- Vältä äkillisiä pysähdyksiä, kun kone on kaltevalla pinnalla tai rinteessä. Vältä nopeita, jyrkkiä käännöksiä. Aja kaltevilla pinnoilla aina hitaasti.
- Pidä kipinät, avotuli ja palavat materiaalit etäällä akuista. Akusta tuulettuu räjähtäviä kaasuja normaalin käytön aikana.
- Akkujen lataaminen synnyttää erittäin räjähdysaltista vetykaasua. Lataa akut aina vain hyvin tuuletetuissa tiloissa, kaukana avotulesta. Älä tupakoi akkuja lataamisen aikana.
- Älä käytä koruja työskennellessäsi sähkölaitteiden läheisyydessä.
- Katkaise virta virtakytkimestä, poista magneettiavain ja irrota akut ennen sähkökomponenttien huoltoa.
- Älä koskaan työskentele koneen alla, ellei konetta ole tuettu turvalohkojen tai telineiden varaan.
- Älä käytä syttyviä puhdistusaineita, älä myöskään käytä konetta tällaisten aineiden läheisyydessä tai alueilla, joilla on syttyviä aineita.
- Älä altista painepesureille ohjauspaneelia, virrankatkaisijan paneelia tai akkuja.
- Käytä vain laitteen mukana toimitettuja tai käyttöoppaassa määriteltyjä harjoja. Muiden harjojen käyttö voi heikentää turvallisuutta.
- Huomioi konetta lastatessa, ajaessa, nostaessa ja tukiessa ajoneuvon bruttopaino, GVW.
- Älä käytä konetta ilman putoavilta esineiltä suojaavaa rakennetta (FOPS) alueilla, joilla käyttäjään voi todennäköisesti osua putoavia esineitä.
- Älä jätä konetta ilman valvontaa varmistamatta, ettei se ei voi liikkua itsenäisesti.

HUOMAUTUKSET JA VAROITUKSET KONEISSA, JOISSA EI OLE MEKAANISTA JARRUA – JATKOA

⚠ VAROITUS!

- ÄLÄ KÄYTÄ konetta alla mainituissa olosuhteissa.

L =/> 15 m + A =/> 7%(4°) + 100%



⚠ HUOMIO!

- Tätä konetta ei ole hyväksytty käytettäväksi yleisillä kaduilla ja teillä.
- Konetta ei ole tarkoitettu terveydelle vaarallisen pölyn keräämiseen.
- Älä käytä hiontalaikkoja tai kiillotuskiviä. Nilfisk ei vastaa edellä mainittujen kohteiden lattiapinnoille aiheuttamista vahingoista (ne voivat vahingoittaa myös harjan käyttöjärjestelmää).
- Varmista konetta käyttäessäsi, ettei kolmansille osapuolille, erityisesti lapsille, aiheudu vaaraa koneen käytöstä.
- Lue huolellisesti kaikki ohjeet ennen huoltotöiden aloittamista.
- Älä jätä konetta ilman valvontaa sammuttamatta ensin virtakytkintä ja irrottamatta magneettiavainta.
- Katkaise virta virtakytkimestä ja poista magneettiavain ennen harjojen vaihtamista ja ennen huoltopaneelien avaamista.
- Varo hiuksien, korujen tai vaatteiden tarttumista liikkuviin osiin.
- Ole varovainen liikuttaessasi konetta pakkasella. Pesuneste-, talteenotto- tai pesuainesäiliöissä tai letkulinjoissa oleva vesi voi jäätyä aiheuttaen vahinkoa venttiileille ja liittimille. Huuhtele lasinpesunesteellä.
- Akut on poistettava koneesta ennen sen hävittämistä. Akut on hävitettävä turvallisella tavalla paikallisten ympäristösäädösten mukaisesti.
- Älä käytä konetta sellaisilla pinnoilla, joiden kallistuskulma ylittää koneeseen merkityn.
- Kaikki luukut ja kannet ovat asennettava käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ennen koneen käyttämistä.
- Koneen magneettisessa älyavaimessa on sisäinen magneetti. Älä aseta magneettijuovilla varustettuja kohteita (kuten luottokortit, sähköiset avaimet, puhelinkortit jne.) koneen avaimen läheisyyteen. Sisäinen magneetti voi vaurioitua tai magneettijuovaan tallennetut tiedot voivat hävitä.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

HUOMAUTUKSET JA VAROITUKSET MEKAANISELLA JARRULLA VARUSTETUISSA KONEISSA

SYMBOLIT

Nilfisk käyttää alla olevia symboleja osoittamaan mahdollisia vaaratilanteita. Lue ohjeet huolellisesti ja ryhdy tarvittaviin toimenpiteisiin henkilöstön ja omaisuuden suojaamiseksi.
Tämä kone on tarkoitettu kaupalliseen käyttöön esimerkiksi hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa ja toimistoissa, eli muuhun kuin tavalliseen kotikäyttöön.

⚠ VAARA!

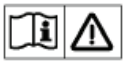
Varoittaa välittömästi uhkaavista vaaroista, jotka aiheuttavat vakavia henkilövahinkoja tai kuoleman.

⚠ VAROITUS!

Varoittaa tilanteista, joissa voi syntyä vakavia henkilövahinkoja.

⚠ HUOMIO!

Varoittaa tilanteista, joissa voisi syntyä lieviä henkilövahinkoja tai joissa kone tai muu omaisuus voi vahingoittua.

 Lue kaikki ohjeet ennen käyttöä.

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

Erityishuomautukset ja -varoitukset varoittavat mahdollisista vaaratilanteista, joissa kone voi vahingoittua tai voi syntyä henkilövahinkoja.

⚠ VAROITUS!

- Tätä konetta saa käyttää vain asianmukaisesti koulutettu ja valtuutettu henkilökunta.
- Tätä konetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai ole antanut ohjeita koneen käytöstä.
- Lapsia täytyy valvoa, jotta varmistetaan, etteivät he leiki koneella.
- Erityistä huomiota on noudatettava käytettäessä lasten lähellä.
- Vältä äkillisiä pysähdyksiä, kun kone on kaltevalla pinnalla tai rinteessä. Vältä nopeita, jyrkkiä käännöksiä. Aja kaltevilla pinnoilla aina hitaasti.
- Pidä kipinät, avotuli ja palavat materiaalit etäällä akuista. Akusta tuulettuu räjähtäviä kaasuja normaalin käytön aikana.
- Akkujen lataaminen synnyttää erittäin räjähdysaltista vetykaasua. Lataa akut aina vain hyvin tuuletetuissa tiloissa, kaukana avotulesta. Älä tupakoi akkuja lataamisen aikana.
- Älä käytä koruja työskennellessäsi sähkölaitteiden läheisyydessä.
- Katkaise virta virtakytkimestä, poista magneettiavain ja irrota akut ennen sähkökomponenttien huoltoa.
- Älä koskaan työskentele koneen alla, ellei konetta ole tuettu turvalohkojen tai telineiden varaan.
- Älä käytä syttyviä puhdistusaineita, älä myöskään käytä konetta tällaisten aineiden läheisyydessä tai alueilla, joilla on syttyviä aineita.
- Älä altista painepesureille ohjauspaneelia, virrankatkaisijan paneelia tai akkuja.
- Käytä vain laitteen mukana toimitettuja tai käyttöoppaassa määriteltyjä harjoja. Muiden harjojen käyttö voi heikentää turvallisuutta.
- Huomioi konetta lastatessa, ajaessa, nostaessa ja tukiessa ajoneuvon bruttopaino, GVW.
- Älä käytä konetta ilman putoavilta esineiltä suojaavaa rakennetta (FOPS) alueilla, joilla käyttäjään voi todennäköisesti osua putoavia esineitä.
- Älä jätä konetta ilman valvontaa varmistamatta, ettei se ei voi liikkua itsenäisesti.

HUOMAUTUKSET JA VAROITUKSET MEKAANISELLA JARRULLA VARUSTETUISSA KONEISSA – JATKOA

⚠ HUOMIO!

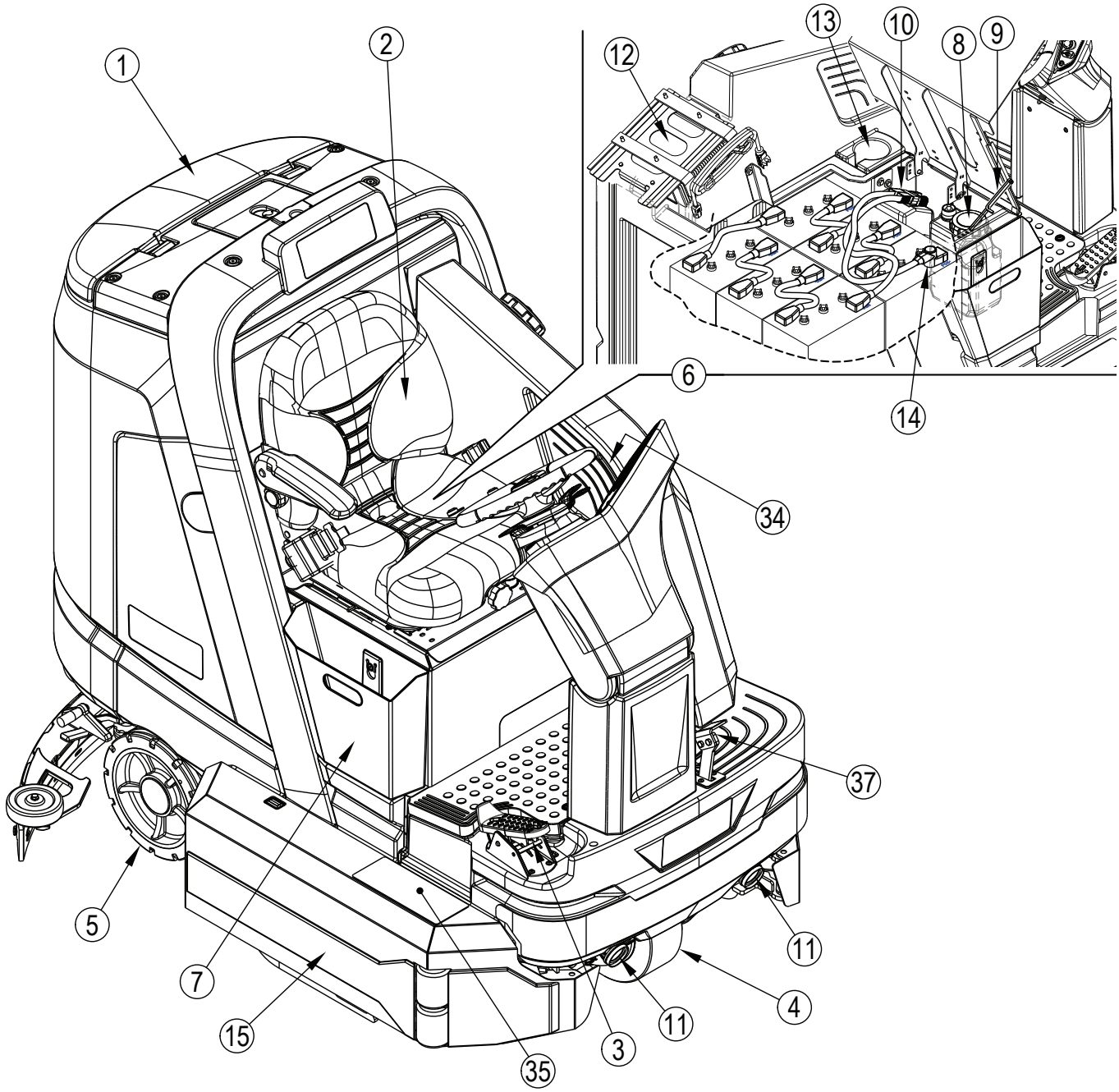
- Tätä konetta ei ole hyväksytty käytettäväksi yleisillä kaduilla ja teillä.
- Konetta ei ole tarkoitettu terveydelle vaarallisen pölyn keräämiseen.
- Älä käytä hiontalaikkoja tai kiillotuskiviä. Nilfisk ei vastaa edellä mainittujen kohteiden lattiapinnoille aiheuttamista vahingoista (ne voivat vahingoittaa myös harjan käyttöjärjestelmää).
- Varmista konetta käyttäessäsi, ettei kolmansille osapuolille, erityisesti lapsille, aiheudu vaaraa koneen käytöstä.
- Lue huolellisesti kaikki ohjeet ennen huoltotöiden aloittamista.
- Älä jätä konetta ilman valvontaa sammuttamatta ensin virtakytkintä ja irrottamatta magneettiavainta.
- Katkaise virta virtakytkimestä ja poista magneettiavain ennen harjojen vaihtamista ja ennen huoltopaneelien avaamista.
- Varo hiuksien, korujen tai vaatteiden tarttumista liikkuviin osiin.
- Ole varovainen liikuttaessasi konetta pakkasella. Pesuneste-, talteenotto- tai pesuainesäiliöissä tai letkulinjoissa oleva vesi voi jäätyä aiheuttaen vahinkoa venttiileille ja liittimille. Huuhtele lasinpesunesteellä.
- Akut on poistettava koneesta ennen sen hävittämistä. Akut on hävitettävä turvallisella tavalla paikallisten ympäristösäädösten mukaisesti.
- Älä käytä konetta sellaisilla pinnoilla, joiden kallistuskulma ylittää koneeseen merkityn.
- Kaikki luukut ja kannet ovat asennettava käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ennen koneen käyttämistä.
- Koneen magneettisessa älyavaimessa on sisäinen magneetti. Älä aseta magneettijuovilla varustettuja kohteita (kuten luottokortit, sähköiset avaimet, puhelinkortit jne.) koneen avaimen läheisyyteen. Sisäinen magneetti voi vaurioitua tai magneettijuovaan tallennetut tiedot voivat hävitä.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

KONEEN OSAT

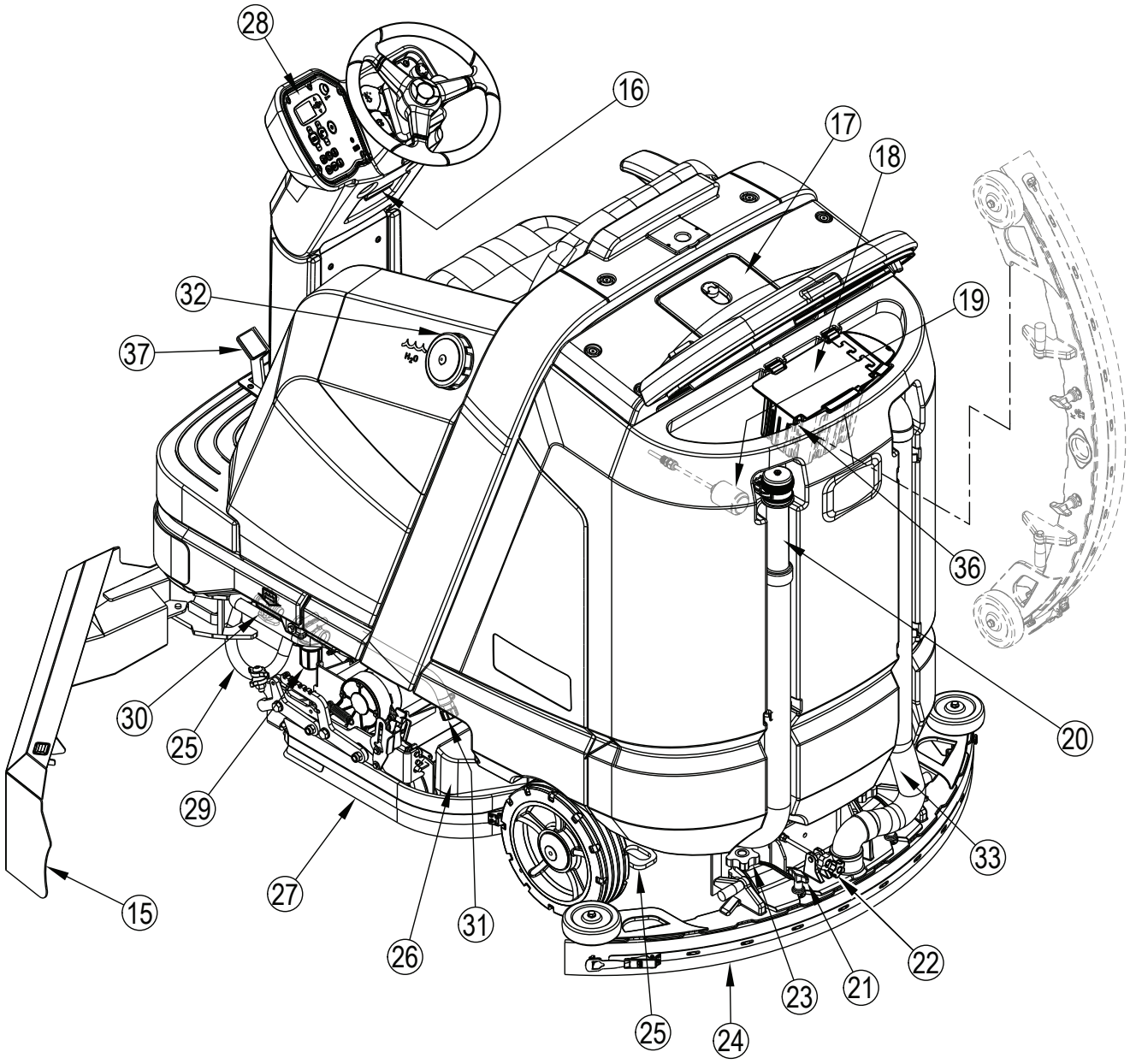
Tätä käyttöohjetta lukiessasi törmäät joskus sulkeissa oleviin tummennettuihin numeroihin tai kirjaimiin, esimerkiksi: **(2).** Nämä numerot viittaavat näillä sivuilla olevaan osaan, ellei muuta ole ilmoitettu. Katso aina tarpeen vaatiessa näiltä sivuilta tekstissä mainitun osan sijainti. **HUOMAUTUS:** Katso huolto-oppaasta tarkat selitykset seuraavilla 4 sivulla kuvatuista osista.

1 Talteenottosäiliön kansi
2 Kuljettajan istuin (säädettävä)
3 Ajopoljin, suunta/nopeus
4 Käyttölaite ja ohjauspyörä
5 Takapyörä
6 Akkukotelo
7 Roskakori
8 Pesuainepatruuna (vain EcoFlex-mallit)
9 Istuimen tukitanko
10 Koneen akkujen liitin
11 Ajovalot (valinnainen)
12 Sisäinen akkulaturi (valinnainen)
13 Mukiteline
14 Varokealusta (päävaroke 150 A)
15 Harjakotelon sivuluukku
34 Vasemman puolen käsittelykahva
35 Askelma



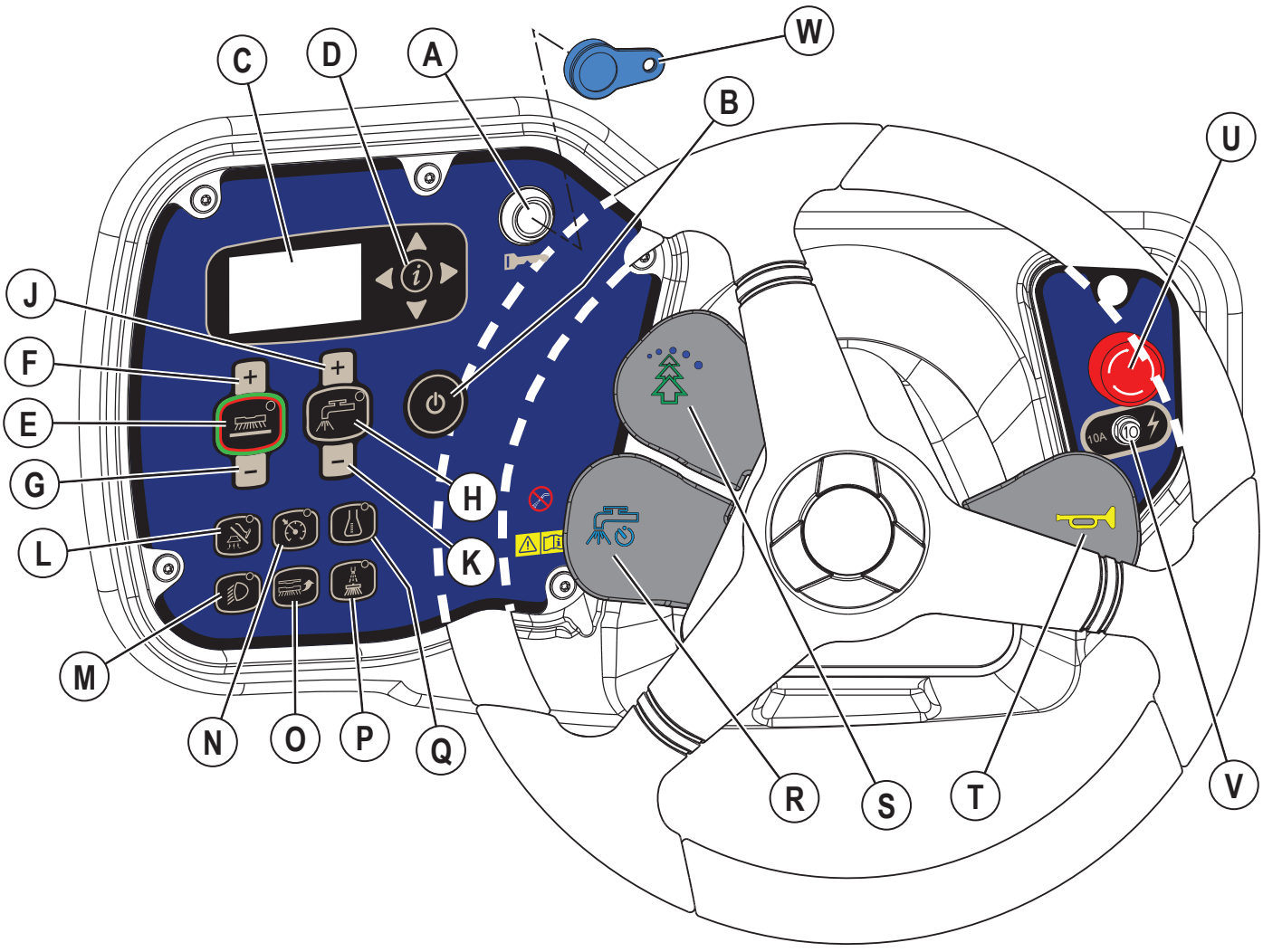
KONEEN OSAT

15 Harjakotelon sivuluukku
16 Ohjauspylvään kallistuksen säätö
17 Talteenottosuodattimen ja -sihdin kansi
18 Roskasieppari
19 Talteenottosäiliö täynnä -kytkin
20 Talteenottosäiliön tyhjennysletku
21 Lastan irrotusnuppi
22 Lastan kallistuksen säätönuppi
23 Lastan korkeuden säätönuppi
24 Lastasarja
25 Kiinnityskohta
26 Suppilo (ainoastaan lieriömäinen järjestelmä)
27 Harjakotelo
28 Ohjauspaneeli
29 Pesunestesuodatin
30 Pesunesteen sulkuventtiili
31 Pesunestesäiliön tyhjennysletku
32 Pesunestesäiliön täyttöaukko
33 Lastan letku
36 Lastan koukku
37 Jarrupoljin (katso sivu 3)



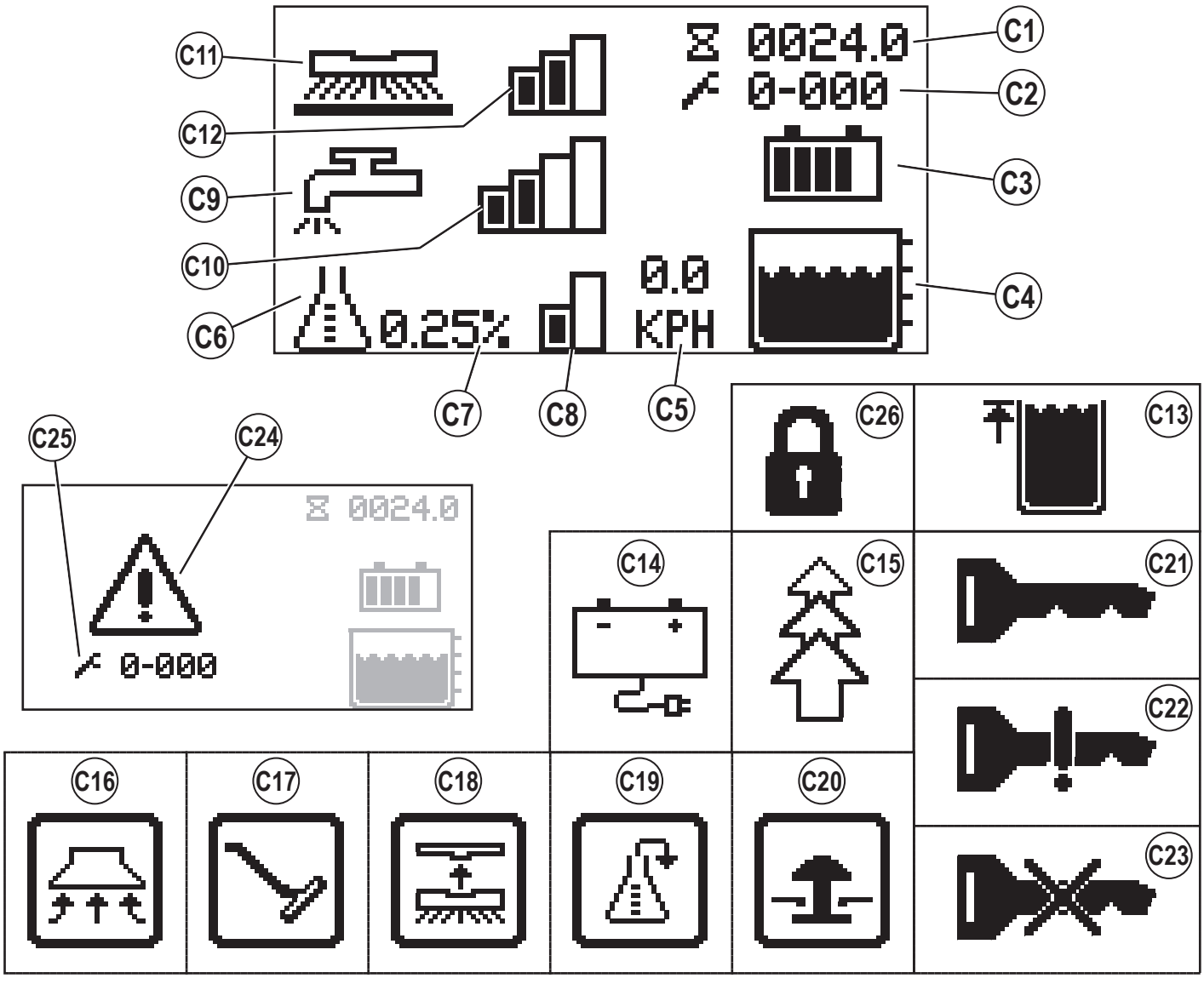
OHJAUSPANEELI

A SmartKey™-lukija
B Virtakytkin
C Näyttö
D Tietokytkin ja navigointikytkimet
E One-Touch™-harjapesukytkin
F Harjauspaineen lisäyskytkin
G Harjauspaineen vähennyskytkin
H Pesunestekytkin
J Pesunestevirtauksen lisäyskytkin
K Pesunestevirtauksen vähennyskytkin
L Imu-/sauvakytkin
M Ajovalokytkin (lisävaruste)
N Nopeudenrajoituskytkin
O Harjan asennuskytkin
P Dust Guard™ -kytkin (lisävaruste)
Q Pesuainekytkin
R Ajastettu pesuneste pois päältä -ohjain
S EcoFlex-ohjain
T Äänitorven ohjain
U Hätäpysäytyskytkin
V Ohjauksen virrankatkaisija
W Magneettinen SmartKey™
-Sininen = Käyttäjä
-Keltainen = Esimies



OHJAUSPANEELI – JATKOA

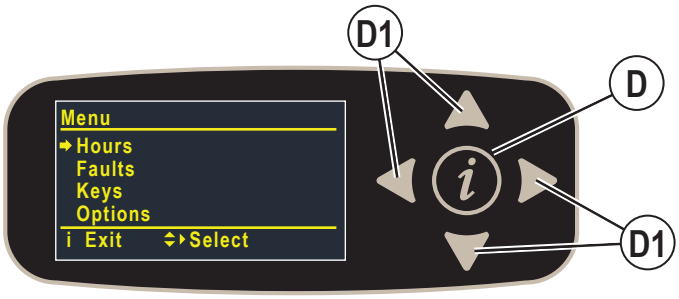
C1 Käyttötunnit (ajotunnit)
C2 Aktiiviset vikakoodit
C3 Akun ilmaisin
C4 Pesunestesäiliön tason ilmaisin
C5 Nopeus (kilometrejä tunnissa)
C6 Pesuaineilmaisin (jos kuuluu varusteisiin)
C7 Prosentuaalinen pesuaineilmaisin
C8 Pesuaineilmaisimen grafiikkapalkki
ENSIMMÄINEN = **Pesuaineen minimipitoisuustila**
TOINEN = **Pesuaineen maksimipitoisuustila**
TYHJÄ = **Pois päältä**
C9 Pesunestevirtauksen ilmaisin
C10 Pesunesteen virtausnopeuden grafiikkapalkki
ENSIMMÄINEN = **Alhainen**
TOINEN = **Keskitaso**
KOLMAS = **Korkea**
NELJÄS = **Äärimmäinen**
TYHJÄ = **Pois päältä**
C11 Harjauspaineen ilmaisin
C12 Harjauspaineen grafiikkapalkki
ENSIMMÄINEN = **Normaali**
TOINEN = **Kova**
KOLMAS = **Äärimmäinen**
TYHJÄ = **Pois päältä**
C13 Talteenottosäiliö täynnä -ilmaisin
C14 Akkujen jännite alhainen -ilmaisin
C15 EcoFlex-ilmaisin (vain EcoFlex-mallit)
C16 Imutilan ilmaisin
C17 Sauvan ilmaisin
C18 Harjan asennuksen ilmaisin
C19 Tyhjennyksen ilmaisin (vain EcoFlex-mallit)
C20 Hätäpysäytys aktivoitu -ilmaisin
C21 Avain ei paikallaan -ilmaisin
C22 Avaimen luentavirheen ilmaisin (katso Vianmääritys)
C23 Rajoitetun käyttäjän avaimen ilmaisin (katso Vianmääritys)
C24 Kriittinen vika -ilmaisin
C25 Vikakoodi (kriittinen)
C26 Törmäyslukituksen ilmaisin (katso sivu 11)



TIETOVALIKKONÄYTTÖ

Valikkonäyttö

Paina tietokytkintä **(D)**, jolloin näytetään seuraava valikko. Käyttäjä voi muuttaa tässä valikossa koneen asetuksia ja koota koneen tietoja. Käytä neljää navigointinuolta **(D1)** (ylös, alas, vasemmalle ja oikealle) siirtyäksesi valikossa ja poistu valikosta tietokytkimellä.



Valikkotaso		Huomautuksia
1	2	
Tunnit		Näyttää järjestelmän eri käyttötunnit
	Päälläoloaika	Näyttää virta päällä -tunnit
	Ajoaika	Näyttää ajotunnit (ei vapaalla)
	Harjausaika	Näyttää harjan/harjauksen käyttötunnit
	Talteenottoaika	Näyttää talteenoton/imun käyttötunnit
Viat**		
	Aktiiviset viat	Näyttää aktiivisten vikojen luettelon aikaleiman ja kuvauksen kanssa
	Vikahistoria	Näyttää vikahistorian luettelon aikaleiman ja kuvauksen kanssa
Avaimet		
	Lue avain	Lue pidikkeeseen asetetun avaimen sarjanumero, tuoteperhe ja tyyppi - jos käyttäjän avain, sallii esimiehen lisätä sen avainluetteloon
	Avainluettelo	Näytä nykyinen hyväksytty käyttäjäavainluettelo esimies voi myös poistaa valitun avaimen luettelosta

**Katso vikakoodinäyttö

Valikkotaso			Huomautuksia
1	2	3	
Valinnat			Käyttäjän valittavissa olevat valinnat
	Kieli	English* Italiano Deutsch Portuguese Français Español	Valikkonäytön kieli
	Lattia	Vakio* Sileä	Lattian tyyppi
	Harjapesun käynnistys	Kevyt Raskas Äärimmäinen Viimeinen*	Harjapesutaso alussa
	Maksimiharjapesu	Kevyt Raskas Äärimmäinen*	Sallittu harjapesun maksimitaso

***Oletusasetus**

TIETOVALIKON NÄYTTÖ - JATKUU

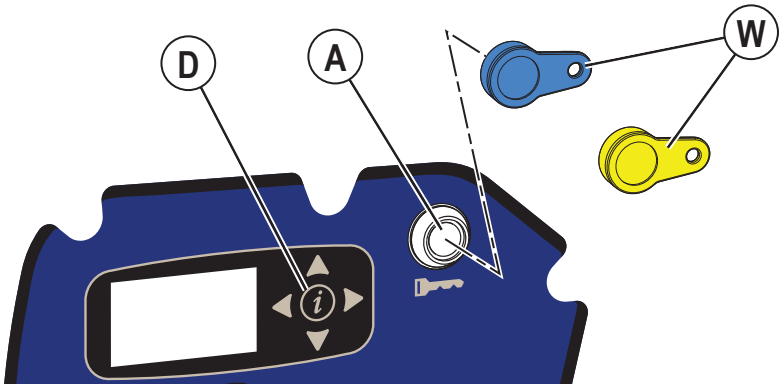
Valikkotaso			Huomautuksia
1	2	3	
Valinnat			Käyttäjän valittavissa olevat valinnat
	Pesuneste	Suhteellinen* Kiinteä UK	Pesunestetila, Suhteellinen - pesunesteen virtaus kasvaa koneen nopeuden myötä. Kiinteä - Pesunesteen virtaus pysyy samana koneen nopeudesta riippumatta. UK (Iso-Britannia) - pesunesteen virtausta pienennetään veden säästämiseksi.
	Peruutuksen pesuneste	Ei* Kyllä	Jätetäänkö pesuneste päälle peruutuksessa?
	Lukitse pesuaine	Ei* Kyllä	Lukitse pesuaineprosentin säätö käyttäjälle?
	Ajovalo	Päällä* Pois päältä	Ajovalo päällä/pois päältä käynnistyksessä
	Tehoryöppy (s)	min = 60* maks = 300 vaihe = 60	Tehoryöpyn (BOP) aikajakso (sekuntia) EcoFlex
	Maks. eteenpäin-nopeus (%)	min = 50 maks = 100* vaihe = 10	Suurin ajonopeus prosentteina käytettävissä olevasta suurimmasta nopeudesta
	Nopeusrajoituksen lukitus	Ei* Kyllä	Lukitaanko harjapesun nopeusrajoitus käyttäjälle?
	Toimettomuusaika (min)	min = 1 maks = 30 vaihe = 1 oletus = 15	Toimettomuusaika ennen koneen asettamista lepotilaan (minuuttia)
	Törmäystunnistin	Pois päältä* Loki Lukitus	Törmäystunnistuksen tila Loki – Törmäys tallennetaan Lukitus – Törmäys tallennetaan ja käyttäjä suljetaan pois harjapesutoiminnoista (Näytöllä näkyy **(C26)**), kunnes kone resetoidaan esimiehen avaimella.
	Törmäystaso	Korkea* Matala	Törmäystunnistuksen herkkyystaso. Jos tapahtuu häiriölaukaisuja (esim. ajo lattian vaihtumisen yli), säädä asetus matalaksi.
Järjestelmä			
	Laiteohjelmisto		Näyttää nykyisen laiteohjelmistoversion
	Sarjanro		Näyttää tehtaalla asetetun PCB:n sarjanumeron
	Törmäysloki		Näyttää luettelon maksimiarvollisista törmäystapahtumista, aikaleiman ja käyttäjän tunnisteen (vain jos käytössä) - yksittäinen nimikekuvaus näyttää jokaisen akselin maksimiarvot (x,y,z)

***Oletusasetus**

MAGNEETTINEN SmartKey™

Tämän koneen käyttö edellyttää magneettisen SmartKey-avaimen **(W)** käyttöä. Virtakytkimen painaminen ilman avainta SmartKey-lukijassa **(A)** aiheuttaa koneen hetkellisen virran kytkemisen päälle ja näyttää Avain ei paikallaan -ilmaisimen **(C21)** ennen koneen sammumista.
Käytössä on kaksi erilaista magneettista SmartKey-älyavainta **(W)**.

1. ”Käyttäjän” (sininen) avaimella voidaan käyttää tietovalikkoon pääsyn perustasoa (paina tietokytkintä **(D)**).
2. ”Esimiehen” (keltainen) avaimella voidaan käyttää pääsyn lisätasoa. Huoltovalikko mahdollistaa toiminnallisten ja käyttäjän parametrien tutkimisen. Määritysvalikko mahdollistaa koneen asetuksien säätämisen. Katso lisätietoja Huolto-oppaasta.



KONEEN VALMISTELU KÄYTTÖÄ VARTEN

LYIJYHAPPOAKUT

Jos koneesi mukana toimitettiin akut, toimi seuraavasti:

- Varmista, että akut on liitetty koneeseen.
- Kytke virta päälle virtakytkimellä **(B)** ja tarkasta, että akkuilmaisin **(C3)** on näkyvissä. Jos mittari on täynnä, akut ovat käyttövalmiita. Jos mittari ei ole täynnä, akut on ladattava ennen käyttöä. Katso kohta ”Akkujen lataaminen”.
- **TÄRKEÄÄ!: JOS KONEESSA ON OMA AKKULATURI, TARKISTA AKUN KÄYTTÖOHJEESTA, ETTÄ LATURI ON MÄÄRITETTY OIKEIN AKKUTYYPIN MUKAAN.**

Jos koneesi toimitettiin ilman akkuja, toimi seuraavasti:

- Ota yhteyttä valtuutettuun Nilfisk-jälleenmyyjääsi saadaksesi suositeltuja akkuja.
- Asenna akut noudattamalla alla olevia ohjeita.
- **TÄRKEÄÄ!: JOS KONEESSA ON OMA AKKULATURI, TARKISTA AKUN KÄYTTÖOHJEESTA, ETTÄ LATURI ON MÄÄRITETTY OIKEIN AKKUTYYPIN MUKAAN.**

LYIJYHAPPOAKUN ASENNUS

⚠ VAROITUS!

Noudata äärimmäistä varovaisuutta työskennellessäsi akkujen parissa. Akkujen rikkihappo saattaa aiheuttaa vakavia vammoja, jos sitä pääsee kosketuksiin ihon tai silmien kanssa. Räjähtävä vetykaasu poistetaan akuista akkukorkkien aukkojen kautta. Kaasu saattaa syttyä sähkökaaren, kipinän tai liekkien vaikutuksesta. Älä asenna lyijyhappoakkuja suljettuun astiaan tai koteloon. Ylilatauksen tuottaman vetykaasun on annettava poistua.

Kun huollat akkuja...

- Poista kaikki korut
- Ei saa tupakoida
- Käytä suojalaseja, kumikäsineitä ja kumiesiliinaa
- Työskentele hyvin tuuletetussa tilassa
- Varmista, että työkalut koskettavat vain yhtä akkunapaa kerrallaan
- Irrota AINA ensin negatiivinen (maa) kaapeli, kun vaihdat akkuja. Näin estetään kipinöinti.
- Kytke AINA negatiivinen kaapeli viimeiseksi akkujen asennuksen aikana.

LYIJYHAPPOAKUT - JATKUU

⚠ HUOMIO!

Koneen sähköosat saattavat vaurioitua vakavasti, jos akkuja ei asenneta ja liitetä oikein. Akut ovat asennettava Nilfiskin tai pätevän sähköasentajan toimesta.

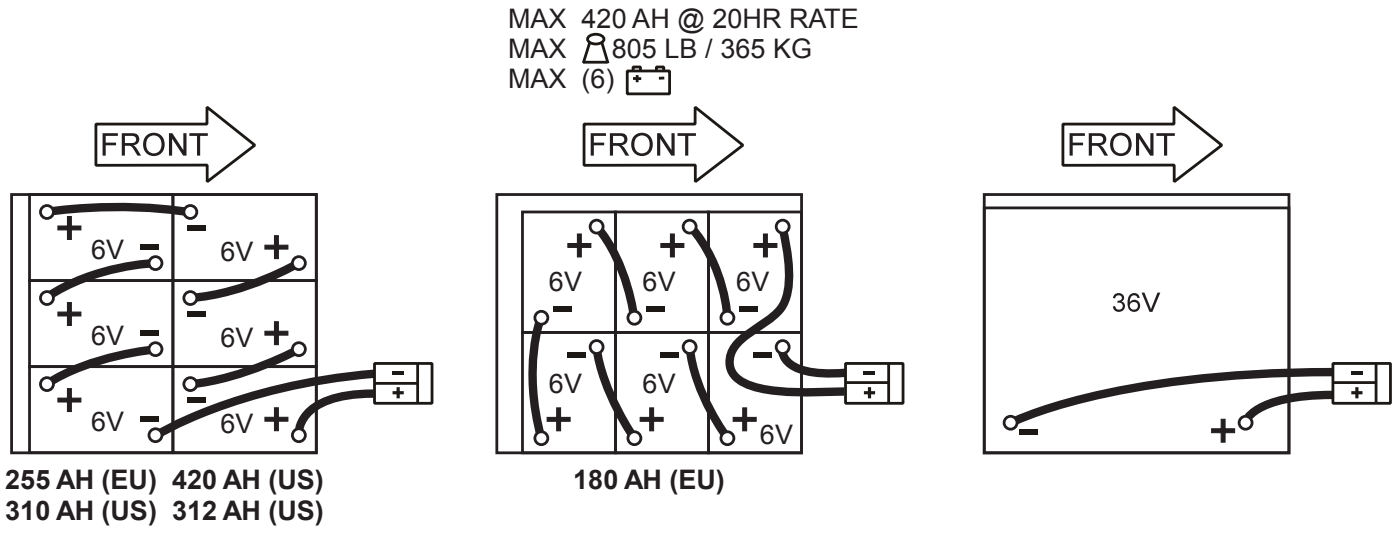
1 Poista akut kuljetuspakkauksestaan ja tarkista ne huolellisesti halkeamien ja muiden vaurioiden varalta. Jos vaurioita on havaittavissa, ota yhteys akkujen toimittajaan tai valmistajaan vaatiaksesi korvauksia vaurioista.
2 Kytke virtakytkin **(B)** POIS PÄÄLTÄ, ja poista magneettiavain.
3 Nosta ohjauspylväs täyteen pystyasentoonsa. Kallista istuinta eteenpäin, ja kytke istuimen tukitanko **(9)** paikalleen.
4 Irrota poikkitanko, ja jos asennettu, poista myös yläsuojus.
5 Irrota talteenottosäiliö koneesta. **HUOMAUTUS:** Irrota talteenottokytkimen johdot ja imumoottorin johdot, ja nosta säiliö pois koneesta suoraan ylös.
6 Koneesi tullessa tehtaalta siinä on tarpeeksi akkukaapeleita kuuden 6 voltin akun asentamiseksi. Nosta akut varovasti, ainakin kahden (2) ihmisen avustuksella ja kunnollista nostohihnaa käyttämällä, akkukoteloon, ja sijoita ne tarkalleen **KUVAN 1** mukaisella tavalla. Kiinnitä akut mahdollisimman lähelle koneen etu- ja oikealle puolelle. Käytä akkujen välitukia, jotta akut eivät liiku. Jos asennetaan yksilohkoinen akku, käytä nostamiseen yläpuolista nostinta (istuimen tukikiinnike on poistettava väliaikaisesti yksilohkoisen akun asentamista varten).
7 Asenna akkukaapelit kuvan mukaisesti. Sijoita kaapelit siten, että akkukorkit voidaan helposti irrottaa akun huoltoa varten.

<u>TÄRKEÄÄ!:</u> Akkujen mukana toimitetut suojakorkit on jätettävä päälle tai niitä on käytettävä uudelleen, jotta ne peittävät kokonaan niiden akkunapojen osan, joita ei ole suojattu akkukaapelien mukana toimitetuilla akkukaapelin liitinsuojilla. Tätä sovelletaan myös linjalla olevalle varokealustalle.

8 Kiristä mutteria varovasti kussakin akun navassa, kunnes napa ei enää käänny. Älä kiristä napoja liikaa, tai niitä on hyvin vaikea irrottaa tarvittaessa.
9 Pinnoita navat ruiskutettavalla akun navan pinnoitteella (saatavana useimmissa autovaraosakaupoissa).
10 Laita yksi mustista kumisuojuksista kummankin navan päälle ja kytke koneen akun liitin **(10)**.
11 Varmista, että varokealusta **(14)** peittää varokepidikkeen, koneen akkuliittimen kaapelin pään **(10)** sekä myös akun navat niin paljon, kuin mahdollista. Jätä akkujen mukana toimitetut suojakorkit paikoilleen tai käytä niitä uudelleen niiden päätealueiden peittämiseksi, joita varokealustat eivät suojaa.

Kun vaihdat akkuja tai laturia, ota yhteyttä paikalliseen valtuutettuun huoltokeskukseen saadaksesi oikeat akun, laturin ja koneen asetukset akkuvaurioiden välttämiseksi.

KUVA 1



255 AH (EU) 420 AH (US)
310 AH (US) 312 AH (US)

180 AH (EU)

ASENNA HARJAT (LAIKKAJÄRJESTELMÄ)

⚠ HUOMIO!

KATKAISE koneesta virta virtakytkimestä, ennen kuin vaihdat harjat, ja ennen kuin avaat huoltopaneelit.

1 Varmista, että harjakotelo on NOSTETUSSA asennossa. Varmista, että virtakytkin **(B)** on pois päältä.

2 Avaa salpa ja käännä auki harjakotelon sivuluukut **(15)**.

3 **Katso Kuva 2.** Irrota molemmat sivulapakokoonpanot **(AA)**. **HUOMAUTUS:** Lavat on kiinnitetty suurella nupilla **(BB)**. Löysää näitä nuppeja ja liu'uta lapakokoonpanoja **(AA)** hieman eteenpäin ja sitten pois harjakotelosta.

4a **Harjojen manuaalinen asentaminen:**
Nosta harjat **(DD)** (tai laikan pidikkeet) ja kohdista harjan korvakkeet asennuslevyn reikien kanssa ja käännä ne sitten lukittumaan paikalleen (käännä harjan ulkoreunaa koneen etuosaa kohti nuolen osoittamalla tavalla **(EE)**).

4b **Automaattisen harja-asennustoiminnon käyttäminen:**

i. Paina ohjaintankoa **(CC)** eteenpäin liu'uttamalla harjaa kotelon alle ja lopeta, kun harja koskettaa ohjaintangon molempia jalkoja. Toista tämä vaihe kotelon toisella puolella olevalle harjalle. **HUOMAUTUS:** Älä työnnä ensimmäistä harjaa paikaltaan toisella harjalla.

ii. Kytke koneen virta päälle virtakytkimellä **(B)**. (**HARJAPESUJÄRJESTELMÄN TÄYTYY OLLA POIS PÄÄLTÄ ja KONEEN VAPAA-ASENNOSSA**)

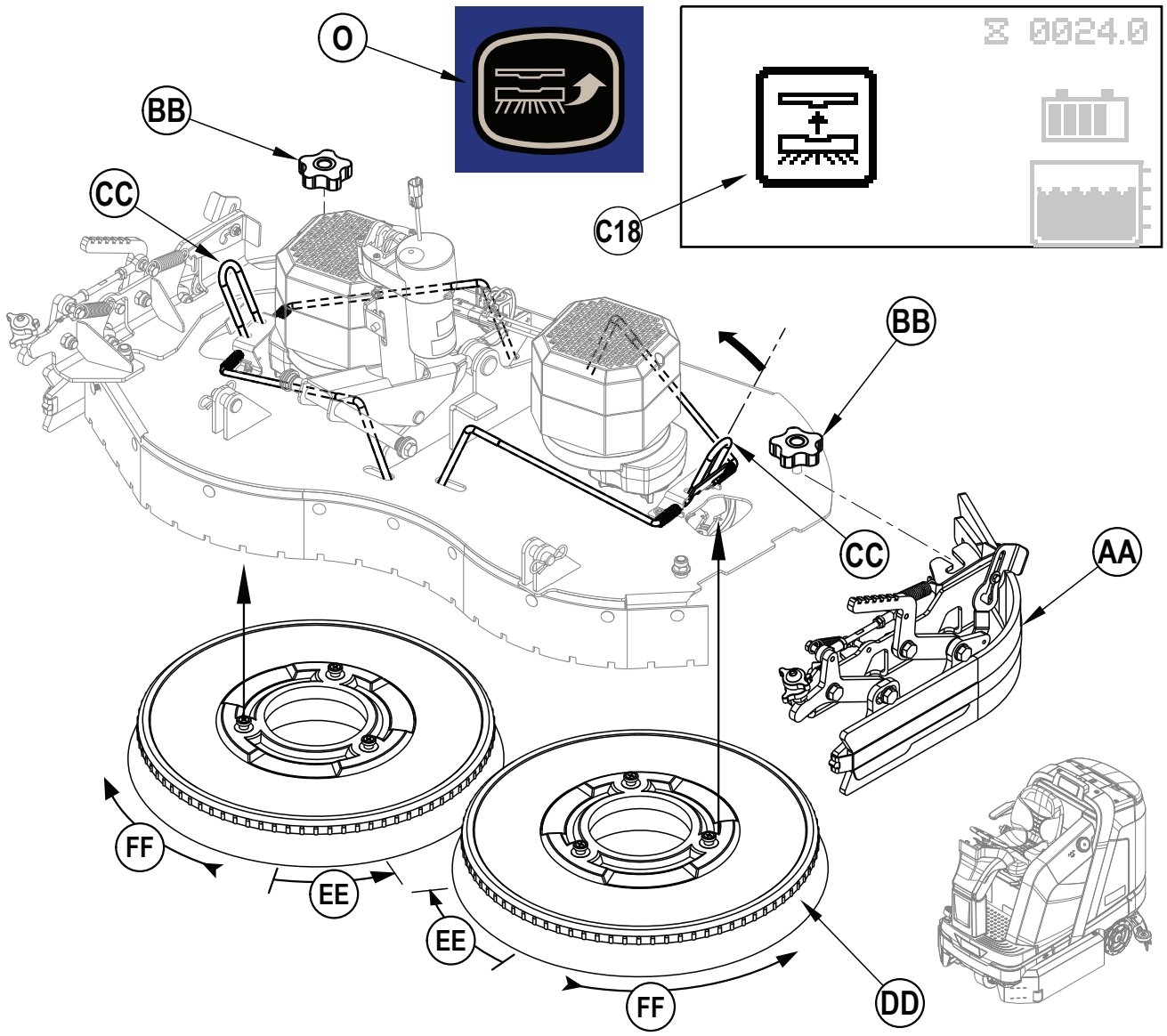
⚠ HUOMIO!

Pidä kädet ja jalat poissa kotelon alapuolelta. Varo hiuksien, korujen tai vaatteiden tarttumista liikkuviin osiin.

iii. Paina harjan asennuskytkintä **(O)**, jolloin näytöllä näytetään harjan asennusilmaisin **(C18)**. Tämän jälkeen odota harjan asennusjakson päättymistä.

5 Asenna sivulapakokoonpanot takaisin, ja sulje kotelon sivuluukut. **HUOMAUTUS:** Harjapesun aikana harjojen täytyy pyöriä nuolen osoittamaan suuntaan **(FF)**.

KUVA 2



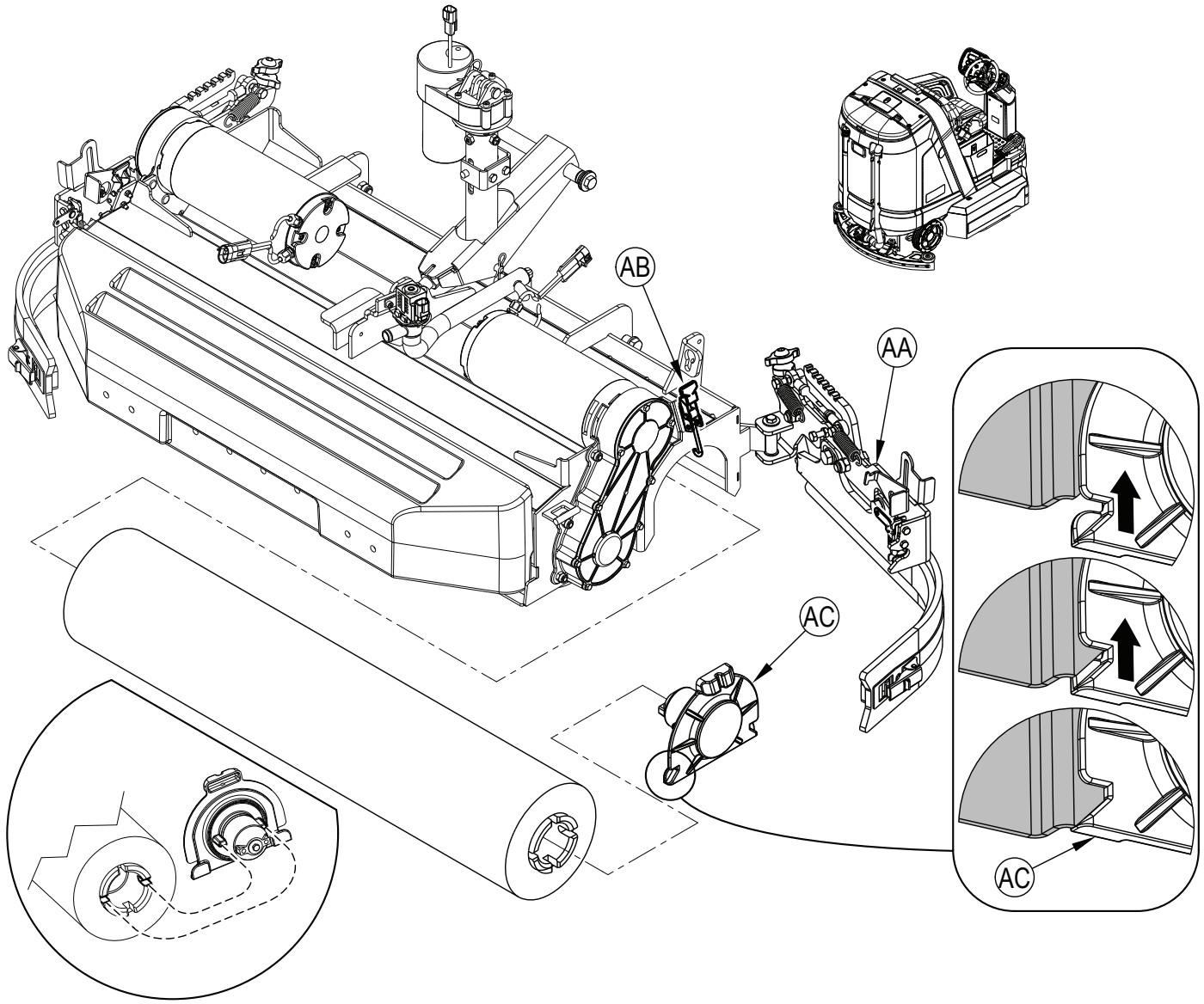
ASENNA HARJAT (LIERIÖMÄINEN JÄRJESTELMÄ)

⚠ HUOMIO!

KATKAISE koneesta virta virtakytkimestä, ennen kuin vaihdat harjat, ja ennen kuin avaat huoltopaneelit.

1 Varmista, että harjakotelo on NOSTETUSSA asennossa. Varmista, että virtakytkin **(B)** on pois päältä.
2 Avaa salpa ja käännä auki harjakotelon sivuluukut **(15)**.
3 **Katso Kuva 3.** Vapauta ja käännä auki molemmat sivulapakokoonpanot **(AA)**.
4 Irrota salpa **(AC)**, joka on välipyöräkokoonpanojen **(AB)** päällä ja poista se.
5 Liu'uta harjaa koteloon, nosta kevyesti, työnnä ja käännä, kunnes keskiön liuskat sovittautuvat harjan uriin. HUOMAUTUS: Välipyörä on suunniteltu asettumaan tiukasti harjaan, jotta se vähentää tärinää. Asenna välipyöräkokoonpanot **(AC)** takaisin ja varmista, että välipyörän liuskat ovat hitsatun rakenteen sisäpuolella (kuvan 3 mukaisesti). Kiinnitä käyttäen salpaa **(AB)**. Sulje ja lukitse salvat lapakokoonpanoissa **(AA)** ja harjakotelon luukuissa **(15)**.

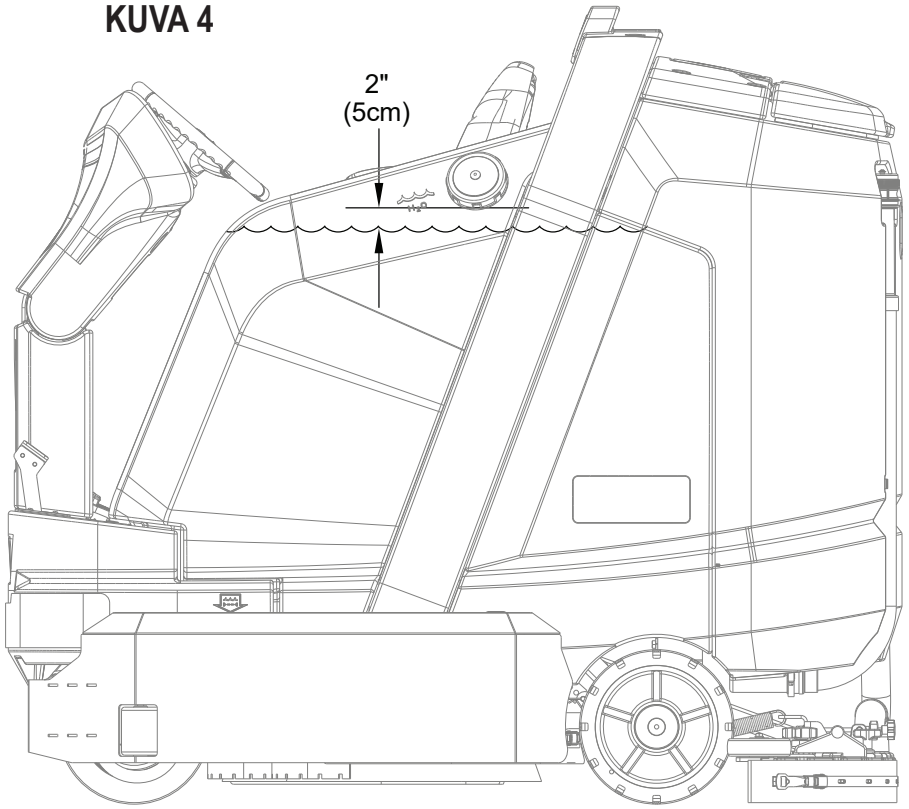
KUVA 3



PESUNESTESÄILIÖN TÄYTTÖ

Katso kuva 4. Täytä pesunestesäiliöön enintään 50 gallonaa (190 litraa) pesunestettä. Älä täytä pesunestesäiliötä yli 5 cm (2 tuumaa) pesunesteen täyttöaukon pohjasta **(32)**. Pesunesteen on oltava sekoitus vettä ja tarkoitukseen sopivaa puhdistuskemikaalia. Noudata aina kemikaalipakkauksen etiketissä olevia laimennusohjeita. **HUOMAUTUS:** EcoFlex-koneita voidaan käyttää joko perinteiseen tapaan säiliössä sekoitetulla pesuaineella. Vaihtoehtoisesti voidaan käyttää pesuaineen annostelujärjestelmää. Kun käytetään pesuaineen annostelujärjestelmää, älä sekoita pesuainetta säiliössä vaan käytä tavallista vettä.

KUVA 4



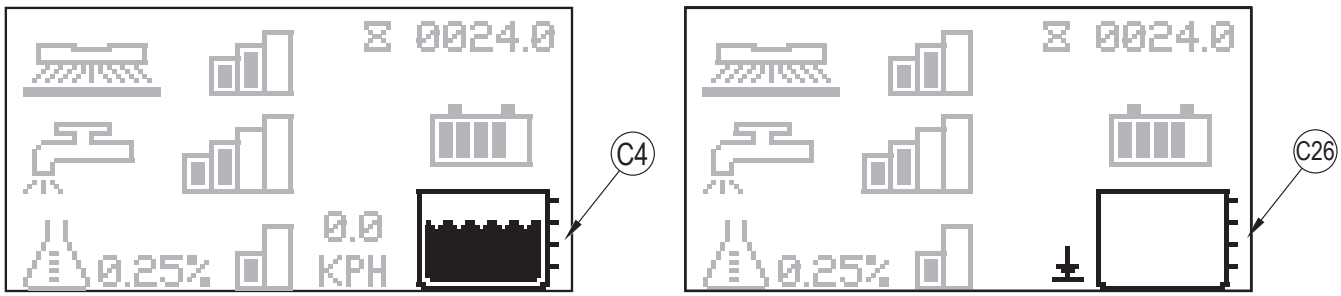
⚠ HUOMIO!

Käytä vain vähän vaahtoavia, syttymättömiä pesunesteitä, jotka on tarkoitettu konekäyttöön. Veden lämpötila ei saa ylittää 130 Fahrenheit-astetta (54,4 Celsius-astetta)

PESUNESTESÄILIÖN ILMAISIN

Katso kuva 5-1. Pesunestesäiliössä on pinnantason anturi neljällä mittauspisteellä. Pesunesteen tason ilmaisin **(C4)** näyttää pesunestesäiliössä olevan tason (1-4). Kun säiliö on tyhjä, pesunestesäiliö tyhjä -ilmaisin **(C26)** vilkkuu näytöllä.

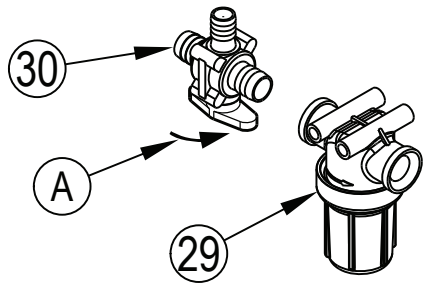
KUVA 5-1



PESUNESTEEN SULKUVENTTIILI

Katso kuva 5-2. Kaksisuuntaisen sulkuventtiilin **(30)** avulla pesunesteen virtaus voidaan sulkea, suunnata harjakoteloon tai ohjata tyhjennysletkuun. Virtaus on pois päältä, kun kahva on kohtisuorassa runkoon nähden. Kun kahva käännetään kokonaan esitettyyn suuntaan (nuoli '**A**'), liuoksen virtaus ohjataan kohti pesunestesuodatinta **(29)** ja harjakoteloa.

KUVA 5-2



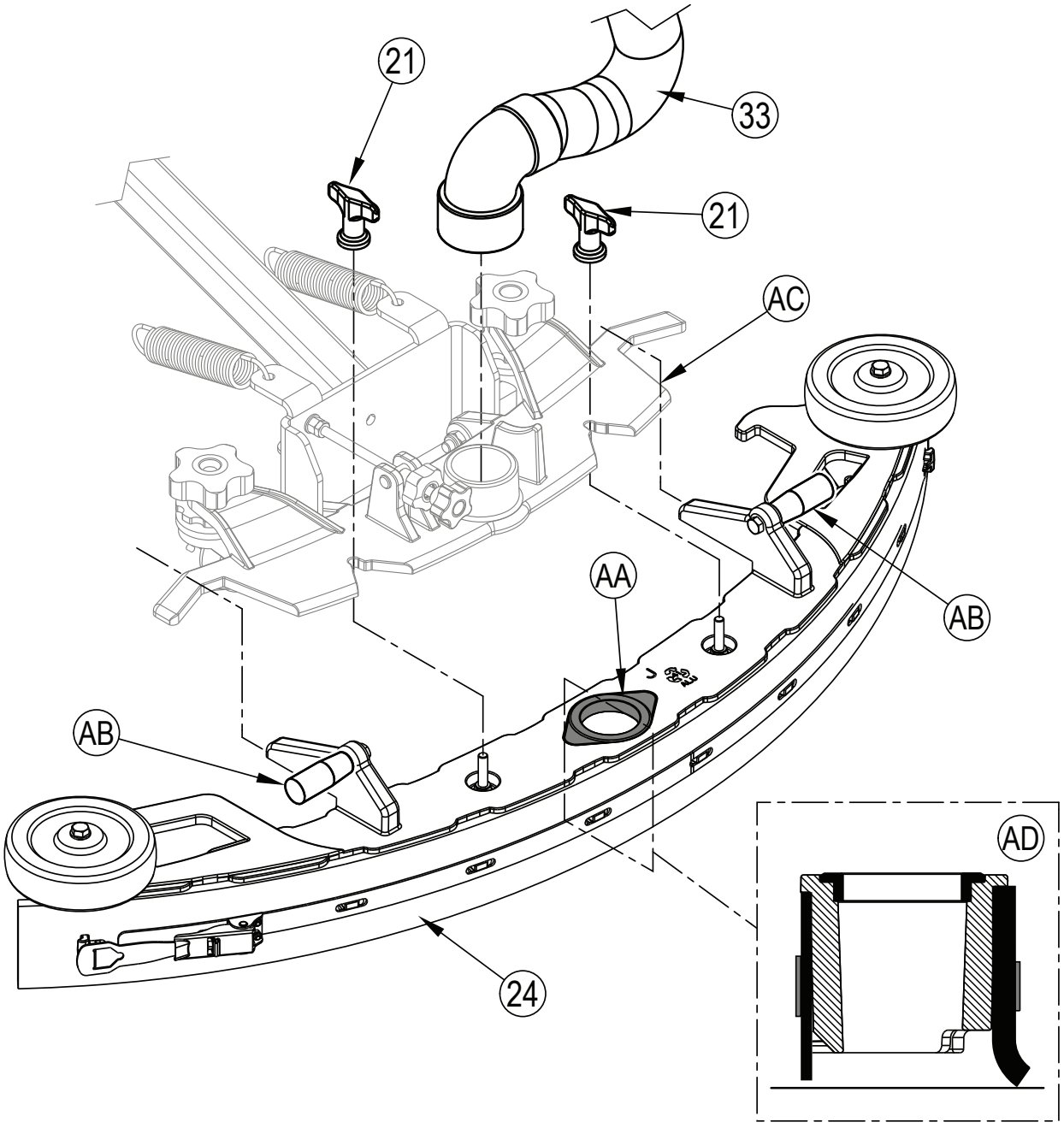
LASTAN ASENNUS

1 **Katso Kuva 6.** Varmista, että lastan tiivisteessä **(AA)** ei ole roskia ja että se on asennettu lastasarjaan **(24)**. Nosta lastasarja sen kahvoista **(AB),** liu'uta se lastan kiinnikkeeseen **(AC)** ja kiristä lastan kiinnikkeen siipimutterit **(21)**.

2 Liitä talteenottoletku **(33)** lastan kiinnikkeeseen **(AC)**.

3 Laske lasta ja siirrä konetta hieman eteenpäin. Tarkista, että takalastan lapa koskettaa lattiaa tasaisesti koko leveydeltään ja että se on taipunut hieman, kuten näytetään lastan poikkileikkauksessa **(AD)**. Säädä tarvittaessa takalasta sopivaan korkeuteen ja kulmaan seuraamalla kohdan *"Lastan säätö"* ohjeita.

KUVA 6



PESUAINEJÄRJESTELMÄN VALMISTELU (VAIN ECOFLEX-MALLIT)

TÄYTÄ PESUAINEPATRUUNA

⚠ HUOMIO!

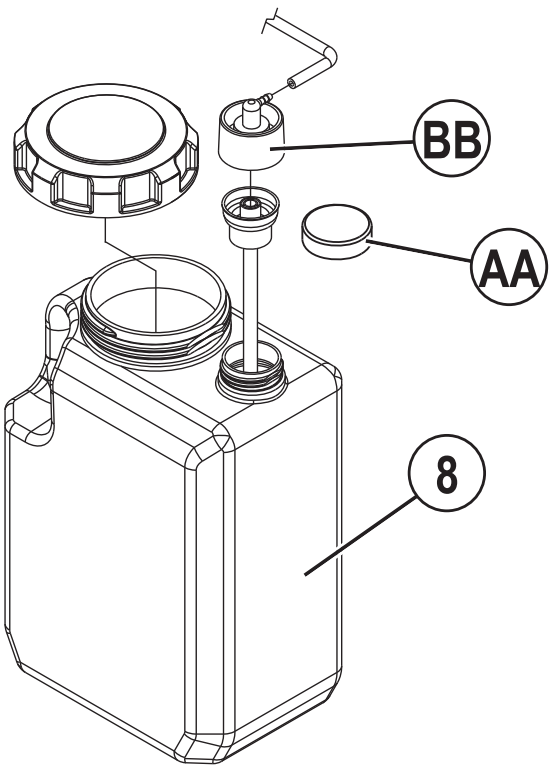
Noudata aina pesuainepatruunan etiketissä olevia ohjeita, kun käytät lattianpuhdistusaineita. Käytä asianmukaisia henkilönsuojaimia, kuten käsineitä ja suojalaseja, kun käsittelet lattianpuhdistusaineita.
Jos pesuainetta vuotaa, toimi seuraavasti:

- Ilmoita vaarasta. Ilmoita vaarasta välittömästi muille alueella työskenteleville ja valvovalle henkilökunnalle, ja evakuoi alue, jos tilanne sitä edellyttää.
- Rajoita vuoto. Varmista, ettei vuoto pahene.
- Rajoita vaara.
- Puhdista roiskeet ja mahdolliset vahingot turvallisesti.

Pesuainepatruuna **(8)** sijaitsee istuimen alla. Lisää pesuainepatruunaan enintään 1 gallona (4 litraa) pesuainetta.
HUOLTOA KOSKEVA HUOMAUTUS: Irrota pesuainepatruuna koneesta ennen täyttämistä. Näin vältetään pesuaineen roiskuminen koneen päälle.
On suositeltavaa käyttää erillistä patruunaa kullekin käytettävälle pesuaineelle. Pesuainepatruunoissa on valkoinen etiketti. Voit siis kirjoittaa pesuaineen nimen kuhunkin patruunaan selvyyden vuoksi. Kun asennat uutta patruunaa, irrota tehtaalla asetettu korkki **(AA)** ja asenna patruuna koneeseen. Asenna kuivamurtokorkki **(BB)** ja pesuaineletku kuten **kuva 7-1** osoittaa.

Aiempi pesuaine on puhdistettava järjestelmästä, kun siirryt käyttämään eri pesuainetta (ks. ”Puhdistus pesuaineen vaihdon yhteydessä”).

KUVA 7-1



PESUAINEJÄRJESTELMÄN PUHDISTUS (VAIN ECOFLEX-MALLIT)

Puhdistus pesuaineen vaihdon yhteydessä (HARJAPESU- JA PESUNESTEJÄRJESTELMIEN ON OLTAVA POIS PÄÄLTÄ):
HUOLTOA KOSKEVA HUOMAUTUS: Siirrä kone lattiakaivon päälle ennen tyhjennystä, koska toimenpiteen aikana poistuu pieni määrä pesuainetta.

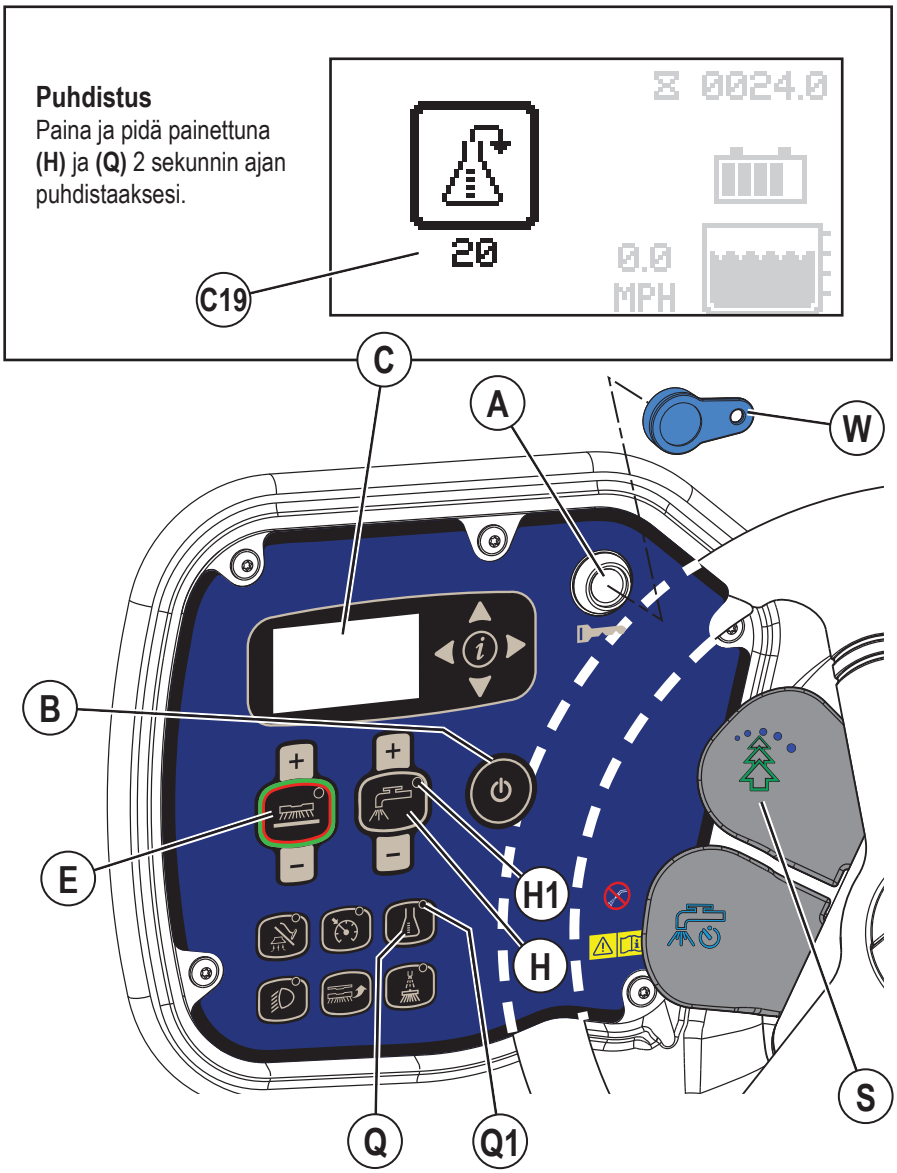
1 Irrota ja poista pesuainepatruuna **(8)**.
2 Aseta magneettinen SmartKey-älyavain **(W)** SmartKey-lukijaan **(A)**. **Katso kuva 7-2.** Käynnistä kone painamalla virtakytkintä **(B)**. Odota muutama sekunti käynnistysvaiheen päättymistä.
3 Paina pesunestekytkintä **(H)** ja pesuainekytkintä **(Q)** kahden sekunnin ajan. Vapauta kytkimet kun pesuaineen tyhjennyksen ilmaisin **(C19)** näkyy näytöllä (pesuainekytkimen valo **(Q1)** ja pesunestekytkimen valo **(H1)** palavat). **HUOMAUTUS:** Kun puhdistus on aktivoitu, se kestää noin 20 sekuntia. Paina **(H)**- ja **(Q)**-kytkimiä uudelleen 20 sekunnin kuluessa puhdistuksen peruuttamiseksi. Normaalisti yksi puhdistusjakso riittää järjestelmän puhdistamiseen.

Puhdistaminen viikoittain (HARJAPESU- JA PESUNESTEJÄRJESTELMIEN TULEE OLLA POIS PÄÄLTÄ):

1 Irrota ja poista pesuainepatruuna. Asenna ja kytke puhtaalla, lämpimällä vedellä täytetty patruuna.
2 Noudata vaiheita 2 ja 3 kohdasta ”Puhdistus pesuaineen vaihdon yhteydessä”.

Kun pesuainetaso alkaa lähestyä patruunan pohjaa, on aika täyttää patruuna uudelleen tai vaihtaa patruuna.
HUOLTOA KOSKEVA HUOMAUTUS: Noudata yllä olevan kohdan ”Puhdistaminen viikoittain” -ohjeita, jos konetta aiotaan säilyttää pitkään.

KUVA 7-2



PESUAINEJÄRJESTELMÄN KÄYTTÖ (ECOFLEX)

Pesuaineprosentti (HARJAPESUJÄRJESTELMÄN ON OLTAVA PÄÄLLÄ): Katso kuva 7-3.

Pesuainetta ei annostella ennen kuin harjapesu- ja pesuainejärjestelmät ovat käytössä ja ajopoljinta **(3)** työnnetään eteenpäin.

- Pesuaineilmaisin **(C6)** näytetään harjapesutilassa pesuainejärjestelmän ollessa asennettuna koneeseen.
- Prosentuaalinen pesuaineilmaisin **(C7)** näyttää valitun prosenttiosuuden, kun pesuainejärjestelmä on päällä.

EcoFlex-toimintatiloja on neljä:

1A. *Tavallinen vesipesutila* – Harjapesun aikana pesuainejärjestelmä voidaan kytkeä pois päältä milloin tahansa painamalla pesuainekytkintä **(Q)**, jolloin harjapesu suoritetaan pelkällä vedellä. Prosentuaalinen pesuaineilmaisin **(C7)** on tyhjä, ja pesuaineilmaisimen grafiikkapalkki **(C8)** ei näytä yhtään palkkia. Pesuaineen valo **(Q1)** sammuu.

2A. *Pesuainetilan minimipitoisuus* – Otetaan käyttöön painamalla pesuainekytkintä **(Q)** pesuainejärjestelmän ollessa pois päältä (toistuva painaminen siirtää maksimipitoisuustilaan, pois päältä ja takaisin minimipitoisuustilaan). Pesuaineen prosentti-ilmaisin **(C7)** näyttää nykyisen pesuaineen minimipitoisuuden, ja pesuaineilmaisimen grafiikkapalkki **(C8)** näyttää ensimmäisen palkin täytettynä. Pesuaineen valo **(Q1)** syttyy. Katso alla olevat vaiheet "Pesuaineen minimipitoisuuden ohjelmointi".

3A. *Pesuainetilan maksimipitoisuus* – Otetaan käyttöön painamalla pesuainekytkintä **(Q)** pesuainejärjestelmän ollessa minimipitoisuustilassa (toistuva painaminen siirtää minimipitoisuustilaan, pois päältä ja takaisin maksimipitoisuustilaan). Pesuaineen prosentti-ilmaisin **(C7)** näyttää nykyisen pesuaineen maksimipitoisuuden, ja pesuaineilmaisimen grafiikkapalkki **(C8)** näyttää vasemman ja oikean palkin täytettyinä. Pesuaineen valo **(Q1)** syttyy. Katso jäljempää vaiheet "Pesuaineen maksimipitoisuustason ohjelmointi". Älä käytä pitoisuustasoa, joka ylittää pesuaineen valmistajan suosituksen.

4A. *EcoFlex-puhdistustila* – Vedä EcoFlex-ohjainta **(S)** pesuaineprosentin kasvattamiseksi yhden minuutin esiohjelmoidulle "maksimipitoisuus"-pesuainetasolle (kuten huomautettu jäljempänä olevassa ohjelmointiohjeessa). Pesuainejärjestelmä kytkeytyy päälle pesuainetilan "minimipitoisuudella", jos se oli pois päältä. Tämä aiheuttaa pesunesteen virtauksen kasvun seuraavalle tasolle ja harjapesupaineen kasvun seuraavalle tasolle. EcoFlex-ilmaisin **(C15)** vilkkuu yhden minuutin ajan näytöllä yhdessä 60 sekuntia kestävän ajastinlaskennan kanssa. Työnnä ohjainta **(S)** uudelleen 60 sekunnin aikana EcoFlex-tilan keskeyttämiseksi. Aika, jonka EcoFlex (Tehoryöppy) on käynnissä, on säädettävissä (katso kohtaa ”Tietovalikkonäyttö” ja sen alavalikkoa ”Valinnat”).

Pesuaineen maksimipitoisuustason ohjelmointi

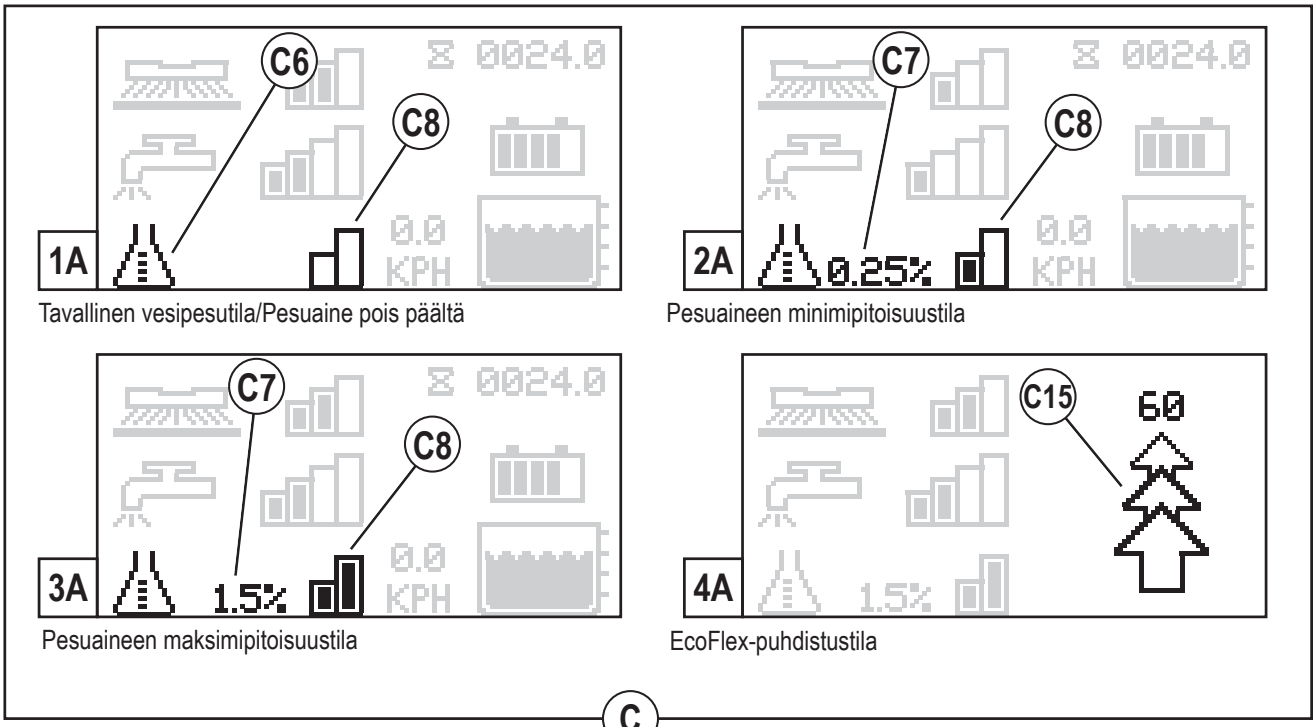
1. Aktivoi harjapesujärjestelmä painamalla OneTouch™ -harjapesukytkintä **(E)**.
2. Paina ja vapauta pesuainekytkin **(Q)**, kunnes olet siirtynyt pesuaineen maksimipitoisuustilaan, (**(C8)** näyttää vasemman ja oikean palkin).
3. Pidä pesuainekytkintä **(Q)** painettuna noin kahden sekunnin ajan, kunnes prosentti-ilmaisin **(C7)** vilkkuu.
4. Samalla kun prosentti-ilmaisin vilkkuu, pesuainekytkimen painaminen ja vapauttaminen näyttää käytettävissä olevat prosentit (0,25 %, 0,3 %, 0,4 %, 0,5 %, 0,66 %, 0,8 %, 1 %, 1,5 %, 2 %, 3 %).
5. Kun haluttu prosentti näkyy näytöllä, pysäytä selaus, jolloin lukema tallennetaan kolmen sekunnin kuluttua.
6. Jos pesuaineen maksimipitoisuuden asetus on asetettu pienemmälle prosenttiosuudelle verrattuna nykyiseen ohjelmoituun asetustilaan, minimipitoisuuden oletusasetus vastaa maksimipitoisuuden asetusta niin kauan, kunnes tätä muutetaan käyttäjän toimesta.

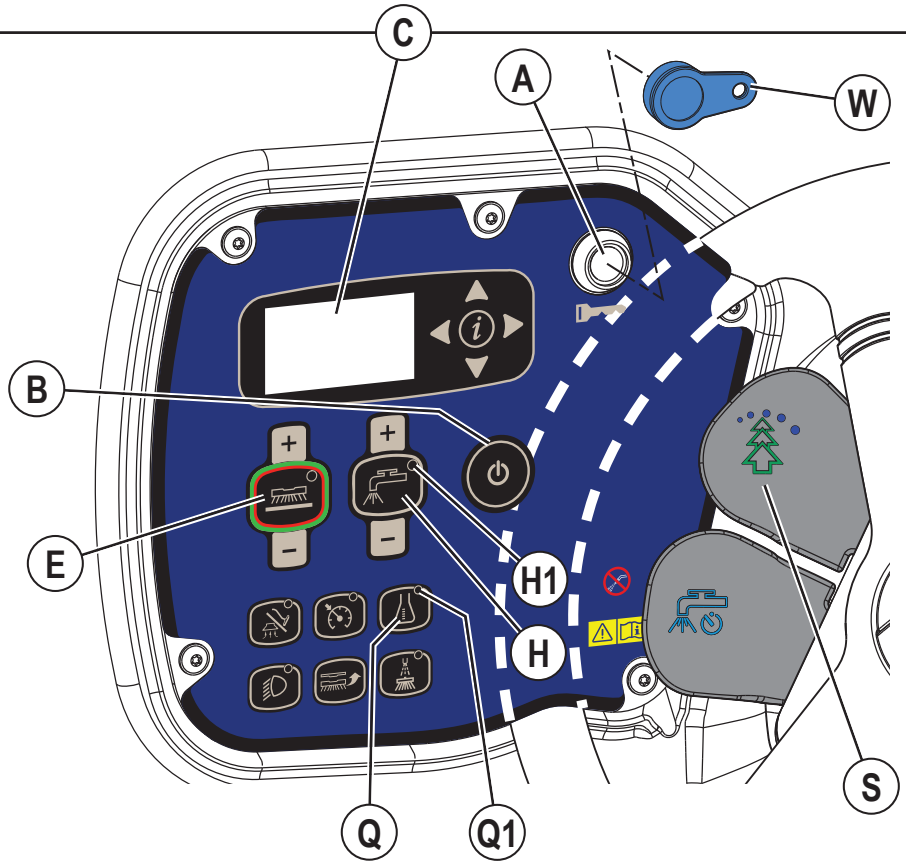
Pesuaineen minimipitoisuuden ohjelmointi

1. Aktivoi harjapesujärjestelmä painamalla OneTouch™ -harjapesukytkintä **(E)**.
2. Paina ja vapauta pesuainekytkin **(Q)**, kunnes olet siirtynyt pesuaineen minimipitoisuustilaan, (**(C8)** näyttää vasemman palkin täytettynä).
3. Pidä pesuainekytkintä **(Q)** painettuna noin kahden sekunnin ajan, kunnes prosentti-ilmaisin **(C7)** vilkkuu.
4. Samalla kun prosentti-ilmaisin vilkkuu, pesuainekytkimen painaminen ja vapauttaminen näyttää käytettävissä olevat prosenttiarvot (Huomio: käytettävissä vain prosenttiarvot, jotka ovat pienempiä tai vastaavat pesuaineen maksimipitoisuusasetusta).
5. Kun haluttu prosentti näkyy näytöllä, pysäytä selaus, jolloin lukema tallennetaan kolmen sekunnin kuluttua.

Asetuksen jälkeen pesuaineen virtaus kasvaa ja vähenee automaattisesti pesuaineen virtausnopeuden mukaan, mutta pesuaineen prosenttiosuus pysyy samana.

PESUAINEJÄRJESTELMÄN KÄYTTÖ (VAIN ECOFLEX-MALLIT)
KUVA 7-3





Tämä sivu on tarkoituksella tyhjä

KONEEN KÄYTTÖ

⚠ VAROITUS!

Varmista, että tunnet käyttölaitteet ja niiden toiminnot.
Vältä äkillisiä pysähdyksiä, kun kone on kaltevalla pinnalla tai rinteessä. Vältä nopeita, jyrkkiä käännöksiä. Aja kaltevilla pinnoilla aina hitaasti.

KONEEN KÄYNNISTÄMINEN

1 Noudata tämän käyttöohjeen ”Koneen valmistelu käyttöä varten” osiota, ja varmista seuraavat:
- Akut ovat täyteen ladattuja.
- Koneen ulkopuolella ei näy vaurioita. Ilmoita mahdollisista vaurioista esimiehellesi.
- *Tämä kohta koskee vain mekaanisella jarrulla varustettuja koneita.* Tarkista jarrupoljin **(37)**. Polkimen on oltava tiukka. Jos jarrupoljin saavuttaa liikkeensä päätepisteen sitä painettaessa, ÄLÄ KÄYTÄ KONETTA. Ilmoita kaikki viat välittömästi huoltohenkilökunnalle.
- Oikeat harjat on asennettu oikein.
- Lasta on asennettu.
- Pesunestesäiliö on täynnä.
- Talteenottosäiliö on tyhjä.
- Varmista, että puhdistettavalla alueella ei ole irrallisia esteitä, kuten letkuja, saaveja tai sankoja, laatikoita, sähköjohtoja, vaunuja, kuormalavoja jne.

⚠ VAROITUS!

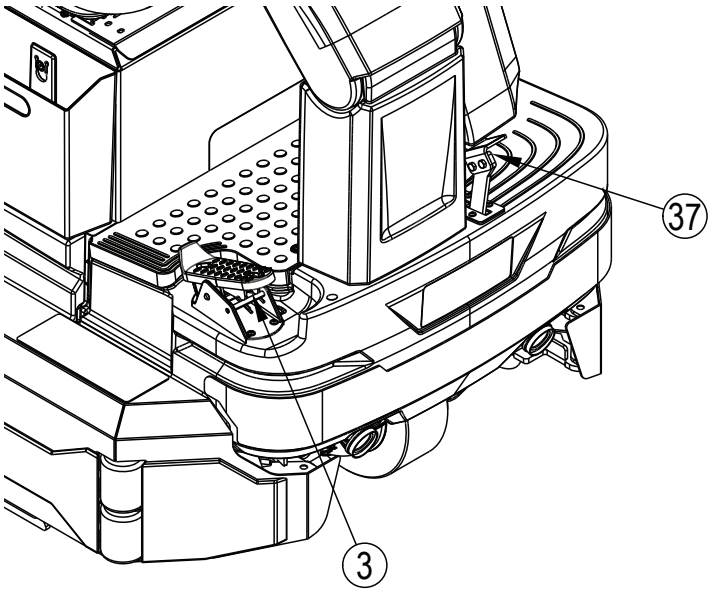
Älä käytä syttyviä puhdistusaineita, älä myöskään käytä konetta tällaisten aineiden läheisyydessä tai alueilla, joilla on syttyviä aineita.

2 **Katso kuva 8-2.** Istu koneen istuimelle ja säädä istuin ja ohjauspyörä mukavaan käyttöasentoon istuimen ja ohjauspylvään kaltevuuden säädöillä **(16)**.
3 Aseta magneettinen SmartKey-avain **(W)** älykortinlukijaan **(A)**. Paina virtakytkintä **(B)**. Tämä aktivoi näytön **(C)**.
4 Vertaa akkutilan ilmaisinta **(C3)** ja käyttötuntimittaria **(C1)** ennen kuin jatkat.
5 Siirrä kone työalueelle: aja eteenpäin painamalla jalallasi tasaisesti ajopolkimen **(3)** etuosaa tai peruuta painamalla polkimen takaosaa.
6 Säädä koneen nopeutta vaihtelemalla ajopolkimen **(3)** painetta.

KONEEN PYSÄYTTÄMINEN

1 Pysäytä kone vapauttamalla ajopoljin **(3)**.
2 *Tämä vaihe koskee vain mekaanisella jarrulla varustettuja koneita.* Kun ajopoljin on vapautettu, koneen voi pysäyttää jarrupoljinta **(37)** painamalla.
HUOMAUTUS: Jarrupoljin aktivoi takapyörissä olevan mekaanisen jarrujärjestelmän.
3 **VAIN HÄTÄTILANTEESSA!**
Pysäytä kaikki koneen toiminnot välittömästi painamalla hätäpysäytystä **(U)**.
- Näytössä näkyy hätäpysäytyksen aktivoinnin ilmaisin **(C20)**.
- Koneen toimintojen nollaamiseksi kierrä hätäpysäytystä myötäpäivään.

KUVA 8-1



KONEEN KÄYTTÖ

⚠ VAROITUS!

Varmista, että tunnet käyttölaitteet ja niiden toiminnot.

Kun kone on kaltevalla pinnalla tai rinteessä, vältä äkillisiä pysähdyksiä koneen kuormattuna. Vältä nopeita, jyrkkiä käännöksiä. Aja alamäkeen aina hitaasti.

Harjapesu...

Noudata ”Koneen käynnistäminen” -kohdan ohjeita, ja aja kone aloituspisteeseen puhdistusta varten.

1 Paina pesunestekytkintä **(H)** noin viiden sekunnin ajan lattian esikastelemiseksi. **HUOMAUTUS:** Tämä auttaa estämään lattiapinnan naarmuuntumista, kun harjauspesu aloitetaan kuivilla harjoilla. Tämä on tehtävä ennen One-Touch-harjapesukytkimen **(E)** painamista.

2 Paina One-Touch-harjapesukytkintä **(E)** kerran tavallisen harjapesun aloittamiseksi. Paina Harjapesupaineen lisäyskytkintä **(F)** kerran valitaksesi raskaan harjapesun, tai kaksi kertaa valitaksesi äärimmäisen raskaan harjapesun. Pesunestevirtauksella on asetuksia, jotka yhtenevät harjauspaineeseen nostaen tai laskien virtausta harjauspaineen mukaisesti.
HUOMAUTUS: Pesunesteen virtausnopeutta voidaan myös lisätä tai vähentää erillään harjauspaineesta painamalla pesunesteen virtauksen lisäyskytkintä **(J)** tai pesunesteen virtauksen vähennyskytkintä **(K)**. Huomioi pesunesteen virtausnopeuden grafiikkapalkki **(C10)** (katso ohjauspaneeli). Harjauspaineen säätäminen myöhemmin nollaa pesunesteen virtauksen oletusarvoonsa.

3 Kun One-Touch-harjapesu päälle kytkin **(E)** on valittuna, harjat ja lasta lasketaan automaattisesti lattiaan. Harjaus-, pesuneste-, imu-, pesuaine- (EcoFlex-mallit) järjestelmät otetaan käyttöön ja ne käynnistyvät automaattisesti, kun ajopoljin **(3)** aktivoidaan. Yksittäiset järjestelmät voidaan kytkeä POIS tai PÄÄLLE painamalla asianmukaista kytkintä harjapesun aikana.
HUOMAUTUS: Kun koneella peruutetaan, lasta nousee automaattisesti.

4 Aloita harjapesu ajamalla koneella suoraan eteenpäin normaalia kävelyvauhtia. Seuraava ajolinja saa kulkea noin 50–75 mm (2–3 tuumaa) edellisen ajolinjan reunan päältä. Säädä tarvittaessa koneen nopeutta ja pesunesteen virtausta lattian kunnon mukaan. Työnnä ajastetun pesunesteen pois päältä -ohjainta **(R)** ennen käännöstä pesunestevirtauksen väliaikaista katkaisua varten. Pesunesteen virtausnopeuden grafiikkapalkki **(C10)** korvataan 5 sekunnin ajastimella, joka näyttää, kuinka kauan pesunesteen virtaus on pois päältä. Työnnä ohjainta uudelleen ennen kuin ajastimen aika loppuu peruuttaaksesi pesunesteen virtauksen katkaisun.
HUOMAUTUS: Harjapesun aikana koneen enimmäisnopeutta voidaan säätää painamalla nopeudenrajoituskytkintä **(N)**. Säädä kone haluttuun nopeuteen ajopolkimella **(3)** ja paina sitten nopeudenrajoituskytkintä **(N)**. Käyttäjä voi nyt painaa poljinta koko matkan eteenpäin ilman koneen nopeuden nousua ja näin alentamalla käyttäjään kohdistuvaa rasitusta. Koneen nopeus **(C5)** näytetään näytöllä.

⚠ HUOMIO!

Pidä konetta liikkeessä kun harjat pyörivät, jotta lattia ei vahingoitu.

5 Vilkaise harjapesun aikana silloin tällöin taaksesi nähdäksesi, kerääkö kone kaiken jäteveden. Jos koneen perään jää vettä, syötät ehkä liikaa pesunestettä, talteenottosäiliö saattaa olla täynnä tai lastatyökalua pitää ehkä säätää.

6 Kone palautuu automaattisesti viimeisimpään pesutilaan, jossa käytettiin pesuaineen minimi- tai maksimipitoisuutta (jos pesuaine on asennettuna ja aktivoituna). Ohita nykyinen puhdistustila painamalla EcoFlex-ohjainta **(S)** ja lisää väliaikaisesti harjauspainetta, pesunesteen virtausta ja, jos asennettuna, pesuaineen prosenttiosuutta (paitsi jos jo maksipitoisuudella). Tämä saa EcoFlex -ilmaisimen **(C15)** näkymään näytöllä yhdessä yhden minuutin ajan ajastinlaskurin kanssa, pesunesteen virtaus nousee seuraavalle tasolle, harjauspaine kasvaa seuraavalle tasolle ja pesuaineen prosenttiosuus pysyy maksimipitoisuuden tasolla (pesuainejärjestelmä kytkeytyy päälle maksimipitoisuudella, jos se oli pois päältä).
HUOMAUTUS: Painamalla toistuvasti ja vapauttamalla pesuainekytkin **(Q)**, voit selata minimipitoisuuden, maksimipitoisuuden ja pesuaine pois päältä -valintojen välillä. EcoFlex-järjestelmä toimii vain, jos harjapesujärjestelmä **(E)** on otettu käyttöön.

7 Jos lattia on hyvin likainen, yhden kerran harjapesu ei ehkä riitä ja tarvitaan "kaksoispesua". Tämä on muuten sama kuin normaali pesu, paitsi että lastaa ja harjakotelon reunoja ei lasketa lattiaan ensimmäisellä kerralla (nosta lasta painamalla imu-/sauvakytkintä **(L)**). Avaa harjakotelon molemmat sivuluukut **(15)** ja paina sivulavan nosto-/laskuvipua **(AA)** alas sivulapojen nostamiseksi. Siten pesuneste jää lattialle vaikuttamaan pidemmäksi aikaa. Pesuneste kootaan pois, kun alue käsitellään uudelleen lasta ja sivulavat alas laskettuina (paina vipua **(AA)** uudelleen laskemista varten).

8 Talteenottosäiliössä on Säiliö täynnä -kytkin **(19)**, joka SAMMUTTAA talteenottosäiliön täyttyessä KAIKKI järjestelmät paitsi käyttöjärjestelmän. Kun tämä kytkin aktivoituu, talteenottosäiliö on tyhjennettävä. Kone ei kerää vettä eikä harjaa, kun kytkin on aktivoitunut.
HUOMAUTUS: Harjapesu-, pesuneste- ja pesuaineilmaisimet sammuvat ja Talteenottosäiliö täynnä -ilmaisin **(C13)** tulee näyttöpaneeliin, kun kytkin aktivoituu.

9 Kun haluat lopettaa harjapesun tai talteenottosäiliö on täynnä, paina One-Touch-harjapesukytkintä **(E)** kerran. Tällöin pesuharjat ja pesunesteen virtaus pysähtyvät automaattisesti ja harjakotelo nousee yläasentoon. Lasta nousee ylös ja imujärjestelmä sammuu pienellä viiveellä (tämä mahdollistaa sen, että mahdollinen jäännösvesi voidaan kerätä ilman, että imu on käynnistettävä uudelleen).

10 Aja kone jätevedelle tarkoitetun ”POISTOPAIKAN” kohdalle ja tyhjennä talteenottosäiliö. Tyhjennä säiliö ottamalla tyhjennysletku **(20)** sen takasäilytystilasta ja poistamalla tulppa (pidä letkua säiliössä vedenpinnan yläpuolella välttyäksesi äkilliseltä, hallitsemattomalta jätevesivirralta). Täytä pesunestesäiliö uudelleen ja jatka harjapesua.

HUOMAUTUS: Varmista, että talteenottosäiliön kansi **(1)** ja tyhjennysletkun **(20)** tulppa ovat kunnolla paikoillaan tai muussa tapauksessa kone ei kerää vettä kunnolla.

Kun akut vaativat latausta akun alhaisen jännitteen ilmaisin **(C14)** syttyy, pesuharjat ja pesunesteen virtaus pysähtyvät ja harjakotelo nousee yläasentoon. Lasta nousee ylös pienellä viiveellä ja imu loppuu pienen lisäviiveen jälkeen. Kuljeta kone huoltoalueelle ja lataa akut uudelleen tämän käyttöohjeen "Akku"-osion ohjeita noudattaen.

MÄRKÄIMU

Noudata seuraavia vaiheita, kun kiinnitetään koneeseen märkäimun lisävarusteet.

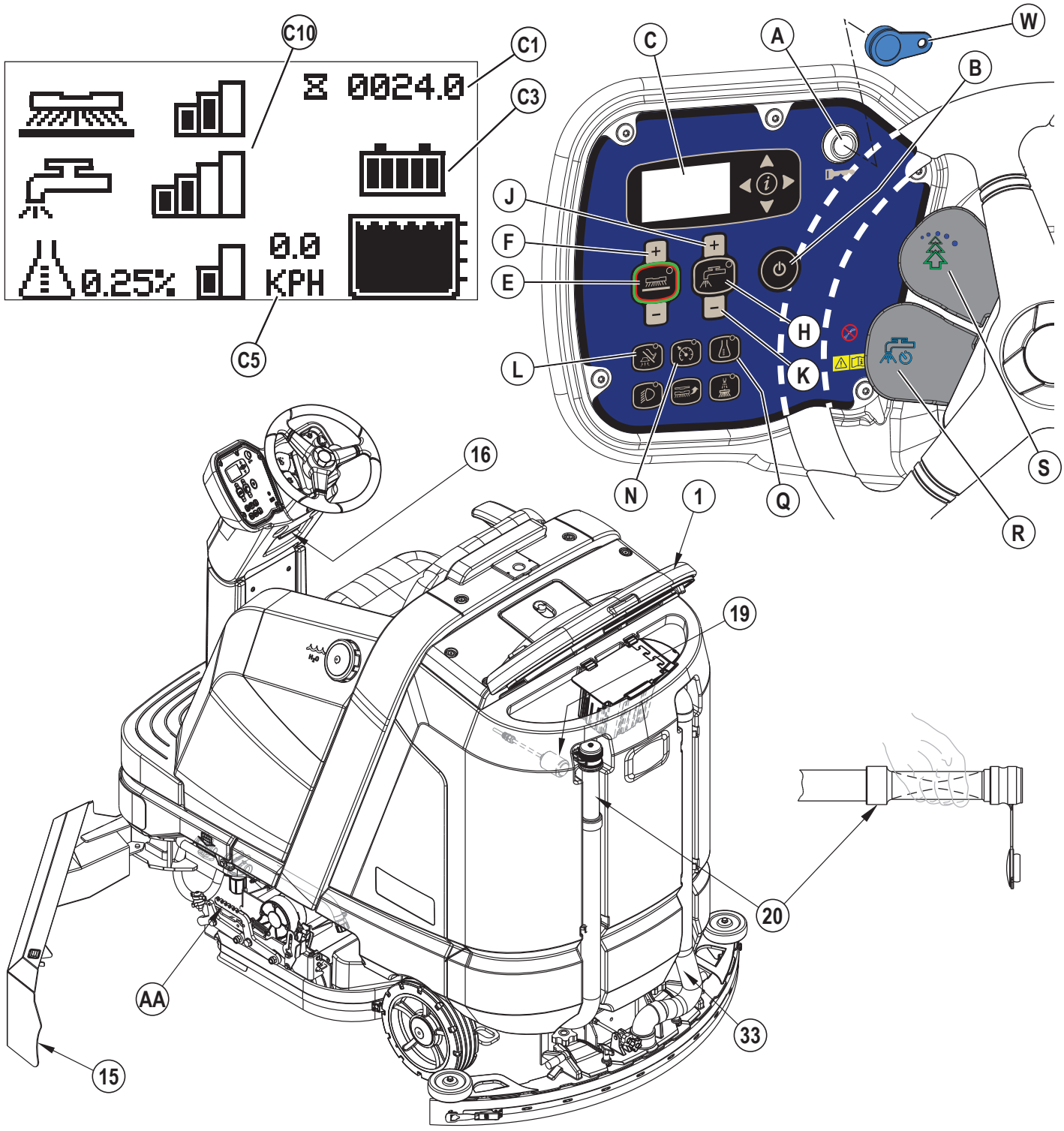
1 Irrota talteenottoletku **(33)** lastan kiinnikkeestä. Liitä liitin ja letku sauvasarjasta talteenottoletkuun.

2 Kiinnitä sopivat nesteen keräystyökalut letkuun. (Valinnainen Vac Wand Kit **PN56116355** on saatavana Nilfiskiltä).

3 Aseta magneettiavain SmartKey-lukijaan **(A)**, ja paina virtakytkintä **(B)**. Kun seisot koneen vieressä (et istu istuimella), paina imu-/sauvakytkintä **(L)**. Imumoottori ja pumppu käyvät jatkuvasti, kunnes ne pysäytetään painamalla kytkintä uudelleen. Sauvan ilmaisin **(C17)** tulee näkyviin. **HUOMAUTUS:** Painamalla imu-/sauvakytkintä **(L)** istuttaessa koneen istuimella lasta laskeutuu alas ja imumoottori(t) käynnistyvät koneen liikkuessa eteenpäin. Imutilan ilmaisin **(C16)** tulee näkyviin.

HUOLTOA KOSKEVA HUOMAUTUS: Huolto-oppaassa on tarkat toimintokuvaukset kaikille säätimille sekä ohjelmointikuvaukset.

KUVA 8-2



KÄYTÖN JÄLKEEN

1 Kun harjapesu on valmis, paina One-Touch-harjapesukytkintä **(E)**. Tämä nostaa, vetää sisään ja pysäyttää automaattisesti kaikki koneen järjestelmät (harja, lasta, imu, pesuneste ja pesuaine (EcoFlex-mallit)). Aja sitten kone huoltoalueelle päivittäistä huoltoa ja muita tarvittavia huoltotarkastuksia varten.

2 Tyhjennä pesunestesäiliö seuraavasti: avaa vasemman puolen harjakotelon luukku ja irrota pesunesteen tyhjennysletku **(31)** säilytyspidikkeestä. Ohjaa letku määriteltyyn "POISTOPAIKKAAN" ja irrota tulppa. Huuhtele säiliö puhtaalla vedellä.

3 Tyhjennä talteenottosäiliö vetämällä talteenottosäiliön tyhjennysletku **(20)** sen säilytysalueelta. Suuntaa letku jätevedelle tarkoitettuun ”POISTOPAIKKAAN”, ja irrota tulppa (pidä letkua säiliössä vedenpinnan yläpuolella välttyäksesi äkilliseltä, hallitsemattomalta jätevesivirralta). Virtausta voidaan säädellä puristamalla talteenottosäilön tyhjennysletkua. Huuhtele talteenottosäiliö puhtaalla vedellä. Tarkasta talteenotto- ja imuletkut; vaihda, jos se on taittunut tai vahingoittunut.

4 Irrota harjat tai laikan pidikkeet. Huuhtele harjat tai laikat lämpimällä vedellä ja ripusta kuivumaan.

5 Poista vetolasta, huuhtele se lämpimällä vedellä ja asenna se takaisin alustalle tai ripusta talteenottosäiliön takaosasta.

6 Poista lieriömäisten järjestelmien suppilo ja puhdista huolellisesti. Irrota se koneen kummalta tahansa puolelta avaamalla harjakotelon luukku, avaamalla ja kääntämällä auki sivulapa, ja kallistamalla suppiloa ylöspäin ja poispäin kotelosta, ja vedä se sitten pois.

7 Tarkista alla oleva huoltokaavio ja tee tarvittavat huoltotoimenpiteet ennen kuin viet koneen säilytykseen.

8 Säilytä konetta sisätiloissa, puhtaassa ja kuivassa paikassa. Suojaa kone pakkaselta. Jätä säiliöt avoimiksi tuuletusta varten.

9 Sammuta kone painamalla virtakytkintä **(B)** ja poista sitten magneettiavain.

10 Akut ovat tämän koneen kallein vaihdettava osa. Suojele hankintaasi ja suorittaaksesi mahdollisimman monta käyttöjaksoa akuilla muista seuraavat asiat:

- Akut kestävät pidempään, jos niitä säilytetään täyteen ladattuina.
- Akkulaturit eivät yli- tai alilataa akkuja.
- Akut vikaantuvat ennenaikaisesti, jos niitä säilytetään purkautuneena.
- Päivittäin käytön jälkeen on liitettävä akkulaturi ja sen on annettava suorittaa täysi latausjakso akkujen lataamiseksi täyteen varaukseen.

HUOLTOKAAVIO

HUOLLETTAVA OSA	Päivittäin	Viikoittain	Kuukausittain	Vuosittain
Lataa akut	X			
Tarkista/puhdista säiliöt ja letkut	X			
Tarkista/puhdista/kierrä harjat/laikat	X			
Tarkista/puhdista lasta	X			
Tyhjennä/puhdista talteenottosäiliön roskasieppari	X			
Tarkista/puhdista imumoottorin vaahtosuodatin (suodattimet)	X			
Puhdista lieriömäisen järjestelmän suppilo	X			
Puhdista DustGuard-järjestelmän suihkutussuuttimet	X			
*Tarkista mekaaninen jarru (jos kuuluu varusteisiin)		X		
Tarkista kunkin akkukennon(kennojen) vesitaso		X		
Tarkasta harjakotelon lavat		X		
Tarkasta ja puhdista pesunestesuodatin		X		
Puhdista pesunestekaukalo lieriömäisessä järjestelmässä		X		
Puhdista pesuainejärjestelmä (vain EcoFlex)		X		
Voitelu - katso ”Koneen voitelu”			X	
** Tarkista hiiliharjat				X

*Jarrupolkimen on oltava tiukka. Jos jarrupoljin saavuttaa liikkeensä päätepisteen sitä painettaessa, ÄLÄ KÄYTÄ KONETTA. Ilmoita kaikki viat välittömästi huoltohenkilökunnalle.

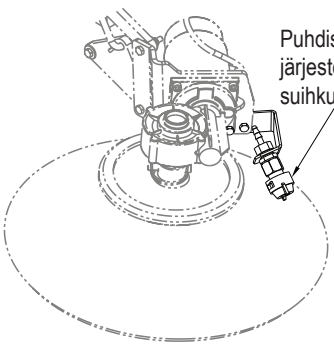
** Anna Nilfiskin tarkistaa imumoottorin hiiliharjat 1200 käyttötunnin jälkeen (vaihda moottori 2000 käyttötunnin jälkeen).

HUOMAUTUS: Lisätietoja huollosta ja korjauksista saat Huolto-oppaasta.

DUSTGUARD-SUUTTIMEN PUHDISTUSMENETTELY

Estääksesi suuttimen tukkeutumisen poista suutin(suuttimet) jokaisen päivittäisen käytön jälkeen, ja liota yön yli puhtaassa valkoisessa etikassa tai sopivassa kalsiumin-/kalkinpoistajassa. Välttääksesi koneen seisokkiajan paras käytäntö on ostaa varasuutin(suuttimia) ja vaihtaa ne, joita on juuri käytetty niihin, jotka on puhdistettu. Kun suuttimet eivät enää puhdistu tehokkaasti, vaihda ne tarvittaessa.

KUVA 9



KONEEN VOITELU

Pumppaa kerran kuukaudessa pieni määrä rasvaa koneen kuhunkin voitelunippaan, kunnes laakereiden ympäriltä tihkuu ulos rasvaa. Katso Kuva 10.

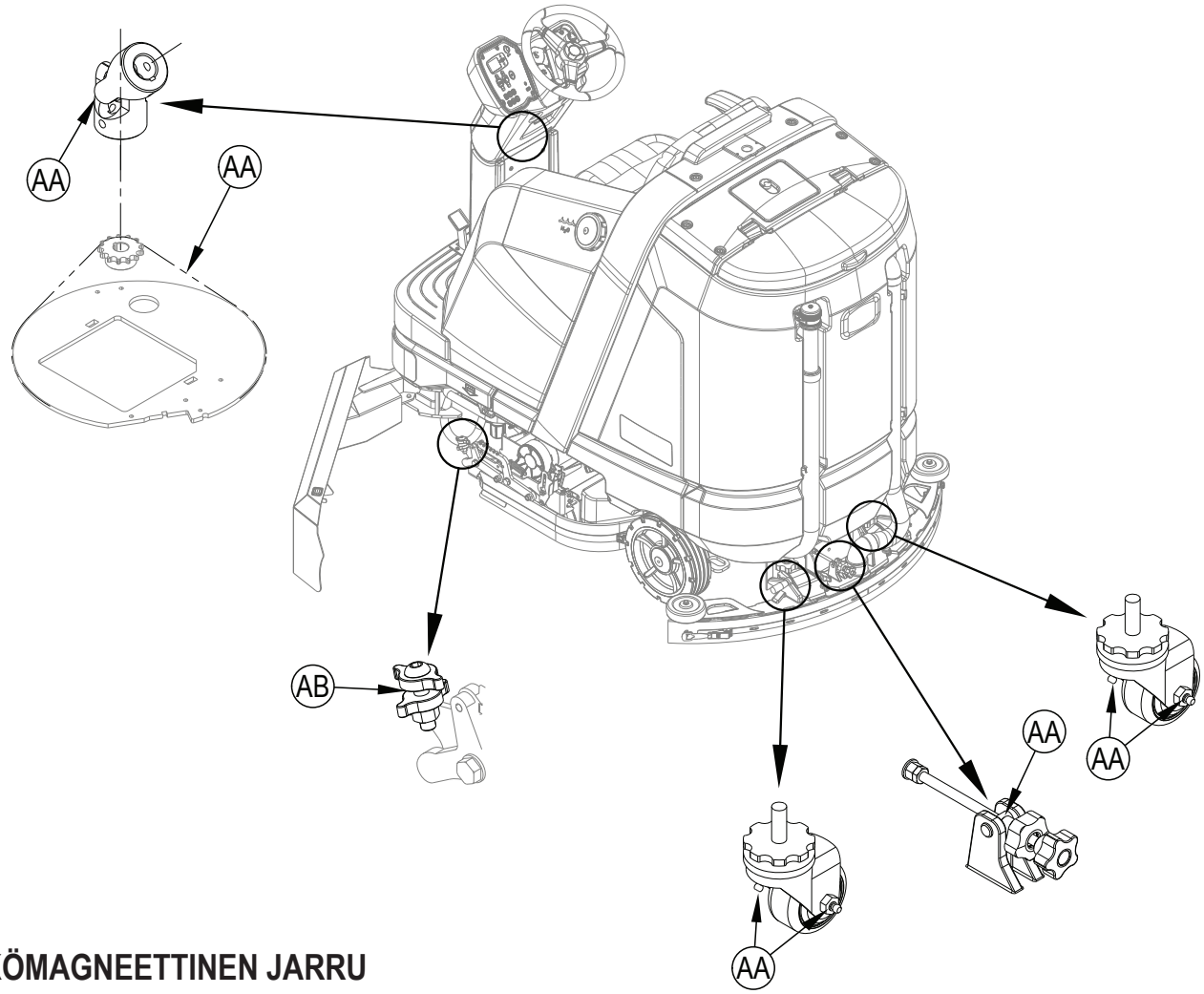
Voitele rasvanipat (tai levitä niihin rasvaa) (AA):

- Lastan rullapyörän akseli ja nivel
- Ohjauspyörän akselin yleisliitos
- Ohjausketju
- Lastan kiinnityskulman säätönupin kierteet

Voitele levittämällä kerran kuukaudessa kevyesti koneöljyä tai synteettistä voiteluainesuihketta (AB):

- Sivulavan alareunan pysäytyssäädön kierteet

KUVA 10



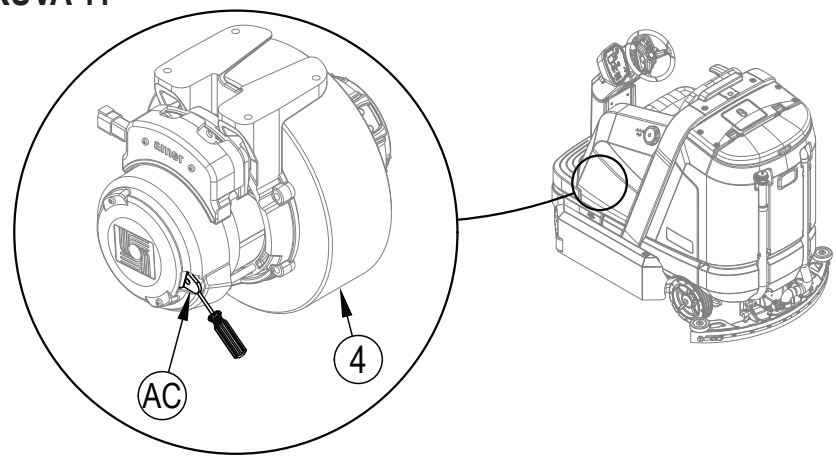
SÄHKÖMAGNEETTINEN JARRU

⚠ HUOMIO!

Estä koneen hallitsematon liike estämällä pyörien liike ja varmistamalla, että kone on tasaisella alustalla ennen sähkömagneettisen jarrun vapauttamista.

Katso Kuva 11. Vetopyörässä **(4)** on sisäänrakennettuna sähkömagneettinen jarru, joka aktivoituu, kun virta on KATKAISTUNA tai ajopoljin **(3)** ei ole painettuna, eli kone on vapaa-asennossa. Tämä jarru voidaan tarvittaessa ohittaa manuaalisesti asettamalla keskikokoinen tai iso ruuvimeisseli ulokkeen **(AC)** taakse kuvan osoittamalla tavalla. Toimi näin vain, jos konetta on työnnettävä tai vedettävä.

KUVA 11



MÄRKIEN LYIJYHAPPOAKKUJEN LATAAMINEN

Lataa akut aina, kun konetta käytetään tai kun akun varauksen ilmaisimen **(C3)** lukema on alle täyden.

⚠ VAROITUS!

Älä täytä akkuja ennen lataamista. Tarkista, että vain levyt ovat peitossa.

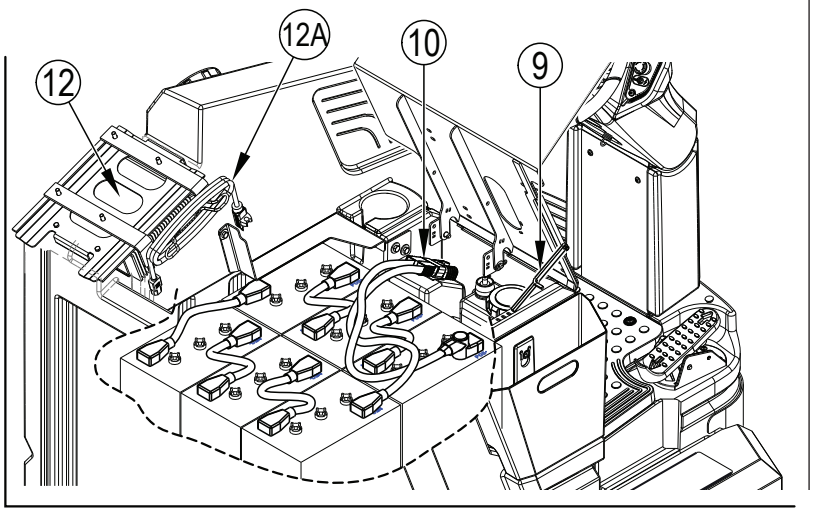
Lataa akut hyvin tuuletetussa tilassa. Jos akkuhappoa pääsee kosketuksiin ihon kanssa, huuhtele kyseistä aluetta vedellä 5 minuutin ajan ja hakeudu lääkärin hoitoon.

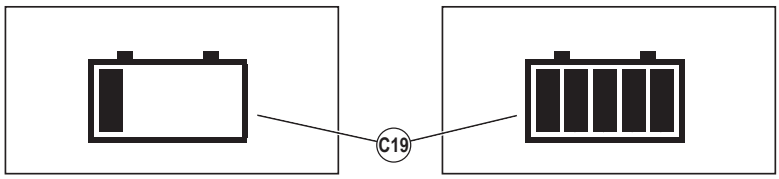
Älä tupakoi akkujen huollon aikana.

Kun huollat akkuja...

* Poista kaikki korut
* Ei saa tupakoida
* Käytä suojalaseja, kumikäsineitä ja kumiesiliinaa
* Työskentele hyvin tuuletetussa tilassa
* Varmista, että työkalut koskettavat vain yhtä akkunapaa kerrallaan
* Irrota AINA ensin negatiivinen (maa) kaapeli, kun vaihdat akkuja. Näin estetään kipinöinti.
* Kytke AINA negatiivinen kaapeli viimeiseksi akkujen asennuksen aikana.

KUVA 12





Jos koneesi <u>mukana</u> on toimitettu sisäänrakennettu akkulaturi, toimi seuraavasti:

1 Kytke koneen virta pois päältä virtakytkimellä **(B)**.

2 **Katso Kuva 12.** Nosta ohjauspylväs täyteen pystyasentoonsa. Kallista istuinta eteenpäin, ja kytke istuimen tukitanko **(9)** kiinni akun sekä laturin käsittelyä ja oikeaa ilmanvaihtoa varten.

3 Vedä virtajohtoa ulos koneen omaa laturia varten, ja kytke se oikein maadoitettuun pistorasiaan. Katso tarkemmat käyttöohjeet OEM-tuotekäsikirjasta. Kun vaihtovirta on kytkettynä sisäiseen laturiin, kaikki koneen toiminnot ovat pois käytöstä.

4 Akun varauksen ilmaisin **(C19)** näyttää akkujen lataustason. Tämä ilmaisee, että latausjakso on alkanut. Latausjakson jatkuessa akun lataustaso täyttyy.

5 Kun akun varauksen ilmaisin **(C19)** on täynnä, kone tunnistaa täysin ladatut akut, mutta latausprosessi ei välttämättä ole täydellinen. Katso laturin **(12)** merkkivaloja (ja sen valmistajan käyttöohjetta) akkujen täyden latauksen varmistamiseksi. Tämä voi kestää useita tunteja riippuen akkujen tilasta ennen niiden latausta.

6 Kun lataus on valmis, irrota laturi pistorasiasta ja kelaa johto **(12A)**. Odota vähintään 10 sekuntia ennen koneen käynnistämistä laturin irrottamisen jälkeen.

Jos koneesi toimitettiin <u>ilman</u> sisäistä akkulaturia, toimi seuraavasti:

1 Kytke koneen virta pois päältä virtakytkimellä **(B)**.

2 **Katso Kuva 12.** Nosta ohjauspylväs täyteen pystyasentoonsa. Kallista istuinta eteenpäin, ja kytke istuimen tukitanko **(9)** kiinni akun käsittelyä ja oikeaa ilmanvaihtoa varten.

3 Irrota akut koneesta ja työnnä laturin liitin koneen akun liittimeen **(10)**. Noudata akkulaturin ohjeita. **HUOLTOA KOSKEVA HUOMAUTUS:** Varmista, että kytket akkulaturin liittimeen siten, että se kiinnittyy akkuihin.

⚠ HUOMIO!

Pyyhi lataamisen jälkeen akkujen päältä vesi ja happo, jotta lattiapinnat eivät vahingoittuisi. Akun yli- tai alilataus lyhentää akun kestoikää ja heikentää sen toimintaa. Noudata AINA LATAUSOHJEITA!

AKUN VESITASON TARKISTAMINEN

Lataamisen jälkeen, tarkista akkujen vesitaso vähintään kerran viikossa.

Irrota tuuletusaukkojen tulpat ja tarkista jokaisen akkukennon vesitaso. Käytä tislattua tai demineralisoitua vettä akun täyttöannostelijassa (saatavana useimmissa autovaraosakaupoissa) täyttämään jokaisen kennon taso-osoittimeen (tai 0,39 tuumaa/10 mm erottimien yläpuolelle). ÄLÄ ylitäytä akkuja! Asenna tuuletusaukkojen tulpat takaisin.

⚠ HUOMIO!

Happo voi vuotaa lattialle, jos akut ylitäytetään.

Kiristä tuuletusaukkojen tulpat. Pese akkujen yläosat pesunesteellä, jossa on ruokasoodaa ja vettä (2 ruokalusikallista ruokasoodaa 1 litraan vettä).

GEELI/AGM (VRLA) -AKKUJEN LATAAMINEN

Lataa akut aina, kun konetta käytetään tai kun akun varauksen ilmaisimen **(C3)** lukema on alle täyden.

⚠ VAROITUS!

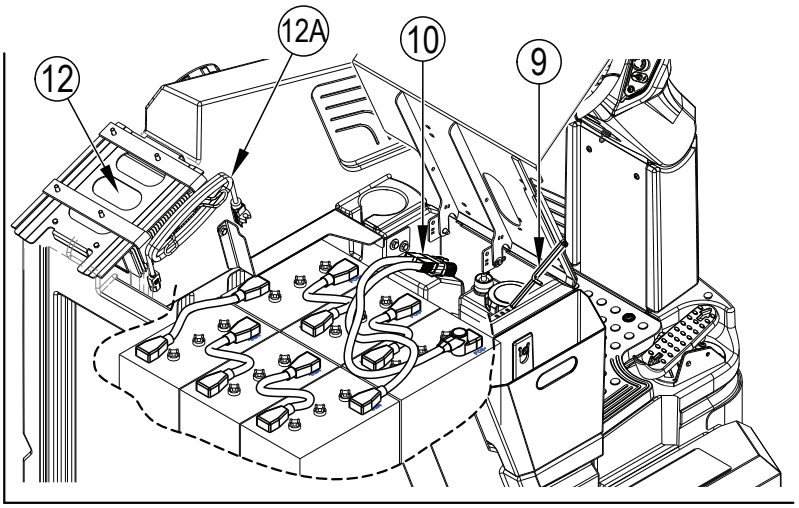
Lataa akut hyvin tuuletetussa tilassa. Jos akkuhappoa pääsee kosketuksiin ihon kanssa, huuhtele kyseistä aluetta vedellä 5 minuutin ajan ja hakeudu lääkärin hoitoon.

Älä tupakoi akkujen huollon aikana.

Kun huollat akkuja...

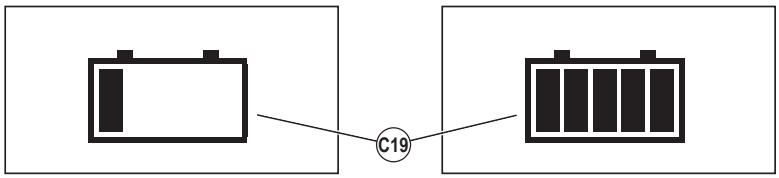
* Poista kaikki korut
* Ei saa tupakoida
* Käytä suojalaseja, kumikäsineitä ja kumiesiliinaa
* Työskentele hyvin tuuletetussa tilassa
* Varmista, että työkalut koskettavat vain yhtä akkunapaa kerrallaan
* Irrota AINA ensin negatiivinen (maa) kaapeli, kun vaihdat akkuja. Näin estetään kipinöinti.
* Kytke AINA negatiivinen kaapeli viimeiseksi akkujen asennuksen aikana.

KUVA 12



⚠ HUOMIO!

Venttiilisäädelty lyijyhappoakku (VRLA) toimii tehokkaasti VAIN, JOS SE LADATAAN OIKEIN! Akun yli- tai alilataus lyhentää akun kestoikää ja heikentää sen toimintaa. Noudata AINA LATAUSOHJEITA! ÄLÄ YRITÄ AVATA TÄTÄ AKKUA! Jos VRLA-akku avataan, sen paine katoaa, ja akun levyt hapettuvat. TAKUU RAUKEAA, JOS AKKU AVATAAN.



Jos koneesi <u>mukana</u> on toimitettu sisäänrakennettu akkulaturi, toimi seuraavasti:

1 Kytke koneen virta pois päältä virtakytkimellä **(B)**.
2 **Katso Kuva 12.** Nosta ohjauspylväs täyteen pystyasentoonsa. Kallista istuinta eteenpäin, ja kytke istuimen tukitanko **(9)** kiinni akun sekä laturin käsittelyä ja oikeaa ilmanvaihtoa varten.
3 Vedä virtajohtoa ulos koneen omaa laturia varten, ja kytke se oikein maadoitettuun pistorasiaan. Katso tarkemmat käyttöohjeet OEM-tuotekäsikirjasta. Kun vaihtovirta on kytkettynä sisäiseen laturiin, kaikki koneen toiminnot ovat pois käytöstä.
4 Akun varauksen ilmaisin **(C19)** näyttää akkujen lataustason. Tämä ilmaisee, että latausjakso on alkanut. Latausjakson jatkuessa akun lataustaso täyttyy.
5 Kun akun varauksen ilmaisin **(C19)** on täynnä, kone tunnistaa täysin ladatut akut, mutta latausprosessi ei välttämättä ole täydellinen. Katso laturin **(12)** merkkivaloja (ja sen valmistajan käyttöohjetta) akkujen täyden latauksen varmistamiseksi. Tämä voi kestää useita tunteja riippuen akkujen tilasta ennen niiden latausta.
6 Kun lataus on valmis, irrota laturi pistorasiasta ja kelaa johto **(12A)**. Odota vähintään 10 sekuntia ennen koneen käynnistämistä laturin irrottamisen jälkeen.

Jos koneesi toimitettiin <u>ilman</u> sisäistä akkulaturia, toimi seuraavasti:

1 Kytke koneen virta pois päältä virtakytkimellä **(B)**.
2 **Katso Kuva 12.** Nosta ohjauspylväs täyteen pystyasentoonsa. Kallista istuinta eteenpäin, ja kytke istuimen tukitanko **(9)** kiinni akun käsittelyä ja oikeaa ilmanvaihtoa varten.
3 Irrota akut koneesta ja työnnä laturin liitin koneen akun liittimeen **(10)**. Noudata akkulaturin ohjeita. **HUOLTOA KOSKEVA HUOMAUTUS:** Varmista, että kytket akkulaturin liittimeen siten, että se kiinnittyy akkuihin.

TÄRKEÄÄ: Varmista, että sinulla on geeliakuille sopiva laturi. Käytä vain ”jännitesäädeltyjä” tai ”jänniterajoitettuja” latureita. Normaaleja tasavirtaa tai pienevää virtaa tuottavia latureita EI SAA käyttää. Lämpötilan tunnistavan laturin käyttöä suositellaan, koska manuaaliset säädöt eivät ole koskaan tarkkoja ja voivat vaurioittaa VRLA-akkua.

MUUN TYYPPISTEN AKKUJEN LATAAMINEN

Katso erillisiä *Käyttöohjeiden* asiakirjoja, jotka käsittelevät sellaista akkutyyppiä, jota ei mainita tässä asiakirjassa.

LASTAN HUOLTO

Jos lastan jäljiltä jää kapeita raitoja tai vettä, sen lavat saattavat olla likaiset tai vahingoittuneet. Irrota lasta, huuhtele se lämpimällä vedellä ja tarkista lavat. Käännä lavat toisin päin tai vaihda ne, jos niissä on lovia tai ne ovat repeytyneitä, aaltoilevia tai kuluneita.

Takalastan pyyhkimislavan kääntäminen tai vaihto...

1 **Katso Kuva 13.** Nosta lastatyökalu lattialta ja vapauta sitten salpa **(AA)** lastatyökalusta.
2 Irrota kiristyshihna **(AB)**.
3 Liu'uta takalapa pois kohdistustapeista.
4 Lastan lavassa on 4 työreunaa alla olevan kuvan mukaisesti. Käännä lapaa siten, että sen puhdas, vahingoittumaton reuna osoittaa kohti koneen etuosaa. Vaihda lapa, mikäli kaikissa 4:ssä reunassa on isolla alueella lovia, repeytymiä tai kuluneita kohtia.
5 Asenna lapa noudattaen vaiheita käänteisessä järjestyksessä ja säätäen lastan kallistusta.

Etulastan lavan kääntäminen tai vaihto...

1 Nosta lastatyökalu lattiasta ja löysää (2) siipimutteria **(21)** lastan yläosasta. Irrota sitten lastatyökalu kiinnikkeestä.
2 Löysää etulastan ohjaimen irrotuksen siipimutteria **(AC)**, ja irrota tämän jälkeen kiristyshihna **(AD)** sekä etulapa
3 Lastan lavassa on 4 työreunaa alla olevan kuvan mukaisesti. Käännä lapaa siten, että sen puhdas, vahingoittumaton reuna osoittaa kohti koneen etuosaa. Vaihda lapa, mikäli kaikissa 4:ssä reunassa on isolla alueella lovia, repeytymiä tai kuluneita kohtia.
4 Asenna lapa noudattaen vaiheita käänteisessä järjestyksessä ja säätäen lastan kallistusta.

LASTAN SÄÄTÖ

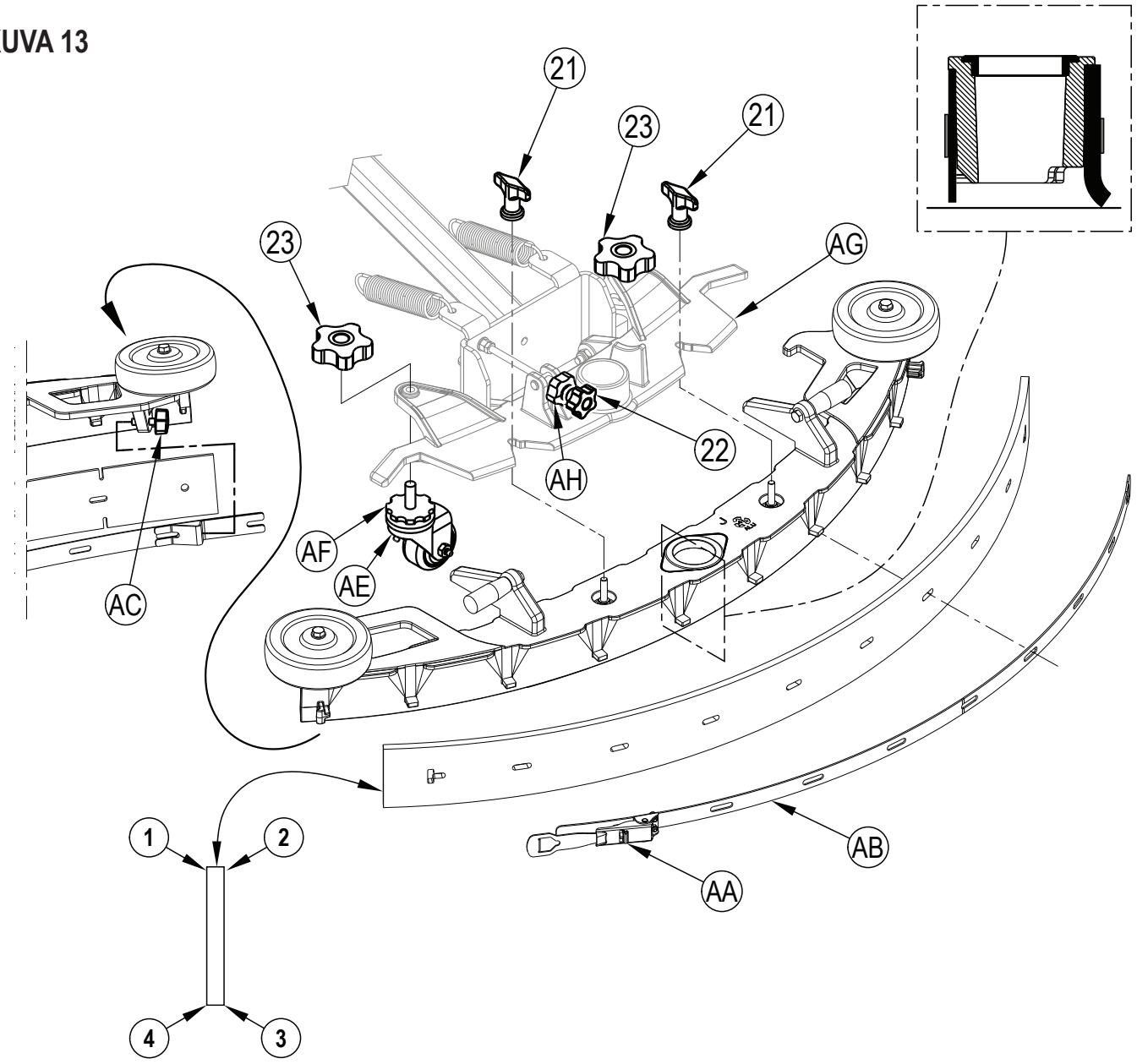
Lastatyökalussa on kaksi ominaisuutta, joita voidaan säätää: kulma ja korkeus.

Säädä lastan kulma aina, kun lapa on käännetty tai vaihdettu tai jos lasta ei pyyhi lattiaa kuivaksi.

1 Pysäköi kone tasaiselle alustalle.
2 Laske lasta alas, liikuta konetta hieman eteenpäin ja säädä lastan kallistusta ja korkeutta lastan kallistuksen säätönupilla **(22)** sekä lastan korkeuden säätönupilla **(23)** niin, että takalastan lapa koskettaa lattiaa tasaisesti koko leveydeltään ja taittuu hieman lastan poikkileikkauskuvan osoittamalla tavalla.
3 Lastan korkeus on ennalta asetettu tehtaalla, mutta se voi vaatia ajoittaista säätöä rullapyörän kulumisen takia. Oikea lastan korkeus saavutetaan kun etulastan ohjain on kosketuksessa lattiaan, mutta ei ole taipuneena lattian päällä.
   a. Löysää korkeudensäätönuppia **(23)**.
   b. Kierrä rullapyörää **(AE)** ylös- tai alaspäin tarvittavasti oikean korkeuden saavuttamiseksi ja varmista, että lastan asento on yhtenäinen vasemmalta oikealle.
   c. Kiristä rullapyörän rajoitin **(AF)** lastan kiinnikettä **(AG)** vasten.
   d. Kiristä korkeudensäätönuppi **(23)** lastan kiinnikettä vasten säädön lukitsemiseksi.
4 Kallistuksen säätönuppia **(22)** käytetään lastakulman säätämiseen tasaisen kosketuksen saavuttamiseksi lastan keskeltä lavan kärkeen saakka.
   a. Löysää kallistuksen pysäytysnuppia **(AH)**.
   b. Säädä kallistuksen säätönuppia kiertämällä sitä tarpeen mukaan.
   c. Lukitse säätö kiristämällä kallistuksen pysäytysnuppi **(AH)** lastan kiinnikettä vasten.

LASTAN HUOLTO

KUVA 13



SIVULAVAN HUOLTO

Sivulapojen tehtävänä on ohjata jätevesi lastalle, jotta se pysyisi koneen puhdistusreitin sisällä. Normaalissa käytössä lavat kuluvat ajan mittaan. Käyttäjä huomaa tällöin pienen vesimäärän vuotavan sivulapojen alta. Korkeudensäädöllä lapoja voi helposti laskea niin, että lasta pystyy keräämään kaiken veden.

Harjapesujärjestelmän sivulapojen kääntäminen tai vaihtaminen ...

1 Avaa salpa ja avaa harjakotelon sivuluukut **(15)**.
2 **Katso kuva 14-1.** Avaa kiinnityshihna **(AA)** ja irrota hihna ja lapa.
3 Pääsivulavalla on 4 työreunaa kuvan osoittamalla tavalla. Käännä lapaa siten, että puhdas, ehjä reuna osoittaa kohti koneen keskiosaa. Vaihda oikean ja vasemmanpuoleiset lavat käyttääksesi jäljellä olevia kahta reunaa. Vaihda lavat sarjana, jos kaikki reunat ovat likaisia, repeytyneitä tai kuluneita, eikä niitä voi enää säätää.
4 Asenna lapa takaisin lapakokoonpanoon, ja lukitse se kiinnityshihnalla **(AA)**. Säädä lapa oikein lattiaa vasten, kun harjakotelo on asennettu harjausasentoon.

SIVULAPOJEN KORKEUDENSÄÄTÖ

1 Alarajoitinta voidaan säätää sivulapojen ohjainten kulumisen tasaamiseksi.
2 Varmista, että kone on tasaisella alustalla.
3 Laske harjakotelo alas painamalla One-Touch-harjapesukytkintä **(E)**, ja aja konetta hieman eteenpäin lapojen taittumisen varmistamiseksi.
4 Avaa harjakotelon sivuluukut **(15)** ja tarkasta lapojen taittuminen.
5 Säädä löysäämällä sivulavan lukitusnuppia **(AB)**. Kierrä alarajoitinnuppia **(AC)** (ylös tai alas) kohtaan, missä lavat juuri taittuvat ja missä harjapesun aikana kaikki jätevesi siirtyy kotelon sisäpuolelle. **HUOMAUTUS:** Pienellä säädöllä lavat pyyhkivät taas hyvin. Älä laske lapoja liian alas niin, että ne taittuvat liikaa, jolloin lavat kuluvat tarpeettomasti. Kiristä sivulavan lukitusnuppi **(AB)** säädön lukitsemiseksi.

SIVULAPOJEN PAINEEN SÄÄTÖ

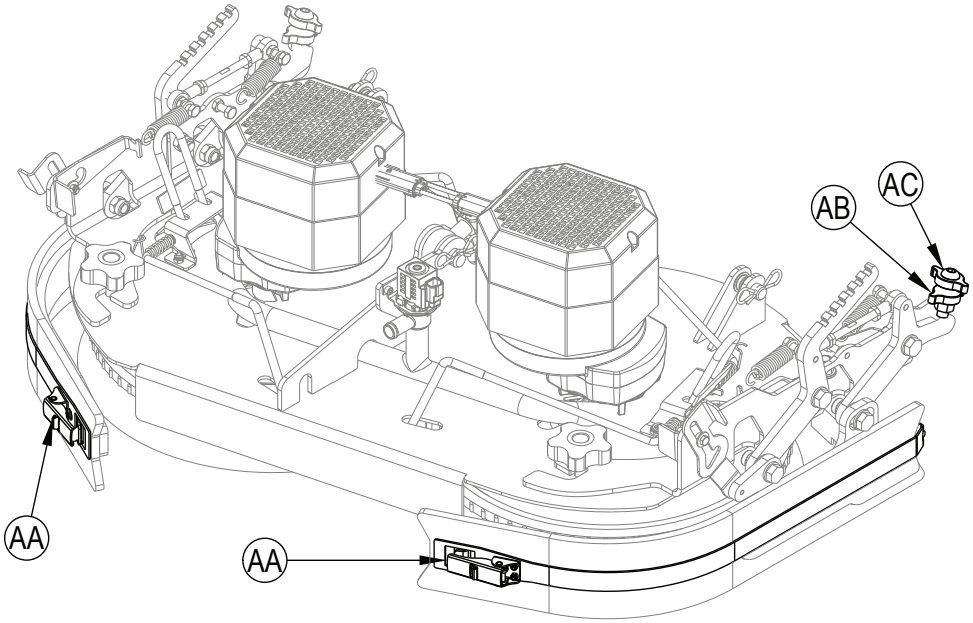
1 Harjakotelon sivulavoilla on kaksi asetusta laskupaineelle.
2 **Katso kuva 14-2.** Asento 1 **(AE)** on normaali pyyhkiminen, suosittelemme käyttämään tätä asentoa aloituksessa. Asento 2 **(AF)** on raskas pyyhkiminen, tätä asetusta voidaan käyttää, jos pyyhkimistulos ei ole tyydyttävä. **HUOMAUTUS:** Asento 2 aiheuttaa lavan nopeamman kulumisen.
3 Vedä kiinnikettä **(AG)** vaihtaaksesi kahden asennon välillä. Käytä samaa asetusta harjakotelon molemmilla puolilla.

KAKSOISHARJAUSASENTO

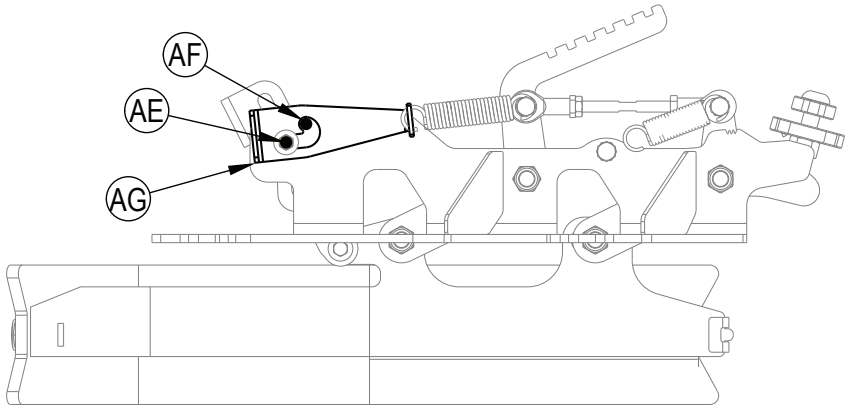
1 **Katso kuva 14-3.** Paina lapojen nosto-/laskuvipu alas **(AH)** lapojen nostamiseksi. **HUOMAUTUS:** Tätä asentoa voidaan käyttää myös harjojen asennukseen/irrottamiseen.
2 Kun koneen kaksoisharjaus on päättynyt, paina uudelleen vipua **(AH)** tai vedä vapautuskiinnikettä **(AJ)** sivulapojen laskemiseksi takaisin normaaliin käyttöasentoonsa.

SIVULAVAN HUOLTO

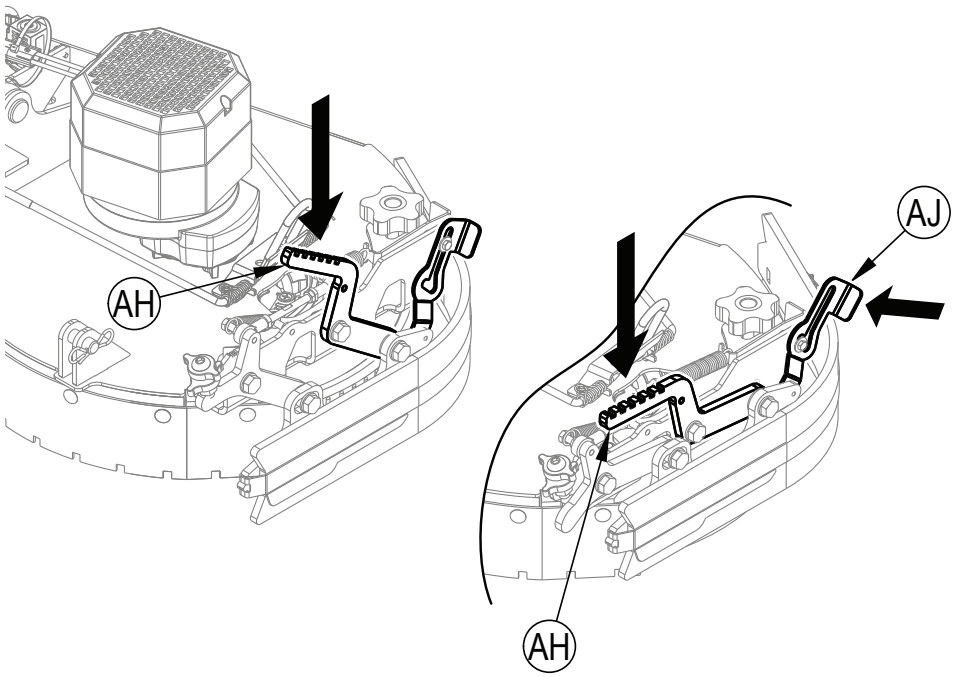
KUVA 14-1



KUVA 14-2



KUVA 14-3



KONEEN YLEINEN VIANMÄÄRITYS

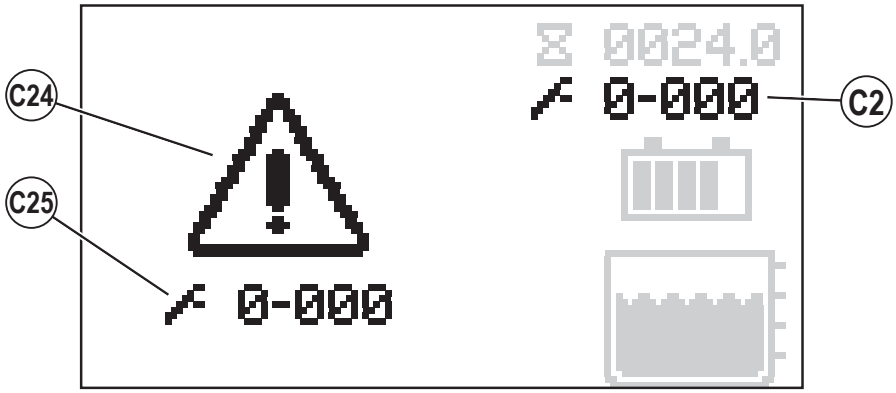
Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Kone kerää veden heikosti	Lastan lavat kuluneet tai rikki	Käännä tai vaihda
	Lastan säätö väärä	Säädä niin, että lavat osuvat lattiaan koko leveydeltään
	Talteenottosäiliö täynnä	Tyhjennä talteenottosäiliö
	Talteenottosäiliön tyhjennysletku vuotaa	Kiristä tai vaihda tyhjennysletkun tulppa
	Talteenottosäiliön kannen tiiviste vuotaa	Vaihda tiiviste/aseta kansi paikalleen oikein
	Lastaan tarttunut roskia	Puhdista lastatyökalu
	Lastan tiiviste tukossa tai puuttuu	Puhdista tai vaihda lastan tiiviste
	Imuletku tukossa	Poista roskat
	Liikaa pesunestettä	Vähennä virtausta ohjauspaneelin pesunestepainikkeella
	Vaahtosuodattimen kansi ei ole paikallaan	Aseta kansi kunnolla
Huono harjauspesutulos	Kulunut harja tai laikka	Käännä harjoja tai vaihda ne
	Vääräntyyppinen harja tai laikka	Ota yhteys valtuutettuun Nilfisk-huoltokeskukseen
	Väärä puhdistuskemikaali	Ota yhteys valtuutettuun Nilfisk-huoltokeskukseen
	Konetta ajetaan liian nopeasti	Hidasta vauhtia
	Pesunestettä liian vähän	Lisää virtausta ohjauspaneelin pesuainepainikkeella
Riittämätön pesunesteen virtaus tai ei pesunestettä	Pesunestesäiliö tyhjä	Täytä pesunestesäiliö
	Pesunestelinjat, venttiilit, suodatin tai kaukalo tukossa	Huuhtele linjat, kaukalo ja puhdista pesunestesuodatin
	Pesunesteventtiili on kiinni	Aktivoi virtaus ohjauspaneelin pesunestepainikkeella
	Pesunesteen solenoidiventtiili on tukossa tai viallinen	Puhdista tai vaihda venttiili **(ota yhteyttä valtuutettuun Nilfisk-huoltokeskukseen)**
Kone ei käynnisty	Koneen akkujen liitin **(10)** irronnut	Nollaa hätäpysäytyskytkin Liitä akkujen liittimet uudelleen
	Lauennut 10 A (CB1) virrankatkaisija **(V)**	Tarkista, onko oikosulkua, ja palauta alkutilaan
	Päävaroke 150 A palanut **(14)**	Vaihda 150 A päävaroke
Ei ETEENPÄIN/ PERUUTUS-käyttöä	Käyttöjärjestelmän nopeudensäädin	Tarkista virhekoodit **(ota yhteyttä valtuutettuun Nilfisk-huoltokeskukseen)**
	Hätäpysäytyspainike **(U)** aktivoitu, näytöllä näkyy hätäpysäytys aktivoitu -ilmaisin **(C20)**.	Nollaa hätäpysäytyskytkin
	Jarru(t) lukittuina, jos kuuluu varusteisiin	Ota yhteys valtuutettuun Nilfisk-huoltokeskukseen
Huono lakaisukyky (lieriömäinen järjestelmä)	Suppilo täynnä	Tyhjennä ja puhdista suppilo
	Harjat kuluneet	Vaihda harjat
	Harjakset ovat painuneet kasaan	Kierrä harjoja
Pesuaine ei virtaa (vain EcoFlex-mallit)	Tyhjennä pesuainepatruuna	Täytä pesuainepatruuna
	Pesuaineen virtauslinja tukossa tai kiertynyt	Puhdista järjestelmä, suorista letkut kaikkien taitteiden suoristamiseksi
	Pesuainepatruunan kuivatiiviste ei pidä	Asenna kuivatiiviste uudelleen
	Pesuainepumppu	Tarkasta pumppu, johdotus ja linjat
Magneettisen SmartKeyn virheet	Avain ei paikallaan -ilmaisin **(C21)**. - SmartKey-lukijassa ei ole magneettista älyavainta **(A)**.	Aseta sopiva SmartKey asianmukaiseen SmartKey-lukijaan.
	Avaimen lukuvirheen ilmaisin **(C22)**. - SmartKey-lukijassa olevaa magneettista älyavainta **(A)** ei voida lukea.	Puhdista sekä SmartKey että SmartKey-lukija puhtaalla liinalla. Purista SmartKeytä peukalosi ja etusormesi välissä ja varmista, että magneetti liikkuu vapaasti.
	Rajoitetun käyttäjän avaimen ilmaisin **(C23)**. -SmartKey-lukijassa olevaa magneettista älyavainta **(A)** ei ole ohjelmoitu käytettäväksi tälle koneelle.	Aseta tämän koneen käyttöön ohjelmoitu SmartKey asianmukaiseen SmartKey-lukijaan.

KONEEN YLEINEN VIANMÄÄRITYS

VIKAKOODINÄYTTÖ

Kaikki ohjaimissa havaitut vikakoodit näytetään ohjauspaneelin näytöllä niiden esiintymisten mukaan. Jos virheitä on enemmän kuin yksi, näyttö jaksottaa vikakoodit yhden sekunnin välein. Vika näyttää mekaanisen avainsymbolin, jonka perässä on nelinumeroinen koodi.
Vikakoodit näytetään muodossa X-YYY, missä
X = järjestelmän numero (1: emolevy, 2: virtamoduuli, 3: käyttöohjain)
YYY = vikakoodinumero
Esimerkiksi, 1-101 olisi pesunesteen solenoidiventtiili - lyhyt.

C2 Aktiivinen vikakoodi
C24 Kriittinen vika -ilmaisin
C25 Vikakoodi (kriittinen)



Vikakoodi	Kuvaus
E2 Pääohjaimen viat	
1-001	K1 Käämi auki
1-002	K1 Käämin oikosulku
1-003	K1 Kontakti hitsautunut
1-010	CAN-väylä 0
1-011	CAN-väylä 1
1-101	L1 Oikosulku
1-102	L2 Oikosulku
1-103	H2 Oikosulku
1-104	LP1,2 Oikosulku
1-105	H1 Oikosulku
1-106	M8 Oikosulku
1-107	M9 Oikosulku
1-201	Tasoanturi
1-560	EEPROM kokoonpano
1-561	EEPROM valinnat
1-562	EEPROM järj.arvot
1-563	EEPROM vikaloki
1-564	EEPROM käyttäjäavainlista
1-565	EEPROM törmäysloki

Vikakoodi	Kuvaus
E3 Virtamoduulin virheet	
2-001	E3 aikakatkaisu
2-011	Esilatausvika
2-012	K2 Ylikuormitus
2-013	K2 Kontakti hitsautunut
2-014	K2 Kontakti avoin
2-017	Ylijännitekatkaisu
2-018	Alijännitekatkaisu
2-021	M1 Auki
2-022	M2 Auki
2-023	M3 Auki
2-024	M4 Auki
2-025	M5 Auki
2-026	M6 Auki
2-027	M7 Auki
2-028	M10 Auki
2-031	M1 Ylikuormitus
2-032	M2 Ylikuormitus
2-033	M3 Ylikuormitus
2-034	M4 Ylikuormitus
2-035	M5 Ylikuormitus
2-036	M6 Ylikuormitus
2-037	M7 Ylikuormitus
2-038	M10 Ylikuormitus
2-041	M1 Ylivirta
2-042	M2 Ylivirta
2-043	M3 Ylivirta

VIKAKOODINÄYTTÖ – JATKOA

Vikakoodi	Kuvaus
E3 Virtamoduulin virheet – jatkoa	
2-044	M4 Ylivirta
2-045	M5 Ylivirta
2-046	M6 Ylivirta
2-047	M7 Ylivirta
2-048	M10 Ylivirta
2-051	M1 Mosfet-oikosulku
2-052	M2 Mosfet-oikosulku
2-053	M3 Mosfet-oikosulku
2-054	M4 Mosfet-oikosulku
2-055	M5 Mosfet-oikosulku
2-056	M6 Mosfet-oikosulku
2-057	M7 Mosfet-oikosulku
2-058	M10 Mosfet-oikosulku
2-061	M1 Virta-anturi
2-062	M2 Virta-anturi
2-063	M3 Virta-anturi
2-064	M4 Virta-anturi
2-065	M5 Virta-anturi
2-066	Ylilämpötilakatkaisu
2-067	Alilämpötilakatkaisu
2-071	M1 ylikuormituslaukaisu
2-072	M2 ylikuormituslaukaisu
2-073	M3 Ylikuormituslaukaisu
2-074	M4 Ylikuormituslaukaisu
2-075	M5 Ylikuormituslaukaisu
2-076	M6 Pysähdys
2-077	M7 Pysähdys
2-078	M10 Pysähdys
2-081	EEPROM-vika
2-082	PDO-aikakatkaisu
2-083	CAN-väylä
2-084	Toimilaitteen aikakatkaisu
2-086	Ylilämpötilan vähennys
2-087	Alilämpötilan vähennys
2-088	K2 Käämi auki
2-091	M1-laitevika
2-092	M2-laitevika
2-093	M3-laitevika
2-094	M4-laitevika
2-095	M5-laitevika
2-096	Parametrimuutos
2-097	M6 Virta-anturi
2-098	M7 Virta-anturi
2-101	M10 Virta-anturi
2-102	Lämpöanturi
2-103	K2 Käämin oikosulku

Vikakoodi	Kuvaus
E4 Käyttöohjaimen viat	
3-001	E4 aikakatkaisu
3-012	Käytön ylivirta
3-013	Virta-anturi
3-014	Esilatausvika
3-015	Vakava alilämpötila
3-016	Vakava ylilämpötila
3-017	Vakava alijännite
3-018	Vakava ylijännite
3-022	Ylilämpötilan vähennys
3-023	Alijännitteen vähennys
3-024	Ylijännitteen vähennys
3-025	+5 V vika
3-028	Moottori kuuma -katkaisu
3-029	Moottorin lämpötila-anturi
3-031	K3 Käämivika
3-032	EM Jarruvika
3-036	Enkooderivika
3-037	Moottori auki
3-038	K3 Hitsautunut
3-039	K3 Kontakti avoin
3-041	Poljin auki
3-042	Polkimen oikosulku
3-045	Potentiom. matala ylivirta
3-046	EEPROM-vika
3-047	HPD-vika
3-049	Parametrimuutos
3-051	Poljin pois käytöstä
3-056	Matala BDI
3-057	EM-jarrutyyppi
3-068	VCL-vika
3-069	Syöttövika
3-071	OS yleinen
3-072	PDO-aikakatkaisu
3-073	Pysähdys
3-077	Valvontavika
3-078	Yhteensopimaton valvonta
3-087	Moottorin ominaisuus
3-088	Enkooderin pulssivika
3-089	Moottorin tyyppi
3-091	VCL/OS-yhteensopimattomuus
3-092	EM Jarrua ei asetettu
3-093	Enkooderin LOS

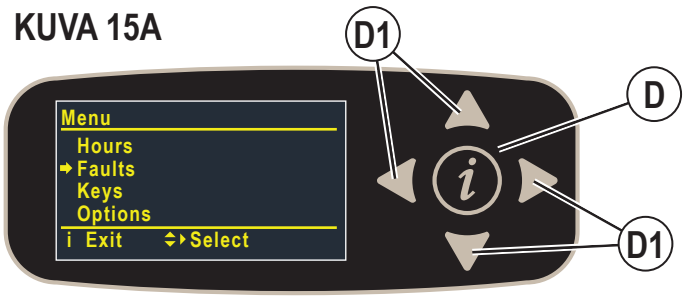
VIKAKOODIHISTORIA

Kaikki esiintyvät vikakoodit tallennetaan koneeseen ja säilytetään historialokissa. **Katso kuvat 15A–15D**. Katso vikahistoriaa painamalla tietokytkintä **(D)** tietovalikon näyttämiseksi. Käytä neljää navigointinuolta **(D1)** (ylös, alas, vasemmalle ja oikealle) siirtyäksesi valikossa ja poistu valikosta tietokytkimellä.

Vieritä alas kohtaan Viat, ja tee valinta oikealla nuolipainikkeella.

Valikko [Menu]
Tunnit [Hours]
▶Viat [Faults]
Näppäimet [Keys]
Valinnat [Options]
Poistu [i Exit] ▲▼▶Valitse [Select]

KUVA 15A



Selaa vikahistoriaa ja valitse vika oikealla nuolipainikkeella.

▶Viat [Faults]
Aktiiviset viat [Active faults]
▶Vikahistoria [Fault History]

◀Takaisin [Back] ▲▼▶Valitse [Select]

KUVA 15B

Kaikki viat näytetään listassa vastaavilla aikaleimoilla. Selaa ylös- tai alaspäin yksittäiseen vikaan, ja katso lisätietoja nuoli oikealle -painikkeella.

▶▶Vikahistoria [Fault History]
▶Vikakoodi Ajotunnit

◀ Takaisin [Back] ▲▼▶Valitse [Select]

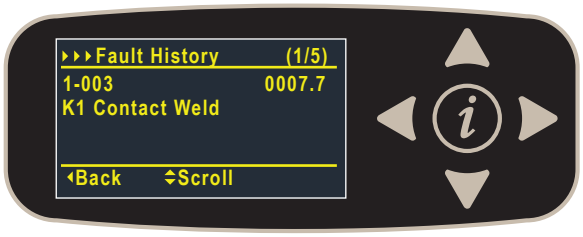
KUVA 15C

Vika näytetään yhdessä aikaleiman ja kuvauksen kanssa. Selaa vikaluetteloa ylös- ja alas-nuolinäppäimillä.

▶▶▶Vikahistoria [Fault History]
Vikakoodi Ajotunnit
Vikakoodin kuvaus

◀Takaisin [Back] ▲▼Vieritä [Scroll]

KUVA 15D



LISÄVARUSTEET/VALINNAT

Vakiokomponenttien lisäksi kone voidaan varustaa seuraavilla lisävarusteilla/valinnoilla koneen erityiskäytön mukaan:

Kovilla tai pehmeillä harjaksilla varustetut harjat	Kuljettajan jalkasuojasarja
Lasta ja sivulavat eri materiaalista	Peruutushälytinsarja
Dual Vacuum Motor -sarja	Imun sauvasarja
Varoitusvilkkuvalosarja	Ajovalosarja
Deluxe-istuinsarja	Lastan suojussarja
Yläsuojussarja	Pölysuojussarja
Turvavyösarja	Pesuainemittarisarja
Akun kastelusarja	Raskaan työn etupuskurisarja
Pesuletkusarja	Mopin pidikesarja
Painosarja	USB-sarja
TrackClean -jälkien puhdistussarja	Sivuharjasarja
Pesunesteen automaattinen täyttösarja	Sisäinen laturisarja

Jos haluat lisävarusteisiin liittyviä lisätietoja, ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään.

PESUNESTEEN VIRTAUSNOPEUDET

	Normaalit virtausnopeudet*			**Ohita virtausnopeus****
	1 baari	2 baaria	3 baaria	4 baaria
910 Lieriömäinen	0,70 GPM / 2,6 litraa/minuutissa	0,84 GPM / 3,1 litraa/minuutissa	1,00 GPM / 3,7 litraa/minuutissa	2,50 GPM / 9,4 litraa/minuutissa
860 Laikka	0,70 GPM / 2,6 litraa/minuutissa	0,84 GPM / 3,1 litraa/minuutissa	1,00 GPM / 3,7 litraa/minuutissa	2,50 GPM / 9,4 litraa/minuutissa
1050 Laikka	0,84 GPM / 3,1 litraa/minuutissa	1,00 GPM / 3,7 litraa/minuutissa	1,50 GPM / 5,6 litraa/minuutissa	2,50 GPM / 9,4 litraa/minuutissa

*Nämä arvot ovat kiinteälle virtaustilalle täydellä pesunestesäiliöllä.
**Nämä ovat enimmäisarvot täydellä pesunestesäiliöllä.

TEKNISET TIEDOT (LAITTEESEEN ASENNETTUNA JA TESTATTUNA) KONEISSA, JOISSA EI OLE MEKAANISTA JARRUA

Malli		**SC6000 910C**	**SC6000 860D**	**SC6000 1050D**
Mallinro.		56116003	56116005 56116013	56116004 56116012
Jännite, akut	V	36 V	36 V	36 V
Akkukapasiteetti (maks.)	Ah C5	320	320	320
Suojausaste, käyttö		Luokka 3	Luokka 3	Luokka 3
Suojausaste, lataus		Luokka 1	Luokka 1	Luokka 1
Äänenpaineen taso IEC 60335-2-72: 2002 täyd. 1:2005, ISO 11203, ISO 3744	dB(A) / 20 µPa	69	69	69
Äänenpainetaso – *K*pA (IEC 60335-2-72, ISO 11203) Epävarmuus	dB(A)	3,0	3,0	3,0
Ajoneuvon bruttopaino*	lb / kg	2359 / 1070	2359 / 1070	2359 / 1070
Kuljetuspaino**	lb / kg	1784 / 810	1784 / 810	1784 / 810
Pyörän suurin lattiakuormitus (keskellä edessä)	psi / kg/cm^2	120 / 8,43	104 / 7,31	120 / 8,43
Pyörän suurin lattiakuormitus (oikealla takana)	psi / kg/cm^2	128 / 8,99	121 / 8,50	128 / 8,99
Pyörän suurin lattiakuormitus (vasemmalla takana)	psi / kg/cm^2	110 / 7,73	109 / 7,66	110 / 7,73
Käsiohjainten tärinä (ISO 5349-1)	m/s^2	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Istuimen tärinä (EN 1032)	m/s^2	< 0,04	< 0,02	< 0,02
Kuljetuksen kaltevuus painosarjalla		7% (4°)	7% (4°)	7% (4°)
Kuljetuksen kaltevuus ilman painosarjaa		7% (4°)	7% (4°)	7% (4°)
Pesun kaltevuus painosarjalla		7% (4°)	7% (4°)	7% (4°)
Pesun kaltevuus ilman painosarjaa		7% (4°)	7% (4°)	7% (4°)
Koneen pituus	tuumaa / cm	70 / 178		
Koneen korkeus	tuumaa / cm	62,3 / 158		
Koneen korkeus (yläsuojuksen kera)	tuumaa / cm	82 / 208		
Koneen korkeus (lyhyen yläsuojuksen kera)	tuumaa / cm	79 / 200		
Koneen leveys	tuumaa / cm	46 / 117	39 / 99	46 / 117
Koneen leveys lastan kanssa	tuumaa / cm	48,5/123 **"K"**	43/109 **"J"**	48,5/123 **"K"**
Pienin kääntöleveys kaistalla	tuumaa / cm	79,5 / 202		
Pesunestesäiliön tilavuus	gallonaa / L	50 / 190		
Talteenottosäiliön tilavuus	gallonaa / L	50 / 190		
Kuljetusnopeus (Eteenpäin maks.)	mph / km/h	5,6 / 9,0		
Kuljetusnopeus (Peruutus maks.)	mph / km/h	2,6 / 4,2		
Akkukotelon koko (keskimääräinen)				
Korkeus (enimmäiskorkeus)	tuumaa / cm	17,25/43,8		
Leveys (enimmäisleveys)	tuumaa / cm	22 / 55,9		
Pituus (enimmäispituus)	tuumaa / cm	24 / 61		
Pesuharjan koko				
Pesuharjan ulkohalkaisija - **lieriömäinen** (sisähalkaisija on 3,5 tuumaa/8,9 cm)	tuumaa / cm	7,1 / 18	—	—
Puhdistusharjan pituus - **lieriömäinen** (kaksi harjaa konetta kohti)	tuumaa / cm	35,58 / 90,4	—	—
Harjan halkaisija - **laikka**	tuumaa / cm	—	(Määrä 2) 17/43	(Määrä 2) 20/51
Harjapesun nopeus **Lieriömäinen**	RPM	760	—	—
Harjapesun nopeus **Laikka**	RPM	—	250	250
Säiliön tilavuus - **lieriömäinen**	^{3} / L	744 / 12,2	—	—
Pesuleveys (harjausleveys)	tuumaa / cm	36 / 91,4	34 / 86,3	40 / 101,6
Lakaisureitti valinnaisella sivuharjalla - **lieriömäinen**	tuumaa / cm	43 / 109	—	—

*Ajoneuvon bruttopaino: Vakiokone ilman valintoja, täysi pesunestesäiliö ja tyhjä talteenottosäiliö irrotettavilla puhdistusharjoilla, akut asennettuna ja käyttäjän painolla 75 kg.

**Kuljetuspaino: Vakiokone ilman lisävarusteita, tyhjä pesuneste- ja talteenottosäiliö, akut asennettuna ja ilman käyttäjää.

TEKNISET TIEDOT (LAITTEESEEN ASENNETTUNA JA TESTATTUNA) MEKAANISELLA JARRULLA VARUSTETUISSA KONEISSA

Malli		**SC6000 910C**	**SC6000 860D**	**SC6000 1050D**
Mallinro.		56116003	56116005 56116013	56116004 56116012
Jännite, akut	V	36 V	36 V	36 V
Akkukapasiteetti (maks.)	Ah C5	320	320	320
Suojausaste, käyttö		Luokka 3	Luokka 3	Luokka 3
Suojausaste, lataus		Luokka 1	Luokka 1	Luokka 1
Äänenpaineen taso IEC 60335-2-72: 2002 täyd. 1:2005, ISO 11203, ISO 3744	dB(A) / 20 µPa	69	69	69
Äänenpainetaso – *K*pA (IEC 60335-2-72, ISO 11203) Epävarmuus	dB(A)	3,0	3,0	3,0
Ajoneuvon bruttopaino*	lb / kg	2359 / 1070	2359 / 1070	2359 / 1070
Kuljetuspaino**	lb / kg	1784 / 810	1784 / 810	1784 / 810
Pyörän suurin lattiakuormitus (keskellä edessä)	psi / kg/cm^2	120 / 8,43	104 / 7,31	120 / 8,43
Pyörän suurin lattiakuormitus (oikealla takana)	psi / kg/cm^2	128 / 8,99	121 / 8,50	128 / 8,99
Pyörän suurin lattiakuormitus (vasemmalla takana)	psi / kg/cm^2	110 / 7,73	109 / 7,66	110 / 7,73
Käsiohjainten tärinä (ISO 5349-1)	m/s^2	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Istuimen tärinä (EN 1032)	m/s^2	< 0,04	< 0,02	< 0,02
Kuljetuksen kaltevuus painosarjalla		20,9% (11,8°)	20,9% (11,8°)	20,9% (11,8°)
Kuljetuksen kaltevuus ilman painosarjaa		18,5% (10,5°)	18,5% (10,5°)	18,5% (10,5°)
Pesun kaltevuus painosarjalla		16,9% (9,6°)	16,9% (9,6°)	16,9% (9,6°)
Pesun kaltevuus ilman painosarjaa		12,2% (7°)	12,2% (7°)	12,2% (7°)
Koneen pituus	tuumaa / cm	70 / 178		
Koneen korkeus	tuumaa / cm	62,3 / 158		
Koneen korkeus (yläsuojuksen kera)	tuumaa / cm	82 / 208		
Koneen korkeus (lyhyen yläsuojuksen kera)	tuumaa / cm	79 / 200		
Koneen leveys	tuumaa / cm	46 / 117	39 / 99	46 / 117
Koneen leveys lastan kanssa	tuumaa / cm	48,5/123 **"K"**	43/109 **"J"**	48,5/123 **"K"**
Pienin kääntöleveys kaistalla	tuumaa / cm	79,5 / 202		
Pesunestesäiliön tilavuus	gallonaa / L	50 / 190		
Talteenottosäiliön tilavuus	gallonaa / L	50 / 190		
Kuljetusnopeus (Eteenpäin maks.)	mph / km/h	5,6 / 9,0		
Kuljetusnopeus (Peruutus maks.)	mph / km/h	2,6 / 4,2		
Akkukotelon koko (keskimääräinen)				
Korkeus (enimmäiskorkeus)	tuumaa / cm	17,25/43,8		
Leveys (enimmäisleveys)	tuumaa / cm	22 / 55,9		
Pituus (enimmäispituus)	tuumaa / cm	24 / 61		
Pesuharjan koko				
Pesuharjan ulkohalkaisija - **lieriömäinen** (sisähalkaisija on 3,5 tuumaa/8,9 cm)	tuumaa / cm	7,1 / 18	—	—
Puhdistusharjan pituus - **lieriömäinen** (kaksi harjaa konetta kohti)	tuumaa / cm	35,58 / 90,4	—	—
Harjan halkaisija - **laikka**	tuumaa / cm	—	(Määrä 2) 17/43	(Määrä 2) 20/51
Harjapesun nopeus **Lieriömäinen**	RPM	760	—	—
Harjapesun nopeus **Laikka**	RPM	—	250	250
Säiliön tilavuus - **lieriömäinen**	^{3} / L	744 / 12,2	—	—
Pesuleveys (harjausleveys)	tuumaa / cm	36 / 91,4	34 / 86,3	40 / 101,6
Lakaisureitti valinnaisella sivuharjalla - **lieriömäinen**	tuumaa / cm	43 / 109	—	—

*Ajoneuvon bruttopaino: Vakiokone ilman valintoja, täysi pesunestesäiliö ja tyhjä talteenottosäiliö irrotettavilla puhdistusharjoilla, akut asennettuna ja käyttäjän painolla 75 kg.

**Kuljetuspaino: Vakiokone ilman lisävarusteita, tyhjä pesuneste- ja talteenottosäiliö, akut asennettuna ja ilman käyttäjää.

RoHS

Exemplary list for Scrubber Dryers

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
电池	X	o	o	o	X	X
充电器	X	o	X	o	o	o
底盘	X	o	o	o	o	o
电子配件	X	o	X	o	X	X
软管	X	o	o	X	X	o
发动机	X	o	o	o	X	X
电源线	X	o	X	X	o	o
基础零件	o	o	o	X	o	o
控制器	X	o	o	o	o	o
处理／污水	o	o	o	o	X	X
刷子／扫帚	o	o	o	o	X	X
本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。						
O： 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。						
X： 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。						

NAMEPLATE

The Model Number (also known as Part Number) and Serial Number of your machine are shown on the Nameplate, located on the machine. Date of Manufacture “Date Code” is marked on the nameplate. Date Code: A16, means January 2016.
This information is needed when ordering repair parts for the machine. Use the space below to note the Part Number and Serial Number of your machine for future reference.

PART NO. _____

SERIAL NO. _____

UK Declaration of Conformity

We,
Nilfisk Ltd
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Products: FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery
Description: 36V DC, IPX3
Type: SC6000

Is in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 60335-2-72:2012
EN 55012:2007+A1:2009
EN 61000-6-2:2005

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091

Penrith, 22-1-2021

Stewart Dennett
GM/MD

EU/ЕК; UE/CE; EU/EC; EU/CE; EE/EE; EL/ЕК; ES/ЕК; UE/КЕ; EU/ЕВ; EC/ЕК; ЕУ/ЕК: AB/AK

Сертификат за съответствие
Osvědčení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelsescertifikat
Declaración de conformidad
Vastavussertifikaat
Déclaration de conformité
Yhdenmukaisuustodistus
Conformity certificate
Πιστοποιητικό συμμόρφωσης
Megfelelőségi nyilatkozat
Potvrda sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Konformitetssertifisering
Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade
Deklaracja zgodności
Certificat de conformitate
Överensstämmelsecertifikat
Certifikát súladu
Certifikat o ustreznosti
Usklađenost сертификат
Uyumluluk sertifikası

Модел / Model / Modell / Modelo / Mudel / Modèle / Malli / Μοντέλο / Modello / Modelis / Modelis / Modelo:

Nilfisk: SC6000 followed by 860 , 910 and 1050

Тип / Typ / Type / Tipo / Tüüp / Tyyppi / Τύπος / Típus / Vrsta / Tipas / Tips / Tip:

Battery power floor rider scrubber

Сериен номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Serienummer / Número de serie / Seerianumber / Numéro de série / Sarjanumero / Serial number / Σειριακός αριθμός / Sorozatszám / Serijski broj / Numero di serie / Serijos numeris / Sērijas numurs / Número de série / Numer seryjny / Număr de serie / Výrobné číslo / Searijska številka / Серијски број / Seri Numarası :

Година на производство / Rok výroby / Baujahr / Fabrikationsår / Año de fabricación / Väljalaskeaasta / Année de fabrication / Valmistusvuosi / Year of construction / Έτος κατασκευής / Gyártási év / Godina izgradnje / Anno di costruzione / Pagaminimo metai / Izgatavošanas gads / Byggeår / Bauwjaar / Ano de fabrico / Rok produkcji / Anul fabricaţiei / Tillverkningsår / Rok výroby / Leto izdelave / Година изградње / Leto izdelave/İmal yılı : **2016**

BG Долуподписаният потвърждава, че гореспоменатият модел е произведен в съответствие със следните директиви и стандарти. Техническият файл е съставен от производителя.

CZ Níže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnicemi a normami. Autorem technického listu je výrobce.

D **A** **CH** Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Die technische Dokumentation wird vom Hersteller erstellt.

DK Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. Den tekniske fil er udarbejdet af fabrikanten.

E El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estandares. El fascículo técnico está redactado por el fabricante

EST Allakirjutanu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmiste direktiivide ja normidega. Tehnilise dokumentatsiooni koostab tootja.

F **B** Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes. Le dossier technique est rédigé par le fabricant.

FIN Allekirjoittaia vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan. Valmistaja kääntää teknisen tiedoston.

GB **IRL** **M** The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards. The technical file is compiled by the manufacturer.

GR **CY** Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. Το τεχνικό αρχείο συντάσσεται από τον κατασκευαστή.

H Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modellt a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre. A műszaki fájlt a gyártó készítette.

HR Potpisani potvrđujem da gore spomenuti model proizveden u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.Tehničku dokumentaciju sastavlja proizvođač.

I Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard. Il fascicolo tecnico è redatto dal costruttore.

LT Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų. Techninę bylą sudarė gamintojas.

LV Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem. Tehnisko aprakstu ir sastādījis ražotājs.

N Undertegnede attesterer att ovennevnte modell är produsert i overensstemmelse med följende direktiv og standarder. Den tekniske filen er opprettet av produsenten.

NL Ondergetekende verzekert dat de bovengenoemde modellen geproduceerd zijn in overeenstemming met de volgende richtlijnen en standaards. Het technische bestand is door de fabrikant samengesteld.

P A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas. A ficha técnica é redigida pelo fabricante.

PL Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami. Dokumenty techniczne zostały przygotowane przez producenta.

RO Subsemnatul atest că modelul sus-menţionat este produs în conformitate cu următoarele directive şi standarde. Fişierul tehnic este redactat de către producător.

S Undertecknad intygar att ovannämnda modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniska filen är sammanställd av tillverkaren.

SK Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami. Technický súbor vytvoril výrobca.

SLO Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. Spis s tehnično dokumentacijo pripravi izdelovalec.

SRB Доле потписани потврђујем да су горе поменути модел је произведен у складу са следећим директивама и стандардима. Техничка фајл је састављен од стране произвођача.

TR Aşağıda İmzası olan kişi, yukarıda bahsedilen model cihazın aşağıda verilen direktiflere ve standartlara uygunlukta imal edildiğini onaylar. Teknik dosya üretici tarafından derlenmiştir.

2006/42/EC	**EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 60335-2-72:2012**
2014/30/EU	**EN 55012:2007+A1:2009, EN 61000-6-2:2005**

Производител / Výrobce / Hersteller / Fabrikanten / Fabricante / Tootja / Fabricant / Valmistaja / Manufacturer / Κατασκευαστή / Gyártó / Proizvođač / Costruttore / Gamintojas / Ražotājs / Produsenten / Fabrikant / Producenta / Producător / Tillverkaren / Výrobca / Izdelovalec / Произвођач / Üretici :

Nilfisk A/S Kornmarksvej 1 DK-2605 Broendby DENMARK

Authorized signatory:

June 30, 2016

Anton Soerensen, Senior VP,R&D

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1 · DK-2605 Brøndby · Denmark
Tel.: +45 43 23 81 00 · Fax: +45 43 43 77 00
mail.com@nilfisk.com
www.nilfisk.com